

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

176e JAARGANG



N. 92

WOENSDAG 22 MAART 2006

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

176e ANNEE

MERCREDI 22 MARS 2006

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Financiën

5 MAART 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 2 van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen, van het koninklijk besluit van 22 december 2003 tot wijziging van artikel 2 van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en houdende bekendmaking van de lijst van de betalings- en effectenafwikkelingssystemen die geregeld worden door het Belgisch recht, en van het koninklijk besluit van 19 oktober 2005 houdende bekendmaking van de lijst van de betalings- en effectenafwikkelingssystemen die geregeld worden door het Belgisch recht, tot uitvoering van artikel 2 van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen, bl. 16488.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

5 MAART 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques, bl. 16489.

5 MAART 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2005, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, in toepassing van het protocolakkoord van 13 juli 2005, met betrekking tot de dynamische toepassing, in de bedrijven voor collectieve restauratie, van het sectorale loonrooster, vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997 tot invoering van een nieuwe functieclassificatie en vaststelling van de minimumlonen in de horecasector, bl. 16495.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Finances

5 MARS 2006. — Arrêté royal portant modification de l'article 2 de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres, de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 modifiant l'article 2 de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et publiant la liste des systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres régis par le droit belge, et de l'arrêté royal du 19 octobre 2005 publiant la liste des systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres régis par le droit belge, en exécution de l'article 2 de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres, p. 16488.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

5 MARS 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services, p. 16489.

5 MARS 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 septembre 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 13 juillet 2005, relative à l'utilisation dynamique, dans les entreprises de la restauration collective, de la grille salariale sectorielle, reprise dans la convention collective de travail du 25 juin 1997 instaurant une nouvelle classification des fonctions et déterminant des salaires minimums dans le secteur horeca, p. 16495.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

5 MAART 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers. Erratum, bl. 16502.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

8 MAART 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen, bl. 16502.

7 MAART 2006. — Ministerieel besluit tot opheffing van de schorsing van de aflevering van bepaalde geneesmiddelen die tolcapone bevatten, bl. 16525.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

7 MAART 2006. — Ministerieel besluit houdende vaststelling voor wat het Vlaams Gewest betreft en voor het aanslagjaar 2006 van de coëfficiënt zoals bedoeld in artikel 255, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van de vermindering zoals bedoeld in artikel 257, § 1, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, bl. 16526.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

21. DEZEMBER 2005 — Dekret zur Adoption, S. 16528.

10. FEBRUAR 2000 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Exekutive vom 5. Juni 1991 zur Festlegung des Sonderlastenheftes für die Beförderung der Schüler, die die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder bezuschussten Lehranstalten besuchen, S. 16542.

22. DEZEMBER 2005 — Erlass der Regierung zur Schaffung eines Sozialdienstes für das Personal der Regierung, des Ministeriums und bestimmter parageemeinschaftlicher Einrichtungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft, S. 16549.

22. DEZEMBER 2005 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 22. Juli 2004 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, S. 16557.

16. JANUAR 2006 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 19. Dezember 2002 zur Einrichtung einer pädagogischen Ausbildung als Vorbereitung zur Erlangung des pädagogischen Befähigungsnachweises, S. 16559.

16. JANUAR 2006 — Erlass der Regierung zur Festlegung der Arbeitsweise der Einspruchskammern bei Einsprüchen gegen die Entscheidungen der Sprachenprüfungsausschüsse, S. 16562.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

21 DECEMBER 2005. — Decreet betreffende de adoptie, bl. 16537.

10 FEBRUARI 2000. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Executieve van 5 juni 1991 tot vastlegging van het bijzonder bestek voor het vervoer van de leerlingen die de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen bezoeken, bl. 16548.

22 DECEMBER 2005. — Besluit van de Regering tot inrichting van een sociale dienst voor het personeel van de Regering, van het Ministerie en van bepaalde parageemeenschappelijke instellingen van de Duitstalige Gemeenschap, bl. 16554.

22 DECEMBER 2005. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van 22 juli 2004 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de ministers, bl. 16558.

Service public fédéral Sécurité sociale

5 MARS 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés. Erratum, p. 16502.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

8 MARS 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires, p. 16502.

7 MARS 2006. — Arrêté ministériel supprimant la suspension de la délivrance de certains médicaments contenant du tolcapone, p. 16525.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

7 MARS 2006. — Arrêté ministériel déterminant, en ce qui concerne la Région flamande et pour l'année d'imposition 2006, le coefficient tel que visé à l'article 255, troisième alinéa, du Code des impôts sur les revenus 1992, et la réduction telle que visée à l'article 257, § 1^{er}, 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992, p. 16527.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

21 DECEMBRE 2005. — Décret relatif à l'adoption, p. 16533.

10 FEVRIER 2000. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté de l'Exécutif du 5 juin 1991 fixant le cahier spécial des charges en matière de transport des élèves fréquentant les établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone, p. 16547.

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement portant création d'un service social pour le personnel du Gouvernement, du Ministère et de certains organismes paracommunautaires de la Communauté germanophone, p. 16552.

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement portant modification de l'arrêté du 22 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les ministres, p. 16557.

16 JANUARI 2006. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 19 december 2002 houdende inrichting van een pedagogische opleiding ter voorbereiding op het verkrijgen van het getuigschrift van pedagogische bekwaamheid, bl. 16561.

16 JANUARI 2006. — Besluit van de Regering houdende vastlegging van de werkwijze van de raden van beroep bij beroepen ingediend tegen beslissingen van de jury's voor taalexamens, bl. 16564.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

14 FEBRUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 11 en programma 07 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006, bl. 16576.

14 FEBRUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 40 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006, bl. 16583.

14 FEBRUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 03 van organisatieafdeling 30 en programma 06 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006, bl. 16585.

14 FEBRUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 08 van organisatieafdeling 11 en programma 07 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006, bl. 16587.

16 MAART 2006. — Ministerieel besluit tot verlenging van de periode waarin onderbreking van gaslevering verboden is, bl. 16589.

16 JANVIER 2006. — Arrêté du Gouvernement portant modification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 19 décembre 2002 instaurant une formation pédagogique préparant à l'obtention du certificat d'aptitude pédagogique, p. 16560.

16 JANVIER 2006. — Arrêté du Gouvernement fixant le fonctionnement des chambres de recours lors de recours introduits contre des décisions de jurys d'examens linguistiques, p. 16563.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

14 FEVRIER 2006. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 11 et le programme 07 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006, p. 16566.

14 FEVRIER 2006. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 02 de la division organique 40 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006, p. 16581.

14 FEVRIER 2006. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 03 de la division organique 30 et le programme 06 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006, p. 16583.

14 FEVRIER 2006. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 08 de la division organique 11 et le programme 07 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006, p. 16586.

16 MARS 2006. — Arrêté ministériel prolongeant la période d'interdiction de coupure de la fourniture de gaz, p. 16588.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

14. FEBRUAR 2006 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 11 und dem Programm 07 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006, S. 16571.

14. FEBRUAR 2006 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 02 des Organisationsbereichs 40 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006, S. 16582.

14. FEBRUAR 2006 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 03 des Organisationsbereichs 30 und dem Programm 06 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006, S. 16584.

14. FEBRUAR 2006 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 08 des Organisationsbereichs 11 und dem Programm 07 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006, S. 16587.

16. MÄRZ 2006 — Ministerialerlass zur Verlängerung des Zeitraums, während dessen eine Sperrung der Gaslieferung untersagt ist, S. 16589.

Andere besluiten

Arbitragehof

Nationale Orden, bl. 16590.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Hoofdcommissaris van politie. Benoeming, bl. 16590.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

6 MAART 2006. — Ministerieel besluit houdende de benoeming van de voorzitter en leden van de beoordelingscommissie voor de zeevisserijvaart, bl. 16590.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Nationale Orden. Benoemingen, bl. 16591. — Nationale Orden. Benoemingen, bl. 16591. — Orde van Leopold II. Benoemingen, bl. 16591. — Huldepenningen. Benoemingen, bl. 16591.

Autres arrêtés

Cour d'arbitrage

Ordres nationaux, p. 16590.

Service public fédéral Intérieur

Commissaire divisionnaire de police. Nomination, p. 16590.

Service public fédéral Mobilité et Transports

6 MARS 2006. — Arrêté ministériel nommant les président et membres de la Commission d'évaluation pour la navigation de pêche maritime, p. 16590.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Ordres nationaux. Nominations, p. 16591. — Ordres nationaux. Nominations, p. 16591. — Orde de Léopold II. Nominations, p. 16591. — Plaquettes d'hommage. Nominations, p. 16591.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

6 MAART 2006. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de voorzitter van de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, bl. 16592.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

8 MAART 2006. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van een lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, bl. 16592.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

9 MAART 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 maart 2005 tot aanwijzing van de leden van de beheerscommissies van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, bl. 16593.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Vlaamse Huisvestingsmaatschappij. Uitvoering van een project inzake sociale huisvesting. Machtiging tot onteigening. Spoedprocedure, bl. 16594. — Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 16594. — Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 16594. — Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 16594.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

1. DEZEMBER 2005 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Ernennung der Mitglieder des Verwaltungsrates des Arbeitsamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft, S. 16595.

22. DEZEMBER 2005 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Ernennung eines Mitgliedes im Begleitausschuss der Agentur für Europäische Bildungsprogramme in der Deutschsprachigen Gemeinschaft, S. 16598.

22. DEZEMBER 2005 — Erlass der Regierung zur Ersetzung der Anlage des Erlasses der Regierung vom 26. März 1997 über die Organisation des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft nach Abteilungen, S. 16600.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

1 DECEMBER 2005. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap houdende benoeming van de leden van de beheerraad van de Dienst voor arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap, bl. 16597.

22 DECEMBER 2005. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot benoeming van een lid van de begeleidingscommissie van het agentschap voor Europese vormingsprogramma's in de Duitstalige Gemeenschap, bl. 16599.

22 DECEMBER 2005. — Besluit van de Regering tot vervanging van de bijlage bij het besluit van de Regering van 26 maart 1997 tot organisatie van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap in afdelingen, bl. 16602.

Service public fédéral Sécurité sociale

6 MARS 2006. — Arrêté ministériel portant désignation du président de la Commission de remboursement des médicaments, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, p. 16592.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

8 MARS 2006. — Arrêté royal portant démission et nomination d'un membre du Conseil central de l'Economie, p. 16592.

Service public fédéral de Programmation politique scientifique

9 MARS 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 2005 portant désignation des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée, p. 16593.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

1^{er} DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant nomination des membres du conseil d'administration de l'Office de l'emploi de la Communauté germanophone, p. 16596.

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant nomination d'un membre de la commission d'accompagnement de l'agence pour programmes de formation européens en Communauté germanophone, p. 16599.

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement remplaçant l'annexe de l'arrêté du Gouvernement du 26 mars 1997 portant organisation du Ministère de la Communauté germanophone en divisions, p. 16601.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Aménagement du territoire, p. 16603.

Officiële berichten

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Inschrijving als hypotheekonderneming overeenkomstig de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, bl. 16604.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer), bl. 16604.

Federale Overheidsdienst Justitie

Notariaat. Vacante betrekkingen, bl. 16605.

Avis officiels

Commission bancaire, financière et des Assurances

Inscription comme entreprise hypothécaire conformément à la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, p. 16604.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels), p. 16604.

Service public fédéral Justice

Notariat. Places vacantes, p. 16605.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

*Deutschsprachige Gemeinschaft
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

Schatzamt. Monatliche Kassenlage. Kassenlage am 31.12.2005, S. 16606.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 16609 tot bl. 16632.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 16609 à 16632.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2006 — 1137

[C — 2006/03195]

5 MAART 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 2 van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen, van het koninklijk besluit van 22 december 2003 tot wijziging van artikel 2 van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en houdende bekendmaking van de lijst van de betalings- en effectenafwikkelingssystemen die geregeld worden door het Belgisch recht, en van het koninklijk besluit van 19 oktober 2005 houdende bekendmaking van de lijst van de betalings- en effectenafwikkelingssystemen die geregeld worden door het Belgisch recht, tot uitvoering van artikel 2 van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 augustus 1999 tot oprichting van een verrekenings- en afwikkelingssysteem van transacties afgesloten binnen of buiten de door de Beurs georganiseerde markten en tot vaststelling van de regels inzake de inrichting en de werking ervan en tot wijziging van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EEG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 2000 tot wijziging van artikel 2 van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2003 tot wijziging van artikel 2 van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen geregeld door het Belgische recht, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 oktober 2005 houdende bekendmaking van de lijst van de betalings- en effectenafwikkelingssystemen die geregeld worden door het Belgisch recht, tot uitvoering van artikel 2 van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen, inzonderheid op artikel 1, b), 4°;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de Franse versie van artikel 2, § 1, b), 2°, van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen, worden de woorden « système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique (« Clearing BNB ») » vervangen door de woorden « système de liquidation de titres de la Banque Nationale de Belgique (« Clearing BNB ») ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2006 — 1137

[C — 2006/03195]

5 MARS 2006. — Arrêté royal portant modification de l'article 2 de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres, de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 modifiant l'article 2 de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et publiant la liste des systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres régis par le droit belge, et de l'arrêté royal du 19 octobre 2005 publiant la liste des systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres régis par le droit belge, en exécution de l'article 2 de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 18 août 1999 mettant en place un système de liquidation et de compensation des opérations conclues sur les marchés organisés à la Bourse ou en dehors de celle-ci et fixant ses règles d'organisation et de fonctionnement et modifiant la loi du 28 avril 1999 transposant en droit belge la Directive 98/26/CEE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 2000 modifiant l'article 2 de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres, notamment l'article 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2003 modifiant l'article 2 de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et publiant la liste des systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres régis par le droit belge, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 19 octobre 2005 publiant la liste des systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres régis par le droit belge, en exécution de l'article 2 de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres, notamment l'article 1^{er}, b), 4°;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans la version française de l'article 2, § 1^{er}, b), 2°, de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres, les termes « système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique (« Clearing BNB ») » sont remplacés par les termes « système de liquidation de titres de la Banque Nationale de Belgique (« Clearing BNB ») ».

Art. 2. In de Franse versie van artikel 2, § 1, b), 2°, van koninklijk besluit van 22 december 2003 tot wijziging van artikel 2 van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen geregeld door het Belgisch recht, worden de woorden « système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique (« Clearing BNB ») » vervangen door de woorden « système de liquidation de titres de la Banque Nationale de Belgique (« Clearing BNB ») ».

Art. 3. Artikel 2, § 1, b), 4°, van hetzelfde besluit wordt ingetrokken.

Art. 4. In de Franse versie van artikel 1, b), 2°, van koninklijk besluit van 19 oktober 2005 tot wijziging van artikel 2 van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen geregeld door het Belgisch recht, worden de woorden « système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique (« Clearing BNB ») » vervangen door de woorden « système de liquidation de titres de la Banque Nationale de Belgique (« Clearing BNB ») ».

Art. 5. Artikel 2, § 1, b), 4°, van hetzelfde besluit wordt ingetrokken.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 maart 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

Art. 2. Dans la version française de l'article 2, § 1^{er}, b), 2°, de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 modifiant l'article 2 de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et publiant la liste des systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres régis par le droit belge, les termes « système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique (« Clearing BNB ») » sont remplacés par les termes « système de liquidation de titres de la Banque Nationale de Belgique (« Clearing BNB ») ».

Art. 3. L'article 2, § 1^{er}, b), 4°, du même arrêté est rapporté.

Art. 4. Dans la version française de l'article 1^{er}, b), 2°, de l'arrêté royal du 19 octobre 2005 publiant la liste des systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres régis par le droit belge, en exécution de l'article 2 de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres, les termes « système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique (« Clearing BNB ») » sont remplacés par les termes « système de liquidation de titres de la Banque Nationale de Belgique (« Clearing BNB ») ».

Art. 5. L'article 2, § 1^{er}, b), 4°, du même arrêté est rapporté.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2006 — 1138

[2006/200695]

5 MAART 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, inzonderheid op de artikelen 2, § 1, eerste lid, 3°, tweede lid, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2003, 2, § 2, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2003, en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 januari 2004, 5 februari 2004, 31 maart 2004, 14 juli 2004, 10 november 2004, 17 september 2005, 10 november 2005 en 17 januari 2006;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening gegeven op 1 december 2005;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 24 oktober 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 9 december 2005;

Gelet op het advies nr. 39.651/1 van de Raad van State, gegeven op 19 januari 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2006 — 1138

[2006/200695]

5 MARS 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, notamment les articles 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, alinéa 2, modifié par la loi-programme du 22 décembre 2003, 2, § 2, modifié par la loi-programme du 22 décembre 2003, et 4;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services, modifié par les arrêtés royaux des 9 janvier 2004, 5 février 2004, 31 mars 2004, 14 juillet 2004, 10 novembre 2004, 17 septembre 2005, 10 novembre 2005 et 17 janvier 2006;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 1^{er} décembre 2005;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 24 octobre 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 9 décembre 2005;

Vu l'avis n° 39.651/1 du Conseil d'Etat, donné le 19 janvier 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 januari 2004, 31 maart 2004, 14 juli 2004 en 10 november 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, 2°, b) wordt vervangen als volgt :

« b) activiteiten verricht buiten het huis van de gebruiker : boodschappen doen, begeleid vervoer van personen met beperkte mobiliteit, strijken met inbegrip van kleine occasionele verstelwerken; »;

2° in het tweede lid van de Nederlandse tekst worden de woorden « De boodschappendienst bedoeld in het eerste lid, 2°, b), bestaat uit het doen van » vervangen door de woorden « De boodschappen bedoeld in het eerste lid, 2°, b), zijn »;

3° in het derde lid worden de woorden « De mindermobielencentrale bedoeld in het eerste lid, 2°, b), is een dienst » vervangen door de woorden « Begeleid vervoer van personen met beperkte mobiliteit bedoeld in het eerste lid, 2°, b), is een activiteit ».

Art. 2. In artikel 2^{quater}, § 4, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2004 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 maart 2004 en 10 november 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt aangevuld als volgt :

« 9° de onderneming die activiteiten uitoefent in het kader van begeleid vervoer van personen met beperkte mobiliteit verbindt zich ertoe te controleren dat voor die activiteiten enkel prestaties worden geleverd ten gunste van gebruikers bedoeld in artikel 1, derde lid;

10° de onderneming verbindt zich ertoe om in het kader van de buurtwerken of -diensten alleen activiteiten uit te voeren die toegelaten zijn in de beslissing tot erkenning;

11° de onderneming verbindt zich ertoe om reeds tijdens de periode van twaalf maanden die ingaat op de ingangsdatum van de erkenning, dienstencheques voor betaling over te maken aan het uitgiftebedrijf en om na afloop van deze periode tijdens elke nieuwe periode van twaalf maanden dienstencheques voor betaling over te maken aan het uitgiftebedrijf. »;

2° in het tweede lid van de Franse tekst worden de woorden « de savoir » ingevoegd tussen de woorden « du fait » en de woorden « si le ».

Art. 3. In artikel 2^{sexies} van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2004 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 maart 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 4, eerste lid, worden de woorden « zes maanden » vervangen door de woorden « twaalf maanden »;

2° in § 4, tweede lid, worden de woorden « drie maanden » vervangen door de woorden « negen maanden » en worden de woorden « zes maanden » vervangen door de woorden « twaalf maanden »;

3° er wordt een § 5 ingevoegd, luidende :

« § 5. In afwijking van artikel 2^{quinquies} wordt de erkenning toegekend voor een duur van twaalf maanden aan ondernemingen in oprichting die een erkenning aanvragen.

De onderneming bedoeld in het eerste lid die een erkenning voor onbepaalde tijd wil bekomen bezorgt haar statuten aan het Secretariaat binnen een termijn van negen maanden na de ingangsdatum van de erkenning voor twaalf maanden.

Het Secretariaat verzendt deze statuten ter advies aan de Commissie.

Binnen een termijn van één maand vanaf de ontvangst van deze statuten verstrekt de Commissie een advies.

Bij ontstentenis van een advies binnen de termijn vermeld in het vorig lid, is dit advies niet langer vereist en bezorgt het Secretariaat het dossier aan de Minister van Werk.

De Minister van Werk neemt een beslissing binnen een termijn van één maand die volgt op de ontvangst van het dossier.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et sur l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services, modifié par les arrêtés royaux des 9 janvier 2004, 31 mars 2004, 14 juillet 2004 et 10 novembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er}, 2°, b) est remplacé par la disposition suivante :

« b) des activités réalisées en dehors du domicile de l'utilisateur : faire des courses ménagères, du transport accompagné de personnes à mobilité réduite, du repassage y compris des petits travaux de couture occasionnels; »

2° dans l'alinéa 2 du texte néerlandais les mots « De boodschappendienst bedoeld in het eerste lid, 2°, b) bestaat uit het doen van » sont remplacés par les mots « De boodschappen bedoeld in het eerste lid, 2°, b) zijn »;

3° dans l'alinéa 3 les mots « La centrale pour les personnes moins mobiles visée à l'alinéa 1^{er}, 2°, b), est un service » sont remplacés par les mots « Le transport accompagné de personnes à mobilité réduite visé à l'alinéa 1^{er}, 2°, b), est une activité ».

Art. 2. A l'article 2^{quater}, § 4, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 9 janvier 2004 et modifié par les arrêtés royaux des 31 mars 2004 et 10 novembre 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est complété comme suit :

« 9° l'entreprise qui exerce des activités dans le cadre du transport accompagné de personnes à mobilité réduite s'engage à contrôler que les prestations concernant ces activités sont uniquement fournies en faveur des utilisateurs visés à l'article 1^{er}, alinéa 3;

10° l'entreprise s'engage à effectuer, dans le cadre des travaux ou services de proximité, uniquement les activités autorisées dans la décision d'agrément;

11° l'entreprise s'engage à transmettre déjà pendant la période de douze mois qui commence à courir à partir de la date d'entrée en vigueur de l'agrément, des titres-services à la société émettrice aux fins de remboursement et à transmettre, après l'expiration de cette période, pendant chaque nouvelle période de douze mois des titres-services à la société émettrice aux fins de remboursement. »;

2° dans l'alinéa 2 du texte français les mots « de savoir » sont insérés entre les mots « du fait » et les mots « si le ».

Art. 3. Dans l'article 2^{sexies} du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 9 janvier 2004 et modifié par l'arrêté royal du 31 mars 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 4, alinéa 1^{er}, les mots « six mois » sont remplacés par les mots « douze mois »;

2° dans le § 4, alinéa 2, les mots « trois mois » sont remplacés par les mots « neuf mois » et les mots « six mois » sont remplacés par les mots « douze mois »;

3° il est inséré un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. Par dérogation à l'article 2^{quinquies}, l'agrément est accordé pour une durée de douze mois aux entreprises en constitution qui demandent un agrément.

L'entreprise visée à l'alinéa 1^{er}, qui désire obtenir un agrément pour une durée indéterminée doit adresser ses statuts au Secrétariat dans un délai de neuf mois après la date d'entrée en vigueur de l'agrément pour douze mois.

Le Secrétariat transmet ces statuts pour avis à la Commission.

Dans un délai d'un mois à dater de la réception du dossier, la Commission rend un avis.

A défaut d'avis rendu dans le délai visé à l'alinéa précédent, il n'est plus requis et le Secrétariat transmet le dossier au Ministre de l'Emploi.

Le Ministre de l'Emploi se prononce dans un délai d'un mois à dater de la réception du dossier.

Bij ontstentenis van een beslissing vanwege de Minister van Werk binnen de voornoemde termijn, wordt de beslissing geacht gunstig te zijn.

Het Secretariaat geeft kennis van de beslissing tot toekenning of weigering van de erkenning voor onbepaalde duur aan de vragende onderneming. Het Secretariaat bezorgt de Commissie eveneens een afschrift van de beslissing. ».

Art. 4. In artikel 2septies, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2004, vervallen de woorden « , op basis van de informatie bedoeld in artikel 10, § 1, laatste lid, ».

Art. 5. In hoofdstuk IIbis van hetzelfde besluit wordt een artikel 2nonies ingevoegd, luidende :

« Art. 2nonies. § 1. Na advies van de Commissie kan de Minister van Werk overgaan tot de intrekking van de erkenning van een onderneming die niet voldoet aan de voorwaarde bedoeld in artikel 2quater, § 4, eerste lid, 11°.

§ 2. Het Secretariaat deelt de Minister van Werk en de Commissie mee wanneer het geval voorzien in § 1 zich voordoet.

Binnen een termijn van twee maanden vanaf deze mededeling, verstrekt de Commissie een advies aan de Minister van Werk, die een beslissing neemt.

Bij ontstentenis van een advies binnen de termijn vermeld in het vorig lid, is dit advies niet langer vereist en bezorgt het Secretariaat het dossier aan de Minister van Werk, die een beslissing neemt.

Het Secretariaat geeft kennis van de beslissing van de Minister van Werk aan de betrokken onderneming. Het Secretariaat bezorgt de Commissie eveneens een afschrift van die beslissing.

§ 3. Voor toepassing van dit artikel wordt onder de Minister van Werk verstaan de Minister van Werk of de ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg die hij aanduidt. ».

Art. 6. In artikel 3, § 3, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 november 2004 en 17 januari 2006, worden de woorden « Dienstencheques waarvoor reeds door het uitgiftebedrijf een fiscaal attest werd afgeleverd aan de gebruiker, » vervangen door de woorden « Dienstencheques betaald aan het uitgiftebedrijf vóór 1 januari van het lopende jaar ».

Art. 7. In artikel 4, tweede lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 9 januari 2004, worden de woorden « Minstens tweemaal per maand » vervangen door het woord « Maandelijks ».

Art. 8. Artikel 6 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 31 maart 2004, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De ondernemingen groeperen prestaties van minder dan één uur voor rekening van één gebruiker tot een volledig arbeidsuur. ».

Art. 9. In artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2004, worden de woorden « haar erkenningsnummer, » ingevoegd tussen de woorden « De erkende onderneming moet » en de woorden « haar identiteit ».

Art. 10. In artikel 8, derde lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 9 januari 2004, worden de woorden « minstens tweemaal per maand » vervangen door het woord « maandelijks ».

Art. 11. In artikel 9, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « De datum van betaling is de datum waarop de rekening van het uitgiftebedrijf gecrediteerd werd. » ingevoegd tussen de woorden « het voorgaande kalenderjaar. » en de woorden « Van dit bedrag ».

Art. 12. In artikel 10, § 1, derde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2004, worden de woorden « de Commissie » vervangen door de woorden « het Secretariaat ».

En cas d'absence de décision du Ministre de l'Emploi endéans le délai précité, la décision est réputée favorable.

Le Secrétariat notifie la décision d'octroi ou de refus de l'agrément pour une durée indéterminée à l'entreprise demanderesse. Le Secrétariat communique également une copie de la décision à la Commission. ».

Art. 4. A l'article 2septies, § 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 9 janvier 2004, les mots « Sur la base de l'information visée à l'article 10, § 1^{er}, dernier alinéa, » sont supprimés.

Art. 5. Un article 2nonies, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre IIbis du même arrêté :

« Art. 2nonies. § 1^{er}. Le Ministre de l'Emploi, après avis de la Commission, peut retirer l'agrément d'une entreprise qui ne satisfait pas à la condition prévue à l'article 2quater, § 4, alinéa 1^{er}, 11°.

§ 2. Le Secrétariat informe le Ministre de l'Emploi et la Commission de la survenance de l'événement prévu au § 1^{er}.

Dans un délai de deux mois à dater de cette information, la Commission rend un avis au Ministre de l'Emploi qui décide.

A défaut d'avis rendu dans le délai visé à l'alinéa précédent, il n'est plus requis et le Secrétariat transmet pour décision le dossier au Ministre de l'Emploi.

Le Secrétariat notifie la décision du Ministre de l'Emploi à l'entreprise concernée. Le Secrétariat communique également une copie de cette décision à la Commission.

§ 3. Pour l'application de cet article on entend par le Ministre de l'Emploi, le Ministre de l'Emploi ou le fonctionnaire du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale qu'il désigne. ».

Art. 6. Dans l'article 3, § 3, alinéa 1^{er}, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 10 novembre 2004 et 17 janvier 2006, les mots « Les titres-services pour lesquels une attestation fiscale a déjà été délivrée à l'utilisateur par la société émettrice » sont remplacés par les mots « Les titres-services payés à la société émettrice avant le 1^{er} janvier de l'année en cours ».

Art. 7. Dans l'article 4, alinéa 2, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 9 janvier 2004, les mots « au moins deux fois par mois » sont remplacés par le mot « mensuellement ».

Art. 8. L'article 6 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 31 mars 2004, est complété par l'alinéa suivant :

« Les entreprises groupent des prestations de moins d'une heure pour le compte d'un seul utilisateur pour arriver à une heure de travail complète. ».

Art. 9. Dans l'article 7 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 9 janvier 2004, les mots « son numéro d'agrément, » sont insérés entre les mots « sur le titre-service » et les mots « son identité ».

Art. 10. Dans l'article 8, alinéa 3, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 9 janvier 2004, les mots « au moins deux fois par mois » sont remplacés par le mot « mensuellement ».

Art. 11. Dans l'article 9, alinéa 1^{er}, du même arrêté les mots « La date de paiement est la date à laquelle le compte de la société émettrice a été crédité. » sont insérés entre les mots « l'année civile précédente. » et les mots « Est à déduire ».

Art. 12. Dans l'article 10, § 1^{er}, alinéa 3, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 9 janvier 2004, les mots « la Commission » sont remplacés par les mots « le Secrétariat ».

Art. 13. Artikel 12 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 juli 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 12. De RVA vraagt jaarlijks aan de erkende ondernemingen gegevens op die noodzakelijk zijn voor de evaluatie zoals voorzien in hoofdstuk III van de wet van 20 juli 2001.

De RVA moet zich bij de opvraging van deze gegevens beperken tot deze gegevens die niet kunnen bekomen worden op basis van de kwartaalaangifte bij de voor de inning van de sociale zekerheidsbijdragen bevoegde instelling.

Deze gegevens betreffen inzonderheid :

1° het aantal in de loop van het vorige jaar gesloten arbeidsovereenkomsten dienstencheques, opgesplitst :

- naargelang het arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur dan wel andere types arbeidsovereenkomsten betreft;

- naargelang het werknemers van categorie A dan wel werknemers van categorie B betreft;

2° het op de laatste dag van het vorige jaar lopende aantal arbeidsovereenkomsten dienstencheques, opgesplitst :

- naargelang het arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur dan wel andere types arbeidsovereenkomsten betreft;

- naargelang het werknemers van categorie A dan wel werknemers van categorie B betreft;

3° het aantal gepresteerde uren in het vorige jaar gedekt door een arbeidsovereenkomst dienstencheques. ».

Art. 14. De bijlage « Model van dienstencheque » bij hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 9 januari 2004, wordt vervangen door de bijlage van dit besluit.

Art. 15. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Voor de toepassing van artikel 2^{quater}, § 4, eerste lid, 11°, van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques, ingevoegd bij dit besluit, wordt de ingangsdatum van de erkenning vastgesteld op de datum van inwerkingtreding van dit besluit voor de ondernemingen die vóór deze datum erkend zijn.

Art. 16. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 maart 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk
P. VANVELTHOVEN

Nota's

- (1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 20 juli 2001, *Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 2001;
Programmawet van 22 december 2003, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2003;
Koninklijk besluit van 12 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 22 december 2001;
Koninklijk besluit van 9 januari 2004, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 2004;
Koninklijk besluit van 5 februari 2004, *Belgisch Staatsblad* van 16 februari 2004;
Koninklijk besluit van 31 maart 2004, *Belgisch Staatsblad* van 16 april 2004;
Koninklijk besluit van 14 juli 2004, *Belgisch Staatsblad* van 22 juli 2004;
Koninklijk besluit van 10 november 2004, *Belgisch Staatsblad* van 19 november 2004;
Koninklijk besluit van 17 september 2005, *Belgisch Staatsblad* van 26 september 2005;
Koninklijk besluit van 10 november 2005, *Belgisch Staatsblad* van 23 november 2005;
Koninklijk besluit van 17 januari 2006, *Belgisch Staatsblad* van 23 januari 2006.

Art. 13. L'article 12 du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 14 juillet 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12. L'ONEm demande annuellement aux entreprises agréées des données qui sont nécessaires à l'évaluation comme prévue dans le chapitre III de la loi du 20 juillet 2001.

L'ONEm doit, lors de la demande de ces données, se limiter à ces données qui ne peuvent pas être obtenues sur base de la déclaration trimestrielle auprès de l'institution compétente pour la perception des cotisations de sécurité sociale.

Ces données concernent notamment :

1° le nombre de contrats de travail titres-services conclus au cours de l'année précédente, répartis :

- selon qu'il s'agit de contrats de travail à durée indéterminée ou d'autres types de contrats de travail;

- selon qu'il s'agit de travailleurs de catégorie A ou de catégorie B;

2° le nombre de contrats de travail titres-services en cours le dernier jour de l'année précédente, répartis :

- selon qu'il s'agit de contrats de travail à durée indéterminée ou d'autres types de contrats de travail;

- selon qu'il s'agit de travailleurs de catégorie A ou de catégorie B;

3° le nombre d'heures prestées l'année précédente couvertes par un contrat de travail titres-services. ».

Art. 14. L'annexe « Modèle du titre-service » du même arrêté, remplacée par l'arrêté royal du 9 janvier 2004, est remplacée par l'annexe du présent arrêté.

Art. 15. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Pour l'application de l'article 2^{quater}, § 4, alinéa 1^{er}, 11°, de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services, inséré par le présent arrêté, la date d'entrée en vigueur de l'agrément est fixée à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté pour les entreprises qui sont agréées avant cette date.

Art. 16. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 2006.

ALBERT


Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi
P. VANVELTHOVEN

Notes

- (1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 20 juillet 2001, *Moniteur belge* du 11 août 2001;
Loi-programme du 22 décembre 2003, *Moniteur belge* du 31 décembre 2003;
Arrêté royal du 12 décembre 2001, *Moniteur belge* du 22 décembre 2001;
Arrêté royal du 9 janvier 2004, *Moniteur belge* du 15 janvier 2004;
Arrêté royal du 5 février 2004, *Moniteur belge* du 16 février 2004;
Arrêté royal du 31 mars 2004, *Moniteur belge* du 16 avril 2004;
Arrêté royal du 14 juillet 2004, *Moniteur belge* du 22 juillet 2004;
Arrêté royal du 10 novembre 2004, *Moniteur belge* du 19 novembre 2004;
Arrêté royal du 17 septembre 2005, *Moniteur belge* du 26 septembre 2005;
Arrêté royal du 10 novembre 2005, *Moniteur belge* du 23 novembre 2005;
Arrêté royal du 17 janvier 2006, *Moniteur belge* du 23 janvier 2006.

Bijlage bij het koninklijk besluit van 5 maart 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques : Model van dienstencheque



<p>DIENSTENCHEQUE</p> <p>Dienstencheque n° {voorgegedrukt}</p> <p>Erkende onderneming n°</p> <p>Benaming en adres.....</p> <p>.....</p> <p>Gegevens omtrent de gebruiker { voorgegedrukt }</p> <p>In te dienen door de erkende onderneming vóór {voorgegedrukte datum}</p>	 <p>DIENSTENCHEQUE</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">6,70 €</div> <p>Gegevens omtrent de gebruiker { voorgegedrukt }</p> <p>INSZ.....</p> <p>Handtekening van de werknemer</p> <p>Datum en handtekening van de gebruiker</p> <p>Door de ondertekening van deze dienstencheque erkennen de gebruiker en de werknemer dat deze betrekking heeft op prestaties verricht binnen het kader van de dienstencheques voor thuishulp van huishoudelijke aard.</p> <p>Geldig voor de gebruiker tot {voorgegedrukte datum }</p> <p>Erkende onderneming n°</p> <p>Benaming en adres.....</p> <p>De erkende onderneming verklaart dat vermelde werknemer tewerkgesteld wordt overeenkomstig de bepalingen van de wet en zijn uitvoeringsbesluiten met het oog op het verrichten van prestaties binnen het systeem van de dienstencheques.</p> <p>In te dienen door de erkende onderneming vóór {voorgegedrukte datum }</p> <p><i>De gebruiker geeft het linker – en rechterstrookje aan de werknemer van de erkende onderneming</i></p>
--	--

De erkende onderneming maakt de rechterstrook van de dienstencheque voor betaling over aan het uitgiftebedrijf en bewaart de linkerstrook

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 5 maart 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques.

ALBERT
 Van Koningswege :
 De Minister van Werk,
 P. VANVELTHOVEN

Annexe à l'arrêté royal du 5 mars 2006 modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services : Modèle du titre-service

<p>TITRE-SERVICE</p> <p>Titre-service n° {préimprimé}</p> <p>Entreprise agréée n° Dénomination et adresse.....</p> <p>Coordonnées de l'utilisateur {préimprimées}</p> <p>A introduire par l'entreprise agréée avant le {date préimprimée}</p>	<p></p> <p>TITRE-SERVICE</p> <p></p> <p>Titre-service n° {préimprimé} Nom et prénom du travailleur NISS Signature du travailleur</p> <p>Coordonnées de l'utilisateur {préimprimées} Date et signature de l'utilisateur</p> <p>Par la signature du présent titre-service, l'utilisateur et le travailleur reconnaissent que celui-ci couvre des prestations d'aide à domicile de nature ménagère effectuées dans le cadre du système des titres-services.</p> <p>Valable pour l'utilisateur jusqu'au {date préimprimée}</p> <p>Entreprise agréée n° Dénomination et adresse.....</p> <p>L'entreprise agréée certifie que le travailleur précité est occupé conformément aux dispositions de la loi et de ses arrêtés d'exécution aux fins d'effectuer des prestations dans le cadre du système des titres-services.</p> <p>A introduire par l'entreprise agréée avant le {date préimprimée}</p> <p><i>L'utilisateur donne les volets gauche et droit au travailleur de l'entreprise agréée</i></p>
---	--

L'entreprise agréée transmet le volet droit du titre-service à la firme émettrice aux fins de remboursement et conserve le volet gauche

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 mars 2006 modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,

P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 1139

[2006/200115]

5 MAART 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2005, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, in toepassing van het protocolakkoord van 13 juli 2005, met betrekking tot de dynamische toepassing, in de bedrijven voor collectieve restauratie, van het sectorale loonrooster, vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997 tot invoering van een nieuwe functieclassificatie en vaststelling van de minimumlonen in de horecasector (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;
Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2005, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, in toepassing van het protocolakkoord van 13 juli 2005, met betrekking tot de dynamische toepassing, in de bedrijven voor collectieve restauratie, van het sectorale loonrooster, vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997 tot invoering van een nieuwe functieclassificatie en vaststelling van de minimumlonen in de horecasector.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 maart 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzing naar het Belgisch Staatsblad :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het hotelbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2005

Toepassing van het protocolakkoord van 13 juli 2005, dynamische toepassing, in de bedrijven voor collectieve restauratie, van het sectorale loonrooster, vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997 tot invoering van een nieuwe functieclassificatie en vaststelling van de minimumlonen in de horecasector (Overeenkomst geregistreerd op 18 november 2005 onder het nummer 77019/CO/302)

I. Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze overeenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf die in het kader van de uitvoering van een aannemingscontract of van een openbare aanbesteding, gedurende een looptijd van meer dan 7 aaneensluitende kalenderdagen, activiteiten uitoefenen van bereiding en/of bediening van maaltijden en drank, met of zonder bijkomende diensten.

Voor de toepassing van deze overeenkomst dient onder "werknemers" te worden verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders die bezoldigd worden op basis van een vast uur- of maandloon, krachtens de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot invoering van een nieuwe functieclassificatie en vaststelling van minimumlonen, die algemeen verbindend werd verklaard bij koninklijk besluit van 22 maart 1999, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 30 september 1999.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2006 — 1139

[2006/200115]

5 MARS 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 septembre 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 13 juillet 2005, relative à l'utilisation dynamique, dans les entreprises de la restauration collective, de la grille salariale sectorielle, reprise dans la convention collective de travail du 25 juin 1997 instaurant une nouvelle classification des fonctions et déterminant des salaires minimums dans le secteur horeca (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 22 septembre 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 13 juillet 2005, relative à l'utilisation dynamique, dans les entreprises de la restauration collective, de la grille salariale sectorielle, reprise dans la convention collective de travail du 25 juin 1997 instaurant une nouvelle classification des fonctions et déterminant des salaires minimums dans le secteur horeca.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Notes

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie hôtelière

Convention collective de travail du 22 septembre 2005

Exécution du protocole d'accord du 13 juillet 2005, utilisation dynamique, dans les entreprises de la restauration collective, de la grille salariale sectorielle, reprise dans la convention collective de travail du 25 juin 1997 instaurant une nouvelle classification des fonctions et déterminant des salaires minimums dans le secteur horeca (Convention enregistrée le 18 novembre 2005 sous le numéro 77019/CO/302)

I^{er}. Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention s'applique aux employeurs et travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière qui, en exécution d'un contrat d'entreprise ou de l'adjudication d'un marché public, se livrent pendant une durée de plus de 7 jours calendriers continus à la préparation et/ou au service de repas et boissons, avec ou sans services complémentaires.

Pour l'application du présent accord, il y lieu d'entendre par "travailleurs" : les ouvriers masculins et féminins rémunérés sur base d'un salaire horaire ou mensuel fixe en application de la convention collective du 25 juin 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, instaurant une nouvelle classification des fonctions et déterminant des salaires minimums, convention rendue obligatoire par arrêté royal du 22 mars 1999, publié au *Moniteur belge* du 30 septembre 1999.

II. Loonrooster

Art. 2. Deze overeenkomst heeft betrekking op een herwaardering van de ervaring en de versnelde vakbekwaamheid binnen de betrokken ondernemingen. Deze herwaardering wordt concreet ten uitvoer gelegd door een dynamische toepassing van het bestaande loonrooster, van toepassing op 1 januari 2006 en 1 januari 2007.

Art. 3. De roosters met de minimumlonen, van toepassing op 1 januari 2006 en 1 januari 2007 zullen worden gebruikt voor de toepassing van de bijlagen 1 en 2 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, respectievelijk op 1 januari 2006 en 1 januari 2007.

Art. 4. Wanneer een werknemer in dienst treedt bij een werkgever in een functie in functiejaar 0 kan de werknemer vanaf 6 maanden, indien hij de verwachte bekwaamheidsdrempel heeft bereikt, vervroegd evolueren naar het loonrooster dat overeenstemt met één functiejaar. In dergelijk geval blijft de werknemer in het loonrooster van één functiejaar, tot op het ogenblik dat hij 2 jaar in de functie heeft bereikt, vanaf zijn indiensttreding bij de werkgever.

Art. 5. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, dient een functiejaar te worden begrepen volgens de definitie, vermeld in artikel 2, 7^o van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997.

Art. 6. De werknemers ontvangen per 1 januari 2006 en per 1 januari 2007, krachtens artikel 3 van onderhavige overeenkomst, een loon dat respectievelijk overeenstemt met de lonen, vermeld in de bijlagen 1 en 2.

III. Bestaande overeenkomsten en akkoorden

Art. 7. Deze overeenkomst doet geen afbreuk aan de andere wettelijke en conventionele bepalingen die van toepassing zijn op de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Art. 8. De akkoorden en/of collectieve arbeidsovereenkomsten van de ondernemingen die van kracht zijn op 1 juli 2005 worden, zonder enige wijziging, verlengd tot 31 december 2007.

IV. Opschortende en ontbindende voorwaarden

Art. 9. Deze overeenkomst is onderworpen aan de opschortende voorwaarde van de uitbreiding van het algemeen bindend karakter ervan, per koninklijk besluit.

Art. 10. Deze overeenkomst is onderworpen aan de ontbindende voorwaarde van de niet-naleving van artikel 11.

V. Varia

Art. 11. Tijdens de duur van deze overeenkomst verbinden de vakbondsorganisaties zich ertoe, in de door het akkoord betrokken ondernemingen, geen nieuwe eisen in te dienen met het oog op de verhoging van de lonen, de koopkracht of enig ander gelijkwaardig voordeel.

VI. Sociale vrede

Art. 12. De vakorganisaties verbinden zich ertoe, tijdens de duur van deze overeenkomst, de sociale vrede te bewaren.

VII. Geldigheidsduur

Art. 13. Deze overeenkomst wordt afgesloten voor een bepaalde duur, die ingaat op de dag van de ondertekening ervan en verstrijkt op 31 december 2007.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 maart 2006.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

II. Grille salariale

Art. 2. La présente convention a pour objet la revalorisation de l'expérience et de la compétence accélérée au sein des entreprises concernées. Celle-ci est concrétisée par une utilisation dynamique de la grille salariale existante, d'application au 1^{er} janvier 2006 et au 1^{er} janvier 2007.

Art. 3. Les grilles salariales minimums qui sont d'application au 1^{er} janvier 2006 et au 1^{er} janvier 2007 seront utilisées pour appliquer les annexes 1^{re} et 2 de la présente convention collective, respectivement au 1^{er} janvier 2006 et au 1^{er} janvier 2007.

Art. 4. En cas d'entrée au service d'un employeur dans une fonction à l'année de fonction 0, le travailleur pourra à partir de 6 mois, s'il a atteint le seuil de compétence attendue passer de façon anticipative à la grille salariale d'une année de fonction. Dans ce cas, le travailleur restera dans la grille salariale d'une année de fonction jusqu'à l'acquisition de 2 années de fonction depuis son entrée au service de l'employeur.

Art. 5. Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par année de fonction la définition reprise dans l'article 2, 7^o de la convention collective de travail du 25 juin 1997.

Art. 6. Les travailleurs recevront au 1^{er} janvier 2006 et au 1^{er} janvier 2007 en exécution de l'article 3 de la présente convention un salaire correspondant respectivement à ceux mentionnés à l'annexe 1^{re} et 2.

III. Conventions et accords existants

Art. 7. La présente convention ne porte pas préjudice aux autres dispositions légales et conventionnelles applicables aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Art. 8. Les accords et/ou conventions collectives d'entreprise en vigueur le 1^{er} juillet 2005 sont prolongés jusqu'au 31 décembre 2007, sans aucune modification.

IV. Conditions suspensive et résolutoire

Art. 9. La présente convention est soumise à la condition suspensive de l'extension de sa force obligatoire par arrêté royal.

Art. 10. La présente convention est soumise à la condition résolutoire du non-respect de l'article 11.

V. Divers

Art. 11. Pendant la durée de la présente convention, les organisations syndicales s'engagent à ne pas introduire dans les entreprises concernées par cette convention de nouvelles revendications visant à augmenter les salaires, le pouvoir d'achat ou tout autre avantage équivalent.

VI. Paix sociale

Art. 12. Les organisations syndicales s'engagent à maintenir la paix sociale pendant la durée de la présente convention.

VII. Durée de validité

Art. 13. La présente convention est conclue pour une durée déterminée prenant cours le jour de sa conclusion et prenant fin le 31 décembre 2007.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 5 mars 2006.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Bijlage 1 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2005 gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf - Methode voor een dynamische toepassing van het sectorale loonrooster

1. De loonroosters zien er als volgt uit :

Voor de werknemers, bezoldigd volgens het sectorale loonrooster in functiecategorie I en/of functiejaar 0 of lager in de andere functies, moet men zich baseren op het loonrooster van de sector, dat van toepassing is binnen het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie II op 1 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie II, 4 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie II op 2 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie II, 10 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie II op 3 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006 overeen met dat van categorie II, 15 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie II op 4 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie III, 6 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie II op 5, 6, 7 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie III, 12 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie II op 8, 9 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie III, 17 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie II op 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie IV, 6 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie III op 1 functiejaar, stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie III, 4 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie III op 2 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie III, 5 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie III op 3 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie III, 12 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie III op 4 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie III, 17 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie III op 5, 6 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie IV, 3 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie III op 7, 8, 9, 10 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie IV, 6 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie III op 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie IV, 7 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie IV op 1 functiejaar, stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie III, 17 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie IV op 2 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie IV, 4 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie IV op 3 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie IV, 6 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie IV op 4, 5, 6, 7 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie IV, 7 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie IV op 8, 9 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie IV, 9 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie IV op 10, 11, 12 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie V, 7 functiejaar.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie IV op 13, 14, 15 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie V, 8 functiejaar.

Annexe 1^{re} à la convention collective de travail du 22 septembre 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière - Méthode d'utilisation dynamique de la grille salariale sectorielle

1. Les grilles barémiques sont :

Pour les travailleurs rémunérés à la grille salariale sectorielle dans les catégories de fonction I et/ou d'année de fonction 0 ou inférieure dans les autres fonctions, on se référera à la grille salariale sectorielle applicable au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction II, à 1 année de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de la catégorie II, 4 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction II, à 2 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie II, 10 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction II, à 3 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie II, 15 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction II, à 4 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie III, 6 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction II, à 5, 6, 7 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie III, 12 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction II, à 8, 9 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie III, 17 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction II, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie IV, 6 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction III, à 1 année de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie III, 4 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction III, à 2 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie III, 5 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction III, à 3 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie III, 12 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction III, à 4 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie III, 17 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction III, à 5, 6 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie IV, 3 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction III, à 7, 8, 9, 10 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie IV, 6 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction III, à 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie IV, 7 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction IV, à 1 année de fonction l'année de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie III, 17 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction IV, à 2 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie IV, 4 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction IV, à 3 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie IV, 6 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction IV, à 4, 5, 6, 7 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie IV, 7 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction IV, à 8, 9 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie IV, 9 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction IV, à 10, 11, 12 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie V, 7 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction IV, à 13, 14, 15 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie V, 8 années de fonction.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie VIII op 14 functiejaren stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie VIII, 16 functiejaren.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie VIII op 15 functiejaren stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie VIII, 21 functiejaren.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie VIII op 16 functiejaren stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie VIII, 26 functiejaren.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie VIII op 17 functiejaren stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie VIII, 31 functiejaren.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie IX op 1 tot 13 functiejaren stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie IX en van zijn functiejaar in de functie, vermeerderd met 2 functiejaren.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie IX op 14 functiejaren stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie IX, 16 functiejaren.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie IX op 15 functiejaren stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie IX, 21 functiejaren.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie IX op 16 functiejaren stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie IX, 26 functiejaren.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie IX op 17 functiejaren stemt het minimumloon op 1 januari 2006, overeen met dat van categorie IX, 31 functiejaren.

2. Voorbeeld van toepassing van het sectorale loonrooster

Een werknemer ontvangt sinds 1 mei 2005 een loon dat overeenstemt met het loonrooster X. Deze persoon geniet, overeenkomstig de modaliteiten en de voorwaarden van de overeenkomst, een herwaardering per 1 januari 2006. Op 1 juni 2006 evolueert de betrokkene naar functiejaar X + 1. De sectorale functiejaren, vastgelegd in de collectieve arbeidsovereenkomsten van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, blijven immers van toepassing; ongeacht de eerder aangehaalde opwaardering.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 maart 2006.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Bijlage 2 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2005, gesloten in het Paritair Comité voor het hotel bedrijf - Methode voor een dynamische toepassing van het sectorale loonrooster

1. De loonroosters zien er als volgt uit :

Voor een werknemer, bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie I en/of functiejaar 0 of lager in een andere functie, zal men zich baseren op het loonrooster van de sector, dat van toepassing is binnen het Paritaire Comité voor het hotelbedrijf.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie II op 1 functiejaar stemt het minimumloon op 1 januari 2007, overeen met dat van categorie III, 3 functiejaren.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie II op 2 functiejaren stemt het minimumloon op 1 januari 2007, overeen met dat van categorie III, 6 functiejaren.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie II op 3 functiejaren stemt het minimumloon op 1 januari 2007, overeen met dat van categorie III, 12 functiejaren.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie II op 4 functiejaren stemt het minimumloon op 1 januari 2007, overeen met dat van categorie IV, 3 functiejaren.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie II op 5 functiejaren stemt het minimumloon op 1 januari 2007, overeen met dat van categorie IV, 5 functiejaren.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie II op 6, 7 functiejaren stemt het minimumloon op 1 januari 2007, overeen met dat van categorie IV, 7 functiejaren.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie II op 8, 9 functiejaren stemt het minimumloon op 1 januari 2007, overeen met dat van categorie IV, 15 functiejaren.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction VIII, à 14 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie VIII, 16 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction VIII, à 15 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie VIII, 21 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction VIII, à 16 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie VIII, 26 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction VIII, à 17 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie VIII, 31 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction IX, à 1 à 13 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de la catégorie de fonction IX et de son année de fonction dans la fonction augmentée de 2 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction IX, à 14 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie IX, 16 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction IX, à 15 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie IX, 21 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction IX, à 16 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie IX, 26 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction IX, à 17 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2006 celui de catégorie IX, 31 années de fonction.

2. Exemple d'application de la grille salariale sectorielle

Une personne est rémunérée à la grille salariale X depuis le 1^{er} mai 2005, il bénéficiera, selon les modalités et conditions de la convention, d'une revalorisation au 1^{er} janvier 2006. Au 1^{er} juin 2006, il passera à l'année de fonction X + 1. En effet, les années de fonctions sectorielles prévues dans les conventions collectives de travail de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière continuent à être appliquées indépendamment des revalorisations mentionnées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 5 mars 2006.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Annexe 2 à la convention collective du 22 septembre 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière - Méthode de l'utilisation dynamique de la grille salariale sectorielle

1. Les grilles barémiques sont :

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction I et/ou d'année de fonction 0 ou inférieure dans une autre fonction, on se référera à la grille salariale sectorielle applicable au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction II, à 1 année de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2007 celui de la catégorie III, 3 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction II, à 2 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2007 celui de catégorie III, 6 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction II, à 3 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2007 celui de catégorie III, 12 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction II, à 4 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2007 celui de catégorie IV, 3 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction II, à 5 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2007 celui de catégorie IV, 5 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction II, à 6, 7 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2007 celui de catégorie IV, 7 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction II, à 8, 9 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2007 celui de catégorie IV, 15 années de fonction.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie IX op 15 functie jaren stemt het minimumloon op 1 januari 2007, overeen met dat van categorie IX, 26 functie jaren.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie IX op 16 functie jaren stemt het minimumloon op 1 januari 2007, overeen met dat van categorie IX, 31 functie jaren.

Voor een werknemer bezoldigd volgens het loonrooster in functiecategorie IX op 17 functie jaren stemt het minimumloon op 1 januari 2007, overeen met dat van categorie IX, 36 functie jaren.

2. Voorbeeld van toepassing van het sectorale loonrooster

Een werknemer ontvangt sinds 1 mei 2006 een loon dat overeenstemt met het loonrooster X. Deze persoon geniet, overeenkomstig de modaliteiten en de voorwaarden van de overeenkomst, een herwaarderings per 1 januari 2007. Op 1 juni 2007 evolueert de betrokkene naar functiejaar X + 1. De sectorale functie jaren, vastgelegd in de collectieve arbeidsovereenkomsten van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, blijven immers van toepassing; ongeacht de eerder aangehaalde opwaardering.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 maats 2006.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction IX, à 15 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2007 celui de catégorie IX, 26 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction IX, à 16 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2007 celui de catégorie IX, 31 années de fonction.

Pour un travailleur rémunéré à la grille salariale dans la catégorie de fonction IX, à 17 années de fonction, son salaire minimum sera au 1^{er} janvier 2007 celui de catégorie IX, 36 années de fonction.

2. Exemple d'application de la grille salariale sectorielle

Une personne est rémunérée à la grille salariale X depuis le 1^{er} mai 2006, il bénéficiera, selon les modalités et conditions de la convention, d'une revalorisation au 1^{er} janvier 2007. Au 1^{er} juin 2007, il passera à l'année de fonction X + 1. En effet, les années de fonctions sectorielles prévues dans les conventions collectives de travail de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière continuent à être appliquées indépendamment des revalorisations mentionnées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 5 mars 2006.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2006 — 1140 (2006 — 948) [C — 2006/22255]

5 MAART 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 9 maart 2006, moet de volgende wijziging aangebracht worden :

In de Franse tekst van artikel 1, 2^o, b) dient het getal « 13.179,35 euros » vervangen te worden door het getal « 13.719,35 euros ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2006 — 1140 (2006 — 948) [C — 2006/22255]

5 MARS 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 9 mars 2006 la modification suivante doit être apportée :

Dans le texte français de l'article 1^{er}, 2^o, b) le nombre « 13.179,35 euros » doit être remplacé par le nombre « 13.719,35 euros ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

N. 2006 — 1141 [C — 2006/22148]

8 MAART 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 5, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 1989 en 9 februari 1994;

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, inzonderheid op artikel 9, 2^o, gewijzigd bij de wet van 28 maart 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 juni 2000, 3 september 2000, 23 januari 2001, 5 april 2001, 4 juli 2001, 26 oktober 2001, 4 februari 2002, 14 april 2002, 17 februari 2003, 25 maart 2003, 14 april 2003, 22 oktober 2003, 24 maart 2004, 20 juli 2004, 21 oktober 2004, 17 februari 2005, 17 september 2005 en 21 december 2005;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de federale overheid van 30 januari 2006;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, §1, vervangen bij wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

F. 2006 — 1141 [C — 2006/22148]

8 MARS 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 5, telle qu'elle a été modifiée par les lois des 22 mars 1989 et 9 février 1994;

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, notamment l'article 9, 2^o, modifié par la loi du 28 mars 2003;

Vu l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires, modifié par les arrêtés royaux des 26 juin 2000, 3 septembre 2000, 23 janvier 2001, 5 avril 2001, 4 juillet 2001, 26 octobre 2001, 4 février 2002, 14 avril 2002, 17 février 2003, 25 mars 2003, 14 avril 2003, 22 octobre 2003, 24 mars 2004, 20 juillet 2004, 21 octobre 2004, 17 février 2005, 17 septembre 2005 et 21 décembre 2005;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et le gouvernement fédéral du 30 janvier 2006;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, §1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Overwegende dat het noodzakelijk is zich onverwijld te schikken naar de Richtlijn 2005/70/EG van de Commissie van 20 oktober 2005 tot wijziging van de Richtlijnen 76/895/EEG, 86/362/EEG, 86/363/EEG en 90/642/EEG van de Raad wat betreft de maximumgehalten aan residuen van bepaalde bestrijdingsmiddelen in en op granen en bepaalde producten van dierlijke en plantaardige oorsprong, naar de Richtlijn 2005/74/EG van de Commissie van 25 oktober 2005 tot wijziging van Richtlijn 90/642/EEG van de Raad wat de daarin vastgestelde maximumgehalten aan residuen van ethofumesaat, lambda-cyhalothrin, methomyl, pymetrozin en thiabendazool betreft, alsook naar de Richtlijn 2005/76/EG van de Commissie van 8 november 2005 tot wijziging van de Richtlijnen 90/642/EEG en 86/362/EEG van de Raad wat betreft de daarin vastgestelde maximumgehalten aan residuen van kresoxim-methyl, cyromazin, bifenthrin, metalaxyl en azoxystrobin;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de bijlage bij het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de tabel onder het punt 2.1. wordt het product « Papaja's » toegevoegd in de groep 1.6. « Diverse vruchten », tussen « Olijven » en « Passievruchten » en wordt het product « Cassave » toegevoegd in de groep 2.1. « Wortel- en knolgewassen », tussen « Wortelen » en « Knolselder »;

2° in punt 3 worden de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen AZOXYSTROBIN, BIFENTHRIN, BROMOXYNIL, CHLOORPROFAM, CYROMAZIN, DIMETHENAMID, ETHOFUMESAAT, FLURTAMON, GLYFOSAAT, IOXYNIL, KRESOXIM-METHYL, LAMBDA-CYHALOTHRIN, MEPANIPYRIM, METALAXYL inclusief andere mengsels van samenstellende isomeren inclusief METALAXYL-M, METHOMYL/THIODICARB, PYMETROZIN, QUINOXYFEN, THIABENDAZOOL, TRIMETHYLSULFONIUM en ZOAMIDE vervangen door de bepalingen in bijlage I bij dit besluit;

3° punt 3 wordt aangevuld met de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen DIMETHENAMIDE-P, FLAZASULFURON, PROPOXYCARBAZON en PYRACLOSTROBIN in bijlage I bij dit besluit;

4° in punt 3 worden de bepalingen met betrekking tot het bestrijdingsmiddel 3-CHLOORANILINE geschrapt;

5° punt 4.A wordt aangevuld met de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen BROMOXYNIL, CHLOORPROFAM, IOXYNIL, PYRACLOSTROBIN en TRIMETHYLSULFONIUM in bijlage II bij dit besluit;

6° in punt 4.A worden de bepalingen met betrekking tot het bestrijdingsmiddel QUINOXYFEN vervangen door de bepalingen in bijlage II bij dit besluit;

7° in punt 4.B worden de bepalingen met betrekking tot het bestrijdingsmiddel GLYFOSAAT vervangen door de bepalingen in bijlage II bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 27 april 2006 voor de bepalingen van artikel 1.1° en voor de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen ETHOFUMESAAT, PYMETROZIN, LAMBDA-CYHALOTHRIN, METHOMYL/THIODICARB en THIABENDAZOOL, op 10 mei 2006 voor de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen AZOXYSTROBIN, BIFENTHRIN, CYROMAZIN, KRESOXIM-METHYL en METALAXYL inclusief andere mengsels van samenstellende isomeren inclusief METALAXYL-M en op 21 april 2007 voor de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen BROMOXYNIL, 3-CHLOORANILINE, CHLOORPROFAM, DIMETHENAMID, DIMETHENAMIDE-P, FLAZASULFURON, FLURTAMON, GLYFOSAAT, IOXYNIL, MEPANIPYRIM, PROPOXYCARBAZON, PYRACLOSTROBIN, QUINOXYFEN, TRIMETHYLSULFONIUM en ZOAMIDE.

Art. 3. Onze Minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 maart 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Considérant qu'il est nécessaire de se conformer sans retard à la Directive 2005/70/CE de la Commission du 20 octobre 2005 modifiant les directives 76/895/CEE, 86/362/CEE, 86/363/CEE et 90/642/CEE du Conseil en ce qui concerne les teneurs maximales pour les résidus de certains pesticides sur et dans les céréales et certains produits d'origine animale et végétale, à la Directive 2005/74/CE de la Commission du 25 octobre 2005 modifiant la directive 90/642/CEE du Conseil en ce qui concerne les teneurs maximales pour les résidus d'éthofumesate, de lambda-cyhalothrine, de méthomyl, de pymétozine et de thiabendazole, ainsi qu'à la Directive 2005/76/CE de la Commission du 8 novembre 2005 modifiant les directives 90/642/CEE et 86/362/CEE du Conseil en ce qui concerne les teneurs maximales en résidus qui y sont fixées pour le kresoxim-méthyl, la cyromazine, la bifenthrine, le métalaxyl et l'azoxystrobine;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'annexe de l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires sont apportées les modifications suivantes :

1° au tableau du point 2.1., le produit « Papaye » est ajouté sous le groupe 1.6. « Fruits divers », entre « Olives » et « Passiflores » et le produit « Cassave » est ajouté sous le groupe 2.1. « Légumes-racines et légumes tubercules », entre « Carottes » et « Céleris-raves »;

2° au point 3, les dispositions concernant les pesticides AZOXYSTROBINE, BIFENTHRINE, BROMOXYNIL, CHLORPROPHAME, CYROMAZINE, DIMETHENAMIDE, ETHOFUMESATE, FLURTAMONE, GLYPHOSATE, IOXYNIL, KRESOXIM-METHYL, LAMBDA-CYHALOTHRINE, MEPANIPYRIM, METALAXYL, y compris d'autres mélanges d'isomères constituants, dont le METALAXYL-M, METHOMYL/THIODICARB, PYMETROZINE, QUINOXYFEN, THIABENDAZOLE, TRIMETHYLSULFONIUM et ZOAMIDE sont remplacées par les dispositions en annexe I du présent arrêté;

3° le point 3 est complété par les dispositions concernant les pesticides DIMETHENAMIDE-P, FLAZASULFURON, PROPOXYCARBAZONE et PYRACLOSTROBINE en annexe I du présent arrêté;

4° au point 3, les dispositions concernant le pesticide 3-CHLORANILINE sont supprimées;

5° le point 4.A est complété par les dispositions concernant les pesticides BROMOXYNIL, CHLORPROPHAME, IOXYNIL, PYRACLOSTROBINE et TRIMETHYLSULFONIUM en annexe II du présent arrêté;

6° au point 4.A, les dispositions concernant le pesticide QUINOXYFEN sont remplacées par les dispositions en annexe II du présent arrêté;

7° au point 4.B, les dispositions concernant le pesticide GLYPHOSATE sont remplacées par les dispositions en annexe II du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 27 avril 2006 en ce qui concerne les dispositions de l'article 1.1° et en ce qui concerne les dispositions relatives aux pesticides ETHOFUMESATE, PYMETROZINE, LAMBDA-CYHALOTHRINE, METHOMYL/THIODICARB et THIABENDAZOLE, le 10 mai 2006 en ce qui concerne les dispositions relatives aux pesticides AZOXYSTROBINE, BIFENTHRINE, CYROMAZINE, KRESOXIM-METHYL et METALAXYL, y compris d'autres mélanges d'isomères constituants, dont le METALAXYL-M et le 21 avril 2007 en ce qui concerne les dispositions relatives aux pesticides BROMOXYNIL, 3-CHLORANILINE, CHLORPROPHAME, DIMETHENAMIDE, DIMETHENAMIDE-P, FLAZASULFURON, FLURTAMONE, GLYPHOSATE, IOXYNIL, MEPANIPYRIM, PROPOXYCARBAZONE, PYRACLOSTROBINE, QUINOXYFEN, TRIMETHYLSULFONIUM et ZOAMIDE.

Art. 3. Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mars 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Bijlage I

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg)	
AZOXYSTROBIN	geen	citrus	1
		noten (al dan niet in de dop, schil of schaal)	0*(0.1)
		tafel- en wijndruiven	2
		aardbeien (andere dan bosaard- beien)	2
		bramen	3
		frambozen	3
		bananen	2
		mango's	0.2
		papaja's	0.2
		wortelen	0.2
		knolselder	0.3
		mierikswortel of peperwortel	0.2
		pastinaken	0.2
		wortelpeterselie	0.2
		radijzen	0.2
		schorseneren	0.2
		bosuien	2
		solanaceae	2
		cucurbitaceae met eetbare schil	1
		cucurbitaceae met niet eetbare schil	0.5
		bloemkoolachtigen	0.5
		sluitkoolachtigen	0.3
		bladkoolachtigen	5
		koolrabi	0.2
		sla en dergelijke	3
		witloof	0.2
		kruiden	3
		bonen (met peul)	1
		bonen (zonder peul)	0.2
		erwten (met peul)	0.5
		erwten (zonder peul)	0.2
		selder	5
		artisjokken	1
		prei	0.1
		peulvruchten (gedroogd)	0.1
		kool- en raapzaad	0.5
		sojabonen	0.5
		thee	0*(0.1)
		hop	20
		gerst	0.3
		haver	0.3
		rijst	0.5

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg)
BIFENTHRIN	geen	rogge 0.3 tarwe 0.3 triticale 0.3 overige 0*(0.05) citrus 0.1 pitvruchten 0.3 steenvruchten 0.2 tafel- en wijndruiven 0.2 aardbeien (andere dan bosaard- beien) 0.5 bramen 0.3 frambozen 0.3 aalbessen (rood, zwart en wit) 0.5 bananen 0.1 solanaceae 0.2 cucurbitaceae met eetbare schil 0.1 bloemkoolachtigen 0.2 sluitkoolachtigen 1 sla en dergelijke 2 bonen (met peul) 0.5 erwten (met peul) 0.1 oliehoudende zaden 0*(0.1) thee 5 hop 10 gerst 0.5 haver 0.5 tarwe 0.5 triticale 0.5 overige 0*(0.05)
BROMOXYNIL	bromoxynil, inclusief esters daarvan, uitgedrukt als bro- moxynil	oliehoudende zaden 0*(0.1) thee 0*(0.1) hop 0*(0.1) maïs 0,1 overige 0*(0.05)
CHLOORPROFAM	som van chloorprofam en 3-chlooraniline, uitgedrukt als chloorprofam	oliehoudende zaden 0*(0.1) aardappelen 10 (x) thee 0*(0.1) hop 0*(0.1) granen 0*(0.02) overige 0*(0.05)
CYROMAZIN	geen	wortelen 1 solanaceae 1 cucurbitaceae met eetbare schil 1

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg)
		meloenen 0.3
		watermeloenen 0.3
		sla en dergelijke 15
		kruiden 15
		bonen (met peul) 5
		erwten (met peul) 5
		selder 2
		artisjokken 2
		gekweekte paddestoelen 5
		aardappelen 1
		overige 0*(0.05)
		oliehoudende zaden 0*(0.02)
		thee 0*(0.02)
		hop 0*(0.02)
		overige 0*(0.01)
DIMETHENAMID, inclusief andere mengsels van samenstel- lende isomeren	som van isomeren	zie dimethenamid, inclusief andere mengsels van samen- stellende isomeren
DIMETHENAMID-P		
ETHOFUMESAAT	som van ethofumesaat en 2,3- dihydro-3,3-dimethyl-2-oxo- benzofuran-5-yl- methaansulfonaat, uitgedrukt als ethofumesaat	krotten (rode biet) 0.1
		kruiden 1
		oliehoudende zaden 0*(0.1)
		thee 0*(0.1)
		hop 0*(0.1)
		specerijen 0.5
		overige 0*(0.05)
FLAZASULFURON	geen	citrus 0.02
		tafel- en wijndruiven 0.02
		olijven 0.02
		oliehoudende zaden 0*(0.02)
		thee 0*(0.02)
		hop 0*(0.02)
		granen 0*(0.02)
		overige 0*(0.01)
FLURTAMON	geen	oliehoudende zaden 0*(0.05)
		thee 0*(0.05)
		hop 0*(0.05)
		overige 0*(0.02)
GLYFOSAAT	geen	pompelmoezen (grapefruits) 0.1
		citroenen 0.1
		mandarijnen (clementines en soortgelijke kruisingen van citrusvruchten daaronder begrepen) 0.1

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg)
IOXYNIL	ioxynil, inclusief esters daarvan, uitgedrukt als ioxynil	sinaasappelen 0.5
		tafel- en wijndruiven 0.5
		olijven voor olie-extractie 1
		wilde paddestoelen 50
		gedroogde bonen 2
		gedroogde erwten 10
		lijnzaad 10
		zonnebloempitten 20
		kool- en raapzaad 10
		sojabonen 20
		mosterdzaad 10
		katoenzaad 10
		aardappelen 0.5
		thee 2
		gerst 20
		haver 20
		maïs 1
		rogge 10
		sorghum 20
		tarwe 10
triticale 10		
overige 0*(0.1)		
wortelen 0,2		
pastinaken 0,2		
uien 0,2		
oliehoudende zaden 0*(0.1)		
thee 0*(0.1)		
hop 0*(0.1)		
overige 0*(0.05)		
KRESOXIM-METHYL	geen	noten (al dan niet in de dop, 0*(0.1)
		schil of schaal)
		pitvruchten 0.2
		tafel- en wijndruiven 1
		aardbeien (andere dan bosaard- 1
		beien)
		aalbessen (rood, zwart en wit) 1
		kruisbessen 1
		olijven 0.2
		tomaten 0.5
		pepers - paprika 1
		aubergines 0.5
		cucurbitaceae met niet eetbare 0.2
		schil
		prei 5
oliehoudende zaden 0*(0.1)		

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg)	
LAMBDA-CYHALOTHRIN	geen	thee	0*(0.1)
		hop	0*(0.1)
		overige	0*(0.05)
		pompelmoezen (grapefruits)	0.1
		citroenen	0.2
		lemmetjes	0.2
		mandarijnen (clementines en soortgelijke kruisingen van citrusvruchten daaronder begrepen)	0.2
		sinaasappelen	0.1
		pomelo's	0.1
		noten (al dan niet in de dop, schil of schaal)	0*(0.05)
		pitvruchten	0.1
		abrikozen	0.2
		perziken (nectarines en soort- gelijke kruisingen daaronder begrepen)	0.2
		andere steenvruchten	0.1
		tafel- en wijndruiven	0.2
		aardbeien (andere dan bosaard- beien)	0.5
		aalbessen (rood, zwart en wit)	0.1
		kruisbessen	0.1
		wilde besvruchten en wilde vruchten	0.2
		knolselder	0.1
		radijs	0.1
		bosuien	0.05
		tomaten	0.1
		pepers - paprika	0.1
		aubergines	0.5
		cucurbitaceae met eetbare schil	0.1
		cucurbitaceae met niet eetbare schil	0.05
		suikermaïs	0.05
		bloemkoolachtigen	0.1
		spruitjes	0.05
		sluitkool	0.2
bladkoolachtigen	1		
sla en dergelijke	1		
spinazie en dergelijke	0.5		
kruiden	1		
bonen (met peul)	0.2		
erwten (met peul)	0.2		
erwten (zonder peul)	0.2		
selder	0.3		

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg)
MEPANIPYRIM	som van mepanipirim en 2-anilino-4-(2-hydroxypropyl)- 6-methylpyrimidine, uitge- drukt als mepanipirim	prei 0.3
		wilde paddestoelen 0.5
		thee 1
		hop 10
		gerst 0.05
		overige 0*(0.02)
		tafel- en wijndruiven 3
		aardbeien (andere dan bosaard- beien) 2
		tomaten 1
		oliehoudende zaden 0*(0.02)
		thee 0*(0.02)
		hop 0*(0.02)
		autres 0*(0.01)
		citrus 0.5
METALAXYL inclusief andere mengsels van samenstellende isomeren inclusief METALAXYL-M	som van isomeren	pitvruchten 1
		tafeldruiven 2
		wijndruiven 1
		aardbeien (andere dan bosaard- beien) 0.5
		wortelen 0.1
		mierikswortel of peperwortel 0.1
		pastinaken 0.1
		radijs 0.1
		knoflook 0.5
		uien 0.5
		sjalotten 0.5
		bosuien 0.2
		tomaten 0.2
		pepers - paprika 0.5
		komkommers 0.5
		meloenen 0.2
		watermeloenen 0.2
		bloemkoolachtigen 0.1
		sluitkool 1
		boerenkool 0.2
		sla (Lactuca sativa) 2
		andijvie 1
		witloof 0.3
		kruiden 1
prei 0.2		
oliehoudende zaden 0*(0.1)		

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg)			
METHOMYL/THIODICARB	som uitgedrukt als methomyl	thee	0*(0.1)		
		hop	10		
		overige	0*(0.05)		
		pompelmoezen (grapefruits)	0.5		
		citroenen	1		
		lemmetjes	1		
		mandarijnen (clementines en soortgelijke kruisingen van citrusvruchten daaronder begrepen)	1		
		sinaasappelen	0.5		
		pomelo's	0.5		
		pitvruchten	0.2		
		abrikozen	0.2		
		kersen (zoete kersen en krie-ken)	0.1		
		perziken (nectarines en soortgelijke kruisingen daaronder begrepen)	0.2		
		pruimen	0.5		
		wijndruiven	1		
		radijs	0.5		
		tomaten	0.5		
		pepers - paprika	0.2		
		aubergines	0.5		
		broccoli	0.2		
		sla (<i>Lactuca sativa</i>)	2		
		spinazie en dergelijke	2		
		kruiden	2		
		pinda's (aardnoten)	0.1		
		sojabonen	0.1		
		katoenzaad	0.1		
		thee	0*(0.1)		
		hop	10		
		overige	0*(0.05)		
		PROPOXYCARBAZON	propoxycarbazon, inclusief zouten daarvan en 2-hydroxypropoxypropoxycarbazon, uitgedrukt als propoxycarbazon	thee	0*(0.05)
				hop	0*(0.05)
				overige	0*(0.02)
		PYMETROZIN	geen	citrus	0.3
abrikozen	0.05				
perziken (nectarines en soortgelijke kruisingen daaronder begrepen)	0.05				
tomaten	0.5				
pepers - paprika	1				

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg)
PYRACLOSTROBIN	geen	aubergines 0.5 cucurbitaceae met eetbare schil 0.5 cucurbitaceae met niet eetbare schil 0,2 sluitkool 0.05 boerenkool 0.1 sla en dergelijke 1 kruiden 1 katoenzaad 0.05 thee 0*(0.1) hop 5 overige 0*(0.02) citrus 1 pimpernoten (pistaches) 1 kersen (zoete kersen en kieren) 0.2 wijndruiven 2 aardbeien (andere dan bosaar-beien) 0.5 mango's 0.05 papaja's 0.05 knoflook 0.2 uien 0.2 sjalotten 0.2 sla en dergelijke 2 peulvruchten 0.3 thee 0*(0.05) hop 0*(0.05) gerst 0.3 haver 0.3 rogge 0.1 tarwe 0.1 triticale 0.1 overige 0*(0.02)
QUINOXYFEN	geen	kersen (zoete kersen en kieren) 0.3 tafel- en wijndruiven 1 aardbeien (andere dan bosaar-beien) 0.3 ander kleinfruit en bes-vruchten (voor zover niet wild) 1 cucurbitaceae met niet eetbare schil 0.05 oliehoudende zaden 0*(0.05) thee 0*(0.05) hop 0,5 gerst 0,2

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg)
THIABENDAZOOL	geen	haver 0,2 overige 0*(0.02) citrus 5 noten (al dan niet in de dop, schil of schaal) 0*(0.1) appelen 5 peren 5 avacado's 15 bananen 5 mango's 5 papaja's 10 cassave 15 bataten (zoete aardappelen) 15 yam 15 broccoli 5 gekweekte paddestoelen 10 bewaaraardappelen 15 thee 0*(0.1) hop 0*(0.1) overige 0*(0.05)
TRIMETHYLSULFO-NIUM, kation als gevolg van het gebruik van glyfosaat	geen	sinaasappelen 0.5 olijven voor olie-extractie 1 wilde paddestoelen 20 sojabonen 10 gerst 10 haver 10 rogge 5 tarwe 5 triticale 5 overige 0*(0.05)
ZOXAMIDE	geen	tafel- en wijndruiven 5 tomaten 0,5 oliehoudende zaden 0*(0.05) thee 0*(0.05) hop 0*(0.05) overige 0*(0.02)

(x) : De residudefinitie voor aardappelen omvat uitsluitend chloorprofam.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 8 maart 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Bijlage II

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg)	
BROMOXYNIL	bromoxynil, inclusief esters daarvan, uitgedrukt als bromoxynil	vlees slachtafvallen melk en zuivelproducten	0.05 0.2 0*(0.01)
CHLOORPROFAM	som van chloorprofam en 4'-hydroxy-chloorprofam-O-sulfonzuur (4-HSA), uitgedrukt als chloorprofam	vlees lever nieren melk en zuivelproducten	0*(0.05) 0*(0.05) 0.2 0.2
GLYFOSAAT	geen	lever van runderen nieren van runderen nieren van varkens nieren van pluimvee vlees en andere in de bijlage onder 2.2, groepen 1 tot 6, vermelde producten (met uitzondering van lever van runderen, nieren van runderen, nieren van varkens en nieren van pluimvee) overige	0.2 2 0.5 0.1 0*(0.05) 0*(0.01)
IOXYNIL	ioxynil, inclusief esters daarvan, uitgedrukt als ioxynil	vlees slachtafvallen melk en zuivelproducten	0.05 0.2 0*(0.01)
PYRACLOSTROBIN	geen	melk en zuivelproducten overige	0*(0.01) 0*(0.05)
QUINOXYFEN	geen	vlees en andere in de bijlage onder 2.2, groepen 1 tot 6, vermelde producten melk en zuivelproducten	0.2 0.05
TRIMETHYLSULFONIUM, kation als gevolg van het gebruik van glyfosaat	geen	eieren en eierproducten vlees van runderen lever van runderen nieren van runderen nieren van pluimvee overig vlees en andere in de bijlage onder 2.2, groepen 1 tot 6, vermelde producten melk en zuivelproducten eieren en eierproducten	0*(0.02) 0.2 0.5 0.2 0.1 0*(0.05) 0.1 0*(0.01)

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 8 maart 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Annexe I

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
AZOXYSTROBINE	aucun	agrumes	1
		noix (écalées ou non)	0*(0.1)
		raisins de table et raisins de cuve	2
		fraises (autres que les fraises des bois)	2
		mûres	3
		framboises	3
		bananes	2
		mangues	0.2
		papayes	0.2
		carottes	0.2
		céleris-raves	0.3
		raifort	0.2
		panais	0.2
		persil à grosse racine	0.2
		radis	0.2
		salsifis-scorsonères	0.2
		oignons de printemps	2
		solanacées	2
		cucurbitacées à peau comestible	1
		cucurbitacées à peau non comestible	0.5
		choux (développement de l'inflorescence)	0.5
		choux pommés et similaires	0.3
		choux (développement des feuilles)	5
		choux-raves	0.2
		laitues et similaires	3
		endives-witloof	0.2
		fines herbes	3
		haricots (non écosés)	1
		haricots (écosés)	0.2
		pois (non écosés)	0.5
pois (écosés)	0.2		
céleris	5		
artichauts	1		
poireaux	0.1		
légumineuses séchées	0.1		
graines de colza	0.5		

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
BIFENTHRINE	aucun	fèves de soja	0.5
		thé	0*(0.1)
		houblon	20
		orge	0.3
		avoine	0.3
		riz	0.5
		seigle	0.3
		froment	0.3
		triticale	0.3
		autres	0*(0.05)
		agrumes	0.1
		fruits à pépins	0.3
		fruits à noyaux	0.2
		raisins de table et raisins de cuve	0.2
		fraises (autres que les fraises des bois)	0.5
		mûres	0.3
		framboises	0.3
		groseilles (à grappes rouges, blanches ou noires, cassis)	0.5
		bananes	0.1
		solanacées	0.2
		cucurbitacées à peau comestible	0.1
		choux (développement de l'inflorescence)	0.2
		choux pommés et similaires	1
		laitues et similaires	2
		haricots (non écossés)	0.5
		pois (non écossés)	0.1
		graines oléagineuses	0*(0.1)
		thé	5
houblon	10		
orge	0.5		
avoine	0.5		
froment	0.5		
triticale	0.5		
autres	0*(0.05)		
BROMOXYNIL	bromoxynil, y compris ses esters exprimés en bromoxynil	graines oléagineuses	0*(0.1)
		thé	0*(0.1)
		houblon	0*(0.1)

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)			
CHLORPROPHAME	somme du chlorprophame et de la 3-chloroaniline exprimée en chlorprophame	maïs	0,1		
		autres	0*(0.05)		
		graines oléagineuses	0*(0.1)		
		pommes de terre	10 (x)		
		thé	0*(0.1)		
		houblon	0*(0.1)		
		céréales	0*(0.02)		
		autres	0*(0.05)		
		CYROMAZINE	aucun	carottes	1
				solanacées	1
cucurbitacées à peau comestible	1				
melons	0.3				
pastèques	0.3				
laitues et similaires	15				
fines herbes	15				
haricots (non écosés)	5				
pois (non écosés)	5				
céleris	2				
artichauts	2				
champignons de couche	5				
pommes de terre	1				
autres	0*(0.05)				
DIMETHENAMIDE, y compris d'autres mélanges d'isomères constituants	somme des isomères			graines oléagineuses	0*(0.02)
		thé	0*(0.02)		
		houblon	0*(0.02)		
		autres	0*(0.01)		
DIMETHENAMID-P		voir diméthénamide, y compris d'autres mélanges d'isomères constituants			
ETHOFUMESATE	somme de l'éthofumesate et du 2,3-dihydro-3,3-diméthyl-2-oxobenzofuran-5-yl méthane sulfonate exprimée en éthofumesate	betteraves (rouges)	0.1		
		fines herbes	1		
		graines oléagineuses	0*(0.1)		
		thé	0*(0.1)		
		houblon	0*(0.1)		
		épices	0.5		
		autres	0*(0.05)		

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)			
FLAZASULFURON	aucun	agrumes	0.02		
		raisins de table et raisins de cuve	0.02		
		olives	0.02		
		graines oléagineuses	0*(0.02)		
		thé	0*(0.02)		
		houblon	0*(0.02)		
		céréales	0*(0.02)		
		autres	0*(0.01)		
		FLURTAMONE	aucun	graines oléagineuses	0*(0.05)
				thé	0*(0.05)
houblon	0*(0.05)				
autres	0*(0.02)				
GLYPHOSATE	aucun	pamplemousses	0.1		
		citrons	0.1		
		mandarines (y compris les clémentines et hybrides similaires)	0.1		
		oranges	0.5		
		raisins de table et raisins de cuve	0.5		
		olives pour l'extraction d'huile	1		
		champignons sauvages	50		
		haricots secs	2		
		pois secs	10		
		graines de lin	10		
		graines de tournesol	20		
		graines de colza	10		
		fèves de soja	20		
		graines de moutarde	10		
		graines de coton	10		
		pommes de terre	0,5		
		thé	2		
		orge	20		
		avoine	20		
		maïs	1		
		seigle	10		
		sorgho	20		
		froment	10		
triticale	10				
autres	0*(0.1)				
IOXYNIL	ioxynil, y compris ses esters exprimés en ioxynil	carottes	0.2		

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)
KRESOXIM-METHYL	aucun	panais 0.2 oignons 0.2 graines oléagineuses 0*(0.1) thé 0*(0.1) houblon 0*(0.1) autres 0*(0.05) noix (écalées ou non) 0*(0.1) fruits à pépins 0.2 raisins de table et de cuve 1 fraises (autres que les fraises des bois) 1 groseilles (à grappes rouges, blanches ou noires, cassis) 1 groseilles à maquereau 1 olives 0.2 tomates 0.5 poivrons 1 aubergines 0.5 cucurbitacées à peau non comestible 0.2 poireaux 5 graines oléagineuses 0*(0.1) thé 0*(0.1) houblon 0*(0.1) autres 0*(0.05)
LAMBDA-CYHALOTHRINE	aucun	pamplemousses 0.1 citrons 0.2 limettes 0.2 mandarines (y compris les clémentines et hybrides similaires) 0.2 oranges 0.1 pomélos 0.1 noix 0*(0.05) fruits à pépins 0.1 abricots 0.2 pêches (y compris les nectarines et hybrides similaires) 0.2 autres fruits à noyaux 0.1 raisins de table et raisins de cuve 0.2 fraises (à l'exclusion des fraises des bois) 0.5

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)
		groseilles (à grappes rouges, blanches ou noires, cassis) 0.1
		groseilles à maquereau 0.1
		baies et fruits sauvages 0.2
		céleris-raves 0.1
		radis 0.1
		oignons de printemps 0.05
		tomates 0.1
		poivrons 0.1
		aubergines 0.5
		cucurbitacées à peau comesti- ble 0.1
		cucurbitacées à peau non comestible 0.05
		maïs doux 0.05
		choux (développement de l'inflorescence) 0.1
		choux de Bruxelles 0.05
		choux pommés 0.2
		choux (développement des feuilles) 1
		laitues et similaires 1
		épinards et similaires 0.5
		fines herbes 1
		haricots (non écosés) 0.2
		pois (non écosés) 0.2
		pois (écosés) 0.2
		céleris 0.3
		poireaux 0.3
		champignons sauvages 0.5
		thé 1
		houblon 10
		orge 0.05
		autres 0*(0.02)
MEPANIPYRIM	somme du mépanipirim et de la 2-anilino-4-(2-hydroxy- propyl)-6-méthylpyrimidine exprimée en mépanipirim	raisins de table et raisins de cuve 3
		fraises (autres que les fraises des bois) 2
		tomates 1
		graines oléagineuses 0*(0.02)
		thé 0*(0.02)
		houblon 0*(0.02)

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
METALAXYL, y compris d'autres mélanges d'isomères constituants, dont le METALAXYL-M	somme des isomères	autres	0*(0.01)
		agrumes	0.5
		fruits à pépins	1
		raisins de table	2
		raisins de cuve	1
		fraises (autres que les fraises des bois)	0.5
		carottes	0.1
		raifort	0.1
		panais	0.1
		radis	0.1
		ail	0.5
		oignons	0.5
		échalotes	0.5
		oignons de printemps	0.2
		tomates	0.2
		poivrons	0.5
		concombres	0.5
		melons	0.2
		pastèques	0.2
		choux (développement de l'inflorescence)	0.1
		choux pommés	1
		choux non pommés	0.2
		laitue (<i>Lactuca sativa</i>)	2
		scarole	1
		endives-witloof	0.3
		fines herbes	1
poireaux	0.2		
graines oléagineuses	0*(0.1)		
thé	0*(0.1)		
houblon	10		
autres	0*(0.05)		
METHOMYL/THIODICARB	somme exprimée en méthomyl	pamplemousses	0.5
		citrons	1
		limettes	1
		mandarines (y compris les clé- mentines et hydrides similai- res)	1
		oranges	0.5
pomélos	0.5		

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)
		fruits à pépins 0.2
		abricots 0.2
		cerises (cerises douces et griottes) 0.1
		pêches (y compris les nectarines et hybrides similaires) 0.2
		prunes 0.5
		raisins de cuve 1
		radis 0.5
		tomates 0.5
		poivrons 0.2
		aubergines 0.5
		brocolis 0.2
		laitue (<i>Lactuca sativa</i>) 2
		épinards et similaires 2
		fines herbes 2
		arachides 0.1
		fèves de soja 0.1
		graines de coton 0.1
		thé 0*(0.1)
		houblon 10
		autres 0*(0.05)
PROPOXYCARBAZONE	propoxycarbazone, y compris ses sels et le 2-hydroxypropoxypropoxycarbazone exprimés en propoxycarbazone	thé 0*(0.05)
		houblon 0*(0.05)
		autres 0*(0.02)
PYMETROZINE	aucun	agrumes 0.3
		abricots 0.05
		pêches (y compris les nectarines et hybrides similaires) 0.05
		tomates 0.5
		poivrons 1
		aubergines 0.5
		cucurbitacées à peau comestible 0.5
		cucurbitacées à peau non comestible 0.2
		choux pommés 0.05
		choux non pommés 0.1
		laitues et similaires 1
		fines herbes 1
		graines de coton 0.05

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
PYRACLOSTROBINE	aucun	thé	0*(0.1)
		houblon	5
		autres	0*(0.02)
		agrumes	1
		pistaches	1
		cerises (cerises douces et griottes)	0.2
		raisins de cuve	2
		fraises (autres que les fraises des bois)	0.5
		mangues	0.05
		papayes	0.05
		ail	0.2
		oignons	0.2
		échalotes	0.2
		laitues et similaires	2
		légumineuses séchées	0.3
		thé	0*(0.05)
		houblon	0*(0.05)
		orge	0.3
		avoine	0.3
		seigle	0.1
froment	0.1		
triticale	0.1		
autres	0*(0.02)		
QUINOXYFEN	aucun	cerises (cerises douces et griottes)	0.3
		raisins de table et raisins de cuve	1
		fraises (autres que les fraises des bois)	0.3
		autres petits fruits et baies (autres que sauvages)	1
		cucurbitacées à peau non comestible	0.05
		graines oléagineuses	0*(0.05)
		thé	0*(0.05)
		houblon	0.5
		orge	0.2
		avoine	0.2
autres	0*(0.02)		
THIABENDAZOLE	aucun	agrumes	5
		noix (écalées ou non)	0*(0.1)
		pommes	5

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)
		poires 5
		avocats 15
		bananes 5
		mangues 5
		papayes 10
		cassave 15
		patates douces 15
		ignames 15
		brocolis 5
		champignons de couche 10
		pommes de terre de conserva- tion 15
		thé 0*(0.1)
		houblon 0*(0.1)
		autres 0*(0.05)
TRIMETHYLSULFONIUM, cation résultant de l'utilisation du glyphosate	aucun	oranges 0.5
		olives pour l'extraction d'huile 1
		champignons sauvages 20
		fèves de soja 10
		orge 10
		avoine 10
		seigle 5
		froment 5
		triticale 5
		autres 0*(0.05)
ZOXAMIDE	aucun	raisins de table et raisins de cuve 5
		tomates 0.5
		graines oléagineuses 0*(0.05)
		thé 0*(0.05)
		houblon 0*(0.05)
		autres 0*(0.02)

(x) : La définition des résidus pour les pommes de terre porte sur le chlorprophame uniquement.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 8 mars 2006 modifiant l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe II

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
BROMOXYNIL	bromoxynil, y compris ses esters exprimés en bromoxynil	viandes abats lait et produits laitiers	0.05 0.2 0*(0.01)
CHLORPROPHAME	somme du chlorprophame et de 4'-hydroxychlorprophame- O-acide sulfonique (4-HSA) exprimée en chlorprophame	viandes foie reins lait et produits laitiers	0*(0.05) 0*(0.05) 0.2 0.2
GLYPHOSATE	aucun	foie de bovins reins de bovins reins de porcins reins de volaille viandes et autres produits cités en annexe sous 2.2, groupes 1 à 6 (sauf foie de bovins, reins de bovins, reins de porcins et reins de volaille) autres	0.2 2 0.5 0.1 0*(0.05) 0*(0.01)
IOXYNIL	ioxynil, y compris ses esters exprimés en ioxynil	viandes abats lait et produits laitiers	0.05 0.2 0*(0.01)
PYRACLOSTROBINE	aucun	lait et produits laitiers autres	0*(0.01) 0*(0.05)
QUINOXYFEN	aucun	viandes et autres produits cités en annexe sous 2.2, groupes 1 à 6 lait et produits laitiers œufs et produits d'œufs	0.2 0.05 0*(0.02)
TRIMETHYLSULFONIUM, cation résultant de l'utilisation du glyphosate	aucun	viandes de bovins reins de bovins foie de bovins reins de volaille autres viandes et autres pro- duits cités en annexe sous 2.2, groupe 1 à 6 lait et produits laitiers œufs et produits d'œufs	0.2 0.2 0.5 0.1 0*(0.05) 0.1 0*(0.01)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 8 mars 2006 modifiant l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2006 — 1142

[C — 2006/22256]

7 MAART 2006. — Ministerieel besluit tot opheffing van de schorsing van de aflevering van bepaalde geneesmiddelen die tolcapone bevatten

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij de wet van 20 oktober 1998;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 april 2004 houdende schorsing van de aflevering van geneesmiddelen die tolcapone bevatten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid, gemotiveerd door het feit dat :

— de Commissie van de Europese Gemeenschappen op 31 augustus 2004 de beschikking heeft genomen tot opheffing van de schorsing van de vergunning voor het in de handel brengen van het geneesmiddel voor menselijk gebruik « Tasmar - Tolcapone » en tot wijziging van Beschikking C(97) 2757 def;

de nodige maatregelen om zich op nationaal vlak naar deze beslissing te voegen zonder verwijl dienen genomen te worden;

Tasmar een machtiging tot terugbetaling gekregen heeft door een ministerieel besluit van 12 januari 2006 tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten (*Belgisch Staatsblad* 20 januari 2006, ed. 3, bl. 3431);

« Tasmar - Tolcapone » zonder verwijl in de handel moet kunnen gebracht worden;

— dit besluit van rechtswege de opheffing van de opschorting van de registratie van het geneesmiddel voor menselijk gebruik « Tasmar - Tolcapone » voor gevolg heeft;

Overwegende dat het noodzakelijk is om zonder uitstel de reglementaire maatregelen te nemen om de schorsing van de aflevering van geneesmiddelen die tolcapone bevatten op te heffen,

Besluit :

Artikel 1. Het ministerieel besluit van 20 april 2004 houdende schorsing van de aflevering van geneesmiddelen die tolcapone bevatten wordt opgeheven.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 7 maart 2006.

R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2006 — 1142

[C — 2006/22256]

7 MARS 2006. — Arrêté ministériel supprimant la suspension de la délivrance de certains médicaments contenant du tolcapone

Le Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 8, modifié par la loi du 20 octobre 1998;

Vu l'arrêté ministériel du 20 avril 2004 portant suspension de la délivrance des médicaments contenant du tolcapone;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par les circonstances que :

— la Commission des Communautés européennes a pris, le 31 août 2004, la décision concernant la levée de la suspension de l'autorisation de mise sur le marché du médicament à usage humain « Tasmar - Tolcapone » et modifiant la décision C(97) 2757 final;

— les mesures nécessaires pour se conformer à cette décision sur le plan national doivent être prises sans délai;

— le Tasmar a reçu une autorisation de remboursement par un arrêté ministériel du 12 janvier 2006 modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques (*Moniteur belge* 20 janvier 2006, éd. 3, p. 3431);

— le « Tasmar - Tolcapone » doit pouvoir être mis sur le marché sans délai;

— le présent arrêté entraîne de plein droit la suppression de la suspension de l'enregistrement du médicament à usage humain « Tasmar - Tolcapone »;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre, sans délai, des mesures réglementaires pour supprimer la suspension de la délivrance des médicaments contenant du tolcapone,

Arrête :

Article 1^{er}. L'arrêté ministériel du 20 avril 2004 portant suspension de la délivrance des médicaments contenant du tolcapone est supprimé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 mars 2006.

R. DEMOTTE

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 1143

[C – 2006/35428]

7 MAART 2006. — Ministerieel besluit houdende vaststelling voor wat het Vlaams Gewest betreft en voor het aanslagjaar 2006 van de coëfficiënt zoals bedoeld in artikel 255, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van de vermindering zoals bedoeld in artikel 257, § 1, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening,

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op artikel 255 gewijzigd bij het decreet van 19 december 1997 en op artikel 257, § 1, 2°, gewijzigd bij het decreet van 9 juni 1998, het decreet van 6 juli 2001, en bij het decreet van 19 december 2003.

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering;

Overwegende dat voor het aanslagjaar 2006 de aanslagvoet na desindexatie voor de onroerende voorheffing op materieel en outillage, alsook de verminderingen voor kinderlast en handicap dringend dienen te worden vastgesteld met het oog op de incohiering van de aanslagen voor het aanslagjaar 2006,

Besluit :

Artikel 1. De coëfficiënt, bedoeld in artikel 255 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vierde en vijfde lid, zoals toegevoegd door het decreet van 19 december 1997 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1998, artikel 12, wordt voor wat het Vlaams Gewest betreft voor het aanslagjaar 2006 vastgesteld op 0,8465.

De onroerende voorheffing voor materieel en outillage voor het aanslagjaar 2006 wordt daarmee bepaald op 2,12 pct. voor wat het Vlaams Gewest betreft.

Art. 2. De tabel, bedoeld in artikel 257, § 1, 2°, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals gewijzigd door het decreet van 19 juni 1998 houdende bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 voor wat betreft de onroerende voorheffing, artikel 3, het decreet van 6 juli 2001 en het decreet van 19 december 2003, wordt voor wat het Vlaams Gewest betreft voor het aanslagjaar 2006 als volgt gewijzigd :

Aantal in aanmerking komende kinderen	Totaal bedrag van de vermindering in EUR
2	6,37 EUR
3	10,10 EUR
4	14,14 EUR
5	18,53 EUR
6	23,24 EUR
7	28,31 EUR
8	33,73 EUR
9	39,47 EUR
10	45,59 EUR

In datzelfde artikel wordt in § 1, 2°, tweede lid, het bedrag van 5,40 EUR voor wat het Vlaamse Gewest betreft voor het aanslagjaar 2006 gewijzigd in 6,37 EUR.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 januari 2006.

Brussel, 7 maart 2006.

D. VAN MECHELEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2006 — 1143

[C - 2006/35428]

7 MARS 2006. — Arrêté ministériel déterminant, en ce qui concerne la Région flamande et pour l'année d'imposition 2006, le coefficient tel que visé à l'article 255, troisième alinéa, du Code des impôts sur les revenus 1992, et la réduction telle que visée à l'article 257, § 1^{er}, 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992

Le Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Amenagement du Territoire,

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment l'article 255, modifié par le décret du 19 décembre 1997, et l'article 257, § 1^{er}, 2°, modifié par les décrets des 9 juin 1998, 6 juillet 2001 et 19 décembre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Considérant que pour l'année d'imposition 2006, le taux d'imposition, après désindexation, pour le précompte immobilier sur le matériel et l'outillage, ainsi que les réductions pour enfants et personnes handicapées à charge, doivent être fixés d'urgence en vue de l'inscription des impositions dans le rôle des contributions pour l'année d'imposition 2006,

Arrête :

Article 1^{er}. Le coefficient visé à l'article 255 du Code des impôts sur les revenus 1992, quatrième et cinquième alinéas, tels qu'ajoutés par le décret du 19 décembre 1997 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1998, article 12, est fixé, en ce qui concerne la Région flamande, à 0,8465 pour l'année d'imposition 2006.

Le précompte immobilier sur le matériel et l'outillage pour l'année d'imposition 2006 est ainsi fixé à 2,12 pour cent en ce qui concerne la Région flamande.

Art. 2. Le tableau visé à l'article 257, § 1^{er}, 2°, premier alinéa, du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par le décret du 19 juin 1998 contenant des dispositions modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne le précompte immobilier, article 3, le décret du 6 juillet 2001 et le décret du 19 décembre 2003, est modifié, en ce qui concerne la Région flamande pour l'année d'imposition 2006, comme suit :

Nombre d'enfants pris en considération	Montant total de la réduction en euros
2	6,37 EUR
3	10,10 EUR
4	14,14 EUR
5	18,53 EUR
6	23,24 EUR
7	28,31 EUR
8	33,73 EUR
9	39,47 EUR
10	45,59 EUR

Dans le même article, § 1^{er}, 2°, deuxième alinéa, le montant de 5,40 EUR est modifié, en ce qui concerne la Région flamande pour l'année d'imposition 2006, en 6,37 EUR.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2006.

Bruxelles, le 7 mars 2006.

D. VAN MECHELEN

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2006 — 1144

[C - 2006/33027]

21. DEZEMBER 2005 — Dekret zur Adoption (1)

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es :

TITEL I — ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1 - Bei der Anwendung des vorliegenden Dekretes versteht man unter:

1. internationale Adoption : jede einfache Adoption oder Volladoption einer Person, bei der diese Person von seinem Herkunftsstaat durch eine Einzelperson oder ein Ehepaar nach Belgien gebracht wird, entweder aufgrund einer im Ausland ausgesprochenen Adoption oder im Hinblick auf eine Adoption in Belgien;

2. interne Adoption: jede Adoption, die keine internationale Adoption ist;

3. Adoptionskandidaten: jede Person, die eine in Belgien oder im Ausland geborene Person adoptieren möchte;

4. Adoptierte: eine in Belgien oder im Ausland geborene Person, die adoptiert wurde;

5. Kind: Person unter 18 Jahren;

6. Zusammenarbeitsabkommen: Zusammenarbeitsabkommen vom 12. Dezember 2005 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission bezüglich der Umsetzung des Gesetzes vom 24. April 2003 zur Reform der Adoption.

Art. 2 - Unbeschadet der Artikel 8, 16, 19 § 3 und 26 § 2 findet vorliegendes Dekret auf Adoptionen Anwendung, insofern einer der betroffenen natürlichen oder juristischen Personen ihren Wohnsitz oder Sitz im deutschen Sprachgebiet hat.

TITEL II — ZENTRALE BEHÖRDE

Art. 3 - Innerhalb des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft setzt die Regierung eine Zentrale Behörde der Gemeinschaft für Adoption, nachstehend Zentrale Behörde genannt, ein.

Art. 4 - Die Zentrale Behörde hat folgende Aufgaben:

1. Informationen zur Adoption zu erstellen und zu veröffentlichen;

2. in Ausführung von Titel IV die Organisation der Vorbereitung der Adoptionskandidaten zu gewährleisten. Hierzu kann die Zentrale Behörde spezialisierte Organisationen, Dienststellen oder Fachleute mit der Durchführung des gesamten oder eines Teils des Programms der Vorbereitung beauftragen;

3. die in Anwendung der Artikel 17 und 21 bis 25 vorgesehene Vermittlung wahrzunehmen;

4. die in Anwendung von Titel V erstellten Sozialuntersuchungen an den zuständigen Jugendrichter zu übermitteln;

5. die Aufsicht über alle im Rahmen vorliegenden Dekretes anerkannten Dienste wahrzunehmen;

6. Anfragen und Beschwerden im Zusammenhang mit einer Adoption entgegenzunehmen, zu behandeln und gegebenenfalls an andere zuständige Dienststellen weiterzuleiten;

7. als Ansprechpartner für die Zusammenarbeit mit den Adoptionsdiensten der anderen Gemeinschaften tätig zu sein. In diesem Zusammenhang schlägt die Zentrale Behörde der Regierung Modalitäten zur Zusammenarbeit mit den anderen Gemeinschaften vor;

8. mit jeder zentralen Behörde in Belgien und im Ausland, die für die interne und internationale Adoption zuständig ist, zusammenzuarbeiten;

9. zu gewährleisten, dass die postadoptive Betreuung des Adoptionskinds und der Adoptierenden durchgeführt wird;

10. die Aufbewahrung und den Zugang der Informationen über die Herkunft der Adoptierten in Anwendung von Titel VII sicherzustellen;

11. alle zwingenden Aufgaben, die der Zentralen Behörde durch nationale oder internationale Regeltexte auferlegt werden, wahrzunehmen;

12. einen Jahresbericht zur Adoption im deutschen Sprachgebiet zu erstellen;

13. andere durch die Regierung erteilte Aufträge im Bereich der Adoption zu erfüllen.

Im Rahmen eines Zusammenarbeitsabkommens mit einer anderen Gemeinschaft können einzelne der unter Absatz 1 Nr. 1 bis 13 festgelegten Aufgaben durch Dienste oder Behörden der anderen Gemeinschaft wahrgenommen werden.

TITEL III — ANERKENNUNG DER VERMITTLUNGSDIENSTE

Art. 5 - § 1 - Jede juristische Person, die im deutschen Sprachgebiet in der Adoption als Vermittlungsdienst tätig ist, muss zu diesem Zweck von der Regierung anerkannt sein.

Die in Titel II erwähnte Zentrale Behörde gilt für die Adoptionsvermittlung als anerkannt.

§ 2 - Um anerkannt zu werden, müssen mindestens folgende Bedingungen erfüllt sein:

1. Der Vermittlungsdienst muss in Form einer Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht oder in Form einer internationalen Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht konstituiert sein oder eine juristische Person öffentlichen Rechts sein.

2. Die Arbeitsmethode und Philosophie muss dem Interesse des Kindes und dessen Grundrechten, die ihm im nationalen und internationalen Recht zuerkannt werden, entsprechen.

3. Die Multidisziplinarität in den beruflichen Qualifikationen des Personals muss gewährleistet sein.

4. Die Zusammenarbeit mit der Zentralen Behörde muss garantiert werden.

Die Regierung legt zusätzliche Anerkennungsbedingungen fest. Diese beziehen sich unter anderem auf :

1. die Qualifikation der Mitarbeiter,
2. die materielle Infrastruktur,
3. die mindestens zu erfüllenden Aufgaben.

Die Anerkennung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von 6 Jahren gewährt.

§ 3 - Die Regierung legt das Verfahren zur Anerkennung, zur Aussetzung und zum Entzug der Anerkennung fest.

Die Regierung setzt die Anerkennung aus oder entzieht sie nach Anhörung des Vermittlungsdienstes, wenn dieser die Normen und Bedingungen, die der Anerkennung zugrunde liegen, nicht mehr erfüllt.

§ 4 - Im Rahmen der zur Verfügung stehenden Haushaltsmittel kann die Regierung den gemäß §§ 1-3 anerkannten Vermittlungsdiensten Zuschüsse gewähren. Die Modalitäten der Bezuschussung sowie deren Höhe kann in einem zwischen der Regierung und dem Antragsteller zu schließenden Vertrag festgelegt werden.

TITEL IV — VORBEREITUNG DER ADOPTIONSKANDIDATEN

Art. 6 - Die Adoptionskandidaten beantragen zu Beginn eines Adoptionsverfahrens bei der Zentralen Behörde ein Einschreibeformular zur Teilnahme an der Vorbereitung. Hierzu erhalten die Kandidaten allgemeine Informationen zur Adoption und zum Adoptionsverfahren in der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

Die Zentrale Behörde übermittelt den Adoptionskandidaten eine Bestätigung ihrer Einschreibung und teilt ihnen den Beginn des Vorbereitungsseminars mit.

Art. 7 - Die Regierung legt ein Programm zur Vorbereitung der Adoptionskandidaten fest. Dieses Programm umfasst in Anwendung von Artikel 346-2 des Zivilgesetzbuches zumindest:

1. Informationen über die verschiedenen Etappen des Adoptionsverfahrens;
2. Erläuterungen zu den rechtlichen und anderen Folgen einer Adoption;
3. Informationen über die Möglichkeit und den Nutzen einer postadoptiven Betreuung.

Die Regierung legt die Schwerpunkte und die Anzahl Stunden fest, die dieses Programm umfasst.

Für die in Artikel 346-2 Absatz 3 des Zivilgesetzbuches erwähnten Adoptionskandidaten kann die Regierung andere als die in Ausführung des vorherigen Absatzes festgelegten Schwerpunkte bestimmen.

Die Adoptionskandidaten, die die Auflagen dieses Programms erfüllen, erhalten von der Zentralen Behörde die in Artikel 1231-3 des Gerichtsgesetzbuches erwähnte Teilnahmebescheinigung gemäß dem in der Anlage 1 des Zusammenarbeitsabkommens beigefügten Muster.

Die Teilnahmebescheinigung ist für eine Dauer von einem Jahr nach Ausstellung gültig. Die Zentrale Behörde kann die Gültigkeitsdauer nach einem begründeten Antrag um ein Jahr verlängern.

Art. 8 - Im Rahmen eines Zusammenarbeitsabkommens mit einer anderen Gemeinschaft kann die Möglichkeit der Teilnahme der in der einen Gemeinschaft wohnhaften Adoptionskandidaten an der durch die andere Gemeinschaft organisierten Vorbereitung vorgesehen werden.

Art. 9 - Die Regierung legt die Kostenbeteiligung der Adoptionskandidaten zur Teilnahme an der Vorbereitung sowie die Modalitäten der Überweisung dieses Unkostenbeitrags fest.

TITEL V — DIE SOZIALUNTERSUCHUNGEN

Art. 10 - Die Regierung bezeichnet den Dienst, der beauftragt ist, die durch den Jugendrichter in Anwendung der Artikel 1231-6 Absatz 1, 1231-29 Absatz 1, 1231-35 und 1231-55 des Gerichtsgesetzbuches angeordneten Sozialuntersuchungen durchzuführen.

Zur Durchführung dieser Sozialuntersuchungen kann der bezeichnete Dienst bei Bedarf auch auf Honorarkräfte zurückgreifen.

Die Regierung legt die Modalitäten der Durchführung der Sozialuntersuchungen fest und bezeichnet in Anwendung der Artikel 1231-6 Absatz 1, 1231-29 Absatz 1 und 1231-35 des Gerichtsgesetzbuches die Dienste, die im Rahmen der Sozialuntersuchung um eine Stellungnahme gebeten werden können. Die in Anwendung dieser Bestimmung bezeichneten Dienste sind verpflichtet, entsprechend den Vorgaben des in Absatz 1 erwähnten Dienstes zu antworten.

Bei der Erstellung der in Absatz 1 erwähnten Sozialuntersuchungen sind die Artikel 4 und 5 des Zusammenarbeitsabkommens zu berücksichtigen.

Art. 11 - Die Regierung legt die Beteiligung der Adoptionskandidaten an den Kosten der Sozialuntersuchung sowie die Modalitäten der Überweisung dieses Unkostenbeitrags fest.

TITEL VI — DIE VERMITTLUNG

KAPITEL I — *Interne Adoption**Abschnitt I* — Intervention bei dem in der Deutschsprachigen Gemeinschaft wohnhaften zu adoptierenden Kind und dessen leiblichen Eltern

Art. 12 - Die Regierung bezeichnet einen oder mehrere Dienste oder Personen, die den leiblichen Eltern die in Artikel 348-4 des Zivilgesetzbuches erwähnten Informationen mitteilen. In den in Artikel 348-5 des Zivilgesetzbuches vorgesehenen Fällen teilt der bezeichnete Dienst oder die bezeichnete Person dem Vertreter des Kindes diese Informationen mit.

Bei Bedarf leitet dieser Dienst oder diese Person die Betroffenen an spezialisierte Einrichtungen weiter.

Art. 13 - § 1 - Sobald die leiblichen Eltern nicht mehr für das Wohl des Kindes Sorge tragen und solange das in Artikel 348-4 des Zivilgesetzbuches erwähnte Einverständnis der leiblichen Eltern zur Freigabe des Kindes zur Adoption nicht vorliegt, greift der Jugendhilfedienst im Rahmen des Dekretes über die Jugendhilfe vom 20. März 1995 ein.

§ 2 - Wenn die leiblichen Eltern ein Kind zur Adoption freigegeben haben, informieren sie oder der Jugendhilfedienst, insofern dieser interveniert ist, die Zentrale Behörde über die Freigabeentscheidung. Ab diesem Moment kann das Kind im Rahmen des in §1 erwähnten Dekretes in eine Pflegefamilie in Pflege gegeben werden.

Ist diese Pflegefamilie im Besitz der in Artikel 7 erwähnten Teilnahmebescheinigung, so kann das Kind ohne Anrecht der Pflegeeltern auf Pflegegeld dort in Pflege gegeben werden.

Abschnitt II — Intervention bei den Adoptionskandidaten zur Adoption eines in der Deutschsprachigen Gemeinschaft wohnhaften Kindes

Art. 14 - Die Adoptionskandidaten schreiben sich in Anwendung von Artikel 6 bei der Zentralen Behörde ein.

Nachdem sie an der in Artikel 7 erwähnten Vorbereitung teilgenommen haben, erhalten sie die in diesem Artikel vorgesehene Teilnahmebescheinigung.

Art. 15 - § 1 - Der in Ausführung von Artikel 10 bezeichnete Dienst führt in Anwendung von Artikel 1231-6 des Gerichtsgesetzbuches die Sozialuntersuchung auf Anordnung des Jugendgerichtes durch. Diese Sozialuntersuchung dient zur Begutachtung der Einigung der Adoptionskandidaten, ein Kind im Rahmen einer internen Adoption zu adoptieren.

§ 2 - Nachdem die Adoptionskandidaten in Anwendung von Artikel 346-1 des Zivilgesetzbuches für geeignet befunden wurden, wenden sie sich für die Vermittlung eines Kindes an einen anerkannten Vermittlungsdienst oder an die Zentrale Behörde.

Art. 16 - In Anwendung eines Zusammenarbeitsabkommens können die Kandidaten sich an einen in einer anderen Gemeinschaft anerkannten Vermittlungsdienst wenden. Die Adoptionskandidaten entrichten die in dieser Gemeinschaft festgelegten Vermittlungskosten gemäß den dort geltenden Vorgaben. Wenn die Kandidaten bei dem Adoptionsdienst der anderen Gemeinschaft auf sprachlich bedingte Verständigungsschwierigkeiten stoßen, lassen sie sich von einer geeigneten Person ihrer Wahl begleiten. Die Regierung legt die Modalitäten einer diesbezüglichen Unterstützung durch die Gemeinschaft fest.

Art. 17 - § 1 - Findet die Vermittlung durch die Zentrale Behörde statt, beantworten die Adoptionskandidaten einen Fragebogen und übermitteln diesen zusammen mit anderen Dokumenten, die Auskunft über das Adoptionsprojekt geben, der Zentralen Behörde.

§ 2 - Die Zentrale Behörde beantragt bei Bedarf die Unterstützung von jeder zuständigen belgischen Behörde um festzustellen:

1. ob alle Beteiligten am Adoptionsverfahren das Interesse des zu adoptierenden Kindes respektieren;
2. ob das Adoptionsprojekt keine unstatthaften Vermögensvorteile für Personen gemäß Artikel 21 Buchstabe d) der Konvention über die Rechte der Kinder vom 20. November 1989 herbeiführt.

§ 3 - Nach Erhalt der in § 2 erwähnten Informationen unterrichtet die Zentrale Behörde die Adoptionskandidaten darüber, ob die Vermittlung weitergeführt werden kann.

§ 4 - Mit dem Einverständnis der Adoptionskandidaten kann die Zentrale Behörde einem anerkannten Vermittlungsdienst die weitere Vermittlung übergeben.

§ 5 - Wenn die Zentrale Behörde die Vermittlung weiterführt, schließt sie mit den Adoptionskandidaten eine Konvention ab, in der die Modalitäten der weiteren Zusammenarbeit festgelegt werden.

§ 6 - Die Regierung legt die Beteiligung der Adoptionskandidaten an den Kosten der Vermittlung sowie die Modalitäten der Überweisung dieses Unkostenbeitrages fest.

KAPITEL II — *Internationale Adoption von Kindern die ihren Gewöhnlichen Wohnort im Ausland haben**Abschnitt I* — Vermittlung über einen anerkannten Vermittlungsdienst

Art. 18 - Die Adoptionskandidaten schreiben sich in Anwendung von Artikel 6 bei der Zentralen Behörde ein.

Nachdem sie in Anwendung von Artikel 361-1 des Zivilgesetzbuches an der in Artikel 7 erwähnten Vorbereitung teilgenommen haben, erhalten sie die in diesem Artikel vorgesehene Teilnahmebescheinigung.

Art. 19 - § 1 - Der in Ausführung von Artikel 10 bezeichnete Dienst führt in Anwendung von Artikel 1231-29 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches die Sozialuntersuchung auf Anordnung des Jugendgerichtes durch. Diese Sozialuntersuchung dient zur Begutachtung der Eignung der Adoptionskandidaten, ein Kind im Rahmen einer internationalen Adoption zu adoptieren.

§ 2 - Nachdem die Adoptionskandidaten in Anwendung von Artikel 361-1 des Zivilgesetzbuches für eine internationale Adoption für geeignet befunden wurden, wenden sie sich für die Vermittlung eines Kindes an einen anerkannten Vermittlungsdienst oder in Anwendung der Artikel 21 bis 25 an die Zentrale Behörde.

§ 3 - In Anwendung eines Zusammenarbeitsabkommens können die Kandidaten sich an einen in einer anderen Gemeinschaft anerkannten Vermittlungsdienst wenden. Die Adoptionskandidaten entrichten die in dieser Gemeinschaft festgelegten Vermittlungskosten gemäß den dort geltenden Vorgaben. Wenn die Kandidaten bei dem Adoptionsdienst der anderen Gemeinschaft auf sprachlich bedingten Verständigungsschwierigkeiten stoßen, lassen sie sich von einer geeigneten Person ihrer Wahl begleiten. Die Regierung legt die Modalitäten einer diesbezüglichen Unterstützung durch die Gemeinschaft fest.

Art. 20 - In Anwendung von Artikel 361-3 Nr. 1 des Zivilgesetzbuches übermittelt die Zentrale Behörde der zuständigen Behörde des Herkunftsstaates die in Artikel 361-2 des Zivilgesetzbuches erwähnten Unterlagen.

Die Zustimmung der Kandidaten, das vorgeschlagene Kind zu adoptieren, und die diesbezügliche Zustimmung der Zentralen Behörde werden ebenfalls der zuständigen Behörde des Herkunftsstaates über die Zentrale Behörde in Anwendung von Artikel 361-3 Nrn. 3 und 5 des Zivilgesetzbuches übermittelt. Die Zentrale Behörde informiert den durch die Adoptionskandidaten ausgewählten Vermittlungsdienst über die Übermittlung der Dokumente und übermittelt diesem die in Anwendung von Artikel 361-3 Nr. 2 und 361-4 des Zivilgesetzbuches erhaltenen Unterlagen.

Sollten Übersetzungen erforderlich sein, sind die dadurch entstehenden Kosten durch die Adoptionskandidaten zu tragen.

Abschnitt II — Vermittlung über die Zentrale Behörde

Art. 21 - Eine Vermittlung über die Zentrale Behörde ist nur möglich, wenn die Adoptionskandidaten ein Kind aus einem Staat oder einem Teil eines Staates adoptieren möchten, für den kein anerkannter Vermittlungsdienst in Anwendung von Artikel 19 §§ 2 und 3 die Erlaubnis hat, im Hinblick auf eine Adoption tätig zu werden.

Die Zentrale Behörde kann darüber hinaus eine Vermittlung verweigern, wenn:

1. die Gesetzgebung des Herkunftsstaates vorschreibt, dass die postadoptive Betreuung durch einen in diesem Bereich spezialisierten Dienst vorgenommen werden muss;
2. es sich bei dem Herkunftsstaat um einen Staat im Aufstand oder um einen Staat handelt, der Opfer einer Naturkatastrophe ist;
3. der Herkunftsstaat des Kindes das Haager Übereinkommen über den Schutz von Kindern und die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der internationalen Adoption vom 29. Mai 1993 nicht unterzeichnet hat.

Die Regierung kann zusätzliche Gründe für eine Verweigerung der Vermittlung festlegen.

Art. 22 - Die Artikel 18 und 19 §1 finden bei einer Vermittlung über die Zentrale Behörde Anwendung.

Art. 23 - § 1 - Die Adoptionskandidaten beantworten einen Fragebogen und übermitteln diesen der Zentralen Behörde zusammen mit den im Herkunftsstaat geltenden und in die deutsche Sprache übersetzten Rechtsbestimmungen im Bereich Adoption sowie mit jedem anderen Dokument, das Auskunft über das Adoptionsprojekt geben kann.

§ 2 - Die Zentrale Behörde beantragt bei Bedarf die Unterstützung von jeder zuständigen belgischen oder ausländischen Behörde, um festzustellen:

1. ob die Adoptionskandidaten bei ihrem Kontakt mit dem Herkunftsstaat die dort anwendbaren Rechtsbestimmungen respektieren;
2. ob alle Beteiligten am Adoptionsverfahren das Interesse des zu adoptierenden Kindes respektieren;
3. ob das in Artikel 21 der Konvention über die Rechte der Kinder vom 20. November 1989 festgelegte Subsidiaritätsprinzip eingehalten wird;
4. ob das Adoptionsprojekt keine unstatthafter Vermögensvorteile für Personen gemäß Artikel 21 Buchstabe *d*) der unter Nr. 3 erwähnten Konvention herbeiführt.

§ 3 - Nach Erhalt der in §2 erwähnten Informationen unterrichtet die Zentrale Behörde die Adoptionskandidaten darüber, ob die Vermittlung weitergeführt werden kann.

§ 4 - Mit dem Einverständnis der Adoptionskandidaten kann die Zentrale Behörde einem anerkannten Vermittlungsdienst die weitere Vermittlung übergeben.

§ 5 - Wenn die Zentrale Behörde die Vermittlung weiterführt, schließt sie mit den Adoptionskandidaten eine Konvention ab, in der die Modalitäten der weiteren Zusammenarbeit festgelegt werden.

Art. 24 - In Anwendung von Artikel 361-3 Nr. 1 des Zivilgesetzbuches übermittelt die Zentrale Behörde der zuständigen Behörde des Herkunftsstaates die in Artikel 361-2 des Zivilgesetzbuches erwähnten Unterlagen.

Die Zustimmung der Kandidaten, das vorgeschlagene Kind zu adoptieren, und die diesbezügliche Zustimmung der Zentralen Behörde werden ebenfalls der zuständigen Behörde des Herkunftsstaates über die Zentrale Behörde in Anwendung von Artikel 361-3 Nrn. 3 und 5 des Zivilgesetzbuches übermittelt.

Sollten Übersetzungen erforderlich sein, sind die dadurch entstehenden Kosten durch die Adoptionskandidaten zu tragen.

Art. 25 - Die Regierung legt die Beteiligung der Adoptionskandidaten an den Kosten der Vermittlung sowie die Modalitäten der Überweisung dieses Unkostenbeitrages fest.

Abschnitt III — Die postadoptive Betreuung der adoptierten Kinder und der Adoptierenden

Art. 26 - § 1 - Die Regierung bezeichnet die Dienste, die auf Anfrage der zuständigen Behörden des Herkunftsstaates mit der postadoptiven Betreuung der adoptierten Kinder und der Adoptierenden beauftragt werden.

§ 2 - Im Rahmen eines Zusammenarbeitsabkommens mit einer anderen Gemeinschaft können Dienste zur postadoptiven Betreuung, die durch eine Gemeinschaft anerkannt wurden, durch die Adoptierenden beansprucht werden, die in der anderen Gemeinschaft wohnhaft sind. Die Adoptierenden entrichten in diesem Fall die in dieser Gemeinschaft festgelegten Nachbetreuungskosten gemäß den dort geltenden Vorgaben.

Art. 27 - Die Regierung legt die Beteiligung der Adoptierenden an den Kosten der postadoptiven Betreuung sowie die Modalitäten der Überweisung dieses Unkostenbeitrages fest.

KAPITEL III — *Internationale Adoption von Kindern, die ihren gewöhnlichen Wohnort in Belgien haben*

Art. 28 - § 1 - Sobald die Zentrale Behörde in Anwendung von Artikel 362-1 des Zivilgesetzbuches einen Bericht von der föderalen Zentralbehörde erhält, der sich auf eine Person bezieht, die ein Kind adoptieren will, das seinen gewöhnlichen Wohnort in der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat, übermittelt sie diesen an einen anerkannten Vermittlungsdienst.

§ 2 - Wenn ein Kind, das seinen gewöhnlichen Wohnort in der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat, zur Adoption für eine internationale Adoption freigegeben wird, informiert der anerkannte Vermittlungsdienst die Zentrale Behörde, die diese Information an die föderalen Zentralbehörde weiterleitet.

Art. 29 - Die Regierung bezeichnet den Dienst, der in Anwendung von Artikel 1231-35 des Gerichtsgesetzbuches und auf Anordnung des Jugendgerichtes die Sozialuntersuchung durchführt, legt die diesbezüglichen Modalitäten fest und bezeichnet die Dienste, die in Anwendung dieses Artikels eine Stellungnahme abgeben müssen. Diese Sozialuntersuchung beurteilt die Frage, ob das Kind die Voraussetzungen erfüllt, um im Rahmen einer internationalen Adoption adoptiert zu werden.

TITEL VII — DIE AKTENVERWALTUNG UND DIE ARCHIVIERUNG

Art. 30 - § 1 - Die Zentrale Behörde gewährleistet in Anwendung von Artikel 368-6 des Zivilgesetzbuches die Aufbewahrung der Informationen, die diese Behörde über die Herkunft des Adoptierten besitzt. Hierzu zählen insbesondere die Informationen über die Identität der Mutter und des Vaters dieses Kindes sowie die Daten über die Krankheitsgeschichte des Kindes und seiner Familie.

§ 2 - Die Zentrale Behörde gewährleistet im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben und in Anwendung von Artikel 368-6 des Zivilgesetzbuches den Zugang des Adoptierten oder seines Vertreters zu den in §1 erwähnten Informationen.

Die Regierung legt die Modalitäten zur Konsultierung der in § 1 erwähnten Informationen fest.

§ 3 - Bei der Aufbewahrung, den Mitteilungen und bei der Übermittlung von Dokumenten, Berichten und Entscheidungen sind die Artikel 7 bis 10 des Zusammenarbeitsabkommens zu berücksichtigen.

TITEL VIII —SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 31 - Die Artikel 36 und 42 des Dekretes vom 20. März 1995 über die Jugendhilfe sind aufgehoben.

Art. 32 - Vorliegendes Dekret tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 21. Dezember 2005

K.-H. LAMBERTZ

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für lokale Behörden

B. GENTGES

Vize-Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Ausbildung und Beschäftigung Soziales und Tourismus

O. PAASCH

Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung

Frau I. WEYKMANS

Ministerin für Kultur und Medien, Denkmalschutz, Jugend und Sport

—
Fußnoten

Sitzungsperiode 2005-2006

Dokumente des Parlamentes: 42 (2004-2005) Nr. 1 Dekretentwurf

42 (2005-2006) Nr. 2 Abänderungsvorschläge

42 (2005-2006) Nr. 3 Bericht

Ausführlicher Bericht: Diskussion und Abstimmung - Sitzung vom 21. Dezember 2005

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2006 — 1144

[C - 2006/33027]

21 DECEMBRE 2005. — Décret relatif à l'adoption (1)

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

TITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Pour l'application de ce décret, l'on entend par :

1° adoption internationale : toute adoption simple ou plénière d'une personne qui est déplacée de son état d'origine vers la Belgique par une personne seule ou un couple, soit en raison d'une adoption prononcée à l'étranger, soit en vue d'une adoption en Belgique;

2° adoption interne : toute adoption autre qu'une adoption internationale;

3° candidat adoptant : toute personne qui souhaite adopter une personne née en Belgique ou à l'étranger;

4° adopté : personne née en Belgique ou à l'étranger et qui a été adoptée;

5° enfant : personne âgée de moins de 18 ans;

6° accord de coopération : l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune relatif à la mise en œuvre de la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption, conclu le 12 décembre 2005.

Art. 2. Sans préjudice des articles 8, 16, 19, § 3, et 26, § 2, le présent décret s'applique aux adoptions dans la mesure où l'une des personnes physiques ou morales concernées est domiciliée ou a son siège en région de langue allemande.

TITRE II. — Autorité centrale

Art. 3. Au sein du Ministère de la Communauté germanophone, le Gouvernement institue une autorité centrale communautaire en matière d'adoption, ci-après dénommée « autorité centrale ».

Art. 4. L'autorité centrale remplit les missions suivantes :

1° assurer et diffuser l'information en matière d'adoption;

2° assurer, en application du titre IV, l'organisation de la préparation des candidats adoptants. A cette fin, l'autorité centrale peut charger des organisations et services spécialisés ou des experts de réaliser tout ou partie du programme de préparation;

3° assurer la médiation prévue aux articles 17 et 21 à 25;

4° transmettre au juge de la jeunesse compétent les enquêtes sociales établies en application du titre V;

5° assurer la tutelle de tous les services agréés dans le cadre du présent décret;

6° recevoir, traiter et éventuellement transmettre à d'autres services compétents, les demandes et plaintes relatives à une adoption;

7° intervenir en tant qu'interlocuteur pour la coopération avec les services d'adoption des autres Communautés. Dans ce contexte, l'autorité centrale propose au Gouvernement des modalités de coopération avec les autres Communautés;

8° coopérer avec toute autorité centrale qui, en Belgique et à l'étranger, est compétente en matière d'adoption interne et internationale;

9° veiller à ce que le suivi post-adoptif de l'enfant adopté et des adoptants ait lieu;

10° assurer la conservation des informations relatives à l'origine des enfants adoptés et en garantir l'accès, en application du titre VII;

11° accomplir toutes les tâches impératives imposées à l'autorité centrale par les textes réglementaires nationaux ou internationaux;

12° établir un rapport annuel sur l'adoption en région de langue allemande;

13° remplir d'autres tâches en matière d'adoption confiées par le Gouvernement.

Dans le cadre d'un accord de coopération avec une autre Communauté, certaines des missions figurant aux points 1° à 13° du premier alinéa peuvent être menées par des services ou autorités de l'autre Communauté.

Art. 5. § 1^{er}. Toute personne morale qui, en région de langue allemande, est active en tant que service de médiation en matière d'adoption doit être agréée à cette fin par le Gouvernement.

L'autorité centrale mentionnée au titre II est considérée comme agréée pour la médiation en matière d'adoption.

§ 2. Pour être agréé, il faut au moins remplir les conditions suivantes :

1° le service de médiation doit être constitué sous forme d'association sans but lucratif ou d'association internationale sans but lucratif ou encore être une personne morale de droit public;

2° la méthode de travail et la philosophie doivent respecter l'intérêt de l'enfant et les droits fondamentaux qui lui sont reconnus en droit belge et international;

3° la pluridisciplinarité doit être garantie en ce qui concerne la qualification professionnelle du personnel;

4° la coopération avec l'autorité centrale doit être garantie.

Le Gouvernement fixe des conditions d'agrément supplémentaires. Celles-ci portent entre autres sur :

1° la qualification des collaborateurs;

2° l'infrastructure matérielle;

3° les missions minimales.

L'agréation est octroyée pour une p eriod e de six ans renouvelable.

§ 3. Le Gouvernement détermine la procédure d'agréation, de suspension et de retrait de l'agréation.

Le Gouvernement suspend l'agréation ou la retire après avoir entendu le service de médiation lorsque celui-ci ne remplit plus les normes et conditions mises à l'octroi de l'agréation.

§ 4. Dans les limites des moyens budgétaires disponibles, le Gouvernement peut octroyer des subsides aux services de médiation agr ees en application des §§ 1^{er} à 3. Les modalités de subventionnement ainsi que le montant du subside peuvent être fix es dans un contrat devant être conclu entre le Gouvernement et le demandeur.

TITRE IV. — Préparation des candidats adoptants

Art. 6. En début de procédure d'adoption, les candidats adoptants demandent auprès de l'autorité centrale un formulaire d'inscription en vue de participer à la préparation.   cette fin, les candidats obtiennent des informations générales quant à l'adoption et à la procédure d'adoption en Communauté germanophone.

L'autorité centrale transmet aux candidats adoptants une confirmation de leur inscription et leur communique le début du séminaire de préparation.

Art. 7. Le Gouvernement établit un programme de préparation des candidats adoptants. En application de l'article 346-2 du Code civil, le programme contient au moins :

- 1^o des informations sur les différentes étapes de la procédure d'adoption;
- 2^o des explications sur les effets juridiques et autres conséquences d'une adoption;
- 3^o des informations sur la possibilité et l'utilité d'un suivi post-adoptif.

Le Gouvernement détermine les points forts de ce programme et le nombre d'heures qu'il comporte.

Pour les candidats adoptants vis es à l'article 346-2, alinéa 3, du Code civil, le Gouvernement peut déterminer d'autres points forts que ceux fix es en exécution de l'alinéa précédent.

Les candidats adoptants qui remplissent les obligations de ce programme obtiennent de l'autorité centrale le certificat de participation vis e à l'article 1231-3 du Code judiciaire, établi conformément au modèle figurant à l'annexe 1 de l'accord de coopération.

Le certificat de participation est valable pour une durée d'un an à partir de sa délivrance. L'autorité centrale peut, sur demande motivée, prolonger la validité d'un an.

Art. 8. Dans le cadre d'un accord de coopération conclu avec une autre Communauté, il est possible de prévoir la possibilité pour des candidats adoptants domiciliés dans une Communauté de participer à une préparation organisée par une autre Communauté.

Art. 9. Le Gouvernement détermine la participation des candidats adoptants aux coûts encourus pour la préparation à l'adoption ainsi que les modalités de versement.

TITRE V. — Enquêtes sociales

Art. 10. Le Gouvernement désigne un service chargé d'effectuer les enquêtes sociales ordonnées par le juge de la jeunesse en application des articles 1231-6, alinéa 1, 1231-29, alinéa 1, 1231-35 et 1231-55 du Code judiciaire.

Pour réaliser ces enquêtes sociales, le service d esign e peut avoir recours à des experts engag es à la prestation.

Le Gouvernement fixe les modalités de réalisation des enquêtes sociales et désigne, en application des articles 1231-6, alinéa 1, 1231-29, alinéa 1, et 1231-35 du Code judiciaire, les services pouvant être consult es dans le cadre de l'enquête sociale. Les services d esign es en application de cette disposition sont tenus de répondre conformément aux prescriptions du service vis e au premier alinéa.

Les articles 4 et 5 de l'accord de coopération doivent être respect es lors de la réalisation des enquêtes sociales mentionnées au premier alinéa.

Art. 11. Le Gouvernement détermine la participation des candidats adoptants aux coûts encourus pour l'enquête sociale à l'adoption ainsi que les modalités de versement.

TITRE VI. — Médiation

CHAPITRE 1^{er}. — Adoption interne

Section 1^{re}. — Intervention auprès des enfants susceptibles d'être adopt es, domiciliés en Communauté germanophone, et de leurs parents d'origine

Art. 12. Le Gouvernement désigne un ou plusieurs services ou personnes qui communiquent aux parents d'origine les informations visées à l'article 348-4 du Code civil. Dans les cas prévus à l'article 348-5 du Code civil, le service ou la personne d esign e communique ces informations au représentant de l'enfant.

Si nécessaire, ce service ou cette personne renvoie les int eress es à des organismes sp ecialis es.

Art. 13. § 1^{er}. Dès que les parents d'origine ne s'occupent plus de l'enfant et tant qu'ils n'ont pas marqu e leur consentement pour confier l'enfant à l'adoption, tel que vis e à l'article 348-4 du Code civil, c'est le service d'aide à la jeunesse qui intervient dans le cadre du décret du 20 mars 1995 concernant l'aide à la jeunesse.

§ 2. Lorsque les parents d'origine ont confi e l'enfant à l'adoption, ils informent - ou s'il est intervenu, le service d'aide à la jeunesse informe - l'autorité centrale de la décision.   partir de ce moment, l'enfant peut être plac e en famille d'accueil dans le cadre du décret mentionn e au § 1^{er}.

Si cette famille d'accueil est en possession du certificat de participation mentionn e à l'article 7, l'enfant peut être confi e à leur garde, sans qu'ils puissent prétendre à des allocations d'entretien.

Section 2. — L'intervention auprès des candidats adoptants en vue de l'adoption d'un enfant domicilié en Communauté germanophone

Art. 14. Les candidats adoptants s'inscrivent auprès de l'autorité centrale en application de l'article 6.

Après avoir participé à la préparation mentionnée à l'article 7, ils obtiennent le certificat de participation dont question dans le même article.

Art. 15. § 1^{er}. Le service désigné en application de l'article 10 réalise, en application de l'article 1231-6 du Code judiciaire, l'enquête sociale sur ordre du juge de la jeunesse. Cette enquête sociale sert à évaluer l'aptitude des candidats adoptants à adopter un enfant dans le cadre d'une adoption interne.

§ 2. Lorsque les candidats adoptants ont été jugés aptes en application de l'article 346-1 du Code civil, ils s'adressent, pour la médiation, à un service de médiation agréé ou à l'autorité centrale.

Art. 16. En application d'un accord de coopération, les candidats peuvent s'adresser à un service de médiation agréé dans une autre Communauté. Les candidats adoptants acquittent les frais de médiation fixés dans cette Communauté conformément aux prescriptions qui y sont en vigueur. Lorsque les candidats éprouvent auprès du service d'adoption de l'autre Communauté des difficultés de compréhension dues à la langue, ils se font accompagner par une personne qualifiée de leur choix. Le Gouvernement fixe les modalités d'une intervention de la Communauté en la matière.

Art. 17. § 1^{er}. Si la médiation est assurée par l'autorité centrale, les candidats adoptants remplissent un questionnaire et le transmettent à l'autorité centrale accompagné d'autres documents renseignant sur leur projet d'adoption.

§ 2. Si nécessaire, l'autorité centrale demande le soutien de toute autorité belge compétente pour constater si :

1° tous les intervenants dans la procédure d'adoption respectent les intérêts de l'enfant à adopter;

2° conformément à l'article 21, *d*), de la Convention sur les droits de l'enfant du 20 novembre 1989, le projet d'adoption n'entraîne pas de profit matériel indu pour des personnes.

§ 3. Après réception des informations mentionnées au § 2, l'autorité centrale communique aux candidats adoptants si la médiation peut ou non être poursuivie.

§ 4. Moyennant l'accord des candidats adoptants, l'autorité centrale peut confier le reste de la médiation à un service de médiation agréé.

§ 5. Lorsque l'autorité centrale poursuit la médiation, elle conclut avec les candidats adoptants une convention fixant les modalités selon lesquelles se poursuivra la coopération.

§ 6. Le Gouvernement détermine la participation des candidats adoptants aux coûts encourus pour la médiation ainsi que les modalités de versement.

CHAPITRE II. — Adoption internationale d'enfants résidant habituellement dans un état étranger

Section 1^{re}. — Médiation par le biais d'un service de médiation agréé

Art. 18. Les candidats adoptants s'inscrivent auprès de l'autorité centrale en application de l'article 6.

Après avoir participé, en application de l'article 361-1 du Code civil, à la préparation mentionnée à l'article 7, ils obtiennent le certificat de participation dont question dans le même article.

Art. 19. § 1^{er}. Le service désigné en application de l'article 10 réalise, en application de l'article 1231-29, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, l'enquête sociale sur ordre du juge de la jeunesse. Cette enquête sociale sert à évaluer l'aptitude des candidats adoptants à adopter un enfant dans le cadre d'une adoption internationale.

§ 2. Lorsque les candidats adoptants ont été jugés aptes, en application de l'article 361-1 du Code civil, à adopter un enfant dans le cadre d'une adoption internationale, ils s'adressent, pour la médiation, à un service de médiation agréé ou, en application des articles 21 à 25, à l'autorité centrale.

§ 3. En application d'un accord de coopération, les candidats peuvent s'adresser à un service de médiation agréé dans une autre Communauté. Les candidats adoptants acquittent les frais de médiation fixés dans cette Communauté conformément aux prescriptions qui y sont en vigueur. Lorsque les candidats éprouvent auprès du service d'adoption de l'autre Communauté des difficultés de compréhension dues à la langue, ils se font accompagner par une personne qualifiée de leur choix. Le Gouvernement fixe les modalités d'une intervention de la Communauté en la matière.

Art. 20. En application de l'article 361-3, 1°, du Code civil, l'autorité centrale transmet à l'autorité compétente de l'état d'origine les documents mentionnés à l'article 361-2 du Code civil.

Le consentement des candidats adoptants à adopter l'enfant proposé et l'accord de l'autorité centrale sont également transmis à l'autorité compétente de l'état d'origine via l'autorité centrale en application de l'article 361-3, 3° et 5° du Code civil. L'autorité centrale informe le service de médiation choisi par les candidats adoptants de la transmission des documents et lui transmet les documents obtenus en application des articles 361-3, 2°, et 361-4 du Code civil.

Si des traductions s'avèrent nécessaires, les frais y afférents seront supportés par les candidats adoptants.

Section 2. — Médiation par le biais de l'autorité centrale

Art. 21. Une médiation par le biais de l'autorité centrale n'est possible que lorsque les candidats adoptants souhaitent adopter un enfant originaire d'un état ou d'une partie d'état où aucun service de médiation reconnu n'a obtenu, en application de l'article 19, §§ 2 et 3, l'autorisation d'être actif en vue d'une adoption.

L'autorité centrale peut, en outre, refuser une médiation lorsque :

1° la législation de l'état d'origine prescrit que le suivi post-adoptif doit être assuré par un service spécialisé en la matière;

2° l'état d'origine est un état en insurrection ou un état victime d'une catastrophe naturelle;

3° l'état d'origine de l'enfant n'a pas signé la Convention de La Haye du 29 mai 1993 sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale.

Le Gouvernement peut fixer d'autres motifs de refus de la médiation.

Art. 22. Les articles 18 et 19, § 1^{er}, sont applicables à la médiation assurée par l'autorité centrale.

Art. 23. § 1^{er}. Les candidats adoptants remplissent un questionnaire et le transmettent à l'autorité centrale accompagné des dispositions juridiques en matière d'adoption applicables dans le pays d'origine et traduites en langue allemande ainsi que de tout autre document renseignant sur leur projet d'adoption.

§ 2. Si nécessaire, l'autorité centrale demande le soutien de toute autorité belge ou étrangère compétente pour constater si :

1° les candidats adoptants respectent, dans leurs contacts avec l'état d'origine, les dispositions juridiques qui y sont applicables;

2° tous les intervenants dans la procédure d'adoption respectent les intérêts de l'enfant à adopter;

3° le principe de subsidiarité fixé à l'article 21 de la Convention sur les droits de l'enfant du 20 novembre 1989 est respecté;

4° conformément à l'article 21, *d*), de la Convention mentionnée au point 3°, le projet d'adoption n'entraîne pas de profit matériel indu pour des personnes.

§ 3. Après réception des informations mentionnées au § 2, l'autorité centrale communique aux candidats adoptants si la médiation peut ou non être poursuivie.

§ 4. Moyennant l'accord des candidats adoptants, l'autorité centrale peut confier le reste de la médiation à un service de médiation agréé.

§ 5. Lorsque l'autorité centrale poursuit la médiation, elle conclut avec les candidats adoptants une convention fixant les modalités selon lesquelles se poursuivra la coopération.

Art. 24. En application de l'article 361-3, 1°, du code civil, l'autorité centrale transmet à l'autorité compétente de l'état d'origine les documents mentionnés à l'article 361-2 du Code civil.

Le consentement des candidats à adopter l'enfant proposé et l'accord de l'autorité centrale sont également transmis à l'autorité compétente de l'état d'origine via l'autorité centrale en application de l'article 361-3, 3° et 5°, du Code civil.

Si des traductions s'avèrent nécessaires, les frais y afférents seront supportés par les candidats adoptants.

Art. 25. Le Gouvernement détermine la participation des candidats adoptants aux coûts encourus pour la médiation ainsi que les modalités de versement.

Section 3. — Suivi post-adoptif des enfants adoptés et des adoptants

Art. 26. § 1^{er}. Le Gouvernement désigne les services qui, à la demande des autorités compétentes de l'état d'origine, seront chargés d'assurer le suivi post-adoptif des enfants adoptés et des adoptants.

§ 2. Dans le cadre d'un accord de coopération avec une autre Communauté, les services de suivi post-adoptif agréés dans une Communauté peuvent être sollicités par des adoptants domiciliés dans l'autre Communauté. Dans ce cas, les adoptants acquittent les frais de suivi fixés dans cette Communauté conformément aux prescriptions qui y sont en vigueur.

Art. 27. Le Gouvernement détermine la participation des adoptants aux coûts encourus pour le suivi post-adoptif ainsi que les modalités de versement.

CHAPITRE III. — Adoption internationale d'enfants résidant habituellement en Belgique

Art. 28. § 1^{er}. Dès que l'autorité centrale reçoit, en application de l'article 362-1 du Code civil, un rapport de l'autorité centrale fédérale se rapportant à une personne souhaitant adopter un enfant résidant habituellement en Communauté germanophone, elle transmet ce rapport à un service de médiation agréé.

§ 2. Lorsqu'un enfant résidant habituellement en Communauté germanophone est proposé pour une adoption internationale, le service de médiation agréé informe l'autorité centrale, laquelle transmet cette information à l'autorité centrale fédérale.

Art. 29. Le Gouvernement désigne le service chargé d'effectuer l'enquête sociale ordonnée par le juge de la jeunesse en application de l'article 1231-35 du Code judiciaire, fixe les modalités en la matière et désigne les services qui, en application de cet article, doivent rendre un avis. L'enquête sociale permet de juger si l'enfant remplit les conditions pour être adopté dans le cadre d'une adoption internationale.

TITRE VII. — Gestion des dossiers et archives

Art. 30. § 1^{er}. L'autorité centrale assure, en application de l'article 368-6 du Code civil, la conservation des informations qu'elle possède sur l'origine de l'adopté. Il s'agit entre autres des informations relatives à l'identité de la mère et du père de cet enfant ainsi que des données relatives au passé médical de l'enfant et de sa famille.

§ 2. L'autorité centrale garantit à l'adopté ou à son représentant l'accès aux informations visées au § 1^{er}, dans le cadre des prescriptions légales et en application de l'article 368-6 du Code civil.

Le Gouvernement fixe les modalités de consultation des informations visées au § 1^{er}.

§ 3. Les articles 7 à 10 de l'accord de coopération devront être respectés lors de la conservation, des communications et de la transmission de documents, rapports et décisions.

TITRE VIII. — Dispositions finales

Art. 31. Les articles 36 et 42 du décret du 20 mars 1995 concernant l'aide à la jeunesse sont abrogés.

Art. 32. Le présent décret entre en vigueur le jour de son adoption.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 21 décembre 2005.

K.-H. LAMBERTZ,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre des Pouvoirs locaux

B. GENTGES,

Vice-Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme

O. PAASCH,

Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique

Mme I. WEYKMANS,

Ministre de la Culture et des Médias,
de la Protection des Monuments, de la Jeunesse et des Sports

Notes

(1) *Session 2005-2006*

Documents du Parlement : 42 (2005-2006) n° 1 : Projet de décret

42 (2005-2006) n° 2 : Propositions d'amendement

42 (2005-2006) n° 3 : Rapport

Rapport intégral : Discussion et vote – Séance du 21 décembre 2005.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 1144

[C - 2006/33027]

21 DECEMBER 2005. — Decreet betreffende de adoptie (1)

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van voorliggend decreet dient te worden verstaan onder :

1° interlandelijke adoptie : elke gewone of volle adoptie van een persoon die van zijn staat van herkomst door een alleenstaande persoon of een echtpaar naar België wordt gebracht, zij het wegens een in het buitenland uitgesproken adoptie of met het oog op een adoptie in België;

2° interne adoptie : elke andere adoptie dan een interlandelijke adoptie;

3° kandidaat-adoptant : elke persoon die een in België of in het buitenland geboren persoon wenst te adopteren;

4° geadopteerd : een persoon, geboren in België of in het buitenland, die geadopteerd is;

5° kind : persoon onder 18 jaar;

6° samenwerkingsakkoord : samenwerkingsakkoord van 12 december 2005 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, inzake de tenuitvoerlegging van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie.

Art. 2. Onverminderd de artikelen 8, 16, 19, § 3 en 26, § 2, is voorliggend decreet toepasselijk op adopties, voorzover één van de betrokken natuurlijke of rechtspersonen haar woonplaats of zetel in het Duitse taalgebied heeft.

TITEL II. — Centrale autoriteit

Art. 3. Binnen het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap richt de Regering een centrale autoriteit van de Gemeenschap inzake adoptie op, hierna « centrale autoriteit » genoemd.

Art. 4. De centrale autoriteit vervult de volgende opdrachten :

1° informatie over de adoptie geven en verspreiden;

2° met toepassing van titel IV de voorbereiding van de kandidaat-adoptanten organiseren. Te dien einde kan de centrale autoriteit ofwel gespecialiseerde organisaties of diensten ofwel deskundigen met de uitvoering van het gehele programma of van een gedeelte ervan belasten;

3° voor de met toepassing van de artikelen 17 en 21 tot 25 bepaalde bemiddeling zorgen;

4° de maatschappelijke onderzoeken die met toepassing van titel V worden uitgevoerd aan de bevoegde jeugdrechter toezenden;

5° het toezicht op alle diensten uitoefenen die in het kader van voorliggend decreet erkend worden;

6° de aanvragen en de klachten m.b.t. een adoptie ontvangen, behandelen en desgevallend aan andere diensten verzenden;

7° als gesprekspartner optreden voor de samenwerking met de adoptiediensten van de andere Gemeenschappen. In deze samenhang stelt de centrale autoriteit de Regering modaliteiten m.b.t. de samenwerking met de andere Gemeenschappen voor;

8° met elke centrale autoriteit samenwerken die in België en in het buitenland inzake interne en interlandelijke adoptie bevoegd is;

9° ervoor zorgen dat de nazorg na de adoptie plaatsvindt, zowel die van het geadopteerde kind als die van de adoptanten;

10° voor de bewaring van de inlichtingen betreffende de herkomst van de geadopteerde kinderen en voor de inzage erin zorgen, met toepassing van titel VII;

11° alle verplichte opdrachten vervullen die aan de centrale autoriteit worden opgelegd door de nationale of internationale reglementaire teksten;

12° een jaarlijks verslag opmaken over de adoptie in het Duitse taalgebied;

13° andere opdrachten inzake adoptie vervullen die haar door de Regering worden toevertrouwd.

In het kader van een samenwerkingsakkoord met een andere Gemeenschap kunnen enkele van de opdrachten bepaald in lid 1, 1° tot 13°, door diensten of overheden van de andere Gemeenschap uitgevoerd worden.

TITEL III. — Erkenning van de bemiddelingsdiensten

Art. 5. § 1. Elke rechtspersoon die in het Duitse taalgebied op het vlak van de adoptie werkzaam is als bemiddelingsdienst moet te dien einde door de Regering worden erkend.

De centrale autoriteit bedoeld in titel II wordt beschouwd als voor de adoptiebemiddeling erkend.

§ 2. Om erkend te worden, moet er ten minste aan de volgende voorwaarden worden voldaan :

1° de bemiddelingsdienst moet samengesteld zijn in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk of een publiekrechtelijke rechtspersoon zijn;

2° zijn werkwijze en zijn filosofie moeten het belang van het kind en de fundamentele rechten eerbiedigen die het toekomen op grond van het Belgisch en het internationaal recht;

3° er moet voor een multidisciplinaire beroepskwalificatie van het personeel worden gezorgd;

4° er moet voor een samenwerking met de centrale autoriteit worden gezorgd.

De Regering legt bijkomende erkenningsvoorwaarden vast. Deze hebben o.a. betrekking tot :

1° de kwalificatie van de medewerkers;

2° de materiële infrastructuur;

3° de minimale opdrachten die moeten worden vervuld.

De erkenning wordt voor een hernieuwbare termijn van 6 jaar verleend.

§ 3. De Regering bepaalt de procedure voor de erkenning, de schorsing en de intrekking ervan.

De Regering schorst of trekt de erkenning in, nadat zij de bemiddelingsdienst heeft gehoord, als deze niet meer aan de normen en voorwaarden voldoet die voor de erkenning vereist zijn.

§ 4. Binnen de perken van de beschikbare begrotingsmiddelen kan de Regering toelagen verlenen aan de bemiddelingsdiensten die met toepassing van de §§ 1 à 3 erkend zijn. De modaliteiten van de subsidiëring en het bedrag van de toelage kunnen in een verdrag tussen de Regering en de aanvrager worden vastgelegd.

TITEL IV. — Voorbereiding van de kandidaat-adoptanten

Art. 6. Bij het begin van een adoptieprocedure vragen de kandidaat-adoptanten bij de centrale autoriteit een inschrijvingsformulier aan om aan de voorbereiding deel te nemen. Te dien einde verkrijgen ze algemene inlichtingen inzake adoptie en adoptieprocedure in de Duitstalige Gemeenschap.

De centrale autoriteit reikt aan de kandidaat-adoptanten een bekrachtiging van hun inschrijving uit en deelt hen het begin van het voorbereidingsseminarie mede.

Art. 7. De Regering bepaalt een programma voor de voorbereiding van de kandidaat-adoptanten. Met toepassing van artikel 346-2 van het Burgerlijk Wetboek bevat dit programma ten minste :

1° inlichtingen over de verschillende stappen van de adoptieprocedure;

2° uitleg over de juridische en de andere gevolgen van een adoptie;

3° inlichtingen over de mogelijkheid en het nut van nazorg na de adoptie.

De Regering legt de sterke punten alsmede het aantal uren van dit programma vast.

Voor de kandidaat-adoptanten bedoeld in artikel 346-2, lid 3, van het Burgerlijk Wetboek kan de Regering andere sterke punten bepalen als degene die in voorafgaand lid vastgelegd zijn.

De kandidaat-adoptanten die de verplichtingen van dit programma vervullen, verkrijgen zijdens de centrale autoriteit het deelnemingsattest bedoeld in artikel 1231-3 van het Gerechtelijk Wetboek, opgesteld overeenkomstig het model opgenomen in bijlage 1 van het samenwerkingsakkoord.

Het deelnemingsattest geldt voor één jaar vanaf het opstellen ervan. Op met redenen omkleed verzoek kan de centrale autoriteit de geldigheidsduur met één jaar verlengen.

Art. 8. In het kader van een samenwerkingsakkoord met een andere Gemeenschap kan erin worden voorzien dat de kandidaat-adoptanten woonachtig in een Gemeenschap aan de voorbereiding deelnemen die door de andere Gemeenschap wordt georganiseerd.

Art. 9. De Regering bepaalt de bijdrage van de kandidaat-adoptanten in de kosten i.v.m. de voorbereiding alsmede de modaliteiten voor de storting ervan.

TITEL VI. — Maatschappelijke onderzoeken

Art. 10. De Regering wijst de dienst aan die belast is met de uitvoering van de maatschappelijke onderzoeken die de jeugdrechter met toepassing van de artikelen 1231-6, lid 1, 1231-29, lid 1, 1231-35 en 1231-55 van het Gerechtelijk Wetboek heeft bevolen.

Met het oog op de uitvoering van deze maatschappelijke onderzoeken kan de aangewezen dienst zo nodig een beroep doen op deskundigen die per prestatie aangeworven worden.

De Regering bepaalt de modaliteiten voor de uitvoering van de maatschappelijke onderzoeken en wijst met toepassing van de artikelen 1231-6, lid 1, 1231-29, lid 1 en 1231-35 van het Gerechtelijk Wetboek de diensten aan waarbij een advies kan worden ingewonnen in het kader van het maatschappelijk onderzoek. Deze met toepassing van deze bepaling aangewezen diensten zijn ertoe verplicht te beantwoorden volgens de voorschriften van de dienst bedoeld in het eerste lid.

De artikelen 4 en 5 van het samenwerkingsakkoord moeten in acht worden genomen bij de uitvoering van de in het eerste lid bedoelde maatschappelijke onderzoeken.

Art. 11. De Regering bepaalt de bijdrage van de kandidaat-adoptanten in de kosten i.v.m. het maatschappelijk onderzoek alsmede de modaliteiten voor de storting ervan.

TITEL VI. — Bemiddeling

HOOFDSTUK I. — *Interne adoptie*

Afdeling 1. — Tussenkost bij het te adopteren kind dat in de Duitstalige Gemeenschap woonachtig is en bij zijn afstandouders

Art. 12. De Regering wijst één of meerdere diensten of personen aan die de inlichtingen vermeld in artikel 348-4 van het Burgerlijk Wetboek aan de afstandouders meedelen. In de gevallen bepaald in artikel 348-5 van het Burgerlijk Wetboek deelt de aangewezen dienst of persoon deze informatie aan de vertegenwoordiger van het kind mede.

Zo nodig verwijst deze dienst of persoon de betrokkenen naar gespecialiseerde inrichtingen.

Art. 13. § 1. Zodra de afstandouders voor het kind geen zorg meer dragen en zolang zijn hun toestemming niet geven voor de terbeschikkingstelling van het kind met het oog op de adoptie, zoals bedoeld in artikel 348-4 van het Burgerlijk Wetboek, treedt de Dienst voor jeugdbijstand op in het kader van het decreet van 20 maart 1995 over jeugdbijstand.

§ 2. Als de afstandouders een kind met het oog op de adoptie ter beschikking hebben gesteld, informeren ze - of informeert de Dienst voor jeugdbijstand, indien hij tussengekomen is - de centrale autoriteit over de beslissing tot terbeschikkingstelling. Vanaf dit moment kan het kind in het kader van het in § 1 vermeld decreet in een onthaalgezin worden geplaatst.

Bezit dit onthaalgezin het in artikel 7 bedoeld deelnemingsattest, dan kan het kind daar geplaatst worden, zonder dat de onthaalouders een recht op onderhoudstoelagen kunnen doen gelden.

Afdeling 2. — Tussenkost bij de kandidaat-adoptanten van een kind dat in de Duitstalige Gemeenschap woonachtig is

Art. 14. Met toepassing van artikel 6 schrijven zich de kandidaat-adoptanten bij de centrale autoriteit in.

Nadat zij aan de in artikel 7 bedoelde voorbereiding hebben deelgenomen, verkrijgen ze het in dit artikel vermeld deelnemingsattest.

Art. 15. § 1. Met toepassing van artikel 1231-6 van het Gerechtelijk Wetboek voert de dienst die krachtens artikel 10 aangewezen werd, het maatschappelijk onderzoek uit op bevel van de jeugdrechter. Dit maatschappelijk onderzoek dient om zich uit te spreken over de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten, om een kind in het kader van een interne adoptie te adopteren.

§ 2. Nadat de kandidaat-adoptanten met toepassing van artikel 346-1 van het Burgerlijk Wetboek geschikt bevonden werden, richten ze zich, voor de bemiddeling, aan een erkende bemiddelingsdienst of aan de centrale autoriteit.

Art. 16. Krachtens een samenwerkingsakkoord kunnen de kandidaten een beroep doen op een bemiddelingsdienst die in een andere Gemeenschap erkend is. De kandidaat-adoptanten betalen de bemiddelingkosten, vastgelegd in deze Gemeenschap overeenkomstig de daar vigerende voorschriften. Als kandidaten bij de adoptiedienst van de andere Gemeenschap met aan taal gerelateerde begripsproblemen te maken hebben, kunnen ze door een geschikte persoon naar keuze begeleid worden. De Regering bepaalt de modaliteiten van een tussenkost terzake zijdens de Gemeenschap.

Art. 17. § 1. Wordt de bemiddeling door de centrale autoriteit uitgevoerd, dan beantwoorden de kandidaat-adoptanten een vragenlijst en zenden deze aan de centrale autoriteit over samen met andere documenten die inlichtingen over de adoptieplannen geven.

§ 2. Zo nodig doet de centrale autoriteit een beroep op de bijstand van elke bevoegde Belgische overheid om vast te stellen of :

1° alle bij de adoptieprocedure optredenden het belang van het te adopteren kind in acht nemen;

2° overeenkomstig artikel 21, *d*), van het Verdrag van 20 november 1989 inzake de rechten van het kind, de adoptieplannen niet tot ongepast geldelijk voordeel voor personen leiden.

§ 3. Na ontvangst van de in § 2 vermelde inlichtingen informeert de centrale autoriteit de kandidaat-adoptanten over het feit dat de bemiddeling al dan niet kan worden voortgezet.

§ 4. Met de toestemming van de kandidaat-adoptanten kan de centrale autoriteit een erkende bemiddelingsdienst met de voortzetting van de bemiddeling belasten.

§ 5. Als de centrale autoriteit de bemiddeling voortzet, sluit ze met de kandidaat-adoptanten een overeenkomst af waarin de modaliteiten voor de verdere samenwerking worden vastgelegd.

§ 6. De Regering bepaalt de bijdrage van de kandidaat-adoptanten in de kosten i.v.m. de bemiddeling alsmede de modaliteiten voor de storting ervan.

HOOFDSTUK II. — *Interlandelijke adoptie van kinderen die hun gewone verblijfplaats in het buitenland hebben**Afdeling 1. — Bemiddeling door een erkende bemiddelingsdienst*

Art. 18. Met toepassing van artikel 6 schrijven zich de kandidaat-adoptanten bij de centrale autoriteit in.

Nadat zij met toepassing van artikel 361-1 van het Burgerlijk Wetboek aan de in artikel 7 bedoelde voorbereiding hebben deelgenomen, verkrijgen ze het in dit artikel vermeld deelnemingsattest.

Art. 19. § 1. Met toepassing van artikel 1231-6, lid 1, van het Gerechtelijk Wetboek voert de dienst die krachtens artikel 10 aangewezen werd, het maatschappelijk onderzoek uit op bevel van de jeugdrechter. Dit maatschappelijk onderzoek dient om zich uit te spreken over de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten, om een kind in het kader van een interne adoptie te adopteren.

§ 2. Nadat de kandidaat-adoptanten met toepassing van artikel 361-1 van het Burgerlijk Wetboek geschikt bevonden werden voor een interlandelijke adoptie, richten ze zich, voor de bemiddeling, aan een erkende bemiddelingsdienst of, met toepassing van de artikelen 21 tot 25, aan de centrale autoriteit.

§ 3. Krachtens een samenwerkingsakkoord kunnen de kandidaten een beroep doen op een bemiddelingsdienst die in een andere Gemeenschap erkend is. De kandidaat-adoptanten betalen de bemiddelingkosten, vastgelegd in deze Gemeenschap overeenkomstig de daar vigerende voorschriften. Als kandidaten bij de adoptiedienst van de andere Gemeenschap met aan taal gerelateerde begripsproblemen te maken hebben, kunnen ze door een geschikte persoon naar keuze begeleid worden. De Regering bepaalt de modaliteiten van een tussenkomst terzake zijdens de Gemeenschap.

Art. 20. Met toepassing van artikel 361-3, 1°, van het Burgerlijk Wetboek zendt de centrale autoriteit de in artikel 361-2 van het Burgerlijk Wetboek bedoelde documenten aan de bevoegde overheid van de staat van herkomst over.

De toestemming van de kandidaten om het voorgestelde kind te adopteren en de toestemming van de centrale autoriteit daaromtrent worden eveneens aan de bevoegde overheid van de staat van herkomst, door de bemiddeling van de centrale autoriteit, met toepassing van artikel 361-3, 3° en 5°, van het Burgerlijk Wetboek overgezonden. De centrale autoriteit informeert de door de kandidaat-adoptanten gekozen bemiddelingsdienst over de verzending van de documenten en zendt hem de documenten over die ze met toepassing van de artikelen 361-3, 2°, en 361-4, van het Burgerlijk Wetboek verkregen heeft.

Zijn vertalingen noodzakelijk, dan vallen de erdoor ontstane kosten ten laste van de kandidaat-adoptanten.

Afdeling II. — Bemiddeling door de centrale autoriteit

Art. 21. Een bemiddeling door de centrale autoriteit is slechts mogelijk als de kandidaat-adoptanten een kind afkomstig uit een staat of een staatsgedeelte wensen te adopteren waarvoor geen erkende bemiddelingsdienst met toepassing van artikel 19, §§ 2 en 3, de machtiging heeft gekregen om met het oog op een adoptie werkzaam te zijn.

De centrale autoriteit kan bovendien een bemiddeling weigeren als :

1° de wetgeving van de staat van herkomst bepaalt dat de nazorg na de adoptie door een op dit gebied gespecialiseerde dienst moet worden waargenomen;

2° de staat van herkomst een staat in oproer of slachtoffer van een natuurramp is;

3° de staat van herkomst van het kind heeft het Haagse verdrag van 29 mei 1993 inzake de bescherming van kinderen en de samenwerking op het gebied van de interlandelijke adoptie niet ondertekend.

De Regering kan bijkomende redenen voor een bemiddelingsweigeren bepalen.

Art. 22. De artikelen 18 en 19, § 1, zijn van toepassing op een bemiddeling door de centrale autoriteit.

Art. 23. § 1. De kandidaat-adoptanten beantwoorden een vragenlijst en zenden deze aan de centrale autoriteit over samen met de in de staat van herkomst vigerende en in het Duits vertaalde rechtsbepalingen inzake adoptie alsmede met alle andere documenten die inlichtingen over de adoptieplannen geven.

§ 2. Zo nodig doet de centrale autoriteit een beroep op de bijstand van elke bevoegde Belgische of buitenlandse overheid om vast te stellen of :

1° de kandidaat-adoptanten, bij hun contacten met de staat van herkomst, de daar vigerende rechtsbepalingen naleven;

2° alle bij de adoptieprocedure optredenden het belang van het te adopteren kind in acht nemen;

3° het subsidiariteitsbeginsel bepaald in artikel 21 van het Verdrag van 20 november 1989 inzake de rechten van het kind in acht wordt genomen;

4° overeenkomstig artikel 21, d), van het onder punt 3° vermelde Verdrag, de adoptieplannen niet tot ongepast geldelijk voordeel voor personen leiden.

§ 3. Na ontvangst van de in § 2 vermelde inlichtingen deelt de centrale autoriteit de kandidaat-adoptanten mede of de bemiddeling al dan niet kan worden voortgezet.

§ 4. Met de toestemming van de kandidaat-adoptanten kan de centrale autoriteit een erkende bemiddelingsdienst met de voortzetting van de bemiddeling belasten.

§ 5. Als de centrale autoriteit de bemiddeling voortzet, sluit ze met de kandidaat-adoptanten een overeenkomst af waarin de modaliteiten voor de verdere samenwerking worden vastgelegd.

Art. 24. Met toepassing van artikel 361-3, 1°, van het Burgerlijk Wetboek zendt de centrale autoriteit de in artikel 361-2 van het Burgerlijk Wetboek bedoelde documenten aan de bevoegde overheid van de staat van herkomst over.

De toestemming van de kandidaten om het voorgestelde kind te adopteren en de toestemming van de centrale autoriteit daaromtrent worden eveneens aan de bevoegde overheid van de staat van herkomst, door de bemiddeling van de centrale autoriteit, met toepassing van artikel 361-3, 3° en 5°, van het Burgerlijk Wetboek overgezonden.

Zijn vertalingen noodzakelijk, dan vallen de erdoor ontstane kosten ten laste van de kandidaat-adoptanten.

Art. 25. De Regering bepaalt de bijdrage van de kandidaat-adoptanten in de kosten i.v.m. de bemiddeling alsmede de modaliteiten voor de storting ervan.

Afdeling III. — Nazorg na de adoptie, zowel die van de geadopteerde kinderen als die van de adoptanten

Art. 26. § 1. De Regering wijst de diensten aan die op verzoek van de bevoegde overheden van de staat van herkomst de nazorg na de adoptie waarnemen, zowel die van de geadopteerde kinderen als die van de adoptanten.

§ 2. Krachtens een samenwerkingsakkoord met een andere Gemeenschap kunnen de adoptanten woonachtig in de ene Gemeenschap een beroep doen op diensten voor nazorg na de adoptie die door de andere Gemeenschap erkend werden. In dit geval betalen de kandidaat-adoptanten de nazorgkosten, vastgelegd in deze Gemeenschap overeenkomstig de daar vigerende voorschriften.

Art. 27. De Regering bepaalt de bijdrage van de adoptanten in de kosten i.v.m. de nazorg alsmede de modaliteiten voor de storting ervan.

HOOFDSTUK III. — Interlandelijke adoptie van kinderen die hun gewone verblijfplaats in België hebben

Art. 28. § 1. Zodra de centrale autoriteit, met toepassing van artikel 362-1 van het Burgerlijk Wetboek, een verslag van de federale centrale autoriteit heeft verkregen i.v.m. een persoon die een kind wenst te adopteren dat zijn gewone verblijfplaats in de Duitstalige Gemeenschap heeft, dan zendt ze dit verslag aan een erkende bemiddelingsdienst over.

§ 2. Als een kind dat zijn gewone verblijfplaats in de Duitstalige Gemeenschap heeft, met het oog op een interlandelijke adoptie ter beschikking wordt gesteld, informeert de erkende bemiddelingsdienst de centrale autoriteit, die deze informatie aan de federale centrale autoriteit meedeelt.

Art. 29. De Regering wijst de dienst aan die met toepassing van artikel 1231-35 van het Gerechtelijk Wetboek belast is met de uitvoering van het maatschappelijk onderzoek dat de jeugdrechter heeft bevolen, bepaalt de desbetreffende modaliteiten en wijst de diensten aan die met toepassing van dit artikel een advies moeten uitbrengen. Dankzij het maatschappelijk onderzoek is het mogelijk te beoordelen of het kind aan de voorwaarden voldoet om in het kader van een interlandelijke adoptie geadopteerd te worden.

TITEL VII. — Dossierbeheer en archief

Art. 30. § 1. Met toepassing van artikel 368-6 van het Burgerlijk Wetboek zorgt de centrale autoriteit voor de bewaring van de inlichtingen die deze overheid m.b.t. de afkomst van het geadopteerde kind bezit. Het gaat onder meer om de inlichtingen m.b.t. de identiteit van de moeder en van de vader van het kind alsmede om de gegevens over het medisch verleden van het kind en van zijn familie.

§ 2. In het kader van de wettelijke voorschriften en met toepassing van artikel 368-6 van het Burgerlijk Wetboek zorgt de centrale autoriteit ervoor dat de geadopteerde of zijn vertegenwoordiger toegang heeft tot de in § 1 bedoelde inlichtingen.

De Regering bepaalt de modaliteiten voor de raadpleging van de in § 1 bedoelde inlichtingen.

§ 3. Bij de bewaring, bij de mededelingen en bij de verzending van documenten, verslagen en beslissingen moeten de artikelen 7 tot 10 van het samenwerkingsakkoord worden nageleefd.

TITEL VIII. — Slotbepalingen

Art. 31. De artikelen 36 en 42 van het decreet van 20 maart 1995 over jeugdbijstand worden opgeheven.

Art. 32. Voorliggend decreet treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 21 december 2005.

K.-H. LAMBERTZ,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Lokale Besturen

B. GENTGES,

Vice-Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme

O. PAASCH,

Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

Mevr. I. WEYKMANS,

Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport

—
Nota's

(1) *Zitting 2005-2006*

Bescheiden van het Parlement : 42 (2005-2006) Nr 1 : Ontwerp van decreet

42 (2005-2006) Nr 2 : Voorstellen tot wijziging

42 (2005-2006) Nr 3 : Verslag

Integraal verslag : discussie en aanneming – Zitting van 21 december 2005

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2006 — 1145

[2004/33074]

10. FEBRUAR 2000 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Exekutive vom 5. Juni 1991 zur Festlegung des Sonderlastenheftes für die Beförderung der Schüler, die die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder bezuschussten Lehranstalten besuchen

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Gesetzes vom 26. April 1962 über die Beförderung der Schüler der Unterrichtseinrichtungen, abgeändert durch den Königlichen Erlass Nr. 468 vom 9. Oktober 1986;

Auf Grund des Gesetzes vom 6. Juli 1970 über das Sonderschulwesen und des integrierte Schulwesen, insbesondere des Artikels 20;

Auf Grund des Gesetzes vom 15. Juli 1983 zur Einrichtung eines Nationalen Schülerbeförderungsdienstes, abgeändert durch den Königlichen Erlass Nr. 468 vom 9. Oktober 1986;

Auf Grund des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge;

Auf Grund des Dekretes vom 31. August 1998 über den Auftrag an die Schulträger und das Schulpersonal sowie über die allgemeinen pädagogischen und organisatorischen Bestimmungen für die Regelschulen, insbesondere Artikel 24;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 23. Februar 1960 über die Unterstützung des Staates bei den Beförderungskosten der Schüler, die seine eigenen Vor-, Primar- und Sekundarschulen der Unter- und Oberstufe besuchen;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 28. Juni 1962 über die Beförderungsgenehmigungen der Schüler der Unterrichtseinrichtungen;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur allgemeinen Regelung der technischen Bedingungen, denen die Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger genügen müssen, wie er abgeändert wurde;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 7. Februar 1974 zur Bestimmung der Art und Weise, wie die Kosten für die Beförderung der Schüler des Sonderschulwesens vom Staat übernommen werden;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 30. März 1976 über das Begleitpersonal in den Bussen, die Eigentum des Staates sind oder die ihm vertraglich durch eine natürliche oder eine juristische Person zur Verfügung gestellt wurden und die zum Einsammeln der Schüler bestimmt sind, mit Ausnahme der Schüler des Sonderschulwesens;

Auf Grund des Erlasses der Exekutive vom 5. Juni 1991 zur Festlegung des Sonderlastenheftes für die Beförderung der Schüler, die die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder bezuschussten Lehranstalten besuchen, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 15. Juni 1999;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 26. September 1996 zur Festlegung der allgemeinen Regeln für die Ausführung von öffentlichen Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen und der Konzession vom öffentlichen Arbeiten;

Auf Grund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 25. Januar 2000;

Auf Grund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 8 Februar 2000;

Auf Grund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere Artikel 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Auf Grund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, dass einige Ausschreibungen von Schülerbeförderungsstrecken im August 1999 erfolgt sind und weitere Ausschreibungen anstehen, dass er daher unerlässlich ist im Hinblick auf die Neubesetzung der Regierung die Verträge neuzufassen und die Tarife anzupassen;

Auf Vorschlag des Ministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus;

Nach Beratung,

Beschliesst:

Artikel 1 - Die in Artikel 3 § 1 und § 2 des Erlasses der Exekutive vom 5. Juni 1991 zur Festlegung des Sonderlastenheftes für die Beförderung der Schüler, die die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder bezuschussten Lehranstalten besuchen, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 15. Juni 1999, erwähnten Anlagen werden durch die Anlagen des vorliegenden Erlasses ersetzt.

Art. 2 - Die in Artikel 6 § 3 desselben Erlasses erwähnte Anlage wird durch die Anlage des vorliegenden Erlasses ersetzt.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird am 1. September 1999 wirksam.

Art. 4 - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 10. Februar 2000

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus,
B. GENTGES

Anlage zum Erlass der Regierung vom 10.02.2000

Schülerbeförderungsdienst

Zone:

Vertrag

Im Rahmen der Bestimmungen des Gesetzes vom 15. Juli 1983 und des Gesetzes vom 29. Mai 1959, des Dekretes vom 31. August 1998 und aller verordnungsrechtlicher Bestimmungen, insbesondere der Artikel 4 und 6 des Königlichen Erlasses vom 23. Februar 1960 zur Regelung der Staatsbeihilfe für Fahrkosten der Schüler, die Lehranstalten besuchen, sowie auf Grund der Einzelheiten betreffend der staatlichen Übernahme der Fahrkosten der Schüler des Sonderunterrichtes und gemäß dem Erlass der Exekutive vom 5. Juni 1991, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 15. Juni 1999, wurde zwischen den Unterzeichnenden:

einerseits

dem Auftraggeber

Deutschsprachige Gemeinschaft
vertreten durch den Minister für Unterricht,
Klötzerbahn 32, 4700 Eupen

und andererseits

dem Verkehrsunternehmer

vereinbart, dass der tägliche Schülerbeförderungsdienst unter folgenden Bedingungen erfolgt:

1. Rundfahrt Nr.:
- Fahrplan: (morgens, abends, mittwochs und tagsüber)
.....
(siehe Anhang)
.....
- Preis pro Kilometer: (ohne M.W.S. / Steuer und Lasten inbegriffen)
.....
- Anzahl Kilometer der Strecke (Tagesdurchschnitt):
.....
- Erforderliche Aufnahmefähigkeit des Fahrzeuges (erwachsene Personen):
.....
- Üblicher Fahrer des Busses:
.....
- Marke, Typ und Kapazität des Fahrzeuges:
.....
- Baujahr des Fahrzeuges:
.....
- Datum der ersten Inbetriebnahme:
.....
- Polizeiliches Kennzeichen:
.....
2. Der Dienst wird an allen Schultagen gewährleistet. Für die vorgesehene Strecke, den Zeitplan des Dienstes und die Bestimmung der Haltestellen hält sich der Unternehmer an die Anweisungen des Ministeriums - Abteilung Organisation des Unterrichtswesens - Schülerbeförderung.
3. Die Rechnungen pro Fahrzeug und pro Strecke (Original und zwei Abschriften) sind monatlich an das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Abteilung Organisation des Unterrichtswesens - Schülerbeförderung - Gospert 1-5, 4700 Eupen - zu richten. Folgende Elemente sind zu vermerken:
 - die Fahrkilometerzahl für den betreffenden Monat;
 - den Preis je Fahrkilometer;
 - den Gesamtbetrag der Fahrkosten;
 - den Betrag der Mehrwertsteuer;
 - den auf den Franken abgerundeten geschuldeten Gesamtbetrag (die Dezimale, die 0,5 entspricht oder darüber liegt, wird auf die obere Einheit aufgerundet);
 - den Vermerk: «Ich bestätige den Betrag in Höhe von ... BEF»;
 - die Unterschrift des Verkehrsunternehmers.

Die Rechnungen müssen vor dem 10. des darauffolgenden Monats vorliegen. Außerdem sind nur die Fahrten zu berechnen, die effektiv ausgeführt wurden.
4. Vorliegender Vertrag beginnt am und endet am
- Vorliegender Vertrag kann unter denselben Bedingungen einmal / zweimal verlängert werden.
JA NEIN
5. Vorliegender Vertrag wird auf der Grundlage der Bestimmungen des Erlasses der Exekutive vom 15. Juni 1991 zur Festlegung des Sonderlastenheftes für die Beförderung der Schüler, die die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder bezuschussten Einrichtungen besuchen, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 15. Juni 1999, abgeschlossen.

- 6. Ausgestellt in so vielen Exemplaren (+1) wie Vertragsparteien, wobei jede Partei erklärt ein Exemplar erhalten zu haben.
- 7. Der handgeschriebene Vermerk «Gesehen und genehmigt» hat vor jeder Unterschrift zu stehen. Außerdem muss das Datum bei jeder Unterschrift vermerkt werden.

Der Verkehrsunternehmer,

Der Minister für Unterricht,

Datum:

Datum:

Anlage zum Erlass der Regierung vom 10. 02 2000
 Nachtrag zum Vertrag, der am ... abgeschlossen wurde
 Zusatzvertrag Nummer vom ...

Weil der o.e. Vertrag abgeändert wird, wird unter den Vertragspartnern einerseits

dem Auftraggeber

Deutschsprachige Gemeinschaft
vertreten durch den Minister für Unterricht,
Klötzerbahn 32, 4700 Eupen

und andererseits

dem Verkehrsunternehmer

.....
.....
.....

vereinbart, dass

- 1. die ursprünglich auf ... Km festgelegte Kilometerzahl der Rundfahrt Nr.
 ab dem auf Km erhöht wird.
 ab dem auf Km verringert word.
 ab dem unverändert bleibt.

Grund:

- 2. der ursprünglich vereinbarte Preis der Rundfahrt Nr. je Fahrkilometer (Steuer und Lasten inbegriffen jedoch ohne Mehrwertsteuer)
 von BF
 - ab dem auf BF erhöht wird.
 - ab dem auf BF verringert wird.
 - ab dem unverändert bleibt.

Grund:

- 3. die erforderliche Kapazität des Fahrzeuges der Rundfahrt Nummer von Sitzplätze (erwachsene Personen)
 - ab dem auf Sitzplätze erhöht wird.
 - ab dem auf Sitzplätze verringert wird.
 - ab dem unverändert bleibt.

Grund:

Eigenschaften des Fahrzeuges:

Polizeiliches Kennzeichen:

Marke, Typ und Kapazität des angegebenen Fahrzeuges:

Baujahr des Fahrzeuges:

Datum der ersten Inbetriebnahme:

Ausgestellt in so vielen Exemplaren (+1) wie Vertragspartner, wobei jede Partei erklärt ein Exemplar erhalten zu haben. Der handgeschriebene Vermerk «Gelesen und genehmigt» hat vor jeder Unterschrift zu stehen. Außerdem muss das Datum bei jeder Unterschrift vermerkt werden.

Der Verkehrsunternehmer

Der Minister für Unterricht

Datum:

Datum:

Véhicules 8 à 13 places

Km journalier de transport	Tarif 1 an		Tarif 3 ans		Tarif 5-10 ans	
	MIN	MAX	MIN	MAX	MIN	MAX
60 à 64	49,53	61,92	44,58	55,73	42,10	52,63
65 à 74	45,94	57,43	41,35	51,69	39,05	48,81
75 à 84	43,27	54,09	38,94	48,67	36,78	45,97
85 à 94	41,21	51,52	37,09	46,36	35,03	43,79
95 à 110	39,67	49,58	35,70	44,53	33,72	52,15
111 à 127	38,06	47,57	34,26	42,81	32,35	40,44
128 à 142	36,41	45,51	32,78	40,96	30,96	38,69
143 à 162	35,30	44,12	31,77	39,71	30,00	37,50
163 à 187	33,76	42,20	30,39	37,98	28,69	35,87
188 à 212	32,15	40,19	28,93	36,17	27,32	34,16
213 et plus	30,59	38,23	27,52	34,41	25,99	32,50

Véhicules 14 à 20 places

Km journalier de transport	Tarif 1 an		Tarif 3 ans		Tarif 5-10 ans	
	MIN	MAX	MIN	MAX	MIN	MAX
60 à 64	57,75	72,19	51,98	64,97	49,09	61,36
65 à 74	53,92	67,39	48,52	60,66	45,83	57,29
75 à 84	51,09	63,86	45,97	57,47	43,42	54,28
85 à 94	48,84	61,05	43,96	54,95	41,52	51,90
95 à 110	46,97	58,72	42,28	52,85	39,93	49,91
111 à 127	45,15	56,44	40,64	50,80	38,38	47,97
128 à 142	43,62	54,53	39,26	49,07	37,08	46,35
143 à 162	42,07	52,60	37,87	47,33	35,77	44,70
163 à 187	40,37	50,47	36,33	45,41	34,32	42,89
188 à 212	38,75	48,43	34,88	43,59	32,94	41,17
213 et plus	37,29	46,61	33,57	41,95	31,70	39,62

Véhicule 21 à 25 places

Km journalier de transport	Tarif 1 an		Tarif 3 ans		Tarif 5-10 ans	
	MIN	MAX	MIN	MAX	MIN	MAX
60 à 64	66,14	82,68	59,53	74,41	56,229	70,28
65 à 74	62,02	77,53	55,82	69,77	52,72	65,90
75 à 84	58,97	73,72	53,08	66,34	50,13	62,66
85 à 94	56,48	70,61	50,84	63,54	48,01	60,01
95 à 110	54,35	67,92	48,90	61,13	46,19	57,74
111 à 127	52,44	65,54	47,19	58,99	44,57	55,71
128 à 142	50,82	63,51	45,73	57,17	43,19	53,99
143 à 162	49,03	61,29	44,13	55,16	41,68	52,10
163 à 187	47,21	59,02	42,49	53,12	40,13	50,17
188 à 212	45,42	56,78	40,88	51,11	38,61	48,26
213 et plus	43,96	54,96	39,57	49,48	37,37	46,71

Véhicules 26 à 30 places

Km journalier de transport	Tarif 1 an		Tarif 3 ans		Tarif 5-10 ans	
	MIN	MAX	MIN	MAX	MIN	MAX
60 à 64	76,89	96,12	69,20	86,50	65,36	81,70
65 à 74	72,40	90,50	65,16	81,45	61,54	76,93
75 à 84	68,89	86,12	62,01	77,51	58,56	73,20
85 à 94	67,37	84,21	60,63	75,79	57,27	71,58
95 à 110	65,73	82,16	59,16	73,95	55,87	69,84
111 à 127	63,24	79,05	56,92	71,15	53,76	67,19
128 à 142	62,21	77,77	55,99	69,98	52,88	66,10
143 à 162	60,76	75,95	54,69	68,35	51,65	64,56
163 à 187	59,22	74,03	53,30	66,62	50,34	62,92
188 à 212	57,42	71,78	51,68	64,80	48,80	61,01
213 et plus	55,96	69,94	50,36	62,95	47,56	59,45

Véhicules 31 à 35 places

Km journalier de transport	Tarif 1 an		Tarif 3 ans		Tarif 5-10 ans	
	MIN	MAX	MIN	MAX	MIN	MAX
60 à 64	79,19	98,99	71,28	89,09	67,31	84,14
65 à 74	74,90	93,63	67,40	84,26	63,68	79,58
75 à 84	72,22	90,28	65,00	81,25	61,39	76,74
85 à 94	70,28	87,84	63,25	79,06	59,74	74,67
95 à 110	68,12	85,16	61,31	78,65	57,91	72,39
111 à 127	65,55	81,94	59,00	73,75	55,72	69,65
128 à 142	64,03	80,03	57,63	72,03	54,43	68,03
143 à 162	62,82	78,53	56,54	70,68	53,40	66,75
163 à 187	61,30	76,63	55,17	68,95	52,11	65,13
188 à 212	59,73	74,67	53,76	67,19	50,78	63,45
213 et plus	58,78	73,48	52,91	66,13	49,96	62,48

Véhicules 35 à 45 places

Km journalier de transport	Tarif 1 an		Tarif 3 ans		Tarif 5-10 ans	
	MIN	MAX	MIN	MAX	MIN	MAX
60 à 64	81,50	101,87	73,35	91,69	69,27	86,59
65 à 74	77,13	96,42	69,41	86,77	65,56	81,95
75 à 84	74,47	93,09	67,02	83,78	63,30	79,13
85 à 94	72,40	90,50	65,16	81,45	61,54	76,93
95 à 110	70,11	87,63	63,09	78,87	59,59	74,49
111 à 127	67,80	84,75	61,02	76,28	57,63	72,05
128 à 142	66,14	82,68	59,53	74,41	56,22	70,28
143 à 162	64,86	81,08	58,38	72,97	55,14	68,91
163 à 187	63,24	79,05	56,92	71,15	53,76	67,19
188 à 212	62,21	77,77	55,99	69,98	52,88	66,10
213 et plus	61,19	76,49	55,07	68,83	52,01	85,01

Véhicules 46 places et plus

Km journalier de transport	Tarif 1 an		Tarif 3 ans		Tarif 5-10 ans	
	MIN	MAX	MIN	MAX	MIN	MAX
60 à 64	85,70	107,12	77,13	96,41	72,85	91,06
65 à 74	81,94	102,42	73,75	92,19	69,64	87,06
75 à 84	78,83	98,54	70,95	88,68	67,00	83,75
85 à 94	76,54	95,68	68,88	86,11	65,06	81,33

Km journalier de transport	Tarif 1 an		Tarif 3 ans		Tarif 5-10 ans	
	MIN	MAX	MIN	MAX	MIN	MAX
95 à 110	74,65	93,32	67,18	83,98	63,45	79,32
111 à 127	72,06	90,08	64,85	81,07	61,25	78,56
128 à 142	70,36	87,94	63,32	79,15	59,80	74,75
143 à 162	69,26	86,57	62,33	77,92	58,87	73,59
163 à 187	67,73	84,67	60,96	76,21	57,58	71,97
188 à 212	66,51	83,13	59,86	74,82	56,53	70,67
213 et plus	65,55	81,94	59,00	73,75	55,72	69,65

Gesehen, um dem Erlass der Regierung vom 10. 02. 2000 zur Abänderung des Erlasses der Exekutive vom 5. Juni 1991 zur Festlegung des Sonderlastenheftes für die Beförderung der Schüler, die die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder bezuschussten Lehranstalten besuchen, beigefügt zu werden.

Eupen, den 10. Februar 2000

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus,
B. GENTGES

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2006 — 1145

[2004/33074]

10 FEVRIER 2000. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté de l'Exécutif du 5 juin 1991 fixant le cahier spécial des charges en matière de transport des élèves fréquentant les établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 26 avril 1962 relative au transport en commun des élèves des établissements d'enseignement, modifiée par l'arrêté royal n° 468 du 9 octobre 1986;

Vu la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial et intégré, notamment l'article 20;

Vu la loi du 15 juillet 1983 portant création du Service national de Transport scolaire, modifiée par l'arrêté royal n° 468 du 9 octobre 1986;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu le décret du 31 août 1998 relatif aux missions confiées aux pouvoirs organisateurs et au personnel des écoles et portant des dispositions générales d'ordre pédagogique et organisationnel pour les écoles ordinaires, notamment l'article 24;

Vu l'arrêté royal du 23 février 1960 portant intervention de l'Etat dans les frais de transport des élèves fréquentant ses propres établissements d'enseignement gardien, primaire, secondaire inférieur et secondaire supérieur;

Vu l'arrêté royal du 28 juin 1962 relatif aux autorisations de transport en commun des élèves des établissements d'enseignement;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques aux quelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 7 février 1974 déterminant les modalités de prise en charge par l'Etat des frais de déplacement des élèves de l'enseignement spécial;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 1976 relatif à l'accompagnement dans les bus propriété de l'Etat ou qui lui sont prêtés sous contrat par une personne physique ou morale et qui sont affectés au ramassage des élèves, à l'exclusion des élèves de l'enseignement spécial;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 5 juin 1991 fixant le cahier spécial des charges en matière de transport des élèves fréquentant les établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 15 juin 1999;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 25 janvier 2000;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 8 février 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'adjudication de certains circuits pour le transport scolaire a déjà eu lieu en août 1999 et que d'autres circuits doivent encore être mis en adjudication, qu'il est dès lors indispensable de revoir les contrats et d'adapter les tarifs eu égard à la nouvelle composition du Gouvernement;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les annexes visées à l'article 3, §§ 1^{er} et 2 de l'arrêté de l'exécutif du 5 juin 1991 fixant le cahier spécial des charges en matières de transport des élèves fréquentant les établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 15 juin 1999, sont remplacées par les annexes du présent arrêté.

Art. 2. L'annexe visée à l'article 6, § 3, du même arrêté est remplacée par l'annexe du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} septembre 1999.

Art. 4. Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 10 février 2000.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme,
B. GENTGES

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 1145

[2004/33074]

10 FEBRUARI 2000. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Executieve van 5 juni 1991 tot vastlegging van het bijzonder bestek voor het vervoer van de leerlingen die de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen bezoeken

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 26 april 1962 betreffende het gemeenschappelijk vervoer van de leerlingen van de onderwijsinrichtingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 468 van 9 oktober 1986;

Gelet op de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon en geïntegreerd onderwijs, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op de wet van 15 juli 1983 houdende oprichting van de Nationale Dienst voor leerlingenvervoer, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 468 van 9 oktober 1986;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het decreet van 31 augustus 1998 betreffende de opdrachten toevertrouwd aan de inrichtende machten en aan het schoolpersoneel en houdende algemene pedagogische en organisatorische bepalingen voor het gewoon onderwijs, inzonderheid op artikel 24;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 februari 1960 houdende tussenkomst van de Staat in de vervoerskosten der leerlingen, die zijn inrichtingen voor bewaarschoolonderwijs, voor lager, lager secundair en hoger secundair onderwijs bezoeken;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juni 1962 betreffende de machtiging tot gemeenschappelijk vervoer van leerlingen van de onderwijsinrichtingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende het algemeen reglement op de technische eisen waaraan de motorvoertuigen en hun aanhangwagens moeten voldoen, zoals het gewijzigd werd;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 februari 1974 betreffende de wijze waarop reiskosten van leerlingen uit het buitengewoon onderwijs ten laste worden genomen door de Staat;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1976 betreffende de begeleiding in de autobussen die eigendom zijn van de Staat of die hem onder contract door een natuurlijke of rechtspersoon geleend worden en die gebruikt worden voor het ophalen van de leerlingen, met uitzondering van de leerlingen van het buitengewoon onderwijs;

Gelet op het besluit van de Executieve van 5 juni 1991 tot vastlegging van het bijzonder bestek voor het vervoer van de leerlingen die de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen bezoeken, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 15 juni 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 25 januari 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister-Président, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 8 februari 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de aanbesteding van bepaalde ritten voor het vervoer van de leerlingen in augustus 1999 geschied is, dat andere ritten moeten worden aanbesteden, dat het derhalve onontbeerlijk is, de verdragen nieuw op te maken en de tarieven aan te passen met het oog op de nieuwe samenstelling van de Regering;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Opleiding, Cultuur en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De bijlagen bedoeld in artikel 3, § 1 en § 2, van het besluit van de Executieve van 5 juni 1991 tot vastlegging van het bijzonder bestek voor het vervoer van de leerlingen die de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen bezoeken, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 15 juni 1999, worden door de bijlagen bij dit besluit vervangen.

Art. 2. De bijlage bedoeld in artikel 6, § 3, van hetzelfde besluit wordt door de bijlage bij dit besluit vervangen.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking op 1 september 1999.

Art. 4. De Minister bevoegd inzaken Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 10 februari 2000.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,
B. GENTGES

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2006 — 1146

[C – 2006/33026]

22. DEZEMBER 2005 — **Erlaß der Regierung zur Schaffung eines Sozialdienstes für das Personal der Regierung, des Ministeriums und bestimmter paragemeinschaftlicher Einrichtungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere Artikel 54, abgeändert durch die Gesetze vom 18. Juli 1990 und vom 16. Juli 1993;

Auf Grund des Dekretes vom 19. Juni 1990 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung, insbesondere Artikel 1 bis 13;

Auf Grund des Dekretes vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, insbesondere des Artikels 24 § 1;

Auf Grund des Dekretes vom 17. Januar 2000 zur Schaffung eines Arbeitsamtes;

Auf Grund der Protokolle des Sektorenausschusses XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft Nr. S4/2005 vom 20. April 2005 und Nr. S8/2005 vom 21. Oktober 2005;

Auf Grund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 28. April 2005;

Auf Grund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt und das Personal vom 4. Mai 2005;

Auf Grund des am 5. Juli 2005 in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrates Nr. 38.484/3;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten zuständig für den Haushalt und das Personal;

Nach Beratung,

Beschließt:

Einrichtung des Dienstes

Artikel 1 - In der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird ein Sozialdienst zugunsten der in Artikel 2 bezeichneten Personen eingerichtet.

Anwendungsbereich

Art. 2 - Unter der Bedingung, dass sie keine Vorzüge von einem Sozialdienst einer anderen Einrichtung genießen, sind die Nutznießer des Sozialdienstes folgende Personen:

die Mitarbeiter der Regierungskabinette;

die Mitarbeiter des Kanzleidienstes der Regierung;

die Personalmitglieder des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

die Personalmitglieder der Dienststelle für Personen mit einer Behinderung;

die Personalmitglieder des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen;

die Personalmitglieder des Arbeitsamtes;

die pensionierten Bediensteten, die zum Zeitpunkt ihres Eintritts in den Ruhestand zu einer der unter Nummer 3 bis 6 aufgeführten Kategorie gehörten;

die pensionierten Vertragsbediensteten, die mindestens während der drei letzten Jahre vor der Versetzung in den Ruhestand zu einer der unter Nummer 1 bis 6 aufgeführten Kategorie gehörten;

die Witwen, Witwer und Weisen, deren Gatte, Gattin oder Elternteil zum Zeitpunkt des Ablebens zu der in Nummer 1 bis 6 aufgeführten Kategorie gehörte;

die Kinder und die Ehepartner, insofern sie zu Lasten einer Person gehen, die zu einer in Nummer 1 bis 6 aufgeführten Kategorie gehören.

Die in Nummer 10 aufgeführten Personen haben kein Antragsrecht.

Die in Nummer 1 bis 6 aufgeführten Personen müssen mindestens für die Dauer von 3 Monaten angestellt sein.

Aufgaben des Dienstes und Finanzierung

Art. 3 - § 1 Der Sozialdienst gewährt den in Artikel 2 bezeichneten Personen entweder individuelle oder kollektive Hilfe.

Im Bereich der kollektiven Hilfe umfassen die Aufgaben des Sozialdienstes unter anderem:

1. die Förderung der Gesundheit und der gesundheitlichen Vorbeugung am Arbeitsplatz;
2. die Vorbereitung auf die Pension;
3. die Förderung von Kultur-, Sport- und Freizeitaktivitäten.

§ 2 Zwecks Finanzierung des Sozialdienstes wird jährlich für die in Artikel 2 § 1 Nummer 1 bis 8 angeführten Personen jeweils ein Betrag in Höhe von 120 EUR gewährt, wobei die Aufteilung der dadurch entstehenden Kosten zwischen Regierung und paragesellschaftlichen Einrichtungen folgendermaßen erfolgt:

1. die Regierung zahlt den Betrag für die Personen, die in Artikel 2 Absatz 1 Nummer 1 bis 3 angeführt werden sowie für die in Nummer 7 und 8 angeführten Personen, falls sie zuvor einer der in Nummer 1 bis 3 angeführten Kategorien angehörten
2. die Dienststelle für Personen mit einer Behinderung zahlt den Betrag für die Personen, die in Artikel 2 Absatz 1 Nummer 4 angeführt werden sowie für die in Nummer 7 und 8 angeführten Personen, falls sie zuvor der in Nummer 4 angeführten Kategorie angehörten
3. das Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand zahlt den Betrag für die Personen, die in Artikel 2 Absatz 1 Nummer 5 angeführt werden sowie für die in Nummer 7 und 8 angeführten Personen, falls sie zuvor der in Nummer 5 angeführten Kategorie angehörten
4. das Arbeitsamt zahlt den Betrag für die Personen, die in Artikel 2 Absatz 1 Nummer 6 angeführt werden sowie für die in Nummer 7 und 8 angeführten Personen, falls sie zuvor der in Nummer 6 angeführten Kategorie angehörten

Für die in Absatz 1 Nummer 1 angeführten Personalmitglieder, die einem dem Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft angegliederten Dienst mit getrennter Geschäftsführung zugeordnet sind, wird der Betrag aus dem Haushalt des jeweiligen Dienstes bestritten, falls die Besoldung dieser Personalmitglieder zu Lasten dieses Haushaltes erfolgt.

§ 3 Der in § 2 angeführte Betrag wird jedes Jahr entsprechend des Verbraucherpreisindex erhöht oder vermindert.

Beauftragung einer Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht

Art. 4 - Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft betraut eine von ihr zugelassene Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht, nachstehend als Vereinigung bezeichnet, mit der Durchführung der Aufgaben des Sozialdienstes.

Die Vereinigung erhält die in Artikel 3 angeführten Beträge.

Zulassungsbedingungen für die Vereinigung

Art. 5 - Um zugelassen zu werden, nimmt die Vereinigung folgendes in ihre Satzung auf:

1. die ausschließliche Zulassung der Personen, die in Artikel 2 des vorliegenden Erlasses aufgezählt sind, als Mitglieder;
2. den Zweck der Vereinigung, der im Einklang mit den in Artikel 3 vorgesehenen Aufgaben steht;
3. die Mandate des Verwaltungsrates der Vereinigung, die verhältnismäßig aufgeteilt werden unter den repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen, die im Sektorenausschuss XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft vertreten sind, in Ausführung des Erlasses vom 28. September 1984 zur Ausführung des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Organisation der Beziehungen zwischen den Öffentlichen Behörden und der Gewerkschaften der Bediensteten, die diesen Behörden unterstehen;
4. die Anwesenheit eines Vertreters der Regierung, der von Rechtswegen mit beratender Stimme an den Versammlungen des Verwaltungsrates, der Generalversammlung und anderer Organe der Vereinigung ohne Erwerbszweck teilnimmt;
5. die Verpflichtung der Vereinigung, die Ausführung jeglicher Maßnahmen auszusetzen, wenn der Vertreter der Regierung innerhalb von 5 Arbeitstagen nach dem Tag der Versammlung Einspruch erhebt gegen eine Entscheidung, die er für gesetzes-, ordnungs- oder satzungswidrig hält oder wenn er der Meinung ist, sie verstoße gegen das Allgemeinwohl. Die Regierung entscheidet über den Einspruch binnen 15 Arbeitstagen nach dem Tag des Erhalts des Einspruches;
6. die Überprüfung der Bücher der Vereinigung durch den in Nummer 4 genannten Vertreter;
7. einen schriftlichen Bericht des Sozialassistenten vor jeder Entscheidung bezüglich individueller Hilfe.

Zustimmungspflichtige Handlungen

Art. 6 - Die zugelassene Vereinigung holt die Zustimmung der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft ein für:

1. die Organisation von Verlosungen, Sammlungen jeglicher Art und den Verkauf von Abzeichen;
2. den Ankauf, Verkauf, Bau und die Arbeiten an Immobilien, die zur Ausübung der Tätigkeiten der Vereinigung von Nutzen sind;
3. die Abwicklung von Anleihen und Mietverträgen.

Befugnisse des Regierungsvertreters

Art. 7 - § 1 Die Tätigkeiten der zugelassenen Vereinigung werden von dem Vertreter, der von der Regierung ernannt worden ist, kontrolliert.

Dieser Vertreter darf die folgenden Funktionen ausüben:

1. die Versammlung des Verwaltungsrates einberufen und im Rahmen seiner Zuständigkeit seine Vorschläge auf die Tagesordnung setzen;
2. die Tätigkeiten und die Bücher der Vereinigung überprüfen
3. gemäß den in Artikel 5 Nummer 5 vorgesehenen Modalitäten Einspruch erheben gegen eine Entscheidung, die er für gesetzes-, ordnungs- oder satzungswidrig hält, oder wenn er der Meinung ist, sie verstoße gegen das Allgemeinwohl.

Der Einspruch erfolgt in den 5 Arbeitstagen nach dem Tag der Versammlung, in der die Entscheidung getroffen wurde. Der Einspruch hat aussetzende Wirkung.

Der Einspruch wird bei der Regierung eingereicht. Die Regierung entscheidet binnen 15 Arbeitstagen nach dem Tag des Erhalts des Einspruchs über die zu treffenden Maßnahmen, wobei sie eine Entscheidung annullieren kann. Erfolgt keine Entscheidung der Regierung, ist der Einspruch abgelehnt.

§ 2 Der Vertreter der Regierung kann zur Ausübung seiner Funktion alle Dokumente der Vereinigung einsehen, außer den persönlichen Akten der Hilfeleistungsempfänger, die alleine dem Sozialassistenten zur Verfügung stehen.

Er kann sich dabei vom Finanzinspektor beistehen lassen, der der Deutschsprachigen Gemeinschaft zugeordnet ist.

Jährlicher Haushaltsbericht

Art. 8 - Der Verwaltungsrat reicht bei der Regierung jährlich vor dem 31. März einen Bericht zum abgelaufenen Haushaltsjahr ein.

Beendigung der Zulassung

Art. 9 - Die Zulassung als Vereinigung kann von der Regierung durch eine begründete Entscheidung zurückgezogen werden, wenn:

1. die Vereinigung die in diesem Erlass definierten Ziele des Sozialdienstes nicht verfolgt;
2. sie gegen die in Artikel 6 und 7 genannten Bestimmungen verstößt.

In diesem Fall übernimmt die Regierung vorübergehend die Verwaltung des Sozialdienstes.

Hilfestellung durch Ministerium und parageinschaftliche Einrichtungen

Art. 10 - Die Vereinigung kann für die Aufgaben des Sozialarbeiters, für Sekretariatsarbeiten und für Büromaterial auf die Hilfe des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der in Artikel 1 angeführten parageinschaftlichen Einrichtungen zurückgreifen.

Aufhebung

Art. 11 - Der Erlass der Exekutive vom 18. Juli 1994 zur Schaffung eines Sozialdienstes für das Personal des Ministeriums und der Regierungskabinette der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird aufgehoben.

In-Kraft-Treten

Art. 12 - Der Erlass tritt am 1. Januar 2006 in Kraft.

Durchführung

Art. 13 - Der Ministerpräsident, zuständig für den Haushalt und das Personal, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 22. Dezember 2005

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2006 — 1146

[C - 2006/33026]

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement portant création d'un service social pour le personnel du Gouvernement, du Ministère et de certains organismes paracommunautaires de la Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 54, modifié par les lois des 18 juillet 1990 et 16 juillet 1993;

Vu le décret du 19 juin 1990 portant création d'un « Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung » (Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées), notamment les articles 1 à 13;

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et à la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E., notamment l'article 24, § 1;

Vu le décret du 17 janvier 2000 portant création d'un Office de l'emploi en Communauté germanophone;

Vu les procès-verbaux S 4/2005 et S 8/2005 du Comité de secteur XIX de la Communauté germanophone des 20 avril 2005 et 21 octobre 2005;

Vu l'avis de l'Inspection des finances, émis le 28 avril 2005;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget et de Personnel, donné le 4 mai 2005;

Vu l'avis n° 38.484/3 du Conseil d'Etat émis le 5 juillet 2005 en application de l'article 84, alinéa 1, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre-Président, compétent en matière de Budget et de Personnel;

Après délibération,

Arrête :

Création du service

Article 1^{er}. Il est créé en Communauté germanophone un service social en faveur des personnes désignées à l'article 2.

Champ d'application

Art. 2. Les bénéficiaires du service social sont, pour autant qu'ils ne bénéficient déjà d'avantages offerts par le service social d'une autre institution :

- 1° les collaborateurs des cabinets ministériels;
- 2° les collaborateurs de la chancellerie du Gouvernement;
- 3° les membres du personnel du Ministère de la Communauté germanophone;
- 4° les membres du personnel de l'Office pour les personnes handicapées;
- 5° les membres du personnel de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E.;
- 6° les membres du personnel de l'Office de l'Emploi;
- 7° les agents pensionnés qui, au moment de leur mise à la retraite, appartenaient à une des catégories reprises aux points 3° à 6°;
- 8° les agents contractuels pensionnés qui, durant au moins les trois dernières années précédant leur mise à la retraite, appartenaient à une des catégories reprises aux points 1° à 6°;
- 9° les veuves, veufs et orphelins dont l'époux, l'épouse ou le parent appartenait, au moment de son décès, aux catégories reprises aux points 1° à 6°;
- 10° les enfants et les conjoints, dans la mesure où ils sont à charge d'une personne appartenant à une des catégories reprises aux points 1° à 6°.

Les personnes visées au point 10° ne sont pas autorisées à introduire une demande.

Les personnes visées aux points 1° à 6° doivent être engagées pour une durée minimale de 3 mois.

Missions du service et financement

Art. 3. § 1^{er}. Le service social octroie une aide individuelle ou collective aux personnes visées à l'article 2.

Dans le domaine de l'aide collective, les missions du service social comprennent entre autres :

- 1° la promotion de la santé et de la prévention en matière de santé sur le lieu de travail;
- 2° la préparation à la pension;
- 3° la promotion d'activités culturelles, sportives et de loisirs.

§ 2. En vue de financer le service social, un montant de 120 est octroyé annuellement pour chacune des personnes visées à l'article 2, alinéa 1, 1° à 8°, les coûts engendrés étant répartis comme suit entre le Gouvernement et les organismes paracommunautaires :

1° le Gouvernement paie le montant pour les personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1° à 3°, ainsi que pour les personnes visées aux points 7° et 8° si elles appartenaient auparavant aux catégories visées aux points 1° à 3°;

2° l'Office pour les personnes handicapées paie le montant pour les personnes visées à l'article 2, alinéa 1, 4°, ainsi que pour les personnes visées aux points 7° et 8° si elles appartenaient auparavant à la catégorie visée au point 4°;

3° l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E. paie le montant pour les personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 5°, ainsi que pour les personnes visées aux points 7° et 8° si elles appartenaient auparavant à la catégorie visée au point 5°;

4° l'Office de l'Emploi paie le montant pour les personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 6°, ainsi que pour les personnes visées aux points 7° et 8° si elles appartenaient auparavant à la catégorie visée au point 6°.

En ce qui concerne les membres du personnel visés à l'alinéa 1^{er}, 1°, qui sont affectés auprès d'un service à gestion séparée rattaché au Ministère de la Communauté germanophone, le montant est prélevé du budget dudit service lorsque les membres du personnel en question sont rémunérés à charge de ce budget.

§ 3. Le montant mentionné au § 2 est augmenté ou diminué annuellement sur la base de l'indice des prix à la consommation.

Association sans but lucratif chargée de mission

Art. 4. Le Gouvernement de la Communauté germanophone charge une association sans but lucratif, agréée par lui et ci-après dénommée "association", de l'exécution des missions du service social.

L'association perçoit les montants mentionnés à l'article 3.

Conditions d'agrément à remplir par l'association

Art. 5. Pour être agréée, l'association doit prévoir dans ses statuts :

1° d'accepter uniquement comme membres les personnes visées à l'article 2 du présent arrêté;

2° l'objet de l'association qui répond aux missions prévues à l'article 3;

3° de répartir les mandats du conseil d'administration de l'association entre les organisations syndicales représentatives qui sont représentées au sein du Comité de Secteur XIX de la Communauté germanophone, conformément à l'arrêté du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités;

4° la présence d'un représentant du Gouvernement qui prend part de plein droit, avec voix consultative, aux réunions du conseil d'administration, de l'assemblée générale et des autres organes de l'association sans but lucratif;

5° l'obligation, pour l'association, d'arrêter l'exécution de toute mesure lorsque le représentant du Gouvernement introduit, dans un délai de 5 jours ouvrables après le jour de l'assemblée, un recours contre une décision qu'il estime contraire aux lois, aux règlements ou aux statuts ou lorsqu'il est d'avis qu'elle s'oppose à l'intérêt général. Le Gouvernement statue sur le recours dans un délai de 15 jours ouvrables après réception dudit recours;

6° la vérification des livres de comptes de l'association par le représentant nommé au point 4°;

7° un rapport écrit de l'assistant social avant toute décision relative à une aide individuelle.

Actes requérant un accord

Art. 6. L'association agréée doit demander l'accord du Gouvernement de la Communauté germanophone pour :

1° l'organisation de tombolas, de collectes de toutes sortes et la vente d'insignes;

2° l'achat, la vente, la construction et les travaux concernant des biens immeubles utiles à l'exercice des activités de l'association;

3° le règlement d'emprunts et de contrats de location.

Compétences du représentant du Gouvernement

Art. 7. § 1^{er}. Les activités de l'association agréée sont contrôlées par le représentant nommé par le Gouvernement.

Ce représentant peut exercer les fonctions suivantes :

1° convoquer l'assemblée du conseil d'administration et porter à l'ordre du jour ses propositions dans le cadre de ses compétences;

2° vérifier les activités et les livres de comptes de l'association;

3° conformément aux modalités prévues à l'article 5, 5°, introduire un recours contre une décision qu'il estime contraire aux lois, aux règlements ou aux statuts, ou lorsqu'il est d'avis qu'elle s'oppose à l'intérêt général.

Le recours est introduit dans un délai de 5 jours ouvrables après le jour de l'assemblée au cours de laquelle la décision a été prise. Le recours est suspensif.

Le recours est introduit auprès du Gouvernement. Celui-ci décide, dans un délai de 15 jours ouvrables après la réception du recours, des mesures à prendre; il peut annuler une décision. A défaut de décision du Gouvernement, le recours est rejeté.

§ 2. Pour l'exercice de sa fonction, le représentant du Gouvernement peut prendre connaissance de tous les documents de l'association sauf les dossiers personnels des bénéficiaires de l'aide qui sont à la seule disposition de l'assistant social.

Il peut se faire assister par l'Inspecteur des finances affecté auprès de la Communauté germanophone.

Rapport budgétaire annuel

Art. 8. Le conseil d'administration doit présenter chaque année au Gouvernement, avant le 31 mars, un rapport relatif à l'année budgétaire écoulée.

Fin de l'agrément

Art. 9. Le Gouvernement peut, par une décision motivée, retirer l'agrément de l'association si

1° l'association ne poursuit pas les buts du service social définis dans cet arrêté;

2° elle ne respecte pas les dispositions des articles 6 et 7.

Dans ce cas, le Gouvernement assume provisoirement la gestion du service social.

Aide du Ministère ou des organismes paracommunautaires

Art. 10. L'association peut solliciter l'aide du Ministère de la Communauté germanophone et des organismes paracommunautaires mentionnés à l'article 1^{er} pour les tâches du travailleur social, pour du travail de secrétariat et du matériel de bureau.

Abrogation

Art. 11. L'arrêté du Gouvernement du 18 juillet 1994 portant création d'un service social pour le personnel du Ministère et des cabinets ministériels de la Communauté germanophone est abrogé.

Entrée en vigueur

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2006.

Exécution

Art. 13. Le Ministre-Président, compétent en matière de Budget et de Personnel, est chargé de l'exécution du présent arrêté

Eupen, le 22 décembre 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux
K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 1146

[C — 2006/33026]

22 DECEMBER 2005. — Besluit van de Regering tot inrichting van een sociale dienst voor het personeel van de Regering, van het Ministerie en van bepaalde paragegemeenschappelijke instellingen van de Duitstalige Gemeenschap

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 54, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1990 en 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 19 juni 1990 houdende oprichting van een « Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung (Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap), inzonderheid op de artikelen 1 tot 13;

Gelet op het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'S, inzonderheid op artikel 24, § 1;

Gelet op het decreet van 17 januari 2000 tot oprichting van een Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

Gelet op de protocollen S 4/2005 en S 8/2005 van het Sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap van 20 april 2005 en 21 oktober 2005;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 april 2005;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting en Personeel, gegeven op 4 mei 2005;

Gelet op het advies nr. 38.484/3 gegeven op 5 juli 2005 door de Raad van State met toepassing van artikel 84, lid 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting en Personeel;

Na beraadslaging,

Besluit :

Inrichting van de dienst

Artikel 1. In de Duitstalige Gemeenschap wordt een sociale dienst ingericht ten gunste van de personen bedoeld in artikel 2.

Toepassingsgebied

Art. 2. Voor zover zij geen voordeel van een sociale dienst van een andere instelling genieten, zijn de begunstigden van de sociale dienst :

1° de medewerkers van de regeringskabinetten;

2° de medewerkers van de kanselarij van de Regering;

3° de personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap;

4° de personeelsleden van de Dienst voor de personen met een handicap;

5° de personeelsleden van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s;

6° de personeelsleden van de Dienst voor arbeidsbemiddeling;

7° de gepensioneerde bedienden die op het ogenblik van hun inruststelling tot één van de categorieën opgenomen onder 3° tot 6° behoorden;

8° de gepensioneerde contractuele personeelsleden die tijdens ten minste de 3 jaar vóór hun inruststelling tot één van de categorieën opgenomen onder 1° tot 6° behoorden;

9° de weduwen, weduwnaars en wezen wier echtgenoot of ouder op het ogenblik van zijn afsterven tot één van de categorieën opgenomen onder 1° tot 6° behoorde;

10° de kinderen en de echtgenoten die ten laste zijn van een persoon die tot één van de categorieën opgenomen onder 1° tot 6° behoort.

De onder 10° bedoelde personen hebben geen recht op aanvraag.

De onder 1° tot 6° bedoelde personen moeten ten minste voor een termijn van 3 maanden aangesteld zijn.

Opdrachten van de dienst en financiering

Art. 3. § 1. De sociale dienst kent ofwel een individuele ofwel een collectieve hulpverlening aan de in artikel 2 bedoelde personen toe.

Op het gebied van de collectieve hulpverlening omvatten de opdrachten van de sociale dienst onder andere :

1° de bevordering van de gezondheid en van de preventie inzake gezondheid op het werk;

2° de voorbereiding op de inruststelling;

3° de bevordering van culturele, sport- en vrijetijdsbestedingsactiviteiten.

§ 2. Met het oog op de financiering van de sociale dienst wordt jaarlijks voor de in artikel 2, lid 1, 1° tot 8°, bedoelde personen telkens een bedrag van 120 toegekend, waarbij de ontstane kosten als volgt verdeeld worden onder de Regering en de parageenschappelijke instellingen :

1° de Regering betaalt het bedrag voor de personen bedoeld in artikel 2, lid 1, 1° tot 3°, alsmede voor de personen bedoeld onder de punten 7° en 8°, indien ze voordien tot één der onder de punten 1° tot 3° vermelde categorieën behoorden;

2° de Dienst voor de personen met een handicap betaalt het bedrag voor de personen bedoeld in artikel 2, lid 1, 4°, alsmede voor de personen bedoeld onder de punten 7° en 8°, indien ze voordien tot de onder punt 4° vermelde categorie behoorden;

3° het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s betaalt het bedrag voor de personen bedoeld in artikel 2, lid 1, 5°, alsmede voor de personen bedoeld onder de punten 7° en 8°, indien ze voordien tot de onder punt 5° vermelde categorie behoorden;

4° de Dienst voor Arbeidsbemiddeling betaalt het bedrag voor de personen bedoeld in artikel 2, lid 1, 6°, alsmede voor de personen bedoeld onder de punten 7° en 8°, indien ze voordien tot de onder punt 6° vermelde categorie behoorden.

Voor de in lid 1, 1°, vermelde personeelsleden die aangesteld zijn bij een dienst met afzonderlijk beheer, aangesloten bij het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap, wordt het bedrag met de begroting van de betrokken dienst bestreden, voor zover de personeelsleden ten laste van deze begroting bezoldigd worden.

§ 3. Het in § 2 vermelde bedrag wordt elk jaar verhoogd of verminderd op basis van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Opdrachthoudende vereniging zonder winstoogmerk

Art. 4. De Regering van de Duitstalige Gemeenschap belast een door haar erkende vereniging zonder winstoogmerk, hierna vereniging genoemd, met de uitvoering van de opdrachten van de sociale dienst.

De vereniging verkrijgt de bedragen vermeld in artikel 3.

Door de vereniging te vervullen erkenningsvoorwaarden

Art. 5. Om erkend te worden, moet de vereniging hetgeen volgt in haar statuten opnemen :

1° de bepaling dat slechts de personen bedoeld in artikel 2 van dit besluit als lid aanvaard worden;

2° het doel van de vereniging, dat overeenstemt met de in artikel 3 bepaalde opdrachten;

3° de mandaten van de raad van bestuur van de vereniging die evenredig worden verdeeld onder de representatieve vakbonden die bij het Sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap vertegenwoordigd zijn overeenkomstig het besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

4° de aanwezigheid van een vertegenwoordiger van de Regering, die van rechtswege met raadgevende stem aan de bijeenkomsten van de raad van bestuur, van de algemene vergadering en van de andere organen van de vereniging zonder winstoogmerk deelneemt;

5° de verplichting voor de vereniging, de uitvoering van iedere maatregel te schorsen wanneer de vertegenwoordiger van de Regering binnen een termijn van vijf werkdagen na de dag van de vergadering in beroep gaat tegen een beslissing waarvan hij meent dat zij de wetten en verordeningen of de statuten tegengaat of wanneer hij van mening is dat zij in strijd is met het algemeen belang. De Regering neemt een beslissing over het beroep binnen een termijn van 15 werkdagen na ontvangst van bovenvermeld beroep;

6° de verificatie van de boeken van de vereniging door de onder 4° bedoelde vertegenwoordiger;

7° een schriftelijk bericht van de maatschappelijk werker vóór elke beslissing betreffende een individuele hulpverlening.

Handelingen waarvoor toestemming vereist is

Art. 6. De erkende vereniging moet de toestemming van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap inwinnen voor :

1° de organisatie van tombola's, allerhande inzamelingen en de verkoop van insignes;

2° de aan- en verkoop, de bouw en de werken aan onroerende goederen die nodig zijn voor het uitoefenen van de activiteiten van de vereniging;

3° de regeling van leningen en huurovereenkomsten.

Bevoegdheden van de vertegenwoordiger van de Regering

Art. 7. § 1. De activiteiten van de erkende vereniging worden gecontroleerd door de vertegenwoordiger benoemd door de Regering.

Deze vertegenwoordiger mag de volgende functies waarnemen :

1° de vergadering van de raad van bestuur bijeenroepen en, in het kader van zijn bevoegdheden, zijn voorstellen op de agenda stellen;

2° de activiteiten en de boeken van de vereniging verifiëren;

3° overeenkomstig de modaliteiten vastgelegd in artikel 5, 5°, in beroep gaan tegen een beslissing waarvan hij meent dat zij de wetten, verordeningen of statuten tegengaat of wanneer hij van mening is dat zij in strijd is met het algemeen belang.

Het beroep wordt ingediend binnen een termijn van 5 werkdagen na de dag van de vergadering tijdens dewelke de beslissing werd genomen. Het beroep is opschortend.

Het beroep wordt ingediend bij de Regering. Deze bepaalt binnen een termijn van 15 werkdagen na de dag van de ontvangst van het beroep welke maatregelen moeten worden genomen; zij kan een beslissing vernietigen. Neemt de Regering geen beslissing, dan wordt het beroep afgewezen.

§ 2. De vertegenwoordiger van de Regering mag voor het uitoefenen van zijn functie in alle documenten van de vereniging inzage nemen met uitzondering van de persoonlijke dossiers betreffende de hulpgerechtigden die slechts ter beschikking staan van de maatschappelijk werker.

Hij kan zich laten bijstaan door de Inspecteur van financiën die bij de Duitstalige Gemeenschap aangesteld is.

Jaarlijks budgettair verslag

Art. 8. Jaarlijks moet de raad van bestuur de Regering vóór 31 maart een bericht over het afgelopen begrotingsjaar voorleggen.

Beëindiging van de erkenning

Art. 9. De erkenning als vereniging kan na een met redenen omklede beslissing door de Regering worden ingetrokken als

1° de vereniging de in dit besluit gedefinieerde doeleinden van de sociale dienst niet nastreeft;

2° ze de bepalingen van de artikelen 6 en 7 overtreedt.

In dit geval zorgt de Regering voorlopig voor het beheer van de sociale dienst.

Hulp verleend door het Ministerie of de parageenschappelijke instellingen

Art. 10. De vereniging kan een beroep doen op de hulp van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap en van de in artikel 1 vermelde parageenschappelijke instellingen voor de opdrachten van de maatschappelijk werker, voor secretariaatswerk of voor bureaumateriaal.

Opheffing

Art. 11. Het besluit van de Regering van 18 juli 1994 tot inrichting van een sociale dienst voor het personeel van het Ministerie en van de regeringskabinetten van de Duitstalige Gemeenschap wordt opgeheven.

Inwerkingtreding

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2006.

Uitvoering

Art. 13. De Minister-President, bevoegd inzake Begroting en Personeel, is belast met de uitvoering van dit besluit. Eupen, 22 december 2005.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2006 — 1147

[C – 2006/33019]

22. DEZEMBER 2005 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 22. Juli 2004 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund der Artikel 121, 130, 132 und 139 der Verfassung;

Auf Grund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990, 5. Mai 1993, 16. Juli 1993, 30. Dezember 1993, 16. Dezember 1996, 6. Mai 1999, 22. Dezember 2000 und 7. Januar 2002;

Auf Grund des Erlasses vom 22. Juli 2004 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - § 1 - Artikel 4 § 1 Punkt 1 des Erlasses der Regierung vom 22. Juli 2004 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister wird wie folgt ergänzt: «..., sowie die Schulgesundheit».

Artikel 4 § 1 Punkt 2 desselben Erlasses wird wie folgt ergänzt: «..., einschließlich der Information und Sensibilisierung für die Rechte des Kindes».

§ 2 – In Artikel 4 § 1 Punkt 11 desselben Erlasses werden die Worte «einschließlich der Weiterbildungsinformation und –beratung» gestrichen.

Art. 2 - Artikel 5 § 1 Punkt 7 desselben Erlasses wird gestrichen.**Art. 3 - Artikel 6 § 1 Punkt 7** desselben Erlasses wird wie folgt ergänzt: «sowie der Weiterbildungsinformation und –beratung».**Art. 4 - Vorliegender Erlass** tritt am 1. Januar 2006 in Kraft.**Art. 5 - Die Minister** sind, jeder in seinem Zuständigkeitsbereich, mit der Durchführung des vorliegenden Beschlusses beauftragt.

Eupen, den 22. Dezember 2005

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZDer Vize-Ministerpräsident,
Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus
B. GENTGESDer Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung
O. PAASCHDie Ministerin für Kultur und Medien, Denkmalschutz, Jugend und Sport
Frau I. WEYKMANS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2006 — 1147

[C – 2006/33019]

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement portant modification de l'arrêté du 22 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les ministres

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu les articles 121, 130, 132 et 139 de la Constitution;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990, 5 mai 1993, 16 juillet 1993, 30 décembre 1993, 16 décembre 1996, 6 mai 1999, 22 décembre 2000 et 7 janvier 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 22 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les ministres;

Sur la proposition du Ministre-Président;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1. L'article 4, § 1, 1^o, de l'arrêté du Gouvernement du 22 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les ministres est complété comme suit « , ainsi que la médecine scolaire ».L'article 4, § 1, 2^o, du même arrêté est complété comme suit : « , en ce compris l'information et la sensibilisation en matière des droits de l'enfant ».§ 2. A l'article 4, § 1, 11^o, du même arrêté, le passage « , en ce compris l'information et l'orientation en matière de formation continue » est supprimé.**Art. 2.** L'article 5, § 1, 7^o, du même arrêté est abrogé.**Art. 3.** L'article 6, § 1, 7^o, du même arrêté est complété comme suit : « ainsi que l'information et l'orientation en matière de formation continue ».**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2006.

Art. 5. Les Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 22 décembre 2005.

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Vice-Ministre-Président,
Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme,
B. GENTGES

Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique,
O. PAASCH

La Ministre de la Culture et des Médias,
de la Protection des Monuments, de la Jeunesse et des Sports,
Mme I. WEYKMANS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 1147

[C — 2006/33019]

22 DECEMBER 2005. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van 22 juli 2004 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de ministers

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de artikelen 121, 130, 132 en 139 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 30 december 1993, 16 december 1996, 6 mei 1999, 22 december 2000 en 7 januari 2002;

Gelet op het besluit van de Regering van 22 juli 2004 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de ministers;

Op de voordracht van de Minister-President;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Artikel 4, § 1, 1°, van het besluit van de Regering van 22 juli 2004 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de ministers wordt aangevuld als volgt : « , alsmede de schoolgezondheidszorg ».

Artikel 4, § 1, 2°, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt : « , met inbegrip van de informatie en sensibilisatie inzake kinderrechten ».

§ 2. In artikel 4, § 1, 11° van hetzelfde besluit wordt de passus « , met inbegrip van de informatie en keuzevoorlichting inzake voortgezette opleiding » geschrapt.

Art. 2. Artikel 5, § 1, 7°, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 3. Artikel 6, § 1, 7°, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt : « alsmede van de informatie en keuzevoorlichting inzake voortgezette opleiding ».

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2006.

Art. 5. De Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 22 december 2005.

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Vice-Minister-President,
Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme,
B. GENTGES

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
O. PAASCH

De Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport,
Mevr. I. WEYKMANS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2006 — 1148

[C — 2006/33023]

16. JANUAR 2006 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 19. Dezember 2002 zur Einrichtung einer pädagogischen Ausbildung als Vorbereitung zur Erlangung des pädagogischen Befähigungsnachweises

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Gesetzes vom 22. Juni 1964 über das Statut der Personalmitglieder des staatlichen Unterrichtswesens abgeändert durch die Gesetze vom 31. März 1967, 6. Juli 1970, 27. Juli 1971, 11. Juli 1973, 19. Dezember 1974, 18. Februar 1977, 2. Juli 1981, den Königlichen Erlass Nr. 296 vom 31. März 1984, den Königlichen Erlass Nr. 456 vom 10. September 1986 und das Dekret vom 17. Februar 1992;

Auf Grund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, wie er abgeändert wurde;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 22. März 1969 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals und des paramedizinischen Personals der Einrichtungen des staatlichen Vor-, Primar-, Sonder- und Mittelschulwesens, des technischen Unterrichts, des Kunstunterrichts und des Normalschulwesens und der von diesen Einrichtungen abhängenden Internate sowie der Personalmitglieder des mit der Aufsicht über diese Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes, wie er abgeändert wurde;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 22. April 1969 zur Festlegung der erforderlichen Befähigungsnachweise der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals und des paramedizinischen Personals der Einrichtungen des staatlichen Vor-, Primar-, Sonder- und Mittelschulwesens, des technischen Unterrichts, des Kunstunterrichts und des Normalschulwesens und der von diesen Einrichtungen abhängenden Internate, insbesondere Artikel 16;

Auf Grund des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 19. Dezember 2002 zur Einrichtung einer pädagogischen Ausbildung als Vorbereitung zur Erlangung des pädagogischen Befähigungsnachweises;

Auf Grund des Protokolls Nr. S 8/2005 OSUW7/2005 vom 16. November 2005, das die Ergebnisse der in der gemeinsamen Sitzung geführten Verhandlungen des Sektorenausschusses XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft und des in Artikel 17 § 2 Nr. 3 des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 vorgesehenen Unterausschusses enthält;

Auf Grund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 28.10.2005;

Auf Grund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 30. Mai 2005;

Auf Grund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere Artikel 3 §1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Auf Grund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, dass die Dringlichkeit dadurch begründet ist, dass ab 2005 eine Vergütung für die pädagogische Betreuung der Teilnehmer der pädagogischen Ausbildung zum Erhalt eines pädagogischen Befähigungsnachweises und der Teilnehmer, die im Rahmen der externen Prüfungssitzungen zur Erlangung des pädagogischen Befähigungsnachweises eine Vorbereitung absolvieren, vorgesehen wird, dass diese halbjährlich ausgezahlt werden soll und dass daher der Erlass dringend verabschiedet werden muss;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers,

Nach Beratung,

Beschließt:

Abänderung

Artikel 1 - Artikel 3 des Erlasses vom 19. Dezember 2002 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Artikel 3: Während der pädagogischen Ausbildung finden Praktika statt.»

Entschädigung

Art. 2 - Nach Artikel 4 des oben erwähnten Erlasses wird ein Artikel *4bis* hinzugefügt mit folgendem Wortlaut:

«Artikel *4bis*: Die Personalmitglieder der Kategorie des Direktions- und Lehrpersonals der Regel- und Sondersekundarschulen des von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtswesens und der Autonomen Hochschule erhalten eine Vergütung für die pädagogische Betreuung der Praktikanten. Bei den Praktikanten handelt es sich um Teilnehmer der pädagogischen Ausbildung zum Erhalt eines pädagogischen Befähigungsnachweises und Teilnehmer, die im Rahmen der externen Prüfungssitzungen zur Erlangung des pädagogischen Befähigungsnachweises eine Vorbereitung absolvieren.

Die in Absatz 1 erwähnte Vergütung beträgt 2 EUR pro Unterrichtspraktikumsstunde. Dieser Betrag wird jedes Jahr im Monat September entsprechend des Verbraucherpreisindexes erhöht oder vermindert.

Die Vergütung kann halbjährlich ausgezahlt werden.»

In-Kraft-Treten

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2005 in Kraft.

Durchführung

Art. 4 - Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 16. Januar 2006

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden,
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung,
O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2006 — 1148

[C - 2006/33023]

16 JANVIER 2006. — Arrêté du Gouvernement portant modification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 19 décembre 2002 instaurant une formation pédagogique préparant à l'obtention du certificat d'aptitude pédagogique

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, modifiée par les lois des 31 mars 1967, 6 juillet 1970, 27 juillet 1971, 11 juillet 1973, 19 décembre 1974, 18 février 1977, 2 juillet 1981, par les arrêtés royaux n° 296 du 31 mars 1984 et n° 456 du 10 septembre 1986 et par le décret du 17 février 1992;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, telle qu'elle a été modifiée;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 22 avril 1969 fixant les titres requis des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat et des internats dépendant de ces établissements, notamment l'article 16;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 19 décembre 2002 instaurant une formation pédagogique préparant à l'obtention du certificat d'aptitude pédagogique;

Vu le protocole n° S 8/2005 + OSUW 7/2005 du 16 novembre 2005 contenant les conclusions des négociations menées en séance commune du Comité de secteur XIX pour la Communauté germanophone et du sous-comité prévu à l'article 17, § 2, 3°, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 octobre 2005;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 30 mai 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait qu'il est prévu à partir de 2005 une allocation pour l'encadrement pédagogique des personnes qui participent à la formation pédagogique préparant à l'obtention du certificat d'aptitude pédagogique et des personnes qui suivent une préparation dans le cadre des examens passés devant un jury extérieur en vue de l'obtention du certificat d'aptitude pédagogique, que cette allocation doit être liquidée semestriellement et que l'adoption de l'arrêté ne souffre dès lors aucun retard;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Modification

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté du 19 décembre 2002 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. Des stages ont lieu pendant la formation pédagogique. »

Dédommagement

Art. 2. Après l'article 4 de l'arrêté susvisé, il est inséré un article *4bis*, libellé comme suit :

« Article *4bis*. Les membres du personnel directeur et enseignant des écoles secondaires ordinaires et spéciales de l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté germanophone et de la Haute école autonome reçoivent une allocation pour l'accompagnement pédagogique des stagiaires. Les stagiaires sont des personnes qui participent à la formation pédagogique préparant à l'obtention du certificat d'aptitude pédagogique et des personnes qui suivent une préparation dans le cadre des examens passés devant un jury extérieur en vue de l'obtention du certificat d'aptitude pédagogique.

L'allocation visée au premier alinéa est de € 2,00 par heure de stage. Ce montant est augmenté ou diminué tous les ans au mois de septembre suivant l'indice des prix à la consommation.

L'allocation peut être liquidée semestriellement. »

Entrée en vigueur

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2005.

Exécution

Art. 4. Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté. Eupen, le 16 janvier 2006.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique,
O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 1148

[C — 2006/33023]

16 JANUARI 2006. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 19 december 2002 houdende inrichting van een pedagogische opleiding ter voorbereiding op het verkrijgen van het getuigschrift van pedagogische bekwaamheid

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut van de personeelsleden van het Rijksonderwijs, gewijzigd bij de wetten van 31 maart 1967, 6 juli 1970, 27 juli 1971, 11 juli 1973, 19 december 1974, 18 februari 1977, 2 juli 1981, bij de koninklijke besluiten nr. 296 van 31 maart 1984 en nr. 456 van 10 september 1986, en bij het decreet van 17 februari 1992;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaal onderwijs van de Staat alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de bekwaamheidsbewijzen vereist van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel der rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, technisch, kunst- en normaalonderwijs, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen, inzonderheid op artikel 16;

Gelet op het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 19 december 2002 houdende inrichting van een pedagogische opleiding ter voorbereiding op het verkrijgen van het getuigschrift van pedagogische bekwaamheid;

Gelet op het protocol nr. S 8/2005 + OSUW 7/2005 van 16 november 2005 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in een gemeenschappelijke zitting van het Sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap en van het subcomité bepaald in artikel 17, § 2, 3°, van het koninklijk besluit van 28 september 1984;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 oktober 2005;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 30 mei 2005;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid wordt gerechtvaardigd door het feit dat vanaf 2005 in een vergoeding wordt voorzien voor de pedagogische begeleiding van de personen die aan een pedagogische opleiding ter voorbereiding op het verkrijgen van het getuigschrift van pedagogische bekwaamheid deelnemen of van de personen die zich op de buiten schoolverband georganiseerde examens voor het verkrijgen van het getuigschrift van pedagogische bekwaamheid voorbereiden, dat deze vergoeding semestrieel moet worden uitbetaald en dat voorliggend besluit derhalve zonder uitstel moet worden aangenomen;

Op de voordracht van de Minister bevoegd inzake Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Wijziging

Artikel 1. Artikel 3 van het besluit van 19 december 2002 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 3. Stages vinden tijdens de pedagogische opleiding plaats. »

Vergoeding

Art. 2. Na artikel 4 van het bovenvermeld besluit wordt een artikel *4bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel *4bis*. De leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel van de gewone en buitengewone secundaire scholen van het door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerd of gesubsidieerd onderwijs en van de Autonome Hogeschool verkrijgen een vergoeding voor de pedagogische begeleiding van de stagiairs. De stagiairs zijn de personen die aan een pedagogische opleiding ter voorbereiding op het verkrijgen van het getuigschrift van pedagogische bekwaamheid deelnemen en de personen die zich op de buiten schoolverband georganiseerde examens voor het verkrijgen van het getuigschrift van pedagogische bekwaamheid voorbereiden.

De vergoeding bedoeld in het eerste lid bedraagt € 2,00 per uur stage. Dit bedrag wordt elk jaar in september naargelang het indexcijfer van de consumptieprijzen verhoogd of verminderd.

Inwerkingtreding

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2005.

Uitvoering

Art. 4. De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit. Eupen, 16 januari 2006.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
O. PAASCH

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2006 — 1149

[C — 2006/33024]

**16. JANUAR 2006 — Erlass der Regierung
zur Festlegung der Arbeitsweise der Einspruchskammern
bei Einsprüchen gegen die Entscheidungen der Sprachenprüfungsausschüsse**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Dekretes vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen, insbesondere Untertitel V, Artikel 44 und 45;

Auf Grund des Protokolls Nr. S 7/2005 OSUW6/2005 vom 16.11.2005, das die Ergebnisse der in der gemeinsamen Sitzung geführten Verhandlungen des Sektorenausschusses XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft und des in Artikel 17 § 2 Nr. 3 des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 vorgesehenen Unterausschusses enthält;

Auf Grund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 28.10.2005;

Auf Grund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 9. Januar 2006;

Auf Grund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere Artikel 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Auf Grund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit dadurch begründet ist, dass das Dekret vom 19. April 2004 ein Einspruchsrecht vor einer für die jeweiligen in Artikel 27 Absatz 1 des Dekrets vom 19. April 2004 erwähnten Sprachen zuständigen Kammer vorsieht, dass die Prüfungssitzung 2005 bereits läuft, dass die Funktionsweise der Einspruchskammern dringend festgelegt werden muss und dass aus diesem Grund der Erlass dringend verabschiedet werden muss;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung

Beschließt:

Einladung

Artikel 1 - Die Einladung zu den Sitzungen der Einspruchskammer erfolgen mindestens fünf Arbeitstage vor dem Sitzungstermin.

Vorzeitige Beendigung der Mandatszeit

Art. 2 - Das Mandat des Vorsitzenden, des stellvertretenden Vorsitzenden, der effektiven Mitglieder und der Ersatzmitglieder endet in vorliegenden Fällen vorzeitig:

1. im Falle des Rücktritts,
2. im Todesfall.

Der stellvertretende Vorsitzende beendet das Mandat und es wird ein neuer stellvertretender Vorsitzender bezeichnet.

Das Ersatzmitglied beendet das Mandat und es wird ein neues Ersatzmitglied bezeichnet.

Unvereinbarkeit

Art. 3 - Kein Mitglied der Einspruchskammer darf an Entscheidungen teilhaben, wenn der Beschwerdeführer der Ehepartner, der Lebensgefährte, ein Verwandter oder Anverwandter bis einschließlich vierten Grades des Mitglieds ist. In diesem Fall übernimmt das Ersatzmitglied die Aufgabe. Ein Mitglied kann seine Freistellung beantragen, wenn es glaubt, einen moralischen Nutzen in der Sache zu haben oder wenn es glaubt, man könne seine Unparteilichkeit anzweifeln. Der Präsident entscheidet, ob diesem Antrag Folge geleistet wird. Er kann aus denselben Gründen auch ein Mitglied freistellen.

Die Mitglieder der Prüfungsausschüsse dürfen nicht als Mitglieder der Einspruchskammern fungieren.

Prozedur der Entscheidungen

Art. 4 - Die Entscheidungen erfolgen in geheimer Abstimmung.

Die Entscheidung der Einspruchskammer wird schriftlich festgehalten und dem Beschwerdeführer spätestens 3 Arbeitstage nach Entscheidungsfindung per Einschreiben mitgeteilt.

Die Mitglieder wahren das Beratungsgeheimnis.

Protokoll

Art. 5 - Das Beratungsprotokoll wird vom Schriftführer erstellt und unterzeichnet sowie vom Vorsitzenden gegengezeichnet. Es umfasst die Namen der anwesenden Mitglieder, gibt den Ablauf des Einspruchsverfahrens wieder und enthält die begründete Entscheidung.

Das Beratungsprotokoll wird von allen anwesenden Mitgliedern unterschrieben.

Aufbewahrung der Unterlagen

Art. 6 - Die vom Beschwerdeführer und vom Prüfungsausschuss eingereichten Unterlagen und die Verfahrensakten sowie das Beratungsprotokoll werden in der Abteilung Unterrichtswesen des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft aufbewahrt.

Entschädigungen

Art. 7 - Der Erlass der Regierung vom 12. Juli 2001 zur Harmonisierung der Anwesenheitsgelder und Fahrtentschädigungen in Gremien und Verwaltungsräten der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist auf die Einspruchskammer anwendbar.

In-Kraft-Treten

Art. 8 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2005 in Kraft.

Durchführung

Art. 9 - Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 16. Januar 2006

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden,
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung,
O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2006 — 1149

[C - 2006/33024]

**16 JANVIER 2006. — Arrêté du Gouvernement
fixant le fonctionnement des chambres de recours
lors de recours introduits contre des décisions de jurys d'examens linguistiques**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement, notamment le sous-titre V, articles 44 et 45;

Vu le protocole n° S 7/2005 + OSUW 6/2005 du 16 novembre 2005 contenant les conclusions des négociations menées en séance commune du Comité de secteur XIX pour la Communauté germanophone et du sous-comité prévu à l'article 17, § 2, 3°, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 octobre 2005;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 9 janvier 2006;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que le décret du 19 avril 2004 prévoit un droit de recours devant chacune des chambres compétentes pour les langues visées à l'article 27, alinéa 1^{er}, du décret du 19 avril 2004, que la session d'examens 2005 est déjà en cours, que le fonctionnement des chambres de recours doit être fixé d'urgence et que l'adoption du présent arrêté ne souffre dès lors aucun délai;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Invitation

Article 1^{er}. L'invitation aux séances de la chambre de recours est lancée au moins 5 jours ouvrables avant la date de la séance.

Fin anticipée du mandat

Art. 2. Le mandat du président, du vice-président, des membres effectifs et suppléants prend fin anticipativement dans les cas suivants :

1° en cas de démission;

2° en cas de décès.

Le vice-président termine le mandat et un nouveau vice-président est désigné.

Le suppléant termine le mandat et un nouveau suppléant est désigné.

Incompatibilité

Art. 3. Aucun membre de la chambre de recours ne peut prendre part à des décisions lorsque le plaignant est son conjoint, la personne avec laquelle il vit maritalement, un parent ou allié jusqu'au 4^e degré inclus. Dans ce cas, c'est le suppléant qui remplit la mission. Un membre peut demander à être dispensé lorsqu'il croit avoir un intérêt moral à la cause ou que l'on pourrait douter de son impartialité. Le président décide s'il fait droit à cette demande ou pas. Il peut aussi dispenser un membre pour les mêmes raisons.

Les membres des jurys d'examens ne peuvent être membres des chambres de recours.

Procédure décisionnelle

Art. 4. Les décisions sont prises au scrutin secret.

La décision de la chambre de recours est consignée par écrit et communiquée au plaignant par recommandé, au plus tard 3 jours ouvrables après que la décision est intervenue.

Les membres doivent observer le secret des délibérations.

Procès-verbaux

Art. 5. Le procès-verbal de la délibération est établi et signé par le secrétaire puis contresigné par le président. Il mentionne les noms des membres présents, retrace le déroulement de la procédure de recours et contient la décision motivée.

Le procès-verbal de la délibération est signé par tous les membres présents.

Conservation des documents

Art. 6. Les documents introduits par le plaignant et le jury d'exams, les dossiers de procédure ainsi que le procès-verbal de la délibération sont conservés auprès de la Division Enseignement du Ministère de la Communauté germanophone.

Indemnités

Art. 7. L'arrêté du Gouvernement du 12 juillet 2001 portant harmonisation des jetons de présence et des indemnités de déplacement au sein d'organismes et de conseils d'administration de la Communauté germanophone est applicable aux chambres de recours.

Entrée en vigueur

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2005.

Exécution

Art. 9. Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté. Eupen, le 16 janvier 2006.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique,
O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 1149

[C — 2006/33024]

**16 JANUARI 2006. — Besluit van de Regering
houdende vastlegging van de werkwijze van de raden van beroep
bij beroepen ingediend tegen beslissingen van de jury's voor taalexamen**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs, inzonderheid op ondertitel V, artikelen 44 en 45;

Gelet op het protocol nr. S 7/2005 + OSUW 6/2005 van 16 november 2005 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in een gemeenschappelijke zitting van het Sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap en van het subcomité bepaald in artikel 17, § 2, 3^o, van het koninklijk besluit van 28 september 1984;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 oktober 2005;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 9 januari 2006;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid wordt gerechtvaardigd door het feit dat het decreet van 19 april 2004 in het recht voorziet om een beroep in te dienen bij een raad van beroep die telkens bevoegd is voor één der talen vermeld in artikel 27, lid 1, van het decreet van 19 april 2004, dat de examenzittijd 2005 reeds loopt, dat de werkwijze van de raden van beroep dringend moet worden vastgelegd en dat voorliggend besluit derhalve zonder uitstel moet worden aangenomen;

Op de voordracht van de Minister bevoegd inzake Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Bijeenroeping

Artikel 1. De bijeenroeping tot de zittingen van de raad van beroep gebeurt ten minste vijf werkdagen vóór de datum van de zitting.

Vroegtijdige beëindiging van het mandaat

Art. 2. Het mandaat van de voorzitter, van de vice-voorzitter, van de werkelijke en vervangende leden eindigt in elk geval vroegtijdig :

1° bij aftreding;

2° bij overlijden.

De vice-voorzitter eindigt het mandaat en een nieuwe vice-voorzitter wordt aangewezen.

Het vervangend lid eindigt het mandaat en een nieuw vervangend lid wordt aangewezen.

Onverenigbaarheid

Art. 3. Geen lid van de raad van beroep mag deelnemen aan beslissingen als de eiser zijn echtgenoot, de persoon met wie het samenleeft, een bloed- of aanverwant tot en met de vierde graad is. In dit geval voert het vervangend lid de opdracht uit. Een lid kan om vrijstelling verzoeken, als het van mening is dat het een zedelijk belang in de zaak heeft of dat men aan zijn onpartijdigheid zou kunnen twifelen. De voorzitter beslist of hij het verzoek al dan niet inwilligt. Hij kan ook een lid om dezelfde redenen vrijstellen.

De leden van de jury's mogen niet lid van de raden van beroep zijn.

Beslissingsprocedure

Art. 4. De beslissingen geschieden bij geheime stemming.

De beslissing van de raad van beroep wordt schriftelijk vastgesteld en wordt aan de eiser per aangetekende brief medegedeeld, en dit ten laatste 3 werkdagen nadat de beslissing genomen werd.

De leden zijn tot geheimhouding over de beraadslaging gehouden.

Proces-verbalen

Art. 5. Het proces-verbaal van de beraadslaging wordt door de secretaris opgesteld en ondertekend en daarna door de voorzitter medeondertekend. Het vermeldt de namen van de aanwezige leden, beschrijft het verloop van de beroepsprocedure en bevat de met redenen omklede beslissing.

Het proces-verbaal van de beraadslaging wordt door alle aanwezige leden ondertekend.

Bewaring van de documenten

Art. 6. De documenten ingediend door de eiser en door de jury, de proceduredossiers, alsmede het proces-verbaal van de beraadslaging worden bij de Afdeling Onderwijs van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap bewaard.

Vergoedingen

Art. 7. Het besluit van de Regering van 12 juli 2001 tot harmonisatie van het presentiegeld en van de reisvergoedingen in instellingen en raden van beheer van de Duitstalige Gemeenschap is toepasselijk op de raden van beroep.

Inwerkingtreding

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2005.

Uitvoering

Art. 9. De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 16 januari 2006.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
O. PAASCH

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 1150

[2006/200914]

14 FEVRIER 2006. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 11 et le programme 07 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et du Commerce extérieur,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 15 décembre 2005 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006, notamment l'article 40;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'ordonnement à l'allocation de base 31.05 du programme 01 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006, afin de rencontrer les décisions du Gouvernement wallon des 30 mai 2002, 18 juillet 2002, 7 et 21 novembre 2002, 12 décembre 2002, 23 janvier 2003, 20 février 2003, 10 avril 2003, 12 juin 2003, 25 septembre 2003, 24 octobre 2003, 27 novembre 2003, 25 mars 2004, 29 avril 2004, 3 juin 2004, 14 octobre 2004, 7 juillet 2005 et 22 septembre 2005 dans le cadre du « Phasing Out » de l'Objectif 1, de l'Objectif 2 Meuse-Vesdre, Objectif 2 rural, Urban Sambreville, Interreg III et Leader +, à savoir, les dossiers suivants (intitulés, opérateurs et codifications des projets cofinancés) :

« Phasing Out » de l'Objectif 1 Hainaut;

Axe 1 : Polariser la croissance par le développement de la base productive;

Mesure 1.4 : Développement d'une plate-forme servicielle et stimulation de l'action économique en réseau;

Intitulé : Développement d'une plate-forme servicielle et stimulation économique en réseau (phase 2);

Opérateur : A.S.B.L. ETI;

Allocation de base : 31.05.01;

Crédits d'ordonnement : 1.330 milliers d'EUR;

Codification du projet : E P1B 1 10400 0021 G;

Objectif 2 Meuse-Vesdre;

Axe 1 : Diversification de la base économique;

Mesure 1.3 : Développement du potentiel économique endogène;

Intitulé : Amélioration et développement du potentiel économique endogène de la zone (phase 1);

Opérateur : A.S.B.L. Meuse-Vesdre Développement;

Allocation de base : 31.05.01;

Crédits d'ordonnement : 152 milliers d'EUR;

Codification du projet : E 2UR 1 10300 0005 G;

Intitulé : Amélioration et développement du potentiel économique endogène de la zone (phase 1);

Opérateur : A.S.B.L. Meuse-Vesdre Développement;

Allocation de base : 31.05.01;

Crédits d'ordonnement : 570 milliers d'EUR;

Codification du projet : E 2UR 1 10300 0007 G;

Objectif 2 rural;

Axe 1 : Inciter et soutenir le développement endogène d'activités économiques marchandes;

Mesure 1.3 : Développement du potentiel endogène économique rural;

Intitulé : Stimulation et renforcement de la dynamique entrepreneuriale en zone Objectif 2 (phase 1);

Opérateur : A.S.B.L. Objectif 2 - Entreprendre;

Allocation de base : 31.05.01;

Crédits d'ordonnement : 76 milliers d'EUR;

Codification du projet : E 2RU 1 10300 0008 G;

Intitulé : Stimulation et renforcement de la dynamique entrepreneuriale en zone Objectif 2 (phase 2);

Opérateur : A.S.B.L. Objectif 2 - Entreprendre;

Allocation de base : 31.05.01;

Crédits d'ordonnement : 228 milliers d'EUR;

Codification du projet : E 2RU 1 10300 0009 G;

Objectif 2 rural;

Axe 1 : Inciter et soutenir le développement endogène d'activités économiques marchandes;

Mesure 1.3 : Développement du potentiel endogène économique rural;

Intitulé : ACTION P.M.E. (phase 1);

Opérateur : A.S.B.L. ACTION - P.M.E.;

Allocation de base : 31.05.01;

Crédits d'ordonnement : 68 milliers d'EUR;

Codification du projet : E 2RP 1 10300 0006 G;

Intitulé : ACTION P.M.E. (phase 2);

Opérateur : A.S.B.L. ACTION - P.M.E.;

Allocation de base : 31.05.01;

Crédits d'ordonnement : 114 milliers d'EUR;

Codification du projet : E 2RP 1 10300 0007 G;

URBAN II Sambreville;

Axe 1 : Reconversion économique et développement économique endogène;
Mesure 1.1 : Reconversion économique et émergence d'initiative économique;
Intitulé : Stimulation, développement et renforcement du potentiel entrepreneurial de la zone;
Opérateur : BEP;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 152 milliers d'EUR;
Codification du projet : E URB 1 10100 0001 G;
Objectif 2 Meuse-Vesdre;

Axe 5 : Promotion d'un développement urbain durable;
Mesure 5.6 : Assainissement et reconversion socio-économique des rives de la Meuse liégeoise;
Intitulé : Assainissement et reconversion socio-économique des rives de la Meuse liégeoise;
Opérateur : GRE;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 532 milliers d'EUR;
Codification du projet : E 2UR 1 50600 0131 G;
Interreg III France - Wallonie - Flandre;

Axe 1 : Stimuler le rapprochement des populations et le développement des services transfrontaliers;
Mesure 1.3 : Contribuer au rapprochement des acteurs économiques et améliorer l'environnement des entreprises;
Intitulé : CTDIC;
Opérateur : IDETA;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 92 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE04 G;
Intitulé : CTDIC;
Opérateur : LME;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 53 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE04 G;
Intitulé : CTDIC;
Opérateur : BEP;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 23 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE04 G;
Intitulé : CTDIC;
Opérateur : IDELUX;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 23 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE04 G;
Intitulé : WABAN;
Opérateur : GIE des CEEI;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 76 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE06 G;
Intitulé : DTE;
Opérateur : BDTE - Hainaut;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 53 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE11 G;
Intitulé : DTE;
Opérateur : EIC - Namur;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 76 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE11 G;
Intitulé : DTE;
Opérateur : EIC - Hainaut/BDTE - Chimay;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 130 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE11 G;
Intitulé : DTE;
Opérateur : IDELUX;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 45 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE11 G;
Intitulé : EUROWOOD;
Opérateur : Bois & Habitat;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 30 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE10 G;

Intitulé : EUROWOOD;
Opérateur : CTIB;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 53 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE10 G;
Intitulé : EUROWOOD;
Opérateur : Valbois RN;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 30 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE10 G;
Intitulé : ARCHANGE;
Opérateur : CEEI LME;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 76 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE12 G;
Intitulé : Coordination web;
Opérateur : CEEI LME;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 2 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE13 G;
Intitulé : Coordination web;
Opérateur : IDETA;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 2 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE13 G;
Intitulé : Coordination web;
Opérateur : EIC - Hainaut / BDTE - Hainaut;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 1 millier d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE13 G;
Intitulé : MAG - ECO;
Opérateur : No télé;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 35 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103TR EE04 G;
Intitulé : EIE;
Opérateur : IDETA;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 45 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103TR EE03 G;
Intitulé : Astuce II;
Opérateur : Ville de Binche;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 45 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103TR EE05 G;
Intitulé : Astuce II;
Opérateur : Euro Delta Centre A.S.B.L.;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 53 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103TR EE05 G;
Intitulé : HACCP;
Opérateur : FUSAGX;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 114 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE15 G;
Intitulé : Merging & Acquisition;
Opérateur : CCILB;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 76 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE16 G;
Intitulé : Merging & Acquisition;
Opérateur : CCI Namur;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 76 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IFF 1 103FW EE16 G;

Interreg III Wallonie - Lorraine - Luxembourg;
Axe 2 : Création et développement d'un espace économique transfrontalier intégré;
Mesure 2.2 : Stimuler et soutenir le maillage économique de la zone;
Intitulé : Parrainage transfrontalier;
Opérateur : CCILB;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnancement : 114 milliers d'EUR;
Codification du projet : E ILL 1 20200 EE03 G;
Interreg III Wallonie - Lorraine - Luxembourg;
Axe 2 : Création et développement d'un espace économique transfrontalier intégré;
Mesure 2.1 : Stimuler et soutenir la création et le développement de structures intégrées de développement économique et social;
Intitulé : RTCE;
Opérateur : CCILB;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnancement : 53 milliers d'EUR;
Codification du projet : E ILL 1 20100 EE02 G;
Interreg III Wallonie - Lorraine - Luxembourg;
Axe 4 : Promotion du développement humain, valorisation des ressources humaines, intégration sociale et culturelle;
Mesure 4.3 : Favoriser l'intégration dans la Grande Région;
Intitulé : VEKTOR;
Opérateur : CCILB;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnancement : 38 milliers d'EUR;
Codification du projet : E ILL 1 40300 EE02 G;
Interreg III Wallonie - Lorraine - Luxembourg;
Axe 2 : Création et développement d'un espace économique transfrontalier intégré;
Mesure 2.2 : Stimuler et soutenir le maillage économique de la zone;
Intitulé : RIFE;
Opérateur : CCILB;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnancement : 15 milliers d'EUR;
Codification du projet : E ILL 1 20200 EE04 G;
Intitulé : RIFE;
Opérateur : FUL;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnancement : 15 milliers d'EUR;
Codification du projet : E ILL 1 20200 EE04 G;
Intitulé : Optimisation de la gestion et de la promotion d'équipements d'accueil d'activités;
Opérateur : IDELUX;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnancement : 61 milliers d'EUR;
Codification du projet : E ILL 1 20200 EE07 G;
Interreg III Wallonie - Lorraine - Luxembourg;
Axe 2 : Création et développement d'un espace économique transfrontalier intégré;
Mesure 2.1 : Stimuler et soutenir la création et le développement de structures intégrées de développement économique et social;
Intitulé : PIASTE;
Opérateur : CCILB;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnancement : 23 milliers d'EUR;
Codification du projet : E ILL 1 20100 EE06 G;
Interreg III Wallonie - Lorraine - Luxembourg;
Axe 2 : Création et développement d'un espace économique transfrontalier intégré;
Mesure 2.2 : Stimuler et soutenir le maillage économique de la zone;
Intitulé : Entrepreneuriat au féminin;
Opérateur : Province du Luxembourg;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnancement : 30 milliers d'EUR;
Codification du projet : E ILL 1 20200 EE05 G;
Intitulé : Entrepreneuriat au féminin;
Opérateur : Challenge;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnancement : 30 milliers d'EUR;
Codification du projet : E ILL 1 20200 EE05 G;

Interreg III Euregio Meuse-Rhin;
Axe 2 : Promotion de la coopération économique et scientifique/technologique;
Mesure 2.1 : Stimulation des nouvelles activités et activités innovantes;
Intitulé : Life Sciences;
Opérateur : WfG Ostbelgien;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 38 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IEU 1 20100 EE01 G;
Intitulé : Plate-forme des entreprises eurégionales;
Opérateur : CCI Eupen, Malmedy, Saint-Vith;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 12 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IEU 1 20100 EE02 G;
Intitulé : Plate-forme des entreprises eurégionales;
Opérateur : CCI Verviers;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 12 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IEU 1 20100 EE02 G;
Intitulé : Plate-forme des entreprises eurégionales;
Opérateur : CCI Liège;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 15 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IEU 1 20100 EE02 G;
Intitulé : EUBAN;
Opérateur : SOCRAN;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 45 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IEU 1 20100 EE03 G;
Intitulé : EUBAN;
Opérateur : WFG Ostbelgien;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 30 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IEU 1 20100 EE03 G;
Intitulé : Innovation stratégique;
Opérateur : SPI +;
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 76 milliers d'EUR;
Codification du projet : E IEU 1 20100 EE04 G;
Leader +;
Intitulé : Filière Bois;
Opérateur : GAL "Eiffel belge";
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 46 milliers d'EUR;
Codification du projet : E LEA 2 14309 A002 G;
Intitulé : Artisanat;
Opérateur : GAL "Ourthe moyenne";
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 15 milliers d'EUR;
Codification du projet : E LEA 2 14402 A008 G;
Intitulé : Etude de perspectives innovantes;
Opérateur : GAL "Beau Canton de Gaume";
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 30 milliers d'EUR;
Codification du projet : E LEA 2 14206 A003 G;
Intitulé : Filière Pierre;
Opérateur : GAL "Au fil de la Pierre";
Allocation de base : 31.05.01;
Crédits d'ordonnement : 38 milliers d'EUR;
Codification du projet : E LEA 2 14410 A005 G,
Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits d'ordonnement à concurrence de 5.167 milliers EUR sont transférés du programme 07 de la division organique 30 au programme 01 de la division organique 11.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 01 de la division organique 11 et du programme 07 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit initial et arrêtés de transfert C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 11 31.05.01	0	0	-	+ 5.167	0	5.167
DO 30 01.01.07	1.698	5.725	-	- 5.167	1.698	558

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.

Namur, le 14 février 2006.

J.-C. MARCOURT

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 1150

[2006/200914]

14. FEBRUAR 2006 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 11 und dem Programm 07 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung und des Außenhandels,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Dezember 2005 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006, insbesondere des Artikels 40;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 31.05 des Programms 01 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006 zu übertragen, um dem in ihren Sitzungen vom 30. Mai 2002, 18. Juli 2002, 7. und 21. November 2002, 12. Dezember 2002, 23. Januar 2003, 20. Februar 2003, 10. April 2003, 12. Juni 2003, 25. September 2003, 24. Oktober 2003, 27. November 2003, 25. März 2004, 29. April 2004, 3. Juni 2004, 14. Oktober 2004, 7. Juli 2005 und 22. September 2005 im Rahmen des «Phasing Out» des Ziels 1, des Ziels 2 Maas-Weser, des Ziels 2 "ländliche Gebiete", des Programms Urban Sambreville, des Interreg III und des Leader + getroffenen Beschlüssen der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnungen, Träger und Kodifizierungen der mitfinanzierten Projekte):

«Phasing Out» von Ziel 1 - Hennegau;

Zielrichtung 1: Stärkung des Wachstums durch den Ausbau der Produktionsbasis;

Maßnahme 1.4: Entwicklung einer Dienstleistungsplattform und Förderung der vernetzten wirtschaftlichen Aktivität;

Bezeichnung: Entwicklung einer Dienstleistungsplattform und Förderung der vernetzten wirtschaftlichen Aktivität (Phase 2);

Träger: VoE ETI;

Basiszuwendung: 31.05.01;

Ausgabeermächtigungen: 1.330.000 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E P1B 1 10400 0021 G;

Ziel 2 - Maas-Weser;

Zielrichtung 1: Diversifizierung der Wirtschaftsbasis;

Maßnahme 1.3: Entwicklung des endogenen Wirtschaftspotentials;

Bezeichnung: Verbesserung und Entwicklung des endogenen Wirtschaftspotentials des Gebiets (Phase 1);

Träger: "Meuse-Vesdre Développement" VoE;

Basiszuwendung: 31.05.01;

Ausgabeermächtigungen: 152.000 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E 2UR 1 10300 0005 G;

Bezeichnung: Verbesserung und Entwicklung des endogenen Wirtschaftspotentials des Gebiets (Phase 1);

Träger: "Meuse-Vesdre Développement" VoE;

Basiszuwendung: 31.05.01;

Ausgabeermächtigungen: 570.000 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E 2UR 1 10300 0007 G;

Ziel 2 "ländliche Gebiete";

Zielrichtung 1: Anreize und Hilfen für die endogene Entwicklung der erwerbsorientierten Wirtschaft;

Maßnahme 1.3: Entwicklung des ländlichen endogenen Wirtschaftspotentials;

Bezeichnung: Förderung und Verstärkung der Unternehmensdynamik in der Zone des Ziels 2 (Phase 1);

Träger: "A.S.B.L. Objectif 2 - Entreprendre";

Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 76.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E 2RU 1 10300 0008 G;
Bezeichnung: Förderung und Verstärkung der Unternehmensdynamik in der Zone des Ziels 2 (Phase 2);
Träger: "A.S.B.L. Objectif 2 - Entreprendre";
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 228.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E 2RU 1 10300 0009 G;
Ziel 2 "ländliche Gebiete";
Zielrichtung 1: Anreize und Hilfen für die endogene Entwicklung der erwerbsorientierten Wirtschaft;
Maßnahme 1.3: Entwicklung des ländlichen endogenen Wirtschaftlichspotentials;
Bezeichnung: "ACTION P.M.E." (Phase 1);
Träger: "ACTION-P.M.E." VoE;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 68.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E 2RP 1 10300 0006 G;
Bezeichnung: "ACTION P.M.E." (Phase 2);
Träger: "ACTION-P.M.E." VoE;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 114.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E 2RP 1 10300 0007 G;
Urban II Sambreville;
Zielrichtung 1: Wirtschaftliche Umstellung und endogene wirtschaftliche Entwicklung;
Maßnahme 1.1: Wirtschaftliche Umstellung und Entstehen von wirtschaftlichen Initiativen;
Bezeichnung: Förderung, Entwicklung und Verstärkung des Unternehmenspotentials des Gebiets;
Träger: BEP;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 152.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E URB 1 10100 0001 G;
Ziel 2 - Maas-Weser;
Zielrichtung 5: Förderung einer nachhaltigen Stadtentwicklung;
Maßnahme 5.6: Sanierung und sozialwirtschaftliche Umstellung der Maasufergegend in der Nähe von Lüttich;
Bezeichnung: Sanierung und sozialwirtschaftliche Umstellung der Maasufergegend in der Nähe von Lüttich;
Träger: GRE;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 532.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E 2UR 1 50600 0131 G;
Interreg III - Frankreich-Wallonie-Flandern;
Zielrichtung 1: Förderung der Annäherung der Menschen beiderseits der Grenze und Entwicklung grenzüberschreitender Dienstleistungen;
Maßnahme 1.3: Beitrag zur Annäherung der wirtschaftlichen Akteure und Verbesserung der Betriebsumwelt;
Bezeichnung: CTDIC;
Träger: IDETA;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 92.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE04 G;
Bezeichnung: CTDIC;
Träger: LME;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 53.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE04 G;
Bezeichnung: CTDIC;
Träger: BEP;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 23.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE04 G;
Bezeichnung: CTDIC;
Träger: IDELUX;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 23.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE04 G;
Bezeichnung: WABAN;
Träger: Wirtschaftliche Interessenvereinigung der Gründer- und Innovationszentren (EG-BIC);
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 76.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE06 G;

Bezeichnung: DTE;
Träger: BDTE - Hainaut;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 53.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE11 G;
Bezeichnung: DTE;
Träger: EIC - Namur;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 76.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE11 G;
Bezeichnung: DTE;
Träger: EIC - Hainaut/BDTE - Chimay;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 130.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE11 G;
Bezeichnung: DTE;
Träger: IDELUX;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 45.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE11 G;
Bezeichnung: EUROWOOD;
Träger: "Bois & Habitat" VoE;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 30.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE10 G;
Bezeichnung: EUROWOOD;
Träger: CTIB;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 53.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE10 G;
Bezeichnung: EUROWOOD;
Träger: VALBOIS RN;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 30.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE10 G;
Bezeichnung: ARCHANGE;
Träger: CEEI LME;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 76.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE12 G;
Bezeichnung: Web-Koordination;
Träger: CEEI LME;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 2.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE13 G;
Bezeichnung: Web-Koordination;
Träger: IDETA;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 2.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE13 G;
Bezeichnung: Web-Koordination;
Träger: EIC - Hainaut/BDTE - Chimay;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 1.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE13 G;
Bezeichnung: MAG - ECO;
Träger: "No Télé";
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 35.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103TR EE04 G;
Bezeichnung: EIE;
Träger: IDETA;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 45.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103TR EE03 G;
Bezeichnung: "Astuce II";
Träger: Stadt Binche;
Basiszuwendung: 31.05.01;

Ausgabeermächtigungen: 45.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103TR EE05 G;
Bezeichnung: "Astuce II";
Träger: "Euro Delta Centre A.S.B.L.";
Basiszuwendung: 31.05.01;

Ausgabeermächtigungen: 53.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103TR EE05 G;
Bezeichnung: HACCP;
Träger: FUSAGX;
Basiszuwendung: 31.05.01;

Ausgabeermächtigungen: 114.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE15 G;
Bezeichnung: Merging & Acquisition;
Träger: CCILB;
Basiszuwendung: 31.05.01;

Ausgabeermächtigungen: 76.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE16 G;
Bezeichnung: Merging & Acquisition;
Träger: IHK Namur;
Basiszuwendung: 31.05.01;

Ausgabeermächtigungen: 76.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 103FW EE16 G;
INTERREG III - Wallonie-Lothringen-Luxemburg;
Zielrichtung 2: Schaffung und Entwicklung eines grenzüberschreitenden integrierten Wirtschaftsraums;
Maßnahme 2.2: Förderung und Unterstützung der wirtschaftlichen Vermaschung des Gebiets
Bezeichnung: Grenzüberschreitende Sponsoring;
Träger: CCILB;
Basiszuwendung: 31.05.01;

Ausgabeermächtigungen: 114.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E ILL 1 20200 EE03 G;
INTERREG III - Wallonie-Lothringen-Luxemburg;
Zielrichtung 2: Schaffung und Entwicklung eines grenzüberschreitenden integrierten Wirtschaftsraums;
Maßnahme 2.1: Förderung und Unterstützung der Gründung und der Entwicklung von integrierten Strukturen
zur wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung;
Bezeichnung: RTCE;
Träger: CCILB;
Basiszuwendung: 31.05.01;

Ausgabeermächtigungen: 53.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E ILL 1 20100 EE02 G;
INTERREG III - Wallonie-Lothringen-Luxemburg;
Zielrichtung 4: Förderung der menschlichen Entwicklung, Nutzung der menschlichen Ressourcen, berufliche und kulturelle Eingliederung;
Maßnahme 4.3: Förderung der Integration in die "Große Region";
Bezeichnung: VEKTOR;
Träger: CCILB;
Basiszuwendung: 31.05.01;

Ausgabeermächtigungen: 38.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E ILL 1 40300 EE02 G;
INTERREG III - Wallonie-Lothringen-Luxemburg;
Zielrichtung 2: Schaffung und Entwicklung eines grenzüberschreitenden integrierten Wirtschaftsraums;
Maßnahme 2.2: Förderung und Unterstützung der wirtschaftlichen Vermaschung des Gebiets
Bezeichnung: RIFE;
Träger: CCILB;
Basiszuwendung: 31.05.01;

Ausgabeermächtigungen: 15.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E ILL 1 20200 EE04 G;
Bezeichnung: RIFE;
Träger: FUL;
Basiszuwendung: 31.05.01;

Ausgabeermächtigungen: 15.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E ILL 1 20200 EE04 G;
Bezeichnung: Optimalisierung der Verwaltung und Förderung von Anlagen zur Aufnahme von Aktivitäten;
Träger: IDELUX;
Basiszuwendung: 31.05.01;

Ausgabeermächtigungen: 61.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E ILL 1 20200 EE07 G;
INTERREG III - Wallonie-Lothringen-Luxemburg;
Zielrichtung 2: Schaffung und Entwicklung eines grenzüberschreitenden integrierten Wirtschaftsraums;

Maßnahme 2.1: Förderung und Unterstützung der Gründung und der Entwicklung von integrierten Strukturen zur wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung;
Bezeichnung: PIASTE;
Träger: CCILB;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 23.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E ILL 1 20100 EE06 G;
INTERREG III - Wallonie-Lothringen-Luxemburg;
Zielrichtung 2: Schaffung und Entwicklung eines grenzüberschreitenden integrierten Wirtschaftsraums;
Maßnahme 2.2: Förderung und Unterstützung der wirtschaftlichen Vermaschung des Gebiets
Bezeichnung: "Entrepreneuriat au féminin";
Träger: Provinz Luxemburg;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 30.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E ILL 1 20200 EE05 G;
Bezeichnung: "Entrepreneuriat au féminin";
Träger: "Challenge";
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 30.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E ILL 1 20200 EE05 G;
INTERREG III - Euregio-Maas-Rhein;
Zielrichtung 2: Förderung der wirtschaftlichen und der wissenschaftlich-technologischen Zusammenarbeit;
Maßnahme 2.1: Förderung neuer und innovativer Aktivitäten;
Bezeichnung: LIFE WISSENSCHAFT;
Träger: WfG Ostbelgien;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 38.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IEU 1 20100 EE01 G;
Bezeichnung: Plattform der euregionalen Unternehmen;
Träger: IHK Eupen, Malmedy, Sankt Vith;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 12.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IEU 1 20100 EE02 G;
Bezeichnung: Plattform der euregionalen Unternehmen;
Träger: IHK Verviers;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 12.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IEU 1 20100 EE02 G;
Bezeichnung: Plattform der euregionalen Unternehmen;
Träger: IHK Lüttich;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 15.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IEU 1 20100 EE02 G;
Bezeichnung: EUBAN;
Träger: SOCRAN;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 45.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IEU 1 20100 EE03 G;
Bezeichnung: EUBAN;
Träger: WfG Ostbelgien;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 30.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IEU 1 20100 EE03 G;
Bezeichnung: Strategische Innovation;
Träger: SPI +;
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 76.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E IEU 1 20100 EE04 G;
LEADER +;
Bezeichnung: Holzsektor
Träger: GAL "Eiffel belge - Belgische Eifel";
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 46.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E LEA 2 14309 A002 G;
Bezeichnung: Handwerk;
Träger: LAG "Ourthe moyenne";
Basiszuwendung: 31.05.01;
Ausgabeermächtigungen: 15.000 EUR;
Kodifizierung des Projekts: E LEA 2 14402 A008 G;

Bezeichnung: Untersuchung von innovativen Perspektiven;
 Träger: LAG "Beau Canton de Gaume";
 Basiszuwendung: 31.05.01;
 Ausgabeermächtigungen: 30.000 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E LEA 2 14206 A003 G;
 Bezeichnung: Steinsektor;
 Träger: LAG "Au Fil de la Pierre";
 Basiszuwendung: 31.05.01;
 Ausgabeermächtigungen: 38.000 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E LEA 2 14410 A005 G,
 Beschließt:

Artikel 1 - Es werden Ausgabeermächtigungen in Höhe von 5.167.000 EUR vom Programm 07 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 01 des Organisationsbereichs 11 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 01 des Organisationsbereichs 11 und des Programms 07 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel und Übertragungserlasse A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	V.E	A.E.	V.E	A.E.	V.E	A.E.
BO 11 31.05.01	0	0	-	+ 5.167	0	5.167
BO 30 01.01.07	1.698	5.725	-	- 5.167	1.698	558

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Namur, den 14. Februar 2006

J.-C. MARCOURT

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 1150

[2006/200914]

14 FEBRUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 11 en programma 07 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 15 december 2005 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006, inzonderheid op artikel 40;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 31.05, programma 01 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006 om gevolg te geven aan de door de Waalse Regering op 30 mei 2002, 18 juli 2002, 7 en 21 november 2002, 12 december 2002, 23 januari 2003, 20 februari 2003, 10 april 2003, 12 juni 2003, 25 september 2003, 24 oktober 2003, 27 november 2003, 25 maart 2004, 29 april 2004, 3 juni 2004, 14 oktober 2004, 7 juli 2005 en 22 september 2005 genomen beslissingen in het kader van « Phasing Out » van Doelstelling 1, Doelstelling 2 Maas-Vesder, Landelijke Doelstelling 2, "Urban Sambreville", Interreg III en Leader +, namelijk de volgende dossiers (opschriften en codificaties van de medegefinancierde projecten) :

« Phasing Out » van Doelstelling 1 - Henegouwen;

Hoofdlijn 1 : De groei polariseren door de ontwikkeling van de productieve basis;

Maatregel 1.4. Ontwikkeling van een dienstplatform en stimulering van economische netwerken;

Opschrift : Ontwikkeling van een dienstplatform en stimulering van economische netwerken (EFRO) 2;

Operator : "A.S.B.L. ETI";

Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 1.330 (duizend EUR);

Codificatie van het project : E PIB 1 10400 0021 G;

Doelstelling 2 Maas-Vesder;

Hoofdlijn 1 : Diversificatie van de economische basis;

Maatregel 1.3. Ontwikkeling van het endogene economische potentieel (EFRO);

Opschrift : Verbetering en ontwikkeling van het endogene economische potentieel van het gebied (fase 1);

Operator : "A.S.B.L. Meuse-Vesdre Développement";

Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 152 duizend EUR;
Codificatie van het project : E 2UR 1 10300 0005 G;
Opschrift : Verbetering en ontwikkeling van het endogene economische potentieel van het gebied (fase 1);
Operator : "A.S.B.L. Meuse-Vesdre Développement";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 570 duizend EUR;
Codificatie van het project : E 2UR 1 10300 0007 G;
Landelijke Doelstelling 2;
Hoofddlijn 1 : De endogene ontwikkeling van economische handelsactiviteiten aansporen en ondersteunen;
Maatregel 1.3. Ontwikkeling van het landelijke endogene economische potentieel;
Opschrift : Stimulering en versterking van de ondernemingsgeest in Doelstelling 2 - gebied (fase 1);
Operator : "A.S.B.L. Objectif 2 - Entreprendre";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 76 duizend EUR;
Codificatie van het project : E 2RU 1 10300 0008 G;
Opschrift : Stimulering en versterking van de ondernemingsgeest in Doelstelling 2 - gebied (fase 2);
Operator : "A.S.B.L. Objectif 2 - Entreprendre";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 228 duizend EUR;
Codificatie van het project : E 2RU 1 10300 0009 G;
Landelijke Doelstelling 2;
Hoofddlijn 1 : De endogene ontwikkeling van economische handelsactiviteiten aansporen en ondersteunen;
Maatregel 1.3. Ontwikkeling van het landelijke endogene economische potentieel;
Opschrift : ACTIE K.M.O. (fase 1);
Operator : "A.S.B.L. ACTION - P.M.E.";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 68 duizend EUR;
Codificatie van het project : E 2RP 1 10300 0006 G;
Opschrift : ACTIE K.M.O. (fase 2);
Operator : "A.S.B.L. ACTION - P.M.E.";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 114 duizend EUR;
Codificatie van het project : E 2RP 1 10300 0007 G;
URBAN II Sambreville;
Hoofddlijn 1 : Economische reconversie en endogene economische ontwikkeling;
Maatregel 1.1. : Economische reconversie en nemen van economische initiatieven;
Opschrift : Stimulering, ontwikkeling en versterking van het ondernemingspotentieel van het gebied;
Operator : "BEP";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 152 duizend EUR;
Codificatie van het project : E URB 1 10100 0001 G;
Doelstelling 2 Maas - Vesder;
Hoofddlijn 5. Bevordering van een duurzame stedelijke ontwikkeling;
Maatregel 5.6. Sanering en sociaal-economische reconversie van oevers van de Luikse Maas;
Opschrift : Sanering en sociaal-economische reconversie van oevers van de Luikse Maas;
Operator : "GRE";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 532 duizend EUR;
Codificatie van het project : E 2UR 1 50600 0131 G;
Interreg III - Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen;
Hoofddlijn 1 : De toenadering tussen de bevolkingen en de ontwikkeling van de grensoverschrijdende diensten bevorderen;
Maatregel 1.3. : Bijdragen tot de toenadering van economische actors en het leefmilieu van ondernemingen verbeteren;
Opschrift : "CTDIC";
Operator : "IDETA";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 92 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE04 G;
Opschrift : "CTDIC";
Operator : "LME";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 53 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE04 G;
Opschrift : "CTDIC";
Operator : "BEP";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 23 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE04 G;

Opschrift : "CTDIC";
Operator : "IDELUX";
Basisallocatie : 31.05.01;
Ordonnanceringskredieten : 23 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE04 G;
Opschrift : "WABAN";
Operator : Economische belangengemeenschappen van de Waals-Europese bedrijfsinnovatiecentra;
Basisallocatie : 31.05.01;
Ordonnanceringskredieten : 76 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE06 G;
Opschrift : "DTE";
Operator : "BDTE - Hainaut";
Basisallocatie : 31.05.01;
Ordonnanceringskredieten : 53 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE11 G;
Opschrift : "DTE";
Operator : "EIC - Namur";
Basisallocatie : 31.05.01;
Ordonnanceringskredieten : 76 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE11 G;
Opschrift : "DTE";
Operator : "EIC - Hainaut/BDTE - Chimay ";
Basisallocatie : 31.05.01;
Ordonnanceringskredieten : 130 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE11 G;
Opschrift : "DTE";
Operator : "IDELUX";
Basisallocatie : 31.05.01;
Ordonnanceringskredieten : 45 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE11 G;
Opschrift : EUROWOOD;
Operator : "Bois & Habitat";
Basisallocatie : 31.05.01;
Ordonnanceringskredieten : 30 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE10 G;
Opschrift : EUROWOOD;
Operator : "CTIB";
Basisallocatie : 31.05.01;
Ordonnanceringskredieten : 53 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE10 G;
Opschrift : EUROWOOD;
Operator : "Valbois RN";
Basisallocatie : 31.05.01;
Ordonnanceringskredieten : 30 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE10 G;
Opschrift : "ARCHANGE";
Operator : "CEEI LME";
Basisallocatie : 31.05.01;
Ordonnanceringskredieten : 76 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE12 G;
Opschrift : Web-coördinatie;
Operator : "CEEI LME";
Basisallocatie : 31.05.01;
Ordonnanceringskredieten : 2 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE13 G;
Opschrift : Web-coördinatie;
Operator : "IDETA";
Basisallocatie : 31.05.01;
Ordonnanceringskredieten : 2 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE13 G;
Opschrift : Web-coördinatie;
Operator : "EIC - Hainaut/BDTE - Hainaut";
Basisallocatie : 31.05.01;
Ordonnanceringskredieten : 1 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE13 G;
Opschrift : "MAG - ECO";
Operator : "No télé";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 35 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103TR EE04 G;
Opschrift : EIE;
Operator : "IDETA";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 45 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103TR EE03 G;
Opschrift : "Astuce II";
Operator : Stad Binche;
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 45 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103TR EE05 G;
Opschrift : "Astuce II";
Operator : "Euro Delta Centre A.S.B.L."
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 53 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103TR EE05 G;
Opschrift : "HACCP";
Operator : "FUSAGX";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 114 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE15 G;
Opschrift : "Merging & Acquisition";
Operator : "CCILB";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 76 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE16 G;
Opschrift : "Merging & Acquisition";
Operator : "CCI Namur";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 76 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 103FW EE16 G;
INTERREG III Wallonië-Lotharingen-Luxemburg;
Hoofdlijn 2 : Oprichting en ontwikkeling van een geïntegreerde grensoverschrijdende economische ruimte;
Maatregel 2.2. Stimulering en ondersteuning van de economische vermazing van het gebied;
Opschrift : Grensoverschrijdende sponsoring;
Operator : "CCILB";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 114 duizend EUR;
Codificatie van het project : E ILL 1 20200 EE03 G,
INTERREG III Wallonië-Lotharingen-Luxemburg;
Hoofdlijn 2 : Oprichting en ontwikkeling van een geïntegreerde grensoverschrijdende economische ruimte;
Maatregel 2.1. : Stimulering en ondersteuning van de oprichting en ontwikkeling van geïntegreerde structuren voor economische en sociale ontwikkeling;
Opschrift : "RTCE";
Operator : "CCILB";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 53 duizend EUR;
Codificatie van het project : E ILL 1 20100 EE02 G;
INTERREG III Wallonië-Lotharingen-Luxemburg;
Hoofdlijn 4 : Bevordering van de menselijke ontwikkeling, herwaardering van human resources, sociale en culturele integratie;
Maatregel 4.3. Bevordering van de integratie in de Grote Regio;
Opschrift : "VEKTOR";
Operator : "CCILB";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 38 duizend EUR;
Codificatie van het project : E ILL 1 40300 EE02 G;
INTERREG III Wallonië-Lotharingen-Luxemburg;
Hoofdlijn 2 : Oprichting en ontwikkeling van een geïntegreerde grensoverschrijdende economische ruimte;
Maatregel 2.2. Stimulering en ondersteuning van de economische vermazing van het gebied;
Opschrift : "RIFE";
Operator : "CCILB";
Basisallocatie : 31.05.01;

Ordonnanceringskredieten : 15 duizend EUR;
Codificatie van het project : E ILL 1 20200 EE04 G;
Opschrift : "RIFE";
Operator : "FUL"
Basisallocatie : 31.05.01;

- Ordonnanceringskredieten : 15 duizend EUR;
Codificatie van het project : E ILL 1 20200 EE04 G;
Opschrift : Optimalisering van het beheer en van de bevordering van uitrustingen voor de aanvaarding van activiteiten;
Operator : "IDELUX";
Basisallocatie : 31.05.01;
- Ordonnanceringskredieten : 61 duizend EUR;
Codificatie van het project : E ILL 1 20200 EE07 B;
INTERREG III Wallonië-Lotharingen-Luxemburg;
Hoofdlijn 2 : Oprichting en ontwikkeling van een geïntegreerde grensoverschrijdende economische ruimte;
Maatregel 2.1. : Stimulering en ondersteuning van de oprichting en ontwikkeling van geïntegreerde structuren voor economische en sociale ontwikkeling;
Opschrift : "PIASTE";
Operator : "CCILB";
Basisallocatie : 31.05.01;
- Ordonnanceringskredieten : 23 duizend EUR;
Codificatie van het project : E ILL 1 20100 EE06 G;
INTERREG III Wallonië-Lotharingen-Luxemburg;
Hoofdlijn 2 : Oprichting en ontwikkeling van een geïntegreerde grensoverschrijdende economische ruimte;
Maatregel 2.2. Stimulering en ondersteuning van de economische vermazing van het gebied;
Opschrift : Vrouwelijk ondernemerschap;
Operator : Provincie Luxemburg;
Basisallocatie : 31.05.01;
- Ordonnanceringskredieten : 30 duizend EUR;
Codificatie van het project : E ILL 1 20200 EE05 G;
Opschrift : Vrouwelijk ondernemerschap;
Operator : "Challenge";
Basisallocatie : 31.05.01;
- Ordonnanceringskredieten : 30 duizend EUR;
Codificatie van het project : E ILL 1 20200 EE05 G;
INTERREG III - EUREGIO - Maas-Rijn;
Hoofdlijn 2 : Bevordering van de economische en wetenschappelijke/technologische samenwerking;
Maatregel 2.1. : Stimulering van nieuwe en innoverende activiteiten;
Opschrift : "LIFE SCIENCES";
Operator : "WfG Ostbelgien";
Basisallocatie : 31.05.01;
- Ordonnanceringskredieten : 38 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IEU 1 20100 EE01 G;
Opschrift : Platform euregionale ondernemingen;
Operator : "CCI Eupen, Malmedy, Saint-Vith";
Basisallocatie : 31.05.01;
- Ordonnanceringskredieten : 12 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IEU 1 20100 EE02 G;
Opschrift : Platform euregionale ondernemingen;
Operator : "CCI Verviers";
Basisallocatie : 31.05.01;
- Ordonnanceringskredieten : 12 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IEU 1 40200 0001 9;
Opschrift : Platform euregionale ondernemingen;
Operator : "IKK-LUIK";
Basisallocatie : 31.05.01;
- Ordonnanceringskredieten : 15 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IEU 1 20100 EE02 G;
Opschrift : "EUBAN";
Operator : "SOCRAN";
Basisallocatie : 31.05.01;
- Ordonnanceringskredieten : 45 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IEU 1 20100 EE03 G;
Opschrift : "EUBAN";
Operator : "WfG Ostbelgien";
Basisallocatie : 31.05.01;
- Ordonnanceringskredieten : 30 duizend EUR;
Codificatie van het project : E IEU 1 20100 EE03 G;
Opschrift : Strategische innovatie;
Operator : "SPI +";
Basisallocatie : 31.05.01;
- Ordonnanceringskredieten : 76 duizend EUR;

Codificatie van het project : E IEU 1 20100 EE04 G;
 "Leader +";
 Opschrift : Houtkolom;
 Operator : "GAL Eiffel belge";
 Basisallocatie : 31.05.01;
 Ordonnanceringskredieten : 46 duizend EUR;
 Codificatie van het project : E LEA 2 14309 A002 G;
 Opschrift : Ambacht;
 Operator : "GAL Ourthe moyenne";
 Basisallocatie : 31.05.01;
 Ordonnanceringskredieten : 15 duizend EUR;
 Codificatie van het project : E LEA 2 14402 A008 G;
 Opschrift : Onderzoek van innoverende perspectieven;
 Operator : "GAL Beau Canton de Gaume";
 Basisallocatie : 31.05.01;
 Ordonnanceringskredieten : 30 duizend EUR;
 Codificatie van het project : E LEA 2 14206 A003 G;
 Opschrift : Afzet van Steen;
 Operator : "GAL Au Fil de la Pierre";
 Basisallocatie : 31.05.01;
 Ordonnanceringskredieten : 38 duizend EUR;
 Codificatie van het project : E LEA 2 14410 A005 G;

Besluit :

Artikel 1. Er worden ordonnanceringskredieten ten belope van 5.167 duizend EUR overgedragen van programma 07 van organisatieafdeling 30 naar programma 01 van organisatieafdeling 11.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 01 van organisatieafdeling 11 en van programma 07 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Initieel krediet en overdrachtsbesluiten G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
O.A. 11 31.05.01	0	0	-	+ 5.167	0	5.167
O.A. 30 01.01.07	1.698	5.725	-	- 5.167	1.698	558

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Namen, 14 februari 2006.

J.-C. MARCOURT

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 1151

[2006/200919]

14 FEVRIER 2006. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 02 de la division organique 40 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipement et du Patrimoine,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 15 décembre 2005 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006, notamment l'article 92;

Vu l'avis de l'Inspection des finances donné le 1^{er} février 2006;

Considérant la nécessité de transférer des crédits aux allocations de base 01.01 et 12.06 du programme 01 de la division organique 40 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006, afin de pallier l'insuffisance de crédits sur ces allocations de base,

Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits à concurrence de 175 milliers d'EUR sont transférés du programme 02 de la division organique 40 au programme 01 de la même division organique.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes des programmes 01 et 02 de la division organique 40 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006 est modifiée comme suit :

(en milliers d'EUR)

Allocation de base	Crédit initial N.G.K.	Transfert	Crédit ajusté
DO 40 01.01.01	550	+ 100	650
DO 40 12.06.01	280	+ 75	355
DO 40 21.01.02	172.639	- 175	172.464

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.

Art. 4. Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 février 2006.

M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 1151

[2006/200919]

14. FEBRUAR 2006 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 02 des Organisationsbereichs 40 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Dezember 2005 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006, insbesondere des Artikels 92;

Aufgrund des am 1. Februar 2006 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

In Erwägung der Notwendigkeit, Haushaltsmittel auf die Basiszuwendungen 01.01 und 12.06 des Programms 01 des Organisationsbereichs 40 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006 zu übertragen, um dem Mangel an Haushaltsmitteln in den betroffenen Basiszuwendungen abzuweichen,

Beschließt:

Artikel 1 - Es werden Haushaltsmittel in Höhe von 175.000 EUR vom Programm 02 des Organisationsbereichs 40 auf das Programm 01 desselben Organisationsbereichs übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen der Programme 01 und 02 des Organisationsbereichs 40 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend EUR)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel N.A.M.	Übertragung	Angepasste Mittel
BO 40 01.01.01	550	+ 100	650
BO 40 12.06.01	280	+ 75	355
BO 40 21.01.02	172.639	- 175	172.464

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Art. 4 - Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. Februar 2006

M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2006 — 1151

[2006/200919]

14 FEBRUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 40 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 15 december 2005 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006, inzonderheid op artikel 92;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 februari 2006;

Overwegende dat kredieten overgedragen moeten worden naar basisallocaties 01.01 en 12.06 van programma 01 van organisatieafdeling 40 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006 om het tekort aan ordonnanceringskredieten op de betrokken basisallocatie op te vullen,

Besluit :

Artikel 1. Er worden ordonnanceringskredieten ten belope van 175 duizend EUR overgedragen van programma 02 van organisatieafdeling 40 naar programma 01 van dezelfde organisatieafdeling.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van de programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 40 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend EUR)

Basisallocatie	Initieel krediet N.G.K.	Overdracht	Aangepast krediet
OA 40 01.01.01	550	+ 100	650
OA 40 12.06.01	280	+ 75	355
OA 40 21.01.02	172.639	- 175	172.464

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Art. 4. De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 februari 2006.

M. DAERDEN



MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 1152

[2006/200916]

14 FEVRIER 2006. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 03 de la division organique 30 et le programme 06 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,

Vu les lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 15 décembre 2005 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006, notamment l'article 40;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'ordonnancement à l'allocation de base 41.05 du programme 06 de la division organique 15 budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 18 juillet 2002, dans le cadre de l'Interreg III A - France-Wallonie-Flandre", à savoir, le dossier suivant (intitulé et codification du projet cofinancé) :

Interreg III A - France-Wallonie-Flandre;

Axe 2 : Favoriser le développement durable et la valorisation commune des territoires transfrontaliers;

Mesure 2.2 : Favoriser le potentiel touristique et culturel du territoire transfrontalier;

Intitulé : "Euraphis II";

Opérateur : Office du Tourisme de la Ville de Thuin;

Allocation de base : 41.05.06;

Crédits d'ordonnancement : 69.000 milliers d'EUR;

Codification du projet : E IFF 1 202FW AT11 C,

Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits d'ordonnancement à concurrence de 69 milliers d'EUR sont transférés du programme 03 de la division organique 30 au programme 06 de la division organique 15.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 03 de la division organique 30 et du programme 06 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006 est modifiée comme suit :

(en milliers d'EUR)

Allocation de base	Crédit initial C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 30 01.01.03	63.641	14.593	-	- 69	63.641	14.524
DO 15 41.05.06	0	0	-	+ 69	0	69

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.

Namur, le 14 février 2006.

M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 1152

[2006/200916]

14. FEBRUAR 2006 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 03 des Organisationsbereichs 30 und dem Programm 06 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Dezember 2005 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006, insbesondere des Artikels 40;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 41.05 des Programms 06 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzung vom 18. Juli 2002 im Rahmen des Interreg III A - Frankreich-Wallonie-Flandern getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgende Maßnahme (Bezeichnung und Kodifizierung des mitfinanzierten Projekts):

Interreg III A - Frankreich-Wallonie-Flandern;

Zielrichtung 2: Förderung der nachhaltigen Entwicklung und der gemeinsamen Inwertsetzung des Grenzgebiets;

Maßnahme 2.2: Förderung des touristischen und kulturellen Potentials des Grenzgebiets;

Bezeichnung: "Euraphis II";

Träger: Fremdenverkehrsamt Thuin;
 Basiszuwendung: 41.05.06;
 Ausgabeermächtigungen: 69.000.000 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 202FW AT11 C,
 Beschließt:

Artikel 1 - Es werden Ausgabeermächtigungen in Höhe von 69.000 EUR vom Programm 03 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 06 des Organisationsbereichs 15 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 03 des Organisationsbereichs 30 und des Programms 06 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend EUR)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	V.E.	A.E.	V.E.	A.E.	V.E.	A.E.
BO 30 01.01.03	63.641	14.593	-	- 69	63.641	14.524
BO 15 15.04.01	0	0	-	+ 69	0	69

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Namur, den 14. Februar 2006

M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 1152

[2006/200916]

14 FEBRUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 03 van organisatieafdeling 30 en programma 06 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrustingen en Patrimonium,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 15 december 2005 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006, inzonderheid op artikel 40;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 41.05, programma 06 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 18 juli 2002 door de Waalse Regering genomen beslissing, in het kader van Interreg III A Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen, namelijk het volgende dossier (opschrift en codificatie van het gezamenlijk gefinancierde project) :

INTERREG III A Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen;

Hoofdlijn 2: De duurzame ontwikkeling en de gezamenlijke herwaardering van de grensoverschrijdende grondgebieden bevorderen;

Maatregel 2.2: Bevordering van het toeristische en culturele potentieel van het grensoverschrijdende grondgebied;

Opschrift: "Euraphis II";

Operator: VVV Dienst Toerisme van Stad Thuin;

Basisallocatie: 41.05.06;

Ordonnanceringskredieten: 69.000 (duizend EUR)

Codificatie van het project: E IFF 1 202FW AT11 C,

Besluit:

Artikel 1. Er worden ordonnanceringskredieten ten belope van 69 duizend EUR overgedragen van programma 03 van organisatieafdeling 30 naar programma 06 van organisatieafdeling 15.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 03 van organisatieafdeling 30 en van programma 06 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend EUR)

Basisallocatie	Initieel krediet G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA 30 01.01.03	63.641	14.593	-	- 69	63.641	14.524
OA 15 41.05.06	0	0	-	+ 69	0	69

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Namen, 14 februari 2006.

M. DAERDEN

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 1153

[2006/200915]

14 FEVRIER 2006. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 08 de la division organique 11 et le programme 07 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et du Commerce extérieur,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 15 décembre 2005 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006, notamment l'article 40;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement à l'allocation de base 33.04 du programme 08 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 2 juin 2005 dans le cadre de l'Interreg III C, à savoir, le dossier suivant (intitulé, opérateur et codification du projet cofinancé) :

Interreg III C - zone ouest;

Intitulé : TOCEMA Europe;

Opérateur : AMCV;

Allocation de base : 33.04.08;

Crédits d'ordonnancement : 43 milliers d'EUR;

Codification du projet : E INC 1 00000 EE04 F,

Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits d'ordonnancement à concurrence de 43 milliers d'EUR sont transférés du programme 07 de la division organique 30 au programme 08 de la division organique 11.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 08 de la division organique 11 et du programme 07 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006 est modifiée comme suit :

(en milliers d'EUR)

Allocation de base	Crédit initial et arrêté(s) de transfert C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 11 33.04.08	0	0	-	+ 43	0	43
DO 30 01.01.07	1.698	558	-	- 43	1.698	515

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.

Namur, le 14 février 2006.

J.-C. MARCOURT

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 1153

[2006/200915]

14. FEBRUAR 2006 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 08 des Organisationsbereichs 11 und dem Programm 07 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung und des Außenhandels

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Dezember 2005 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006, insbesondere des Artikels 40;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungsermächtigungen auf die Basiszuwendung 33.04 des Programms 08 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzung vom 2. Juni 2005 im Rahmen des Interreg III C getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgende Maßnahme (Bezeichnung, Träger und Kodifizierung des mitfinanzierten Projekts):

INTERREG III C - Westgebiet;

Bezeichnung: TOCEMA Europe;

Träger: AMCV;

Basiszuwendung: 33.04.08;

Ausgabeermächtigungen: 43.000 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E INC 1 00000 EE04 F,

Beschließt:

Artikel 1 - Es werden Ausgabeermächtigungen in Höhe von 43.000 Euro vom Programm 07 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 08 des Organisationsbereichs 11 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 08 des Organisationsbereichs 11 und des Programms 07 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2006 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend EUR)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel und Übertragungserlassen A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	V.E.	A.E.	V.E.	A.E.	V.E.	A.E.
BO 11 33.04.08	0	0	-	+ 43	0	43
BO 30 01.01.07	1.698	558	-	- 43	1.698	515

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Namur, den 14. Februar 2006

J.-C. MARCOURT

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2006 — 1153

[2006/200915]

14 FEBRUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 08 van organisatieafdeling 11 en programma 07 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 15 december 2005 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006, inzonderheid op artikel 40;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 33.04, programma 08 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006 om gevolg te geven aan de door de Waalse Regering op 2 juni 2005 genomen beslissing in het kader van INTÉRREG III C, te weten het volgende dossier (opschrift en codificatie van het gezamenlijk gefinancierde project) :

Interreg III C - westelijk gebied;
Opschrift : "TOCEMA Europe";
Operator : CEMA;
Basisallocatie : 33.04.08;
Ordonnanceringskredieten : 43 duizend EUR;
Codificatie van het project : E INC 1 00000 EE04 F,

Besluit :

Artikel 1. Er worden ordonnanceringskredieten ten belope van 43 duizend EUR overgedragen van programma 07 van organisatieafdeling 30 naar programma 08 van organisatieafdeling 11.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 08 van organisatieafdeling 11 en van programma 07 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2006 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend EUR)

Basisallocatie	Initieel krediet en overdrachtsbesluiten G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA 11 33.04.08	0	0	-	+ 43	0	43
OA 30 01.01.07	1.698	558	-	- 43	1.698	515

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Namen, 14 februari 2006.

J.-C. MARCOURT



MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2006 — 1154

[C - 2006/27051]

16 MARS 2006

Arrêté ministériel prolongeant la période d'interdiction de coupure de la fourniture de gaz

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Vu le décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz, modifié par le décret programme du 18 décembre 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz et modifiant l'arrêté Gouvernement wallon du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité, notamment l'article 47bis inséré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 décembre 2004;

Considérant l'urgence de prolonger la période d'interdiction de coupure de la fourniture de gaz pour cause de conditions climatiques particulières défavorables affichant des températures négatives,

Arrête :

Article 1^{er}. Aucune coupure de la fourniture de gaz naturel ne peut intervenir entre le 16 mars 2006 et le 31 mars 2006.

Tout client résidentiel ayant été coupé entre le 16 mars 2006 et la date de signature du présent arrêté devra être alimenté dans les plus brefs délais.

Les fournitures comptabilisées au cours de la période du 16 mars 2006 au 31 mars 2006 restent à charge du client résidentiel.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 16 mars 2006.

A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 1154

[C — 2006/27051]

16. MÄRZ 2006

Ministerialerlass zur Verlängerung des Zeitraums, während dessen eine Sperrung der Gaslieferung untersagt ist

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarkts, abgeändert durch das Programmdekret vom 18. Dezember 2004;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Gasmarkt und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. April 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt, insbesondere des durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 9. Dezember 2004 eingefügten Artikels 47bis;

In Erwägung der dringenden Notwendigkeit, den Zeitraum, während dessen eine Sperrung der Gaslieferung untersagt ist, wegen besonders ungünstigen Witterungsverhältnissen zu verlängern, da negative Temperaturen vorgesehen sind,

Beschließt:

Artikel 1 - Zwischen dem 16. März 2006 und dem 31. März 2006 darf keine Sperrung der Erdgaslieferung stattfinden.

Jeder Haushaltskunde, bei dem eine Sperrung der Gaslieferung zwischen dem 16. März 2006 und dem Datum der Unterschrift des vorliegenden Erlasses stattgefunden hat, muss so bald wie möglich wieder mit Gas versorgt werden.

Die während des Zeitraums vom 16. März 2006 zum 31. März 2006 gebuchten Liefermengen bleiben zu Lasten des Haushaltskunden.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Namur, den 16. März 2006

A. ANTOINE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 1154

[C — 2006/27051]

16 MAART 2006

Ministerieel besluit tot verlenging van de periode waarin onderbreking van gaslevering verboden is

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

Gelet op het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt, gewijzigd bij het programmadecreet van 18 december 2004;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 december 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de gasmarkt en tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 10 april 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 47bis, ingevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 9 december 2004;

Overwegende dat de periode waarin onderbreking van gaslevering verboden is dringend verlengd moet worden vanwege de bijzonder ongunstige weersomstandigheden met negatieve temperaturen,

Besluit :

Artikel 1. De levering van aardgas mag niet onderbroken worden tussen 16 maart 2006 en 31 maart 2006.

Elke residentiële afnemer waarvan de levering onderbroken werd tussen 16 maart 2006 en de datum van ondertekening van dit besluit moet zo spoedig mogelijk bevoorrad worden.

De leveringen geboekt in de loop van de periode 16 maart 2006 tot 31 maart 2006 blijven voor rekening van de residentiële afnemer.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Namen, 16 maart 2006.

A. ANTOINE

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

ARBITRAGEHOF

[C – 2006/21044]

Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 11 mei 2005 en 8 januari 2006 werden de volgende eervolle onderscheidingen verleend aan de hierna vermelde leden van het administratief personeel van het Arbitragehof :

Leopoldsorde

Ridder

De heer Frédéric Leman, adjunct-adviseur (8 april 2005);

De heer Lars Devocht, adjunct-adviseur (8 april 2005).

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Kroonorde

Commandeur

De heer Ghislain Van den Houte, adviseur (15 november 2005).

Orde van Leopold II

Ridder

Mevr. Liliane Schillemans, echtgenote Bauwens, secretaresse (8 april 2005).

Gouden Medaille

De heer Claude Parent, eerste beambte (15 november 2005).

Zij nemen vanaf de bij hun naam vermelde datum hun rang in de Orden in.

COUR D'ARBITRAGE

[C – 2006/21044]

Ordres nationaux

Par arrêtés royaux des 11 mai 2005 et 8 janvier 2006, les distinctions honorifiques suivantes ont été décernées aux membres du personnel administratif de la Cour d'arbitrage ci-après désignés :

Ordre de Léopold

Chevalier

M. Frédéric Leman, conseiller adjoint (8 avril 2005);

M. Lars Devocht, conseiller adjoint (8 avril 2005).

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Commandeur

M. Ghislain Van den Houte, conseiller (15 novembre 2005).

Ordre de Léopold II

Chevalier

Mme Liliane Schillemans, épouse Bauwens, secrétaire (8 avril 2005).

Médaille d'Or

M. Claude Parent, premier agent administratif (15 novembre 2005).

Ils prennent rang dans les Ordres à la date indiquée en regard de leur nom.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2006/00217]

Hoofdcommissaris van politie. — Benoeming

Bij koninklijk besluit d.d. 10 maart 2006 wordt de heer Gers, Luc, benoemd in de graad van hoofdcommissaris van politie van de politiezone Kapellen (Stabroek), met ingang van 23 december 2005.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2006/00217]

Commissaire divisionnaire de police. — Nomination

Par arrêté royal du 10 mars 2006, M. Gers, Luc, est nommé dans le grade de commissaire divisionnaire de police de la zone de police de Kapellen (Stabroek), à partir du 23 décembre 2005.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2006/14054]

6 MAART 2006. — Ministerieel besluit houdende de benoeming van de voorzitter en leden van de beoordelingscommissie voor de zeevisserijvaart

De Minister van Mobiliteit,

Gelet op de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid der schepen, inzonderheid op artikel 4, eerste lid, 1^o f);

Gelet op het koninklijk besluit van 12 juni 1996 betreffende de brevetten, certificaten, getuigschriften en dienstbewijzen die vereist zijn voor de zeevisserijvaart, inzonderheid op artikel 6, § 3,

Besluit :

Enig artikel. Worden benoemd met ingang van 1 maart 2006 bij de beoordelingscommissie voor de zeevisserijvaart voor een termijn van vier jaar :

Voorzitter : de heer R. Carly, adviseur bij het Directoraat-generaal Maritiem Vervoer.

Plaatsvervangend voorzitter : de heer ir. B. Heylbroeck, adviseur-generaal bij het Directoraat-generaal Maritiem Vervoer.

Effectieve leden :

De heer B. Wackenier en Mevr. A. Van Haute, ambtenaren bij het directoraat-generaal Maritiem Vervoer.

De heer U. Wentin en Mevr. M. Nollet-Lepeire, die de werkgevers uit de zeevisserijvaart vertegenwoordigen.

Mevr. Ch. de Smedt en de heer I. Victor, die de werknemers uit de zeevisserijvaart vertegenwoordigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2006/14054]

6 MARS 2006. — Arrêté ministériel nommant les président et membres de la Commission d'évaluation pour la navigation de pêche maritime

Le Ministre de la Mobilité,

Vu la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des navires, notamment l'article 4, alinéa 1^{er}, 1^o, f);

Vu l'arrêté royal du 12 juin 1996 relatif aux brevets, certificats et attestations de service exigés pour la navigation de pêche maritime, notamment l'article 6, § 3,

Arrête :

Article unique. Sont nommés à la Commission d'évaluation pour la navigation de pêche maritime pour un terme de quatre ans avec effet au 1^{er} mars 2006 :

Président : M. R. Carly, conseiller à la Direction générale Transport maritime

Président suppléant : M. ir. B. Heylbroeck, conseiller général à la Direction générale Transport maritime.

Membres effectifs :

M. B. Wackenier et Mme A. Van Haute, fonctionnaires à la Direction générale Transport maritime.

M. U. Wentin et Mme M. Nollet-Lepeire, représentant les employeurs de la navigation de pêche maritime.

Mme Ch. de Smedt et M. I. Victor, représentant les travailleurs de la navigation de pêche maritime.

Plaatsvervangende leden :
 Mevr. S. Goossens en Mevr. M. Broucker, ambtenaren bij het
 Directoraat-generaal Maritiem Vervoer.
 Mevr. L. Van De Velde en de heer L. Pieters, die de werkgevers uit de
 zeevisserijvaart vertegenwoordigen.
 De heer J. Kerkhofs en Mevr. G. Dumarey, die de werknemers uit de
 zeevisserijvaart vertegenwoordigen
 Brussel, 6 maart 2006.

R. LANDUYT

Membres suppléants :
 Mme S. Goossens et Mme M. Broucker, fonctionnaires à la Direction
 générale Transport maritime.
 Mme L. Van De Velde et M. L. Pieters, représentant les employeurs de
 la navigation de pêche maritime.
 M. J. Kerkhofs et Mme G. Dumarey, représentant les travailleurs de la
 navigation de pêche maritime.
 Bruxelles, le 6 mars 2006.

R. LANDUYT

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
 ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2006/200213]

Nationale Orden. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 11 september 2003 wordt Mevr. Huygens,
 Lea, te Turnhout tot Ridder in de Orde van Leopold II benoemd.
 Zij neemt vanaf 08 april 2003 haar rang in de Orde in.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
 TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2006/200213]

Ordres nationaux. — Nominations

Par arrêté royal du 11 septembre 2003, Mme Huygens, Lea,
 à Turnhout, est nommée Chevalier de l'Ordre de Léopold II.
 Elle prend rang dans l'Ordre à dater du 08 avril 2003.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
 ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2006/200212]

Nationale Orden. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 11 september 2003 wordt de heer Jacobs,
 Frans, te Vilvorde tot Ridder in de Leopoldsorde benoemd.
 Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.
 Hij neemt vanaf 8 april 2003 zijn rang in de Orde in.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
 TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2006/200212]

Ordres nationaux. — Nominations

Par arrêté royal du 11 septembre 2003 M. Jacobs, Frans, à Vilvorde
 est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold.
 Il portera la décoration civile.
 Il prend rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2003.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
 ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2006/200220]

Orde van Leopold II. — Benoemingen

Gouden Medaille

Koninklijk besluit van 11 september 2003 :
 De heer Brouckaert, Johnny,
 Knokke-Heist
 De heer De Groote, Francois,
 Oostende
 De heer Vandierendonck, Marcel,
 Knokke-Heist

Zij nemen vanaf 08 april 2003 hun rang in de Orde in.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
 TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2006/200220]

Ordre de Léopold II. — Nominations

Médaille d'Or

Arrêté royal du 11 septembre 2003 :
 M. Brouckaert, Johnny,
 Knokke-Heist
 M. De Groote, Francois,
 Ostende
 M. Vandierendonck, Marcel,
 Knokke-Heist

Ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 08 avril 2003.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
 ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2006/200214]

Huldepenningen. — Benoemingen

Zilveren penning

Koninklijk besluit van 11 september 2003 :
 De heer Demoen, Joris,
 Lokeren

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
 TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2006/200214]

Plaquettes d'hommage. — Nominations

Plaquette d'Argent

Arrêté royal du 11 septembre 2003 :
 M. Demoen, Joris,
 Lokeren

Bronzen penning

Koninklijk besluit van 11 september 2003
De heer Beyaert, Gerard,
Kluisbergen
De heer De Dapper, Eric,
De Pinte
De heer Vereecken, Germain,
Oudenaarde

Plaquette de Bronze

Arrêté royal du 11 septembre 2003
M. Beyaert, Gerard,
Kluisbergen
M. De Dapper, Eric,
De Pinte
M. Vereecken, Germain,
Audenaarde

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2006/22257]

6 MAART 2006. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de voorzitter van de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 29bis, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wetten van 24 december 2002, 27 december 2004 en 27 december 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 122nonies, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 december 2002,

Besluit :

Artikel 1. Mevr. Casteels, M., wordt aangewezen als voorzitter van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en dit voor een termijn verstrijkend op 29 september 2010.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking vanaf 1 april 2006.

Brussel, 6 maart 2006.

R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2006/22257]

6 MARS 2006. — Arrêté ministériel portant désignation du président de la Commission de remboursement des médicaments, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 29bis, introduit par la loi du 10 août 2001 et modifié par les lois des 24 décembre 2002, 27 décembre 2004 et 27 décembre 2005;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 122nonies, introduit par l'arrêté royal du 21 décembre 2001 et modifié par l'arrêté royal du 10 décembre 2002,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Casteels, M., est désignée au titre de président de la Commission de remboursement des médicaments, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et pour un terme expirant le 29 septembre 2010.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 2006.

Bruxelles, le 6 mars 2006.

R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2006/11119]

8 MAART 2006. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van een lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1971 en 26 maart 1999, en op artikel 3;

Gelet op het besluit van de Regent van 28 december 1948 houdende vaststelling van het aantal leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en bepaling der modaliteiten van hun voordracht, inzonderheid op artikel 4;

Overwegende dat de dubbele lijst van kandidaten op 31 januari 2006 aan Onze Minister van Economie werd voorgelegd;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan de heer Piette, Josly, te Glons, wordt op zijn verzoek ontslag verleend uit zijn mandaat van werkend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2006/11119]

8 MARS 2006. — Arrêté royal portant démission et nomination d'un membre du Conseil central de l'Economie

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, notamment l'article 2, modifié par les lois des 17 février 1971 et 26 mars 1999, et l'article 3;

Vu l'arrêté du Régent du 28 décembre 1948 fixant le nombre des membres du Conseil central de l'Economie et déterminant les modalités de leur présentation, notamment l'article 4;

Considérant que la liste double de candidats a été présentée à Notre Ministre de l'Economie en date du 31 janvier 2006;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. M. Piette, Josly, à Glons, est déchargé à sa demande de son mandat de membre effectif du Conseil central de l'Economie.

Art. 2. De heer Rolin, Claude, te Bertrix, wordt tot werkend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd, ter vervanging van de heer Piette, Josly, wiens mandaat hij zal beëindigen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 maart 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

Art. 2. M. Rolin, Claude, à Bertrix, est nommé membre effectif du Conseil central de l'Economie en remplacement de M. Piette, Josly, dont il achèvera le mandat.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mars 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN

PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C - 2006/21049]

9 MAART 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 maart 2005 tot aanwijzing van de leden van de beheerscommissies van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 504 van 31 december 1986 waarbij de onder de voor het Wetenschapsbeleid bevoegde Minister ressorterende wetenschappelijke instellingen van de Staat opgericht worden als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, gewijzigd bij de programmawet (I) van 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften die van toepassing zijn op het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, inzonderheid op de artikelen 1, 3 en 6, § 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 maart 2005 tot aanwijzing van de leden van de beheerscommissies van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, inzonderheid op artikelen 6 en 7;

Overwegende dat baron P. Buysse ontslag heeft genomen uit zijn mandaat als lid van de beheerscommissies van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van de pool « Natuur » en dus in zijn vervanging moet worden voorzien;

Overwegende dat de beheerscommissies van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die tot eenzelfde pool behoren op dezelfde manier samengesteld moeten zijn,

Besluit :

Artikel 1. In artikelen 6, 3^o en 7, 3^o, van het ministerieel besluit van 1 maart 2005 tot aanwijzing van de leden van de beheerscommissies van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, worden de meldingen « baron P. Buysse », vervangen door de meldingen « B. Van De Roye ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 februari 2006.

Art. 3. De Voorzitter van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 maart 2006.

M. VERWILGHEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C - 2006/21049]

9 MARS 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 2005 portant désignation des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée

Le Ministre de la Politique scientifique,

Vu l'arrêté royal n^o 504 du 31 décembre 1986 constituant en services de l'Etat à gestion séparée, les établissements scientifiques de l'Etat qui relèvent du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, modifié par la loi-programme (I) du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} février 2000 fixant les règles organiques applicables à la gestion financière et matérielle des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en tant que services de l'Etat à gestion séparée, notamment les articles 1^{er}, 3 et 6, § 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel portant désignation des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée, notamment les articles 6 et 7;

Considérant que le baron P. Buysse a démissionné de son mandat de membre des commissions de gestion des services de l'Etat à gestion séparée du pôle « Nature » et qu'il y a donc lieu de pourvoir à son remplacement;

Considérant que les commissions de gestion des services de l'Etat à gestion séparée qui appartiennent à un même pôle doivent avoir une composition identique,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans les articles 6, 3^o et 7, 3^o de l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 2005 portant désignation des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée, les mentions « baron P. Buysse » sont remplacées par les mentions « B. Van De Roye ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} février 2006.

Art. 3. Le Président du Service public fédéral de programmation Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 mars 2006.

M. VERWILGHEN

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2006/35408]

Vlaamse Huisvestingsmaatschappij. — Uitvoering van een project inzake sociale huisvesting
Machtiging tot onteigening. — Spoedprocedure

TERVUREN. — Bij besluit van 1 maart 2006 van de Vlaamse minister bevoegd voor wonen is verklaard dat er aanleiding bestaat tot de toepassing van de rechtpleging bij dringende omstandigheden, ingesteld bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte en de concessie voor de bouw van autosnelwegen, voor de onteigening door de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij, van onroerende goederen gelegen te Tervuren, Brusselsessteenweg 34, kadastraal gekend als 2e afdeling, sectie D, nr. 226b, 63 a 38 ca groot.

Bij hetzelfde besluit wordt te Vlaamse Huisvestingsmaatschappij ertoe gemachtigd om tot onteigening over te gaan van voormelde goederen, waarvan de inbezitname volstrekt noodzakelijk is met het oog op de uitvoering van een project inzake sociale huisvesting, waarvan het algemeen nut wordt erkend.

Het dossier ligt ter inzage in de kantoren van C.V. « Elk zijn Huis » te 3080 Tervuren, Lindeboomstraat 116, elke werkdag van 9 uur, gedurende 15 werkdagen vanaf de tiende dag na bekendmaking van het inzagerecht en het machtigingsbesluit van het *Belgisch Staatsblad*.

Tegen het besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Aarlenstraat 94-112, te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag waarop het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker worden betekend of de dag waarop hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een eventueel beroep ingesteld door de onteigenden moet worden ingeleid vooraler de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2006/35387]

Provincie Oost-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening

KRUIBEKE. — Bij besluit van 23 februari 2006 van de Bestendige Deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen wordt het Gemeentelijk Ruimtelijk Structuurplan Kruibeke, zoals definitief vastgesteld bij besluit van 12 december 2005 door de gemeenteraad van Kruibeke en gevoegd als bijlage bij het besluit van de Bestendige Deputatie, goedgekeurd met inachtnaam van de geciteerde overwegingen en met uitsluiting van :

de bepaling in de gewenste agrarische structuur, onder punt 5.2.3, eerste paragraaf, bij de omschrijving van de open landbouwgebieden, « dat de Varenthoek/Hazarddam en de omgeving van de Breestraat tot de open landbouwgebieden behoren ».

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2006/35339]

Provincie Oost-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening

DENDERMONDE. — Bij besluit van 9 februari 2006 heeft de Bestendige Deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan « Sparta Appels » van de gemeente Dendermonde, bestaande uit een grafisch plan, stedenbouwkundige voorschriften en een toelichtingsnota, goedgekeurd.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2006/35340]

Provincie Oost-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening

ZULTE. — Bij besluit van 26 januari 2006 heeft de Bestendige Deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan « Lokaal bedrijventerrein Verhalle » van de gemeente Zulte, bestaande uit een plan bestaande uit een toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften, goedgekeurd.

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[C – 2006/33020]

**1. DEZEMBER 2005 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft
zur Ernennung der Mitglieder des Verwaltungsrates des Arbeitsamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 17. Januar 2000 zur Schaffung eines Arbeitsamtes in der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 7. September 2000 zur Ernennung der Mitglieder des Verwaltungsrates des Arbeitsamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 22. Juli 2004 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 22. Juli 2004 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister;

Aufgrund der für die Auswahl der stimmberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates gemäß Artikel 7, § 2 bis § 4 des Dekretes vom 17. Januar 2000 zur Schaffung eines Arbeitsamtes in der Deutschsprachigen Gemeinschaft eingereichten Vorschläge;

In Erwägung, dass gemäß Artikel 6, § 4, desselben Dekretes von den stimmberechtigten Mitgliedern des Verwaltungsrates des Arbeitsamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft nicht mehr als die Hälfte gleichen Geschlechts sein darf;

Auf Vorschlag des Vize- Ministerpräsidenten und Ministers zuständig für die Beschäftigung;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Anwendung von Artikel 7, § 1, des Dekretes vom 17. Januar 2000 zur Schaffung eines Arbeitsamtes in der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird Herr Heinz Keul, wohnhaft Poteauer Straße 19 in 4780 Recht, zum Präsidenten des Verwaltungsrates des Arbeitsamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft ernannt.

Art. 2 - In Anwendung von Artikel 7, § 2, des Dekretes vom 17. Januar 2000 zur Schaffung eines Arbeitsamtes in der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden als stimmberechtigte Mitglieder des Verwaltungsrates nachstehende Personen ernannt:

a) als Vertreter der repräsentativen Organisationen der Arbeitnehmer:

— Marie- Christine Mölter, Aachener Straße 36, 4780 Sankt Vith

— Peter Schlembach, Monschauer Straße 108, 4700 Eupen

— Josef Hoffmann, Amelscheid 6, 4782 Sankt Vith

— Harald Filbrich, Stockem 73a, 4700 Eupen

b) als Vertreter der repräsentativen Organisationen der Arbeitgeber:

— Doris Schaus, Schönefelder Weg 167, 4700 Eupen

— Georg Gentges, Rosenweg 26, 4700 Eupen

— Ingrid Kohnen- Schmitz, Nieder- Emmels 11a, 4780 Sankt Vith

— Edgar Blum, Warchestraße 32, 4750 Nidrum

c) als Vertreter der Gemeinden des deutschen Sprachgebiets:

— Antoine Ledieu, Pulverstraße 9, 4780 Sankt Vith

— Anneliese Schumacher- Piel, Feldstraße 7a, 4701 Kettenis

d) als Vertreter der Sekundarschulen:

— Franz- Josef Aretz, Hans- Schön- Straße 6, 4700 Eupen

— Brigitte Piel, Hostert 29, 4700 Eupen

e) als Vertreter der Zentren für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes:

— Anke Pelzer, Kalverberg 21b, 4730 Raeren

f) als Vertreter der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft geförderten Träger von beruflichen Ausbildung- und Integrationsmaßnahmen:

— Margot Malmendier, Fleuschergasse 14, 4710 Lontzen

Art. 3 - In Anwendung von Artikel 6, § 2, des Dekretes vom 17. Januar 2000 zur Schaffung eines Arbeitsamtes in der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird Herr Wilfried Volberg, Rue Côte d'Or 11 in 4000 Lüttich, als Vertreter des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft im Verwaltungsrat des Arbeitsamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft bezeichnet.

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 5 - Der Vize-Ministerpräsident und Minister zuständig für die Beschäftigung wird mit der Durchführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 1. Dezember 2005.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.- H. LAMBERTZ

Der Vize-Ministerpräsident,
Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus
B. GENTGES

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[C – 2006/33020]

1^{er} DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant nomination des membres du conseil d'administration de l'Office de l'emploi de la Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 17 janvier 2000 portant création d'un Office de l'emploi en Communauté germanophone;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 7 septembre 2000 portant nomination des membres du conseil d'administration de l'Office de l'emploi de la Communauté germanophone;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 22 juillet 2004 relatif au transfert de pouvoirs de décision aux ministres;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 22 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les ministres;

Vu les actes de présentation introduits conformément à l'article 7, §§ 2 à 4 du décret du 17 janvier 2000 portant création d'un Office de l'emploi en Communauté germanophone, en vue de l'élection des membres du conseil d'administration ayant voix délibérative;

Considérant que, conformément à l'article 6, § 4, du décret susmentionné, pas plus de la moitié des membres du conseil d'administration de l'Office de l'emploi de la Communauté germanophone ayant voix délibérative ne peut être du même sexe;

Sur la proposition du Vice-Ministre-Président, Ministre compétent en matière d'Emploi;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. En application de l'article 7, § 1, du décret du 17 janvier 2000 portant création d'un Office de l'emploi en Communauté germanophone, Monsieur Heinz Keul, domicilié Poteauer Straße 19 à 4780 Recht, est nommé président du conseil d'administration de l'Office de l'emploi de la Communauté germanophone.

Art. 2. En application de l'article 7, § 2, du décret du 17 janvier 2000 portant création d'un Office de l'emploi en Communauté germanophone, les personnes suivantes sont nommées membres du conseil d'administration ayant voix délibérative :

a) en tant que représentants des organisations représentatives des travailleurs :

— Marie-Christine Mölter, Aachener Straße 36, 4780 Saint-Vith

— Peter Schlembach, Monschauer Straße 108, 4700 Eupen

— Josef Hoffmann, Amelscheid 6, 4782 Saint-Vith

— Harald Filbrich, Stockem 73a, 4700 Eupen

b) en tant que représentants des organisations représentatives des employeurs :

— Doris Schaus, Schönefelder Weg 167 à 4700 Eupen

— Georg Gentges, Rosenweg 26 à 4700 Eupen

— Ingrid Kohnen-Schmitz, Nieder-Emmels 11a, 4780 Saint-Vith

— Edgar Blum, Warchestraße 32, 4750 Nidrum

c) en tant que représentants des communes de la région de langue allemande :

— Antoine Ledieu, Pulverstraße 9, 4780 Saint-Vith

— Anneliese Schumacher-Piel, Feldstraße 7a, 4701 Kettenis

d) en tant que représentants des écoles secondaires :

— Franz-Josef Aretz, Hans-Schön-Straße 6, 4700 Eupen

— Brigitte Piel, Hostert 29, 4700 Eupen

e) en tant que représentant des centres de formation et de formation continue dans les Classes moyennes :

— Anke Pelzer, Kalverberg 21b, 4730 Raeren

f) en tant que représentant des pouvoirs organisateurs de mesures de formation et d'intégration professionnelle soutenus par la Communauté germanophone :

— Margot Malmendier, Fleuschergasse 14 à 4710 Lontzen.

Art. 3. En application de l'article 6, § 2, du décret du 17 janvier 2000 portant création d'un Office de l'emploi en Communauté germanophone, Monsieur Wilfried Volberg, Rue Côte d'Or 11, 4000 Liège, est désigné comme représentant du Ministère de la Communauté germanophone au sein du conseil d'administration de l'Office de de l'emploi de la Communauté germanophone.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 5. Le Vice-Ministre-Président, Ministre compétent en matière d'Emploi, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 1 décembre 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Vice-Ministre-Président,
Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme,
B. GENTGES

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[C – 2006/33020]

1 DECEMBER 2005. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap houdende benoeming van de leden van de beheerraad van de Dienst voor arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 17 januari 2000 tot oprichting van een Dienst voor arbeidsbemiddeling in de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van 7 september 2000 houdende benoeming van de leden van de beheerraad van de Dienst voor arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 22 juli 2004 houdende overdracht van beslissingsbevoegdheden aan de ministers;

Gelet op het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 22 juli 2004 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de ministers;

Gelet op de voordrachten ingediend overeenkomstig artikel 7, §§ 2 tot 4, van het decreet van 17 januari 2000 tot oprichting van een Dienst voor arbeidsbemiddeling in de Duitstalige Gemeenschap met het oog op het verkiezen van de stemgerechtigde leden van de beheerraad;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 6, § 4, van bovenvermeld decreet, niet meer dan de helft van de stemgerechtigde leden van de beheerraad van de Dienst voor arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap van hetzelfde geslacht mogen zijn;

Op de voordracht van de Vice-Minister-President, Minister bevoegd inzake Werkgelegenheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Met toepassing van artikel 7, § 1, van het decreet van 17 januari 2000 tot oprichting van een Dienst voor arbeidsbemiddeling in de Duitstalige Gemeenschap wordt de heer Heinz Keul, woonachtig Poteauer Straße 19, 4780 Recht, tot voorzitter van de beheerraad van de Dienst voor Arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap benoemd.

Art. 2. Met toepassing van artikel 7, § 2, van het decreet van 17 januari 2000 tot oprichting van een Dienst voor arbeidsbemiddeling in de Duitstalige Gemeenschap worden de volgende personen tot stemgerechtigde leden van de beheerraad benoemd :

a) als vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties :

— Marie-Christine Mölter, Aachener Straße 36, 4780 Sankt Vith

— Peter Schlembach, Monschauer Straße 108, 4700 Eupen

— Josef Hoffmann, Amelscheid 6, 4782 Sankt Vith

— Harald Filbrich, Stockem 73a, 4700 Eupen

b) als vertegenwoordigers van de representatieve werkgeversorganisaties :

— Doris Schaus, Schönefelder Weg 167, 4700 Eupen

— Georg GENTGES, Rosenweg 26, 4700 Eupen

— Ingrid Kohnen-Schmitz, Nieder-Emmels 11a, 4780 Sankt Vith

— Edgar Blum, Warchestraße 32, 4750 Nidrum

c) als vertegenwoordigers van de gemeenten van het Duitse taalgebied :

- Antoine Ledieu, Pulverstraße 9, 4780 Sankt Vith
- Anneliese Schumacher-Piel, Feldstraße 7a, 4701 Kettenis

d) als vertegenwoordigers van de secundaire scholen :

- Franz-Josef Aretz, Hans-Schön-Straße 6, 4700 Eupen
- Brigitte Piel, Hostert 29, 4700 Eupen

e) als vertegenwoordiger van de centra voor opleiding en voortgezette opleiding in de Middenstand

- Anke Pelzer, Kalverberg 21b, 4730 Raeren

f) als vertegenwoordiger van de door de Duitstalige Gemeenschap bevorderde inrichtende machten op het gebied van maatregelen inzake beroepsopleiding en -inschakeling :

- Margot Malmendier, Fleuschergasse 14, 4710 Lontzen.

Art. 3. Met toepassing van artikel 6, § 2, van het decreet van 17 januari 2000 tot oprichting van een Dienst voor arbeidsbemiddeling in de Duitstalige Gemeenschap wordt de heer Wilfried Volberg, woonachtig Rue Côte d'Or 11 in 4000 Luik, aangewezen als vertegenwoordiger van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap in de beheerraad van de Dienst voor arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Art. 5. De Vice-Minister-President, Minister bevoegd inzake Werkgelegenheid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 1 december 2005.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Vice-Minister-President,
Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme,
B. GENTGES

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[C – 2006/33021]

22. DEZEMBER 2005 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Ernennung eines Mitgliedes im Begleitausschuss der Agentur für Europäische Bildungsprogramme in der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 21. Dezember 2000 zur Schaffung einer Agentur für Europäische Bildungsprogramme in der Deutschsprachigen Gemeinschaft, insbesondere Artikel 4, § 1, und Artikel 5;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 16. März 2005 zur Ernennung der Mitglieder des Begleitausschusses der Agentur für Europäische Bildungsprogramme in der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Aufgrund des Vorschlags des Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Anwendung von Artikel 5, § 1, des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 21. Dezember 2000 zur Schaffung einer Agentur für Europäische Bildungsprogramme in der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird Herr Joseph Dries als Vertreter des Ministers für Unterricht und wissenschaftliche Forschung im Begleitausschuss der Agentur für Europäische Bildungsprogramme ernannt. Er ersetzt in dieser Funktion Frau Heike Verheggen.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 3 - Der Vize-Ministerpräsident und Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 22. Dezember 2005

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden,
K.-H. LAMBERTZ

Der Vize-Ministerpräsident, Minister für Beschäftigung und Ausbildung, Soziales und Tourismus,
B. GENTGES

Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung,
O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur und Medien, Denkmalschutz, Jugend und Sport,
Frau I. WEYKMANS

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[C – 2006/33021]

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant nomination d'un membre de la commission d'accompagnement de l'agence pour programmes de formation européens en Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 21 décembre 2000 portant création d'une agence pour programmes de formation européens en Communauté germanophone, notamment les articles 4, § 1, et 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté Germanophone du 16 mars 2005 portant nomination des membres de la commission d'accompagnement de l'agence pour programmes de formation européens en Communauté germanophone;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. En application de l'article 5, § 1, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 21 décembre 2000 portant création d'une agence pour programmes de formation européens en Communauté germanophone, Monsieur Joseph Dries est nommé en tant que représentant du Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique au sein de la commission d'accompagnement de l'agence pour programmes de formation européens. Il remplace dans cette fonction Madame Heike Verheggen.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 3. Le Vice-Ministre-Président, Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 22 décembre 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,

K.-H. LAMBERTZ

Le Vice-Ministre-Président, Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme,

B. GENTGES

Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique,

O. PAASCH

La Ministre de la Culture et des Médias, de la Protection des Monuments, de la Jeunesse et des Sports,

I. WEYKMANS

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[C – 2006/33021]

22 DECEMBER 2005. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot benoeming van een lid van de begeleidingscommissie van het agentschap voor Europese vormingsprogramma's in de Duitstalige Gemeenschap

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 21 december 2000 houdende oprichting van een agentschap voor Europese vormingsprogramma's in de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 4, § 1, en 5;

Gelet op het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 16 maart 2005 tot benoeming van de leden van de begeleidingscommissie van het agentschap voor Europese vormingsprogramma's in de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Met toepassing van artikel 5, § 1, van het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 21 december 2000 houdende oprichting van een agentschap voor Europese vormingsprogramma's in de Duitstalige Gemeenschap wordt de heer Joseph Dries als vertegenwoordiger van de Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek bij de begeleidingscommissie benoemd. Hij vervangt in dit ambt Mevr. Heike Verheggen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Art. 3. De Vice-Minister-President, Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 22 december 2005.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,

K.-H. LAMBERTZ

De Vice-Minister-President, Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme,

B. GENTGES

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

O. PAASCH

De Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport,

Mevr. I. WEYKMANS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[C – 2006/33022]

22. DEZEMBER 2005 — Erlass der Regierung zur Ersetzung der Anlage des Erlasses der Regierung vom 26. März 1997 über die Organisation des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft nach Abteilungen

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere der Artikel 51, abgeändert durch das Gesetz vom 16. Juli 1993, 54, abgeändert durch die Gesetze vom 18. Juli 1990 und 16. Juli 1993, und 60bis, eingefügt durch das Gesetz vom 18. Juli 1990;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. September 1994 zur Festlegung der auf das Personal der Dienste der Gemeinschafts- und Regionalregierungen und des Kollegiums der gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der Französischen Gemeinschaftskommission sowie der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 27. Dezember 1996 zur Organisation des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft und zur Regelung der Anwerbung, der Laufbahn und der Besoldung der Beamten;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 26. März 1997 über die Organisation des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft nach Abteilungen;

Aufgrund des begründeten Gutachtens des Basiskonzertierungsausschusses A für die Personalmitglieder des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 20. Dezember 2005;

Aufgrund von Artikel 3 §1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989, 4. Juli 1989, 6. April 1995 und 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, dass am 1. Januar 2006 eine Umstrukturierung des Ministeriums vollzogen wird, die zu einer neuen Organisation des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft nach Abteilungen und zu einer Neuzeichnung von Abteilungsleitern führt;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten, Minister für lokale Behörden,

Nach Beratung;

Beschließt:

Artikel 1 - Die Anlage zum Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 26. März 1997 über die Organisation des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft nach Abteilungen, ersetzt durch die Erlasse der Regierung vom 25. Januar 2000, 12. Oktober 2001 und 27. Mai 2004, wird durch beiliegende Anlage ersetzt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2006 in Kraft.

Art. 3 - Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden, ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 22. Dezember 2005

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Anlage zum Erlass der Regierung vom 22. Dezember 2005 (1751/EXVI/B/I)

Bezeichnung der Abteilung	Name des Abteilungsleiters
Allgemeine Dienste des Ministeriums	Herr Norbert HEUKEMES
Beschäftigung, Gesundheit und Soziales	Frau Johanna SCHRÖDER
Kulturelle Angelegenheiten	Herr Leo NEYCKEN
Unterricht und Ausbildung	Herr Ralph BREUER

Gesehen, um dem Erlass der Regierung vom 22. Dezember 2005 beigelegt zu werden.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[C – 2006/33022]

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement remplaçant l'annexe de l'arrêté du Gouvernement du 26 mars 1997 portant organisation du Ministère de la Communauté germanophone en divisions

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 51, modifié par la loi du 16 juillet 1993, l'article 54, modifié par les lois des 18 juillet 1990 et 16 juillet 1993, et l'article 60bis, inséré par la loi du 18 juillet 1990;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 27 décembre 1996 portant organisation du Ministère de la Communauté germanophone et réglant le recrutement, la carrière et le statut pécuniaire des agents;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 26 mars 1997 portant organisation du Ministère de la Communauté germanophone en divisions;

Vu l'avis motivé émis le 20 décembre 2005 par le comité de concertation de base A pour les membres du personnel du Ministère de la Communauté germanophone;

Vu l'article 3, § 1, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Attendu qu'il est procédé à une restructuration du Ministère en date du 1^{er} janvier 2006, laquelle entraîne une nouvelle organisation du Ministère de la Communauté germanophone en divisions et une nouvelle désignation de chefs de division;

Sur la proposition du Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 26 mars 1997 portant organisation du Ministère de la Communauté germanophone en divisions, remplacée par les arrêtés du Gouvernement des 25 janvier 2000, 12 octobre 2001 et 27 mai 2004, est remplacée par l'annexe ci-jointe.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2006.

Art. 3. Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 22 décembre 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Ministre des Pouvoirs locaux
K.-H. LAMBERTZ

Annexe de l'arrêté du Gouvernement du 22 décembre 2005 (1751/EX/VI/B/I)

Dénomination de la division	Chef de division
Services généraux du Ministère	Monsieur Norbert HEUKEMES
Emploi, Santé et Affaires sociales	Madame Johanna SCHRÖDER
Affaires culturelles	Monsieur Leonhard NEYCKEN
Enseignement et Formation	Monsieur Ralph BREUER

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 22 décembre 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Ministre des Pouvoirs locaux
K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[C – 2006/33022]

22 DECEMBER 2005. — Besluit van de Regering tot vervanging van de bijlage bij het besluit van de Regering van 26 maart 1997 tot organisatie van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap in afdelingen

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 51, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, op artikel 54, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1990 en 16 juli 1993, en op artikel 60bis, ingevoegd bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 27 december 1996 houdende organisatie van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap en houdende regeling van de aanwerving, de loopbaan en de bezoldiging van de ambtenaren;

Gelet op het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 26 maart 1997 tot organisatie van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap in afdelingen;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het basisoverlegcomité A voor de personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap, gegeven op 20 december 2005;

Gelet op artikel 3, § 1, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een herstructurering van het Ministerie op 1 januari 2006 plaatsvindt die tot een nieuwe organisatie van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap in afdelingen en tot een nieuwe aanwijzing van de afdelingshoofden leidt;

Op de voordracht van de Minister-President, Minister van Lokale Besturen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De bijlage bij het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 26 maart 1997 tot organisatie van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap in afdelingen, vervangen bij de besluiten van de Regering van 25 januari 2000, 12 oktober 2001 en 27 mei 2004, wordt vervangen door de bijgevoegde bijlage.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2006.

Art. 3. De Minister-President, Minister van Lokale Besturen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 22 december 2005.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen
K.-H. LAMBERTZ

Bijlage bij het besluit van de Regering van 22 december 2005 (1751/EX/VI/B/I)

Benaming van de afdeling	Afdelingshoofd
Algemene Diensten van het Ministerie	De heer Norbert HEUKEMES
Werkgelegenheid, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden	Mevrouw Johanna SCHRÖDER
Culturele Aangelegenheden	De heer Leonhard NEYCKEN
Onderwijs en Vorming	De heer Ralph BREUER

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Regering van 22 december 2005

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen
K.-H. LAMBERTZ

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2006/200904]

Aménagement du territoire

Par arrêté ministériel du 24 février 2006, M. Patrick Roussille, directeur à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, Direction du Hainaut I, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué par M. Jean-Claude Cornet, premier attaché, les 30 et 31 janvier 2006.

BRAINE-L'ALLEUD. — Un arrêté ministériel du 15 décembre 2005 reconnaît le périmètre et l'opération de revitalisation urbaine de l'ancienne Brasserie Geve à Braine-L'Alleud.

FRASNES-LEZ-ANVAING. — Un arrêté ministériel du 20 février 2006 approuve le plan d'alignement du chemin vicinal n° 115 à Eudeghien, tel qu'il est contenu dans la délibération du 14 mars 2005 du conseil communal de Frasnes-lez-Anvaing et ses annexes.

GEMBLoux. — Un arrêté ministériel du 20 février 2006 approuve le plan communal d'aménagement dit "A tous Vents" à Gembloux.

GENAPPE. — Un arrêté ministériel du 24 février 2006 autorise la ville de Genappe à acquérir, par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique, certains biens sis à Ways, section C n° 174M (pie) et rue de Glabais, section A n° 18K (pie) et 18L à Genappe, ci-dessous décrits, expropriation nécessaire pour l'assainissement du quartier et la réalisation du schéma directeur de rénovation urbaine :

Références cadastrales Div 1 Sect C n°	Nom et adresse des propriétaires	Nature du bien	Surface à exproprier
174m	Domaine de l'Etat - Régie des bâtiments Av. de la Toison d'Or 87/2 1060 BRUXELLES	gendarmerie	14 a 93
18k	Domaine de l'Etat - Régie des bâtiments Av. de la Toison d'Or 87/2 1060 BRUXELLES	jardin	05 a 77
18l	Domaine de l'Etat - Régie des bâtiments Av. de la Toison d'Or 87/2 1060 BRUXELLES	gendarmerie	07 a 60

Le même arrêté prévoit qu'il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

TROIS-PONTS. — Un arrêté ministériel du 20 février 2006 n'approuve pas la délibération de la députation permanente du conseil provincial de Liège du 12 mai 2005 décidant la modification du tracé du chemin vicinal n° 10 à Wanne-Spineux.

VERVIERS. — Un arrêté ministériel du 21 février 2006 décide qu'il y a lieu de réviser le plan communal d'aménagement dérogatoire au plan de secteur n° 21 dit "Site de Verviers Ouest" à Verviers, approuvé par arrêté ministériel du 6 juin 2001.

YVOIR. — Un arrêté ministériel du 21 février 2006 décide qu'il y a lieu d'élaborer un plan communal d'aménagement dit "Le Quesval" à Yvoir (Spontin), en dérogation avec le plan de secteur de Dinant-Ciney-Rochefort.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE- EN ASSURANTIEWEZEN

[2006/03197]

Inschrijving als hypotheekonderneming overeenkomstig de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet

Bij beslissing van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen van 14 maart 2006 wordt ingeschreven als hypotheekonderneming de coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Credis », waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue Sainte-Marie 5, te 4000 Liège.

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE ET DES ASSURANCES

[2006/03197]

Inscription comme entreprise hypothécaire conformément à la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire

Par décision du Comité de direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances du 14 mars 2006, est inscrite comme entreprise hypothécaire la société coopérative à responsabilité limitée « Credis », dont le siège social est situé rue Sainte-Marie 5, à 4000 Liège.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2006/43003]

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer)

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg mede (ongeregeld vervoer) voor de maand maart 2006 (basis 31 december 1999 = 100):

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2006/43003]

Indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels)

Le Service public fédéral Mobilité et Transports communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels) pour le mois de mars 2006 (base 31 décembre 1999 = 100):

	Indexcijfer maart 2006	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden		Indice mars 2006	Moyenne mobile 3 mois
Nationaal vervoer			Transport national		
Algemeen	117,95	117,56	Général	117,95	117,56
Algemeen internationaal vervoer			Transport international général		
België - Frankrijk (korte rit)	121,12	120,23	Belgique - France (court voyage)	121,12	120,23
België - Frankrijk (lange rit)	119,22	118,14	Belgique - France (long voyage)	119,22	118,14
België - Duitsland	118,69	118,03	Belgique - Allemagne	118,69	118,03
België - Italië	120,19	119,65	Belgique - Italie	120,69	119,65
België - Spanje	120,12	119,18	Belgique - Espagne	120,12	119,18
Standaardindexcijfer (andere gevallen)	119,81	119,03	Indice standard (autres cas)	119,81	119,03

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2006/09235]

Notariaat. — Vacante betrekkingen

— notaris ter standplaats :

— Antwerpen : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 januari 2006;

— Herenthout : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 2005;

— Hamont-Achel (Hamont) : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 april 2005;

— Stekene (Kemzeke) : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 februari 2005;

— Florennes : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 januari 2006;

— Dinant : 1.

De kandidaturen voor een benoeming tot notaris moeten, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, ROJ 211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van een maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk aangetekend schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

Bij dit schrijven moeten de door het koninklijk besluit van 30 december 1999 (*Belgisch Staatsblad*, 8 januari 2000) bepaalde bijlagen, eveneens in tweevoud, worden gevoegd. Een exemplaar moet in origineel worden afgeleverd, het tweede mag een fotokopie zijn.

De kandidaten worden verzocht hun curriculum vitae op te stellen door een modelformulier in te vullen (zie *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2004). Deze omvat de verklaring op erewoord waaruit de periode(s) en plaats(en) van tewerkstelling in het notariaat blijken. Dit modelformulier is eveneens beschikbaar op de website « www.e-notariaat.be ».

Overeenkomstig artikel 2 van het ministerieel besluit van 30 juli 2001 betreffende de mededeling van de vergoeding voor de overname van een notaris kantoor, organiseert de Nationale Kamer van notarissen een informatievergadering op 28 maart 2006, vanaf 17 uur, in de lokalen van het Notarishuis te Brussel, Bergstraat 30-32.

De kandidaat-notarissen die aan de voorwaarden voldoen om op de vacante plaatsen van notaris te worden benoemd, kunnen de vergadering bijwonen op vertoon van hun identiteitskaart.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2006/09235]

Notariat. — Places vacantes

— notaire à la résidence :

— d'Anvers : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 27 janvier 2006;

— de Herenthout : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 30 juin 2005;

— de Hamont-Achel (Hamont) : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 28 avril 2005;

— de Stekene (Kemzeke) : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 11 février 2005;

— de Florennes : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 27 janvier 2006;

— de Dinant : 1.

Les candidatures à une nomination de notaire doivent, à peine de déchéance, être adressées par lettre recommandée à la poste SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, ROJ 211, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

Une lettre recommandée séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

A cette lettre doivent être jointes, également en double exemplaire, les annexes déterminées par l'arrêté royal du 30 décembre 1999 (*Moniteur belge*, 8 janvier 2000). Un exemplaire doit être délivré en original, le second peut l'être en photocopie.

Les candidats sont priés de rédiger leur curriculum vitae en remplissant la formule modèle (voir *Moniteur belge* du 30 juillet 2004). Celle-ci englobe la déclaration sur l'honneur mentionnant les périodes et lieux d'occupation dans le notariat. Cette formule modèle est aussi accessible sur le site « www.e-notariat.be ».

Conformément à l'article 2 de l'arrêté ministériel du 30 juillet 2001 relatif à la communication de l'indemnité de reprise d'une étude notariale, la Chambre nationale des notaires organise une séance d'information le 28 mars 2006, à partir de 17 heures, dans les locaux de la Maison des Notaires à Bruxelles, rue de la Montagne 30-32.

Les candidats-notaires remplissant les conditions pour être nommés aux places vacantes de notaire pourront y assister sur présentation de leur carte d'identité.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2006/41512]

SCHATZAMT

Monatliche Kassenlage

Kassenlage am 31.12.2005

1. Ausführung vorheriger Haushalte im Laufe des Jahres 2005
Einnahmen: auf Basis der Verrechnungen
Ausgaben: auf Basis der ausgeführten Zahlungsanweisungen

(Euro*1.000)

	Monat Dezember 2005	Gesamt
Allgemeine Einnahmen	0	0
Ertrag der konsolidierten Anleihen (länger als 1 Jahr)	0	0
Allgemeiner Gesamtbetrag der Einnahmen	0	0
Allgemeine Ausgaben	0	3.364
Tilgung der Gemeinschaftsschuld	0	0
Allgemeiner Gesamtbetrag der Ausgaben	0	3.364

2. Ausführung des Haushalts 2005 im Laufe des Jahres 2005
 Einnahmen: auf Basis der Verrechnungen
 Ausgaben: auf Basis der ausgeführten Zahlungsanweisungen

(Euro*1.000)

	Monat Dezember 2005	Gesamt
Allgemeine Einnahmen	8.786	156.194
Ertrag der konsolidierten Anleihen (länger als 1 Jahr)	0	0
Allgemeiner Gesamtbetrag der Einnahmen	8.786	156.194
Allgemeine Ausgaben (inkl. Aufrundungen)	10.690	154.124
Tilgung der Gemeinschaftsschuld	0	0
Allgemeiner Gesamtbetrag der Ausgaben	10.690	154.124

3. Kassenlage

(Euro*1.000)

	Monat Dezember 2005	Gesamt
1. Haushaltseinnahmen	8.786	156.194
Haushaltsjahr 2005	8.786	156.194
2. Haushaltsausgaben	10.690	157.488
1.1 Zahlungsanweis. Vorjahre	0	3.364
1.2. Zahlungsanweisungen 2005	10.690	154.124
3. Saldo der Haushaltsverrichtungen (= 1 - 2)	- 1.904	- 1.294
4. Schwankung der Transit- und Vorschusskonten	- 1.503	- 456
5. Schwankung der Schatzamtartikel	+ 2.880	0
6. Saldo der Kassenverrichtungen (= 4 + 5)	1.377	- 456
7. Netto zu finanzierender Saldo (= 3 + 6)	- 527	- 1.750
8. Tilgung der Schuld durch zentrales Schatzamt	0	0
9. Brutto zu finanzierender Saldo (= 7 + 8)	- 527	- 1.750
10. Nominalschwankung der Schuld mit Auswirkung auf das zentrale Schatzamt	0	0
11. Übertragung des Kassenbestandes des vorangegangenen Monats	1.665	
12. Kassenstand zentrales Schatzamt am 1. Januar 2005		2.888
13. Kassenstand zentrales Schatzamt am 31.12.2005 (= 9 + 10 + 11 + 12)	1.138	1.138
14. Kassenstand C-Fonds vor Tilgung Schuld	2.148	2.966
15. Tilgung der Schuld durch Amortisierungsfonds	0	818
16. Kassenstand C-Fonds nach Tilgung Schuld am 31.12.2005	2.148	2.148
17. Gesamtkassenstand am 31.12.2005 (= 13 + 16)	3.286	3.286
Zur Information Situation im Vorjahr: 31.12.2004	5.064	5.064

4. Nominalbetrag der Schuld Ende Dezember 2005

(Euro*1.000)

	Betrag am 30.11.2005	Schwankung Dezember	Betrag am 31.12.2005
1. Konsolidierte Schuld	33.694	0	33.694
2. Schwebende Schuld (höchstens 1 Jahr)	0	0	0
2.1 Kredit <= 1 Jahr	0	0	0
2.2. laufende Debetrechnung	0	0	0
3. Gesamtbetrag	33.694	0	33.694
Zur Information Gesamtbetrag der Schuld am 31.12.2004			34.512

5. Aufgliederung der Allgemeinen Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(Euro*1.000)

	Monat Dezember 2005	Gesamt
1. Haushaltseinnahmen	8.786	156.194
1.1. Dotation	5.890	116.003
1.2. Übertragung des Nationalstaates	388	2.612
1.3. Übertragung aus der Wallonischen Region	74	31.809
1.4. Übertragung seitens der EU	2.083	2.542
1.5. Übertragung aus dem Ausland	34	1.155
1.6. Steuermittel (Radio- und Fernsehgebühren)	0	0
1.7. Auflösung von Haushaltsfonds	0	0
1.8. Sonstiges	317	2.073
1.9. Anleihen	0	0
	8.786	156.194

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

Bepaalde artikels van de "Officiële Verzameling van de tarieven, Bundel I, Algemene Voorwaarden voor het vervoer van reizigers, begeleide bagage en voor andere prestaties in binnenlands verkeer" werden aangepast. Tevens verschijnt er een bijvoegsel aan de "Officiële Verzameling van de tarieven, Bundel II". Deze wijzigingen zijn het voorwerp van een :

- 1^e bijvoegsel van Bundel I op 1 april 2006 :

art. 28 "Key Card" : wijziging van het geldigheidsgebied van sommige stations van de bijlage; art. 85, § 5, "Huurvoorwaarden Trein + Huurfiets"; art. 86 "Gebruik van de parkings".

- 2^e bijvoegsel van Bundel II op 1 april 2006.

Deze documenten kunnen gratis geraadpleegd worden in de stations, in de inlichtingenkantoren en kunnen gratis gedownload worden op www.nmbs.be

Om per post de Bundel en eventuele bijlage(n) te ontvangen, volstaat het een bestelbon aan te vragen :

- per fax op het nummer 02-528 82 39;

- per e-mail op het adres : 46.092:FMB@b-rail.be;

- per post op het adres :

NMBS

Directie Reizigers

Bureau B-RZ 092 - sectie 13/8

Hallepoortlaan 40

1060 Brussel

De bestelbon bevat alle inlichtingen betreffende de betaling.

De betaling van voormelde documenten geeft recht op de automatische ontvangst van eventuele aanpassingen tot de publicatie van een nieuwe uitgave. (9276)

Société nationale des Chemins de fer belges

Certains articles du "Recueil officiel des tarifs, Fascicule I, Conditions générales pour le transport des voyageurs, des bagages accompagnés et pour d'autres prestations en service intérieur" ont été modifiés ainsi que la publication d'un supplément au "Recueil officiel des tarifs - Fascicule II". Ces modifications font l'objet d'un :

- 1^{er} supplément au Fascicule I au 1^{er} avril 2006 :

art. 28 "Key Card" : modification de l'aire de validité de certaines gares de l'annexe; art. 85, § 5, "Train + vélo de location - conditions de location"; art. 86 "Utilisation des parkings pour voitures";

- 2^e supplément au Fascicule II au 1^{er} avril 2006.

Ces documents peuvent être consultés gratuitement dans les gares et bureaux de renseignements et téléchargés gratuitement à l'adresse suivante : www.sncb.be.

Pour recevoir par courrier le(s) Fascicule(s) et supplément(s) éventuel(s), le bon de commande peut être demandé :

- par fax au numéro 02-528 82 39;

- par e-mail à l'adresse : 46.092:FMB@b-rail.be;

- par courrier à l'adresse :

SNCB

Direction Voyageurs

Bureau VG 092 - section 13/8

avenue Porte de Hal 40

1060 Bruxelles

Le bon de commande reprend tous les détails relatifs au paiement.

Le paiement des documents ci-dessus donne droit à l'envoi automatique et gratuit des adaptations jusqu'à la parution d'une nouvelle édition. (9276)

Decreet van 18 mei 1999 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

—
Stad Peer
—

Bijzonder plan van aanleg « Maarlo »
Openbaar onderzoek

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996 deelt het college van burgemeester en schepenen u mee dat er een bijzonder plan van aanleg « Maarlo » werd opgesteld.

Dit bijzonder plan van aanleg « Maarlo » bestaat uit een plan bestaande toestand, bestemmingsplan met stedenbouwkundige voorschriften en een memorie van toelichting.

De gemeenteraad heeft dit plan voorlopig aangenomen in vergadering van 22 februari 2006.

Het openbaar onderzoek begint op 24 maart 2006 en eindigt op 23 april 2006.

In deze periode kan het bijzonder plan van aanleg ingezien worden op het stadhuis tijdens de openingsuren van maandag tot vrijdag, van 9 tot 12 uur, en vrijdagnamiddag van 13 u. 30 m. tot 18 u. 30 m.

Eventuele bezwaren moeten schriftelijk en uiterlijk 23 april 2006 bij het college van burgemeester en schepenen toekomen.

Peer, 13 maart 2006.

(9277)

—
Bijzonder plan van aanleg « Op de Ongerij »
Openbaar onderzoek

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996 deelt het college van burgemeester en schepenen u mee dat er een bijzonder plan van aanleg « Op de Ongerij » werd opgesteld.

Dit bijzonder plan van aanleg « Op de Ongerij » bestaat uit een plan bestaande toestand, bestemmingsplan met stedenbouwkundige voorschriften en een memorie van toelichting.

De gemeenteraad heeft dit plan voorlopig aangenomen in vergadering van 22 februari 2006.

Het openbaar onderzoek begint op 24 maart 2006 en eindigt op 23 april 2006.

In deze periode kan het bijzonder plan van aanleg ingezien worden op het stadhuis tijdens de openingsuren van maandag tot vrijdag, van 9 tot 12 uur, en vrijdagnamiddag van 13 u. 30 m. tot 18 u. 30 m.

Eventuele bezwaren moeten schriftelijk en uiterlijk 23 april 2006 bij het college van burgemeester en schepenen toekomen.

Peer, 13 maart 2006.

(9278)

*Gemeente Haacht*Bijzonder plan van aanleg « Arboretum Wespelaar »
Onderzoek de commode et incommode

Het college van burgemeester en schepenen maakt bekend dat een onderzoek de commode et incommode ingesteld is betreffende het opmaken van een bijzonder plan van aanleg « Arboretum Wespelaar ».

Het dossier werd ingediend door de vzw Arboretum Wespelaar, De Costerstraat 37, 3150 Haacht, en de heer Ph. de Spoelberch, Vijverbos 6, 3150 Haacht, met betrekking tot het wijzigen van de bestemming « natuur- naar parkgebied » van het gebied gelegen te Haacht, hoek El. Willemslaan, Grote Baan.

Het dossier ligt ter inzage in het gemeentehuis vanaf : 22 maart 2006 tot en met 20 april 2006.

Datum van aanplakking van de bekendmaking : 22 maart 2006.

Datum van opneming van het onderzoek : 22 maart 2006.

Datum van sluiting van het onderzoek : 20 april 2006.

Het dossier ligt ter inzage van het publiek op de technische dienst, Wespelaarsesteenweg 85, 3150 Haacht, vanaf de datum van opneming tot de datum van sluiting van het onderzoek, zij gedurende een termijn van dertig dagen, elke werkdag, tijdens de diensturen.

De bezwaren of opmerkingen over de aanvraag moeten schriftelijk worden ingediend bij het college van burgemeester en schepenen, vóór 20 april 2006.

Haacht, 9 maart 2006. (9397)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Fougra, naamloze vennootschap,
Potvlietlaan 6, 2600 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0432.828.549

Algemene vergadering op de zetel, op 1 april 2006, om 11 uur.
Agenda : 1. Beslissing omtrent art. 96, 6° W. venn. 2. Opvolging art. 523 W. venn. 3. Voorlezing en goedkeuring van het jaarverslag van de raad van bestuur. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Bestemming resultaat. 6. Kwijting. 7. Ontslagen en benoemingen. 8. Allerlei. (9279)

**Vento, naamloze vennootschap,
Kortijkstraat 305, 9700 Oudenaarde**

Ondernemingsnummer 0400.070.263 — RPR Oudenaarde

De aandeelhouders worden uitgenodigd om de bijzondere algemene vergadering bij te wonen die zal worden gehouden op 10 april 2006, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda :

1. De benoeming van een commissaris.
2. De vaststelling van de bezoldiging van de commissaris.

De aandeelhouders worden er op gewezen dat om te worden toegelaten tot de vergadering, zij ten laatste tenminste 5 dagen vóór 10 april 2006, hun aandelen moeten neerleggen op de zetel van de vennootschap.

(9280)

De raad van bestuur.

**Kibati, naamloze vennootschap,
Weg naar As 165, 3600 Genk**

Ondernemingsnummer 0461.110.086

Algemene vergadering op de zetel, op 8 april 2006, om 16 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (9281)

**Ophir, naamloze vennootschap,
Zuidkaai 12/13, 8870 Izegem**

Ondernemingsnummer 0456.090.634

Algemene vergadering op de zetel, op 8 april 2006, om 14 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Diversen. (9282)

**Xima, naamloze vennootschap,
Zuidkaai 12-13, 8870 Izegem**

Ondernemingsnummer 0402.763.301

Algemene vergadering op de zetel, op 8 april 2006, om 14 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Diversen. (9283)

**Comptoir des Grandes Marques, naamloze vennootschap,
Berchemlei 32, 2140 Borgerhout**

Ondernemingsnummer 0404.821.877 — RPR Antwerpen

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 8 april 2006, om 14 uur. — Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur. Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2005. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (9284)

**Heleine & Cavenaile, naamloze vennootschap,
Gielelaan 27, 1090 Brussel**

Ondernemingsnummer 0402.865.546

Algemene vergadering op de zetel, op 11 april 2006, om 15 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (9285)

**Firma Ph. & W. Van Den Bogaert, naamloze vennootschap,
Stationstraat 43, 9470 Denderleeuw**

Ondernemingsnummer 0400.329.094

Algemene vergadering op de zetel, op 8 april 2006, om 15 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (9286)

**CC Rubber, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 13, 8020 Oostkamp**

Ondernemingsnummer 0405.213.144

Algemene vergadering op de zetel, op 6 april 2006, om 15 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (9287)

**Rimon, naamloze vennootschap,
Elfde Julistraat 5, 8560 Wevelgem**

Ondernemingsnummer 0440.534.507 — RPR Kortrijk

Algemene vergadering op de zetel, op 8 april 2006, om 11 uur.
Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Goedkeuring voorafgenomen bezoldiging bestuurders. 6. Diversen. Zich richten naar de statuten. (9288)

**Kamaco, naamloze vennootschap,
Dennenlaan 28, 2520 Ranst**

Ondernemingsnummer 0426.888.585

Algemene vergadering op de zetel, op 8 april 2006, om 18 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (9289)

**Immosan, naamloze vennootschap,
Zilverboslaan 10, 2950 Kapellen**

Ondernemingsnummer 0443.147.666

Algemene vergadering op de zetel, op 13 april 2006, om 17 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (9290)

**Dirk Dejonckheere, naamloze vennootschap,
Kruishillestraat 21, 8210 Zedelgem**

Ondernemingsnummer 0446.219.893

Algemene vergadering op de zetel, op 8 april 2006, om 18 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (9291)

**Begomat, naamloze vennootschap,
Zevcotestraat 19, 9830 Sint-Martens-Latem**

Ondernemingsnummer 0444.836.654

Algemene vergadering op de zetel, op 8 april 2006, om 16 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (9292)

**Daner, naamloze vennootschap,
Herdersstraat 5/4, 8530 Harelbeke**

Ondernemingsnummer 0458.108.135

Algemene vergadering op de zetel, op 31 maart 2006, om 11 uur.
Agenda : Bevestiging uitstel jaarvergadering. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 september 2005. Goedkeuring van de jaarrekening. Kwijting aan bestuurders. Bezoldigingen. Diversen. (9293)

**Immo Kalex Services, société anonyme,
avenue des Casernes 39, bte 16, 1040 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0438.760.989

Assemblée ordinaire au siège social le 6 avril 2006, à 17 heures.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (9294)

**Ervico, société anonyme,
avenue Alfred Madoux 34, 1150 Bruxelles 15**

Numéro d'entreprise 0478.928.293

Assemblée ordinaire au siège social le 7 avril 2006, à 18 heures.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (9295)

**Entreprise de Montage du Centre, société anonyme,
rue Bastenier 48, 7100 Saint-Vaast**

Numéro d'entreprise 0401.713.127

Assemblée ordinaire au siège social le 6 avril 2006, à 11 heures.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (9296)

**B.R.C.A.I., société anonyme,
avenue des Combattants 184, 1470 Bousval**

Numéro d'entreprise 0438.004.686

Assemblée ordinaire au siège social le 8 avril 2006, à 16 heures.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (9297)

**Oscar Thiry, société anonyme,
avenue Albert Ier 75, 4030 Liège (Grivegnée)**

Numéro d'entreprise 0402.363.423

Assemblée ordinaire au siège social le 7 avril 2006, à 14 h 30 m.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (9298)

**Terrilex, société anonyme,
avenue de Tervueren 158, bte 4, 1150 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0415.282.239 — RPM Bruxelles

L'assemblée tenue le 17 mars 2006, n'ayant pas réuni le quorum légal, les porteurs de parts sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 7 avril 2006, à 11 heures, en l'étude du notaire Alain Cordier, à Liège, boulevard de la Sauvenière 140.

Cette assemblée délibérera valablement quelque soit le nombre de titres représentés.

Ordre du jour :

1. Modification de l'article 5 des statuts pour y exprimer le capital social en Euros. 2. Mise à jour des statuts sociaux afin de les adapter aux dispositions actuelles du code des sociétés, en se compris celles portant suppression des titres au porteur. 3. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur le présent ordre du jour ainsi que pour établir et déposer la coordination des statuts sociaux conformément à la loi.

Pour être admis à l'assemblée générale, tout propriétaire de titres doit effectuer le dépôt de ses titres au porteur au siège social, cinq jours francs avant la date fixée pour l'assemblée.

Tout propriétaire de titre peut obtenir, gratuitement et sans déplacement, le texte complet des modifications qu'il est proposé d'apporter aux statuts sociaux en s'adressant au siège social. (9299)

Le conseil d'administration.

**Immobilière et Financière Laucar, société anonyme,
rue de Visé 358, 4020 Liège**

Numéro d'entreprise 0448.833.252

Assemblée ordinaire au siège social le 15 avril 2006, à 17 heures.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des
comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-
teurs. Divers. (9300)

**Hepta, société anonyme,
rue de Hottleux 63, 4950 Waimes**

Numéro d'entreprise 0406.944.494

Assemblée ordinaire au siège social le 6 avril 2006, à 11 heures.
Ordre du jour : Approbation des comptes annuels. Affectation des
résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (9301)

**Acieries Somville, société anonyme,
rue de la Gare 43, 6250 Aiseau**

Numéro d'entreprise 0401.575.545

Assemblée ordinaire au siège social le 11 avril 2006, à 14 heures.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des
comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-
teurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (9302)

**Caremiso, société anonyme,
rue Houckaye 4, 4800 Verviers**

Numéro d'entreprise 0402.262.265

Assemblée ordinaire au siège social le 8 avril 2006, à 11 heures.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des
comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-
teurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (9303)

**Futura, société anonyme,
rue Auguste Lambiotte 79, 1030 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0414.364.204

Assemblée ordinaire au siège social le 11 avril 2006, à 10 heures.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des
comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-
teurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (9304)

**Associated Weavers International, naamloze vennootschap,
Industriezone, steenweg op Ninove, 9600 Ronse**

RPR Oudenaarde — BTW 426.487.026

Overeenkomstig de beslissing van de raad van bestuur van
13 maart 2006 en in toepassing van art. 534 Wetb. Venn. wordt de
algemene vergadering van 3 april 2006 verdaagd met drie weken naar
maandag 24 april 2006. De algemene vergadering zal dan ook plaats-
vinden op 24 april 2006 en niet op 3 april 2006 zoals initieel vastgesteld.

De aandeelhouders en houders van warrants worden bijgevolg
uitgenodigd op de jaarvergadering van 24 april 2006, om 15 uur, op de
maatschappelijke zetel met volgende agenda en voorstellen van
besluit :

1. bespreking van het jaarverslag van de raad van bestuur en het
verslag van de commissaris m.b.t. boekjaar afgesloten op
30 november 2005 en mededeling van de geconsolideerde jaarrekening;

2. bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op
30 november 2005 en bestemming van het resultaat.

Voorstel van besluit : de vergadering keurt de jaarrekening afgesloten
op 30 november 2005 goed alsmede de resultaatsbestemming;

3. kwijting aan de leden van de raad van bestuur en aan de commis-
saris.

Voorstel van besluit : de vergadering verleent bij afzonderlijke stem-
ming kwijting aan de bestuurders en de commissaris voor de uitoe-
fening van hun mandaat gedurende het boekjaar 2005;

4. herbenoeming bestuurders en onafhankelijke bestuurders.

Voorstel van besluit : de vergadering besluit te (her)benoemen als
bestuurder voor een termijn van vier jaar : de heer Dries Bossuyt, de
heer Michel Denys, de heer Gilles Guillaume, de heer Henri van
Dierdonck, de heer Bruno Lambert.

De vergadering besluit voor een termijn van vier jaar te benoemen
als onafhankelijke bestuurders van de vennootschap in de zin van en
beantwoordend aan de criteria van art. 524, § 4, Wetb. Venn. :
Mevr. Adeline Simont, de heer Pierre Vermaut, de heer Raf Decaluwé.

Om te kunnen deelnemen aan deze algemene vergadering dienen
houders van aandelen aan toonder zich op de registratiedatum van
14 april 2006 te laten registreren door neerlegging van hun aandelen bij
een financiële instelling. Zij worden tot de vergadering(en) toegelaten
op voorlegging van een attest van voornoemde financiële instellingen
waaruit blijkt dat zij op 14 april 2006, om 24 uur, houder zijn van een
bepaald aantal aandelen.

Houders van aandelen op naam en houders van warrants dienen
zich op 14 april 2006 te laten registreren op de zetel van de vennoot-
schap d.m.v. een schrijven waarin zij het bestuur inlichten over hun
voornemen persoonlijk of bij vertegenwoordiging deel te nemen aan
de vergadering(en).

De aandeelhouders die zich willen laten vertegenwoordigen door
een volmachtouder, al dan niet aandeelhouder dienen hun volmacht
schriftelijk, per brief of fax, te laten toekomen op de zetel van de
vennootschap binnen dezelfde termijn. Volmachtformulieren zijn ter
beschikking op de zetel van de vennootschap.

(9396)

De raad van bestuur.

**P&E Invest, naamloze vennootschap,
Heiken 24, 2920 Kalmthout**

0866.106.664 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 14/04/2006, om 11 uur, op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bespreking art. 523, § 1,
tegenstrijdige belangen. Varia. (9305)

**SCA Groep, naamloze vennootschap,
Leeuwerikweg 60, 3140 Keerbergen**

0424.928.987 RPR Leuven

Jaarvergadering op 14/04/2006, om 14 uur, op de zetel. Agenda :
1. Tegenstrijdige belangen toepassing art. 523 W. Venn. 2. jaarverslag
raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/10/2005.
4. Bestemming resultaat. 5. Emolumenten bestuurders. 6. Kwijting
bestuurders. 7. Benoemingen en ontslagen. 8. Varia. Zich Schikken naar
de statuten. (9306)

LBC Antwerpen, naamloze vennootschap,
Leon Bonnetweg 28, 2030 Antwerpen
 0404.773.674 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 14/04/2006, om 11 uur, op de zetel. Agenda :
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming
 resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. (9307)

Movanop, naamloze vennootschap,
Dosweg 2, 9800 Deinze
 RPR 0437.083.681 - Ger. Arr. Gent

Jaarvergadering op 14/04/2006, om 11 uur, op de zetel. Agenda :
 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. 2. Kwijting
 bestuurders. 3. Herbenoeming bestuurders. (9308)

Immo Ceepal, naamloze vennootschap,
Stuifzandstraat 51, 3900 Overpelt
 0438.124.353 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 14/04/2006, om 17 uur, op de zetel. Agenda :
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting
 bestuurders. (9309)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Ville de Couvin

La ville de Couvin recrute deux officiers volontaires au grade de
 sous-lieutenant.

Les candidats à un emploi de sous-lieutenant volontaire doivent
 remplir les conditions suivantes :

- 1° être belge;
- 2° être âgé de 21 ans au moins;
- 3° être d'une taille égale ou supérieure à 1,60 m;
- 4° être de bonne conduite, vie et mœurs;
- 5° être en règle avec les lois sur la milice;
- 6° avoir sa résidence principale dans la commune ou être domicilié
 dans un rayon de 6 km du casernement principal au plus tard 6 mois
 après la fin du stage;
- 7° être titulaire du diplôme ou certificat suivant :

un diplôme ou certificat qui donne au minimum accès aux emplois de
 niveau 2 dans la fonction publique fédérale visé à l'annexe I de l'arrêté
 royal du 2 octobre 1937.

Les candidats devront tout d'abord se soumettre à un examen
 médical éliminatoire effectué par l'officier-médecin du service qui les
 déclarera aptes ou non à participer aux épreuves d'aptitude physique.
 Les critères de base pour l'examen médical sont stipulés à l'annexe II
 de l'arrêté royal du 19 avril 1999.

Ensuite, les candidats devront passer les épreuves d'aptitude
 physique qui sont elles aussi éliminatoires. Ces épreuves sont prévues
 dans le Règlement Organique du Corps des Sapeurs-Pompiers de
 Couvin.

Pour terminer, les candidats devront passer les épreuves de sélection
 organisée sous la forme d'un concours visant à apprécier leurs apti-
 tudes techniques, leur aptitude au commandement, leur maturité et la
 manière dont ils exposent leurs idées personnelles. Ces épreuves sont
 organisées comme suit :

une épreuve écrite (culture générale; aptitudes techniques : notion
 d'électricité, de radioactivité, de construction, de chimie, de connais-
 sance des matériaux (Rf), d'hydraulique, de management, d'informati-
 que, de mécanique, de premiers soins; résumer et commenter un texte
 d'intérêt général) et une épreuve orale (culture générale, aptitudes au
 commandement, maturité, exposition des idées personnelles).

Les candidats qui remplissent les conditions et qui ont satisfait à
 l'examen médical ainsi qu'aux épreuves d'aptitude physique et de
 sélection, sont admis au stage par le conseil communal selon l'ordre du
 classement résultant des épreuves de sélection. Ils seront engagés
 durant la période du stage, c'est-à-dire un an, comme stagiaire au grade
 de sous-lieutenant volontaire.

Les lettres de candidature et le dossier complet devront être adressés
 par lettre recommandée au bourgmestre, avenue de la Libération 2, à
 5660 Couvin, avant le 10 avril 2006, le cachet de la poste faisant foi,
 sous peine de nullité.

Renseignements complémentaires :

— Service d'Incendie : 060-34 01 18;

— Service du personnel : 060-34 01 29.

(9310)

Katholieke Hogeschool Limburg

De Katholieke Hogeschool Limburg wenst aan te werven voor
 vacante ambten in tijdelijk dienstverband :

Een directeur ICT (m/v) (voltijd) — 2006/ATP.01

Functie :

— u bent verantwoordelijk voor de continuïteit, het onderhoud en
 de verdere ontwikkeling van de ICT-dienstverlening, het informatica-
 park en de ondersteuning van ICTO (ICT in het onderwijs) in de
 diverse campussen en diensten van de hogeschool;

— u ontwikkelt een strategische visie rond het informaticabeleid;

— u verzorgt de dagelijkse leiding van de centrale ICT-dienst;

— u bent verantwoordelijk voor de ICT-aankopen;

— u werkt nauw samen met de andere diensten en departementen
 van de hogeschool;

— u rapporteert aan de algemeen directeur.

Profiel :

— u genoot een universitaire opleiding van academisch niveau;

— u kent de huidige ICT-technologie;

— u hebt meerdere jaren ervaring in een complexe ICT-omgeving;

— u bent bereid te werken vanuit de opdrachtverklaring en de missie
 van onze katholieke hogeschool.

Er zal een preselectie gebeuren op basis van het sollicitatieformulier.
 De selectie zal gebeuren op basis van sollicitatiegesprekken. Een assess-
 ment maakt deel uit van de selectieprocedure.

De aanstelling gebeurt vanaf 1 juni 2006 tot en met 31 augustus 2007
 met verdere perspectieven in graad A3.

Belangstellenden richten hun sollicitatieformulier met curriculum
 vitae en vermelding van het referentienummer uiterlijk 14 april 2006,
 aan Katholieke Hogeschool Limburg, t.a.v. de personeelsdirecteur,
 Universitaire Campus, gebouw B, bus 1, te 3590 Diepenbeek.

Voor meer informatie kan u terecht op de website www.KHLIm.be.
 (9311)

Hogeschool Gent

De Vlaamse Autonome Hogeschool Gent verklaart volgende betrekking extern vacant :

Interdepartementaal Centrum voor Toegepast Onderzoek en Dienstverlening CTO

Betrekking

CTO E 002

Verantwoordelijke secretariaat, salarisschaal B11 — voltijdse betrekking

Kandidaatstelling :

De formulieren voor kandidaatstelling, de toelatingsvoorwaarden en de profielbeschrijving zijn te bekomen op de website van de Hogeschool Gent <http://www.hogent.be/vacature>, of kunnen worden afgehaald op het secretariaat van de sector personeel van de hogeschool Gent, J. Kluyskensstraat 2, 9000 Gent. De kandidaatstelling met vermelding van het referentenummer, samen met het curriculum vitae en een kopie van het diploma dient op straffe van nietigheid, uiterlijk op 5 april 2006 verstuurd te worden aan de Hogeschool Gent, t.a.v. de sector personeel, J. Kluyskensstraat 2, 9000 Gent, of tegen ontvangstbewijs afgegeven te worden op het secretariaat van de sector personeel. Enkel schriftelijke kandidaatstellingen op papier worden aanvaard. Kandidaatstellingen die per e-mail worden gedaan, moeten worden bevestigd door een tijdige, schriftelijke kandidaatstelling op papier. Bij gebreke hiervan is de kandidaatstelling per e-mail niet geldig. (9312)

Stad Herentals

Het stadsbestuur van Herentals heeft een betrekking in statutair verband vacant voor (m/v)

stedenbouwkundige, niveau A

Aanwervingsvoorwaarden :

- diploma industrieel ingenieur bouwkunde of diploma architect;
- diploma van stedenbouwkundige bezitten of dit diploma behalen binnen de vier schooljaren na de benoeming op proef.

De kandidaatstellingen kunnen tot en met 7 juni 2006 gericht worden aan : college van burgemeester en schepenen, administratief centrum, Augustijnenlaan 30, 2200 Herentals.

De kandidaatstellingen moeten vergezeld zijn van een kopie van het gevraagde diploma of attest. Laatstejaarsstudenten kunnen deelnemen aan het examen na het indienen van een attest, afgeleverd door de onderwijsinstelling waaruit blijkt dat hij/zij laatstejaarsstudent is. Een duidelijk en uitgebreid CV is wenselijk.

Bijkomende inlichtingen en uitgebreide aanwervingsvoorwaarden zijn op eenvoudige aanvraag te verkrijgen bij de personeelsdienst, administratief centrum, tel. 014-28 50 50 of op www.herentals.be (9313)

Stad Poperinge

De stad Poperinge werft (m/v) in statutair verband aan :

museumconservator

Doel van de functie : als conservator van het hopenmuseum sta je in voor de dagelijkse leiding van het museum en garandeer je op die manier een optimale werking ervan. Je tekent de beleidslijnen uit van het museum en stuurt deze waar nodig bij. Daarbij zijn de uitbreiding van de museumcollectie, de zorg voor wetenschappelijk onderzoek (via een documentatiecentrum) en de verzorging van de public relations van het museum belangrijke opdrachten.

Profiel :

* Je bent houder van een diploma van minstens het hoger onderwijs van het korte type, studiegebied handelswetenschappen en bedrijfskunde (bedrijfsbeheer, toerisme en recreatie, communicatiebeheer, hotelbeheer, informatiemanagement, secretariaatsbeheer, toegepaste informatica) of studiegebied biotechniek (landbouw en biotechnologie)

of richting laboratorium- en voedingstechnologie. * Je bent communicatief vaardig. * Je beschikt over een vlotte kennis van Frans en Engels. * Je kunt zowel zelfstandig als in team werken. * Je kunt vlot een team leiden. * Je beschikt over een gezonde portie commerciële feeling.

Aanbod :

Statutaire betrekking, boeiende en afwisselende job, maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering en fietsvergoeding.

Interesse ?

Wens je je kandidaat te stellen, stuur dan aangetekend je sollicitatiebrief, samen met je curriculum vitae en een kopie van de vereiste diploma's/attesten uiterlijk op 10 april 2006 aan het college van burgemeester en schepenen, Grote Markt 1, te 8970 Poperinge. De postdatum geldt als bewijs. De aanwervingsvoorwaarden, de procedure en de functiebeschrijving zijn te verkrijgen via de personeelsdienst (algemeen nummer : 057-33 40 81) van het stadsbestuur of via e-mail : personeelsdienst@poperinge.be (9314)

Katholieke Universiteit Leuven

Voor de Faculteit letteren, onderzoekseenheid archeologie, Sagalassos project zoeken wij een :

ICT-beheerder (m/v), graad 5 of 6 - VBC200604P

Doel van de functie :

Als ICT-beheerder van het interdisciplinair archeologische project Sagalassos zorgt u voor een geïntegreerd informatiebeheer van het Sagalassos project, zowel in Turkije als op de thuisbasis. Naast het beheer van de documenten van dit project, staat vooral de correcte verwerving en verwerking van de wetenschappelijke data centraal. U zorgt voor goede procedures, staat in voor de beveiliging van de onderzoeksgegevens en overziet het informatiesysteem, met als doel de onderzoekers vlotter in staat te stellen relevante informatie te verwerken. U werkt hiervoor in overleg met de facultaire en centrale informatica diensten.

Opdrachten :

- Informatiebeheer van de archeologische activiteiten rond het Sagalassos project d.w.z coördinatie van de informatica, beheer van de server, netwerkbeheer, beveiliging en back-up van gegevens, website beheer, ontwerp en bijsturing van de informatieverwerking op een gestructureerde manier.

- Aansturen en opvolgen van externe leveranciers van de gebruikte IT-oplossingen.

- Informatietoeverlevering naar de onderzoekers en de buitenwereld via o.m website en presentaties.

- Coördineren van stagiairs graduaat informatica.

Profiel :

U beschikt over een diploma hoger onderwijs van één cyclus richting informatica.

U hebt een brede, algemene informaticakennis en u beschikt over ruime ervaring met bovenvermelde opdrachten.

U heeft een grondige kennis van Windows 2003, Windows XP, Server, IIS, SQL-server (met bijkomende kennis van back-up systemen), office.

U heeft ervaring met ontwerp en beheer van databanken.

U bent vertrouwd met netwerken, ervaring met .NET strekken tot aanbeveling.

U bent communicatief en kan zich vlot - zowel mondeling als schriftelijk - uitdrukken in het Engels en het Nederlands.

U kan zelfstandig en georganiseerd werken.

U heeft interesse voor interdisciplinair wetenschappelijk onderzoek en in het bijzonder in het archeologisch onderzoek.

U bent bereid om 2 tot 3 maanden per jaar in Sagalassos (Turkije, Antalya) te werken.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling van twee jaar met mogelijkheid tot verlenging.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Surf naar <http://www.kuleuven.be/personeel/jobsite/vacatures.htm> en solliciteer online.

Voor meer informatie kan u contact opnemen met Liesbet Gielis, tel. : 016-32 83 84.

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst uiterlijk op 5 april 2006.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijke kansen- en diversiteitsbeleid. (9315)

Voor de divisie laboratoria zoeken wij een :

projecttechnicus (m/v), graad 4 of 5 - VBA200616W

De Technische Diensten staan met een uitgebreid team van technische specialisten in voor de uitbouw, de instandhouding en renovatie van de gebouwen en de volledige infrastructuur van de universiteit. De divisie Laboratoria is één van de 3 projectdivisies die verantwoordelijk zijn voor de bouwprojecten van de universiteit.

Doel van de functie :

U bent projectleider (inclusief veiligheidscoördinatie) voor de kleinere multidisciplinaire projecten.

Opdrachten :

U vertaalt de wensen van de gebruikers in een uitgewerkt programma en zorgt voor de ontwikkeling tot basislay-outs en voorontwerpplannen.

U staat in voor de opmaak en de opvolging van de aanbestedingsdossiers ruw- en afbouw; bestekken meetstaten en aanbestedingsplannen, werfcontroles.

U stelt ramingen, studie- en uitvoeringsplanningen op.

U coördineert de ontwerpdocumenten en aanbestedingen (incl. de integratie van de technieken in de bouwkundige dossiers), rekening houdend met de programma-eisen, de beschikbare budgetten en vooropgestelde timing.

U coördineert de uitvoering binnen de vooropgestelde planning en het budget.

Bij grotere projecten gebeuren een gedeelte van deze taken als assistent van de senior projectleider.

Profiel :

U hebt een diploma hoger onderwijs van één cycles richting bouwkunde of architect-assistent of u bent door ervaring van gelijkwaardig niveau.

U hebt een sterke interesse in zowel bouwfysica en bouwtechniek als in uitrustingstechnieken. U hebt enige architecturale voeling.

U hebt een grondige kennis van Word, Excel, en Autocad.

U bent in het bezit van een getuigschrift "veiligheidscoördinator niveau B" of u bent bereid om dit op korte termijn (op kosten van de werkgever) te behalen.

U hebt sterke communicatieve en sociale vaardigheden en beschikt over de nodige overtuigingskracht.

U bent sterk in het organiseren en coördineren.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur.

Hoe solliciteren ?

Interesse? Surf naar <http://www.kuleuven.be/personeel/jobsite/vacatures.htm> en solliciteer online.

Voor meer informatie kan u contact opnemen met Wim Hermans, tel. : 016-32 83 74.

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst uiterlijk op 13 april 2006.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijke kansen- en diversiteitsbeleid. (9316)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

Cour d'appel de Mons

Casier judiciaire : 2366138.

N° du condamné : 2375/05.

N° arrêt : 831/05.

N° du parquet : 324H03.

Nom et prénoms : Carrese, Luciano.

Lieu et date de naissance : Haine-Saint-Paul le 17 août 1949.

filz ou fille de : Giovanni.

et de : Sarno, Mélina.

Conjoint : Stango, Barbara Rita Maria.

Nombre d'enfants légitimes ou légitimés : 2.

Domicile : Chapelle-lez-Herlaimont, chaussée Romaine 150.

Profession : conducteur de travaux.

Nationalité : italienne.

Instruction : sachant lire et écrire.

Privation droits électoraux : oui.

Condamné le 22 décembre 2005 sur appel d'un jugement rendu par le tribunal correctionnel de Charleroi le 23 juin 2003;

Arrêt contradictoire

à : du chef des préventions II requalifiée - III- IV.A2- IV.B- IV.C confondues une peine unique de un an d'emprisonnement + une amende de 2.000/40,3399 portée à 9.915,74 euros ou trois mois;

une fois une somme de 25 EUR.portée à 137,50 EUR et 25 EUR;

publication.

du chef de :

à Chapelle-lez-Herlaimont, arrondissement judiciaire de Charleroi et ailleurs sur le territoire du Royaume,

comme auteur ou coauteur,

II. requalifiée : entre le 1^{er} juillet 1997 et le 10 mars 1998,

comme auteur ou coauteur, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, détourné une partie de l'actif de la SA. Euro Services et Construction, dont le siège social était rue de Trazegnies 56b, à Chapelle-lez-Herlaimont, R.C. Charleroi 176538, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, le 9 mars 1998.

III. entre le 14 octobre 1997 et le 9 mars 1998,

faux en écritures et usage de faux.

IV. à diverses reprises entre le 1^{er} novembre 1993 et le 22 novembre 2000,

A.1-2. B. faux en écritures

C. usage de faux.

par application des articles 65, 66, 193, 196, 197, 213, 214, 489, 490 Code pénal.

Frais : 1ère instance : 3/10 èmes de 138,67 euros.

Appel : 1/3 de 512,09 euros.

Cet arrêt est coulé en force de chose jugée depuis le : 10 janvier 2006.

Transmis à Mr le procureur général.

Mons, le 12 janvier 2006.

Le greffier : (signé) N. Mourin. (9317)

Casier judiciaire : 3304469.

N° du condamné : 2374/05.

N° arrêt : 831/05.

N° du parquet : 324H03.

Nom et prénoms : Carrese, Mario.

Lieu et date de naissance : Haine-Saint-Paul le 1^{er} octobre 1960.

fils ou fille de : Giovanni.

et de : Sarno, Mélina.

Conjoint : Bellacomo, Filippa.

Nombre d'enfants légitimes ou légitimés : 2.

Domicile : Chapelle-lez-Herlaimont, rue Barella 82.

Profession : technicien en électronique.

Nationalité : italienne.

Instruction : sachant lire et écrire.

Privation droits électoraux : oui(CEE) incapacité suspendue par l'effet du sursis.

Condamné le 22 décembre 2005 sur appel d'un jugement rendu par le tribunal correctionnel de Charleroi le 23 juin 2003;

Arrêt contradictoire.

à : cause 75.95.444-98

du chef des préventions IA à C - III - IV A1-2 - IV B- VII A à D - VIII confondues une peine unique de DEUX ANS d'emprisonnement + une amende de 2000/40,3399 portée à 9.915,74 euros ou trois mois

avec sursis simple de cinq ans à l'exécution de la peine d'emprisonnement principal.

une fois une somme de 25 EUR. portée à 137,50 EUR et 25 EUR.

publication.

cause 41.98.2177-02 :

du chef des préventions I-II-III confondues une peine unique de trois mois d'emprisonnement + une amende de 300 euros portée à 1.500 euros ou 45 jours.

sursis simple de trois ans à l'exécution de la peine d'emprisonnement principal.

une fois une somme de 25 euros portée à 137,50 euros et 25 euros.

du chef de :

Cause 75.95.444 -98 :

à Chapelle-lez-Herlaimont, arrondissement judiciaire de Charleroi et ailleurs sur le territoire du Royaume,

comme auteur ou coauteur,

I. entre le 1^{er} juillet 1997 et le 10 mars 1998, notamment le 9 mars 1998, étant dirigeant de droit et de fait de la S.A. Euro Services et Construction, dont le siège social était rue de Trazegnies 56b, à Chapelle-lez-Herlaimont, R.C. Charleroi 176538, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, le 9 mars 1998,

A. avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, détourné ou dissimulé une partie de l'actif;

B. dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou d'être livré à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux pour se procurer des fonds, en omettant systématiquement de payer l'ONSS et les contributions;

C. dans l'intention de retarder la faillite, omis de faire l'aveu de celle-ci dans le délai d'un mois à dater de la cessation des paiements.

III. entre le 14 octobre 1997 et le 9 mars 1998,

faux en écritures et usage de faux.

IV. à diverses reprises entre le 1^{er} novembre 1993 et le 22 novembre 2000,

A1-2 - B : faux en écritures

VII. à diverses reprises entre le 1^{er} juillet 1996 et le 5 février 2001,

A-B-C faux en écritures;

D. usage de faux;

VIII. à diverses reprises entre le 1^{er} juillet 1996 et le 5 février 2001, avoir commis des faux en écritures publiques de commerce ou privées.

Cause 41.98.2177-02 :

I. à Charleroi, le 29 août 2001,

outrages à agents de la force publique.

II. à Charleroi, le 24 mai 2002,

outrages à agents de la force publique.

III. à Charleroi, le 4 septembre 2002,

outrages à magistrats.

par application des articles 65, 66, 193, 196, 197, 213, 214, 275, 276, 489, 490 Code pénal. articles 49, 339, 340, 347, 348, 349 Code des impôts sur les revenus modifiés par la loi du 10 février 1981 et par la loi du 4.8.1986.

Frais : 1ère instance : 3/01èmes de 138,67 euros + 31,50 euros.

Appel : 2/3 de 512,09 euros + 17,60 euros

Cet arrêt est coulé en force de chose jugée depuis le : 10 janvier 2006.

Transmis à M. le procureur général.

Mons, le 12 janvier 2006.

Le greffier : (signé) N. Mourin. (9318)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

—
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

—
Vrederegerecht van het vijfde kanton Antwerpen
—

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 10 januari 2006, werd Callaert, Ferdinand, geboren te Reet op 26 juni 1960, wonende te 2000 Antwerpen, De Gerlachekaai 7/1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Lodefier, Rudi, advocaat, met kantoor te 2000 Antwerpen, Schermersstraat 30.

Antwerpen, 15 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Inez Christiaensen. (62941)

Vrederecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 15 maart 2006, werd Van Den Broeck, Johan, geboren te Antwerpen op 3 augustus 1980, ongehuwd, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, te 2640 Mortsel, Deurnestraat 252, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Wim Leenaards, advocaat te 2610 Wilrijk (Antwerpen), er kantoorhoudende aan het Ridderveld 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 1 maart 2006.

Berchem (Antwerpen), 15 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (62942)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 15 maart 2006, werd Van Der Veken, Paul Maria, geboren te Lebbeke op 22 juni 1945, ongehuwd, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, te 2640 Mortsel, Deurnestraat 252, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: zijn zuster, Van Der Veken, Paula, geboren te Lebbeke op 30 november 1942, wonende te 9111 Belsele (Sint-Niklaas), Kleemstraat 103.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 februari 2006.

Berchem (Antwerpen), 15 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (62943)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 15 maart 2006, werd Van de Mert, Maria, geboren te Antwerpen op 25 december 1919, weduwe van Van Weert, Henri, verblijvende in het Rust- en Verzorgingstehuis Cleo, te 2600 Berchem (Antwerpen), Van Vaerenberghstraat 31, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: haar zoon, Van Weert, Arnoud, geboren te Antwerpen op 21 september 1941, wonende te 2060 Antwerpen, Marnixstraat 16A.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 februari 2006.

Berchem (Antwerpen), 15 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (62944)

Vrederecht van het elfde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 14 maart 2006, werd Arens, Hendrik, geboren te Antwerpen op 30 december 1920, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Meereigen 200, verblijvende in de instelling R.V.T. Monnikenhof, gevestigd te 2040 Antwerpen, Monnikenhofstraat 109, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: zijn kleinzoon, Arens, Jacey Cornelia Marinus, geboren te Merksem op 27 augustus 1976, bouwarbeider, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Van Reethstraat 30.

Ekeren (Antwerpen), 15 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Raymonda Laermans. (62945)

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 14 maart 2006, werd Meys, Benny, geboren te Schoten op 28 februari 1986, ongehuwd, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Bijenhofstraat 1/A, bus 4, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Elbers, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 22 februari 2006.

Antwerpen (Deurne), 15 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman. (62946)

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 14 maart 2006, werd Taelman, Maria, weduwe van de heer Adriaan Jannes, geboren te Antwerpen op 24 oktober 1914, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), R.V.T. De Manevinke, Bisschoppenhoflaan 361-363, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Jannes, Roland, echtgenoot van Mevr. Yvonne Angèle Sauvee, geboren te Mortsel op 16 juni 1944, wonende te 2600 Antwerpen (Berchem), Fruithoflaan 25/3.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 28 februari 2006.

Antwerpen (Deurne), 15 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman. (62947)

Vrederecht van het kanton Bilzen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Bilzen, verleend op 7 maart 2006, werd Reekmans, André, geboren te Genk op 16 april 1947, wonende te 3600 Genk, Nieuwstraat 2/8, opgenomen in de instelling Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, te 3740 Bilzen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Berloznik, Lydia, wonende te 3600 Genk, Nieuwstraat 2/8.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 februari 2006.

Bilzen, 8 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Monique Dupont. (62948)

Vrederecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 15 maart 2006, werd Noots, Léopold, geboren te Neerpelt op 15 december 1955, wonende te 2850 Boom, Vrijheidstraat 42, bus 3, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Troetsel, Maria, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, wonende te 2845 Niel, Kerkstraat 18.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 februari 2006.

Boom, 15 maart 2006.

De waarnemend hoofdgriffier: (get.) Gheuens, Herman. (62949)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 15 maart 2006, werd Egea Mico, Maria Isabel, geboren te Niel op 8 september 1961, wonende te 2850 Boom, Uitbreidingsstraat 29-9B, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Pascual Termens, Vicente, geboren te Valencia (Spanje) op 13 augustus 1955, bediende, wonende te 2850 Boom, Louis Verbeeckstraat 4.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 februari 2006.

Boom, 15 maart 2006.

De waarnemend hoofdgriffier: (get.) Gheuens, Herman. (62950)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 9 maart 2006, werd Thienpont, Clementina, geboren te Gent op 24 juni 1922, wonende te 9000 Gent, Belvédèreweg 179, verblijvende te 9000 Gent, A.Z. Jan Palfijn, Henri Dunantlaan 5/K409/4e verd., niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Joseph, Ronny, advocaat te 9000 Gent, Onderbergen 57.

Gent, 15 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (62951)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 9 maart 2006, werd De Vetter, Maurice, geboren te Merelbeke op 18 juni 1924, wonende te 9000 Gent, Belvédèreweg 179, verblijvende te 9000 Gent, A.Z. Jan Palfijn, site 2, Koningin Fabiolalaan 57, te 9000 Gent, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Joseph, Ronny, advocaat te 9000 Gent, Onderbergen 57.

Gent, 15 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (62952)

Vrederecht van het kanton Halle

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle, verleend op 9 maart 2006, werd Ruykens, Victorina, geboren te Sint-Pieters-Leeuw op 14 juli 1924, weduwe in eerste huwelijk van de heer Bardijn, Jozef, en in tweede huwelijk van de heer Van Aerden, Jacques Jean, gedomicilieerd te 1653 Beersel (Dworp), Alsebergsesteenweg 808, doch verblijvende in het rustoord Zennehart, te 1652 Alseberg, Pastoor J. Bolsstraat 90, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Bardijn, Marie Rose, geboren te Brussel op 1 januari 1953, bediende, wonende te 1651 Lot, Goutstouwersstraat 62.

Halle, 10 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Vanderelst, Monique. (62953)

Vrederecht van het kanton Hoogstraten

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 8 maart 2006, werd Bogaerts, Jacobus Theresia Louis, geboren te Antwerpen op 29 juni 1957, wonende te 2310 Rijkevorsel, Emiel Van Roeystraat 27, en verblijvende in het A.Z. Sint-Jozef, te 2300 Turnhout, steenweg op Merksplas 44, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: zijn dochter, Bogaerts, Gitte Marc Sonja, geboren te Turnhout op 10 november 1983, wonende te 2960 Brecht, R. Van Ostaeyenlaan 22.

Hoogstraten, 14 maart 2006.

De hoofdgriffier: (get.) Van Gils, Herman. (62954)

Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking d.d. 14 maart 2006, verklaart Marien, Rosa Cornelia, geboren te Antwerpen op 26 maart 1927, zonder beroep, wonende te 2650 Edegem, Terlindenlaan 15/4, verblijvende R.V.T. Immaculata, Oude Godstraat 110, te 2650 Edegem, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Mortelmans, Rita Ludovica Bertha Cornelia, geboren te Mortsel op 22 mei 1954, huisvrouw, wonende te 2640 Mortsel, Mayerlei 64.

Voegt toe als vertrouwenspersoon: Mortelmans, André Adolphus Seraphinus Cornelius, geboren te Mortsel op 27 juli 1949, gemeente-arbeider, wonende te 2540 Hove, Dennenlaan 64.

Kontich, 14 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier: (get.) Van Nuffel, Geert. (62955)

Vrederecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Sint-Genesius-Rode

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Sint-Genesius-Rode, d.d. 7 maart 2006, werd Horriere, Marguerite Louise Pierrette Nicole Léontine, geboren te Etterbeek op 4 oktober 1928, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode, Gehuchtstraat 93/1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder: Nowe, Cynthia, advocaat, met kantoor te 1653 Dworp, Krabbos 169.

Wijzen aan als vertrouwenspersoon: Debremaecker, Nicole, wonende te 1501 Halle, Kerkhoflaan 21.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 februari 2006.

Sint-Genesius-Rode, 15 maart 2006.

De afgevaardigd adjunct-griffier: (get.) Lefaible, Diane. (62956)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 14 maart 2006, werd Horckmans, Germaine Cordule Leon, geboren te Mechelen op 28 mei 1929, wonende te 2800 Mechelen, Vrijbroekstraat 34, verblijvende in het A.Z. Sint-Maarten, te 2800 Mechelen, Leopoldstraat 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Horckmans, Marc Alfons Elvire Jan, geboren te Mechelen op 13 juni 1952, wonende te 2820 Bonheiden, Domis de Semerpontlaan 26.

Het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopig bewindvoerder werd ingediend op 28 februari 2006.

Mechelen, 15 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Wim Heremans. (62957)

Vrederecht van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem, verleend op 15 maart 2006, werd Liekens, Kevin, geboren te Leuven op 13 februari 1985, wonende te 1820 Melsbroek, Lambrechtsstraat 10C, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Leeuw, Marleen, echtgenote Liekens, Guy, onderhoudsvrouw, wonende te 1830 Melsbroek, Lambrechtsstraat 10C.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 maart 2006.

Zaventem, 15 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Egerickx, Marcel. (62958)

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem, verleend op 15 maart 2006, werd Rillaerts, Louis Marcel, weduwnaar Wijsgeer, Simone, geboren te Zaventem op 19 juni 1927, wonende te 1930 Zaventem, Parklaan 40/1, verblijvende in het R.V.T. Ter Burg, te 1930 Nossegem, Burggrachtstraat 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Rillaerts, Marc, bediende, wonende te 1930 Zaventem, Kleinhofveld 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 februari 2006.

Zaventem, 15 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Egerickx, Marcel. (62959)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 14 maart 2006, werd Peetermans, Steven, geboren te Tienen op 31 december 1980, wonende te 3800 Sint-Truiden (Kerkom), Heusdenstraat 15, verblijvende te P.Z. Sancta Maria, Melverencentrum 111, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Reymen, Geert, advocaat, Stippelstraat 8, 3800 Sint-Truiden.

Sint-Truiden, 14 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (62960)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 14 maart 2006, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 3 maart 2006, werd aan Verboven, Emma Alphonsina Louisa, van Belgische nationaliteit, geboren te Olen op 23 februari 1947, gescheiden, wonende en verblijvende in het P.C. Bethanië, te 2980 Zoersel, Andreas Vesaliuslaan 39, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Van Gelder, Patricia, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2650 Edegem, Mechelsesteenweg 210.

Zandhoven, 15 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (62961)

Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont

Le juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, par ordonnance du 6 mars 2006, a dit pour droit que Mme Honoré, Marcelle Alberte, divorcée de Blondelle, Jacques, née le 13 juillet 1942 à Chimay, domiciliée chaussée de Charleroi 11, à 6500 Beaumont, est totalement hors d'état de gérer ses biens et lui a désigné en qualité d'administrateur provisoire de ses biens, Me Leleux, Nathalie, avocat à 6141 Forchies-la-Marche, rue des Juifs 71.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Nicole Kustermans. (62962)

Le juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, par ordonnance du 3 mars 2006, a dit pour droit que M. Macors, Claude Franz Ghislain, veuf de Bertin, Rose-Marie, né à Strée, le 9 septembre 1943, domicilié chaussée de Charleroi 132, à 6511 Strée, et résidant « Résidence Sainte Claire », chaussée de Charleroi 11, à 6500 Beaumont, est totalement hors d'état de gérer ses biens et lui a désigné en qualité d'administrateur provisoire de ses biens, sa fille Mme Macors, Carine, domiciliée rue de Strée 22, à 5650 Clermont.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Nicole Kustermans. (62963)

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 9 février 2006, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 9 mars 2006, Wustefeld, Lucien Pierre Edouard, de nationalité belge, né à Ransart le 3 janvier 1913, pensionné, domicilié à 6041 Gosselies, chaussée de Fleurus 94, résidant Vignerons, rue du Vignerons 59, à 6043 Ransart, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Wustefeld, Christiane, domiciliée à 5020 Malonne, rue de Curnolô 92.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Desart, Valérie. (62964)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 7 mars 2006, M. Rodriguez Llamas, Vladimir Ovideo, né le 10 juillet 1931, domicilié à la maison de repos « Résidence Stéphany », rue Mathieu de Lexhy 148, à 4460 Grâce-Hollogne, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Lemaire, Michel, domicilié rue du Bassin 13, à 4610 Beyne-Heusay.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon. (62965)

Justice de paix du canton de Huy-II-Hannut, siège de Hannut

Suite à la requête déposée au greffe, par ordonnance de Mme le juge de paix du second canton judiciaire de Huy, siège de Hannut, en date du 9 mars 2006, Mme Dold, Elisabeth, née à Tuttligen (rép. féd. d'Allemagne) le 26 avril 1920, épouse Teubner, Johann, domiciliée à Bruxelles, rue du Marquis 95A, mais résidant actuellement à Lincent, rue Bénédicte 6, a été déclarée actuellement incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Etienne Guiot, avocat à 4520 Wanze, chaussée de Tirlemont 3.

Pour extrait certifié conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) L. Barchy. (62966)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance rendue le 7 mars 2006, par Mme le juge de paix du canton d'Ixelles, Mme Fabbri, Adèle Clémentine, veuve Theys, Charles, née à Bruxelles le 4 juillet 1914, domiciliée à 1050 Ixelles, rue du Buisson 4/4E, a été mise hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de M. Lamoral-Theys, Claude, domicilié à 1180 Bruxelles, square Coghen 69.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Decoster, Jocelyne. (62967)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 8 février 2006, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 7 mars 2006, Mme Stuerbaut, Pascale, née le 10 octobre 1963 à Léopoldville, domiciliée rue des Fossés 16, 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Clignet, Jean-Claude, avocat, dont l'étude est établie boulevard de l'Est 4, 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (62968)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 28 février 2006, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 7 mars 2006, Mme Cuvelier, Denise Marie Georgette, veuve Spee, Raymond, née le 19 avril 1925 à Angleur, sans profession, domiciliée boulevard de Froidmont 42, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Spee, Christiane, domiciliée En Féronstrée 23/3A, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (62969)

Suite à la requête déposée le 1^{er} mars 2006, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 7 mars 2006, M. Leonard, Hubert Victor Jean Marie, veuf Gaumier, Lucienne, pensionné, domiciliée rue des Fusillés 26, à 4020 Liège, résidant au C.H.U. site Clinique Notre-Dame des Bruyères, rue de Gaillarmont 600, à 4032 Chênée, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Leonard, Mireille, domiciliée rue des Fusillés 26, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (62970)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 23 février 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 7 mars 2006, M. Lemerrier, Léon Floribert Maurice, né le 9 avril 1915 à Tubize, domicilié Maison de Retraite « Nos Tayons », rue Sainte Barbe 19, à 1400 Nivelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vroonen, Claudine, avocat de résidence rue de la Station 61A, à 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vanpe, Marc. (62971)

Justice de paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz

Suite à la requête déposée le 17 février 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut, rendue le 14 mars 2006, la baronne van Zeeland Caroline, née le 20 septembre 1958 à Uccle, domiciliée à 7600 Péruwelz, rue du Vert Coron 40, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Nathalie Lamotte, avocat à 1420 Braine-l'Alleud, place Abbé Renard 6.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Wallez, Pascale. (62972)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 10 mars 2006, en suite de l'inscription d'office au registre des requêtes 10 mars 2006, Mme Wauthier, Nathalie Christine Franco, née à Anderlecht le 2 juillet 1974, sans profession, domiciliée à 1082 Bruxelles, avenue Hélène 92, résidant à l'établissement Clinique Fond'Roy, avenue Jacques Pastur 43, à 1180 Uccle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me Oliviers, Gilles, avocat, ayant son cabinet à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (62973)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 1^{er} mars 2006, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 8 mars 2006, Mme Vankoninckxloo, Marie Thérèse Clémentine Angeline, née à Ixelles le 20 mai 1922, domiciliée à 1490 Court-Saint-Etienne, rue du Cerisier 6, résidant à 1490 Court-Saint-Etienne, au Home Libouton, rue Defalcque 37, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Chere, Geneviève, domiciliée à 1490 Court-Saint-Etienne, rue du Cerisier 43.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette. (62974)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 14 mars 2006, rep. 1270 par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Hodel, Nathalie, née le 18 septembre 1959, domiciliée à 1040 Bruxelles, rue Charles Legrelle 29, résidant aux Cliniques universitaires Saint-Luc, unité 34, à 1200 Bruxelles, avenue Hippocrate 10, a été déclaré inapte à gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Me Frédéric Lapotre, avocat, à 1200 Bruxelles, avenue de Broqueville 261/7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (62975)

Par ordonnance rendue le 14 mars 2006, rep. 1264 par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Matthys, Joelle Marcelle Mauricette, née à Saint-Josse-ten-Noode le 6 janvier 1962, domiciliée à 1200 Bruxelles, rue Bois de Linthout 27, a été déclaré inapte à gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Me Frédéric Lapotre, avocat, à 1200 Bruxelles, avenue de Broqueville 261/7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (62976)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

Vrederegerecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht derde kanton Gent, verleend op 6 maart 2006, werd De Taeye, Sabine, advocaat te 9070 Heusden, er kantoorhoudende aan Park ter Kouter 13, ontslagen van haar opdracht als voorlopige bewindvoerder over Keppens, Verry Patrick, geboren te Ingelmunster op 5 juli 1953, wonende te 9300 Aalst, « De Kever », Werf 3, en overleden te Aalst op 26 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) M. Verspeet.
(62977)

Vrederegerecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 13 maart 2006, werd Claes, Augustinus, geboren te Lommel op 14 juli 1948, pre-gepensioneerde, wonende te 3920 Lommel, Boekweitstraat 15, bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Mol op 9 maart 2005 (rolnummer 05A67 - Rep.R. 392), toegevoegd als voorlopige bewindvoerder over Claes, Ludovicus, gepensioneerde, geboren te Lommel op 29 juli 1911, laatst gedomicilieerd te 3920 Lommel, Nieuwe Vosvijvers 10, doch verblijvende te 2490 Balen, in het Home Keiheuvel, Kapelstraat 105-107, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 maart 2005, blz. 13339 en onder nr. 62736), met ingang van 2 maart 2006 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Mol, 15 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans.
(62979)

Vrederegerecht van het kanton Overijse - Zaventem,
zetel Overijse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse - Zaventem, met zetel te Overijse, verleend op 14 maart 2006, werd de heer Antoon Dubois, met kantoor te 3090 Overijse, Brusselsesteenweg 426, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Overijse - Zaventem, met zetel te Overijse, op 7 juni 2005 (rolnummer 05A341-Rep.R. 579/2005), tot voorlopig bewindvoerder over Legrand, Cécile, geboren te Châtelineau op 4 oktober 1950, wonende te 3090 Overijse, Langeweg 36 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 juni 2005, blz. 27462 en onder nr. 65697), met ingang vanaf 14 maart 2006 ontslagen van zijn opdracht.

Overijse, 15 maart 2006.

De griffier : (get.) Vandeuren, Nicole. (62980)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse - Zaventem, met zetel te Overijse, verleend op 14 maart 2006, werd de heer Antoon Dubois, met kantoor te 3090 Overijse, Brusselsesteenweg 426, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Overijse - Zaventem, met zetel te Overijse, op 7 juni 2005 (rolnummer 05A342-Rep.R. 580/2005), tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Wouters, Marie Jeanne, geboren te Brussel op 3 maart 1965, invalide, wonende te 3090 Overijse, Langeweg 36 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juni 2005, blz. 27347 en onder nr. 65633), met ingang vanaf 14 maart 2006 ontslagen van zijn opdracht.

Overijse, 15 maart 2006.

De griffier : (get.) Vandeuren, Nicole. (62981)

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 14 février 2006, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 9 mars 2006, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 31 octobre 2003 et publiée au *Moniteur belge* du 21 novembre 2003, à l'égard de Spievack, Angéla, née en Pologne le 13 juillet 1913, domiciliée à 6224 Wanfercée-Baulet, rue du Spinois 53, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir M. Skupien, Edouard, chaussée de Fleurus 26/28, à 6220 Fleurus.

Le greffier adjoint : (signé) V. Desart. (62982)

Justice de paix du canton de Dour - Colfontaine,
siège de Colfontaine

Suite à l'ordonnance du juge de paix suppléant Geneviève Gellenne du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 10 mars 2006, Me Olivier Bridoux, domicilié à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 8, a été déchargé de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de Mme Liban, Marie, née le 10 novembre 1924, domiciliée de son vivant à 7040 Blaregnies, rue du Gros Buisson 15D, au « home du Gros Buisson », décédée le 4 février 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Conet, Annie. (62983)

Suite à l'ordonnance du juge de paix suppléant Geneviève Gellenne du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 10 mars 2006, Me Olivier Bridoux, domicilié à 7340 Pâturages, rue de l'Eglise 8, a été déchargé de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de M. Mairesse, Jules, né à Frameries le 29 avril 1913, domicilié de son vivant à 7080 Frameries, rue Dejardin 41, et décédé à Frameries le 13 septembre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Conet, Annie. (62984)

Suite à l'ordonnance du juge de paix suppléant Geneviève Gellenne du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 10 mars 2006, Mme Delplancq, Christelle, domiciliée à 7390 Quaregnon, rue Paul Pastur 217, a été déchargée de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de Mme Pottiez, Marthe, née le 11 janvier 1924, domiciliée de son vivant à 7040 Genly, route de Bavay 91, au home « La Fermette Fleurie », et décédée le 8 février 2006 à Mons.

Le greffier : (signé) Conet, Annie. (62985)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 14 mars 2006, mettons fin à la mission de Deltour, Marc, domicilié à 1140 Evere, avenue du V-Day 15, administrateur provisoire des biens de Marcq, Andrée, née à Loupoigne le 13 octobre 1927, domiciliée en dernier lieu à 1140 Evere, Résidence Exclusiv, rue J.B. Desmeth 50, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode du 11 janvier 2001, suite au décès de la personne protégée survenu à Evere le 27 janvier 2006.

Le greffier adjoint délégué : (signé) Damien Lardot. (62986)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij vonnis van 9 maart 2006, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Mr. Poncin, Corinne, advocaat, met kantoor te 7500 Doornik, rue Barre Saint-Brice 21, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Doornik, op 14 juli 1994 (rolnummer 2987 - Rep.R. 2176/1994) tot voorlopig bewindvoerder over Leerg, Jean-Pierre, geboren te Menen op 2 juli 1950, wonende te 8380 Brugge, Brusselstraat 23, bus 1, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 juli 1994, blz. 19526, en onder nr. 5775), met ingang van heden ontslagen is van haar opdracht.

Wijst aan als nieuwe voorlopige bewindvoerder over de voornoemde beschermde persoon : Soete, Ronny, wonende te 8380 Brugge, Brusselstraat 23, bus 1.

Brugge, 15 maart 2006.

De hoofdgriffier : (get.) Cuyllé, Nicole. (62987)

Vrederecht van het kanton Dendermonde-Hamme,
 met zetel te Hamme

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 30 april 2003, werd Stevelinck, Theophiel, geboren op 14 februari 1932, wonende te 9220 Hamme, Markt 23, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Stevelinck, Magda, Sint-Anna 100B, 9220 Hamme.

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Dendermonde-Hamme, met zetel te Hamme, verleend op 10 maart 2006 werd de aangestelde voorlopig bewindvoerder Stevelinck, Magda, vervangen door Mr. Marc Peeters, advocaat te 9200 Dendermonde, Kerkstraat 52.

Hamme (O.-VI.), 15 maart 2006.

De adjunct-griffier : (get.) Schelfaut, Veerle. (62988)

Vrederecht van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, verleend op 14 maart 2006, werd de heer Antoon Dubois, met kantoor te 3090 Overijse, Brusselsesteenweg 426, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, op 9 december 2003 (rolnummer 03b88 - Rep.R. 1098/2003) tot voorlopig bewindvoerder over Sohie, Magdalena, geboren te Overijse op 8 oktober 1919, opgenomen in de instelling Hof Ten Doenberghe, Groenendaalsesteenweg 32, te 1560 Hoeilaart, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 december 2003, blz. 59361, en onder nr. 71071), met ingang van 14 maart 2006 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Ceymeulen, Katrien, wonende te 3090 Overijse, Brusselsesteenweg 426.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 januari 2006.

Overijse, 15 maart 2006.

De griffier : (get.) Vandeuren, Nicole. (62989)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, verleend op 14 maart 2006, werd de heer Antoon Dubois, met kantoor te 3090 Overijse, Brusselsesteenweg 426, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, op 10 februari 2004 (rolnummer 04A44 - Rep.R. 221/2004) tot voorlopig bewindvoerder over de heer Deriviere, Rudy, geboren te Schaarbeek op

26 augustus 1964, zonder beroep, wonende te 3090 Overijse, Speelberghof 3, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 2004, blz. 11180, en onder nr. 61583), met ingang vanaf 14 maart 2006 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Ceymeulen, Katrien, wonende te 3090 Overijse, Brusselsesteenweg 426.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 januari 2006.

Overijse, 15 maart 2006.

De griffier : (get.) Vandeuren, Nicole. (62990)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, verleend op 14 maart 2006, werd de heer Antoon Dubois, met kantoor te 3090 Overijse, Brusselsesteenweg 426, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, op 18 november 2003 (rolnummer 03b83 - Rep.R. 1027/2003) tot voorlopig bewindvoerder over Robeyns, Leontine, opgenomen in de instelling Hof Ten Doenberghe, Groenendaalsesteenweg 32, te 1560 Hoeilaart, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 november 2003, blz. 56659, en onder nr. 70267), met ingang vanaf 14 maart 2006 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Ceymeulen, Katrien, wonende te 3090 Overijse, Brusselsesteenweg 426.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 januari 2006.

Overijse, 15 maart 2006.

De griffier : (get.) Vandeuren, Nicole. (62991)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, verleend op 14 maart 2006, werd de heer Antoon Dubois, met kantoor te 3090 Overijse, Brusselsesteenweg 426, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, op 3 februari 2004 (rolnummer 04B5 - Rep.R. 179/2004) tot voorlopig bewindvoerder over Theuwen, Roger, wonende te 3930 Hamont-Achel, Gerststraat 24, verblijvende Sint-Annastraat 102, te 3090 Overijse, met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Ceymeulen, Katrien, wonende te 3090 Overijse, Brusselsesteenweg 426.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 januari 2006.

Overijse, 15 maart 2006.

De griffier : (get.) Vandeuren, Nicole. (62992)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 8 maart 2006, werd Van den Bosch, Simonne, wonende te 2500 Lier, Kruisbogenhofstraat 14, bus 4, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 11 april 1996 (R.V. 96B190 - Rep.R. 1466/1996), tot voorlopige bewindvoerder over Bal, Nancy, geboren op 25 september 1969, wettelijk gedomicilieerd te 2500 Lier, Kruisbogenhofstraat 14, bus 4, verblijvende Vredelaan 50, bus 4, te 2500 Lier, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 april 1996, blz. 9395, en onder nr. 6681), met ingang van 1 april 2006 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Thys, Thomas, met kantoor te 2500 Lier, Eeuwfeestlaan 145-147.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (62978)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek****Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

—
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire
—

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 13 februari 2006, heeft : Mevr. Wils, Marina Julia Martha, geboren te Leuven op 4 mei 1952, wonende te 3190 Boortmeerbeek, Kwijtveldstraat 6, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Haacht, op 21 april 2005, over de goederen van Mevr. Janssens, Germania Philomena, geboren te Boortmeerbeek op 15 november 1922, wonende te 3190 Boortmeerbeek, Kapitein A. Tobbackstraat 7, beschermde persoon, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van de heer Wils, Josephus Cornelius, geboren te Wommelgem op 15 mei 1922, in leven laatst wonende te 3190 Boortmeerbeek, Kapitein A. Tobbackstraat 7, en overleden te Boortmeerbeek op 23 december 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Chris Van Edom, te 3191 Boortmeerbeek (Hever), Hoogstraat 56.

15 maart 2006.

(Get.) Van Edom, Chris, notaris. (9319)

Bij verklaring ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Tongeren, d.d. 11 oktober 2005 heeft de heer Tsantilakakis, Christo, van Griekse nationaliteit, geboren te Houthalen op 5 februari 1966, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Springstraat 40, handelend in hoedanigheid van ouder van : Keppers, An-Sofie, geboren te Tongeren op 18 oktober 1998, wonende te 3700 Tongeren, Weilgenstraat 7, verklaard de nalatenschap van wijlen Keppers, Annita Maria Eliza, geboren te Tongeren op 11 februari 1966, in leven wonende te Tongeren, Weilgenstraat 7, overleden te Leuven op 5 juni 2005, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad*, aan het kantoor van notaris Bart Drieskens, te 3530 Houthalen-Helchteren, Ringlaan 22.

(Get.) B. Drieskens, notaris. (9320)

Op 13 februari 2006, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, is verschenen : Stevens, Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 3130 Betekom, Raystraat 61.

Handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-3, d.d. 21 mei 2004, over de goederen van : De Greef, Imelda, geboren te Leuven op 23 augustus 1949, wonende en verblijvende in huize Eigen Haard, te 3200 Aarschot, Herseltsesteenweg 35.

Dewelke verklaard heeft, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Greef, Louis, geboren te Korbeek-Dijle op 21 maart 1920, in leven laatst wonende te 3060 Bertem, Nijvelsebaan 232, overleden te Leuven op 6 november 2005.

Hiertoe gemachtigd door beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-3, d.d. 3 februari 2006.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Michiels & Stroeykens, geassocieerde notarissen, te 3200 Aarschot, Boudewijnlaan 19.

(Get.) M. Michiels, notaris. (9321)

Op 20 februari 2006, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, is verschenen : Stevens, Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 3130 Betekom, Raystraat 61.

Handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-3, d.d. 8 december 2005, over de goederen van : Gille, Maria Clara, geboren te Bertem op 31 oktober 1919, wonende te 3060 Bertem (Korbeek-Dijle), Nijvelsebaan 232.

Dewelke verklaard heeft, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Greef, Louis, geboren te Korbeek-Dijle op 21 maart 1920, in leven laatst wonende te 3060 Bertem, Nijvelsebaan 232, overleden te Leuven op 6 november 2005.

Hiertoe gemachtigd door beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-3, d.d. 10 februari 2006.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Michiels & Stroeykens, geassocieerde notarissen te 3200 Aarschot, Boudewijnlaan 19.

(Get.) M. Michiels, notaris. (9322)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde
—

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 16 maart 2006, heeft Mr. Caroline Heiremans, notaris met standplaats te 9240 Zele, A. De Beulelaan 34, handelend als gevolmachtigde van Adolf Van Hecke, geboren te Zele op 14 augustus 1957, wonende te 9240 Zele, Roskotstraat 44, handelend in zijn hoedanigheid van ouder-drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarig kind zijnde Sarah Van Hecke, geboren te Dendermonde op 12 juni 1990, wonende te 9240 Zele, Rotstraat 12, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Wiele, Anita Maria, geboren te Zele op 22 oktober 1961, in leven laatst wonende te 9240 Zele, Roskotstraat 44, en overleden te Zele op 8 december 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Caroline Heiremans, notaris met standplaats te 9240 Zele, A. De Beulelaan 34.

Dendermonde, 16 maart 2006.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) G. Van den Berghe. (9323)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 16 maart 2006, heeft Mr. Caroline Heiremans, notaris met standplaats te 9240 Zele, A. De Beulelaan 34, handelend als gevolmachtigde van Patrick Marthe Paul Marie Ghislaine Van Wouwe, geboren te Gent op 5 september 1959, wonende te 9000 Gent, Sint-Denijslaan 33, handelend in zijn hoedanigheid van ouder over het bij hem inwonend minderjarig kind zijnde Olivier Martine Julien Marie Ghislaine Van Wouwe, geboren te Sint-Niklaas op 16 maart 1989, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van de Sompel, Martine Francine Marguerite Martha, geboren te Lokeren op 19 april 1962, in leven laatst wonende te 9160 Lokeren, Gentse Steenweg 28, en overleden te Lokeren op 26 juli 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Caroline Heiremans, notaris met standplaats te 9240 Zele, A. De Beulelaan 34.

Dendermonde, 16 maart 2006.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) G. Van den Berghe. (9324)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 16 maart 2006, heeft Mevr. Laureys, Anne Marie, advocaat, met kantoor te 9160 Lokeren, Roomstraat 40, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren d.d. 17 september 1997, over de hierna vermelde beschermde persoon, zijnde Fierens, Annie, geboren te Lokeren op 26 november 1954, wonende te 9160 Lokeren, Vlasdam 1/102, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Hoebroek, Maria, geboren te Lokeren op 29 mei 1919, in leven laatst wonende te 9160 Lokeren, Zelebaan 19, en overleden te Lokeren op 28 februari 2006.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris J. Matthys, ter standplaats 9160 Lokeren, Kerkstraat 66, en van notaris P. De Brabander, ter standplaats 9160 Eksaarde, Eksaardedorp 82.

Dendermonde, 16 maart 2006.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) G. Van den Berghe. (9325)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 16 maart 2006, hebben Van Bulck, Andy Dennis Peter, geboren te Reet op 3 oktober 1967, wonende te 2850 Boom, Dirkputstraat 25, Van Bulck, Gunter Marc Frans, geboren te Reet op 24 december 1965, wonende te 2850 Boom, Gevaertlaan 21; Van Bulck, Maggy Leona, geboren te Reet op 24 augustus 1970, wonende te Paal, Tessenderlosteenweg 179, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Bulck, Arnold Rosa Leonard, geboren te Willbroek op 7 maart 1942, in leven laatst wonende te 2870 Puurs, Hoogstraat 89/12, en overleden te Edegem op 7 november 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Patrick Vandeputte, Lammekensstraat 70, 2140 Borgerhout.

Mechelen, 16 maart 2006.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) H. Huybrechts. (9326)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 06-570 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 16 mars 2006 :

par : M. Lambrette, Jules, demeurant à 1030 Schaerbeek, rue Paul de Vigne 85;

en qualité de : mandataire en vertu de deux procurations sous seing privé ci-annexées :

1) la première datée du 7 mars 2006, et donnée par Mme Steyaert, Monique Emilienne Albertine, demeurant à Strombeek-Bever, Hazenstraat 22;

2) la deuxième datée du 2 mars 2006, et donnée par M. Steyaert, Robert Achille Michel, demeurant à Grimbergen, Treft 29,

ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme De Schrijver, Elvire Thérèse, née à Bruxelles (ancien Laeken) le 12 décembre 1915, de son vivant domiciliée à Bruxelles, rue des Genevriers 32, et décédée le 13 janvier 2006 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Dubuisson, Olivier, notaire à 1050 Bruxelles, rue Américaine 100.

Bruxelles, le 16 mars 2006.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (9327)

Suivant acte n° 06-571 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 16 mars 2006 :

par :

1. M. Kiekens, Michel Auguste Simon, domicilié à 1070 Anderlecht, rue Karel Vande Woestijne 16;

2. M. Kiekens, David Aimé J., domicilié à 5030 Gembloux, rue Léopold 12;

en qualité de : en leur nom personnel,

ont déclaré accepter la succession, sous bénéfice d'inventaire, de Kiekens, Eugène Jean, né à Bruxelles le 2 octobre 1946, de son vivant domicilié à Bruxelles, Borgval 7, et décédé le 5 mars 2006 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Agnès Costa, notaire à 1070 Anderlecht, avenue H. Limbourg 54.

Bruxelles, le 16 mars 2006.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (9328)

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Bruxelles, en date du 21 février 2006, par-devant nous, Philippe Mignon, greffier, a comparu :

M. Bataille de Longprey, Pierre-Henri, domicilié à 7022 Harveng, place d'Harveng 7;

en sa qualité de tuteur de M. Bataille de Longprey, Jean-Francois, né le 18 janvier 1952 à Quiévrain, domicilié rue du Grand Jour 27, à 7050 Jurbise, placé sous statut de minorité prolongée, par décision du tribunal de première instance de Mons, en date du 29 juin 1988;

à ce, dûment habilité, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, en date du 14 février 2006,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de sa mère, Mme van Cutsem, Marie Joseph Alice Nelly Ghislaine, née à Soignies le 16 août 1930, de son vivant domiciliée à Uccle, chaussée d'Alsemberg 1033/E, et décédée le 12 novembre 2005 à Uccle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Albert Bouttiau, notaire de résidence à 7040 Quévy (Asquillies), rue Emile Wauquier 25.

Bruxelles, le 21 février 2006.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (9329)

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 23 février 2006 :

par : M. Ayada, Rachid, élisant domicile à l'étude de Me Thibault de Maysières, Eric, notaire à 1060 Bruxelles, rue Blanche 15;

en qualité de : mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé datée du 6 décembre 2005, et donnée par :

1. M. Gauthier, Stéphane Jean Anne Vincent Bernard, né à Ixelles le 11 septembre 1966;

2. Mme Dara, Pascale Eva Germaine Chantal, née à Ixelles le 3 septembre 1965;

tous deux demeurant à Hoeilaart, Nieuwlaan 16;

agissant en qualité de parents et détenteurs de l'autorité parentale sur leur enfant mineur :

Gauthier, Tanguy Bernard Marc Georges Catherine Christian, né à Braine-l'Alleud le 7 mars 2003;

autorisation : ordonnance du juge de paix du canton de Overijse-Zaventem, siège de Overijse, en date du 22 décembre 2005;

objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire,

à la succession de : Dujardin, Jean-Marc, né à Etterbeek le 22 novembre 1964, de son vivant domicilié à Watermael-Boitsfort, rue Théophile Vander Elst 125, et décédé le 12 novembre 2005 à Uccle.

Dont acte signé, après lecture.

(Signé) Ayada, rachid; Philippe Mignon.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (9330)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille six, le dix mars, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Me Marc Jacquemotte, avocat à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 302/2, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Mme Simon, Viviane, née à Vaux-sous-Chèvremont le 5 janvier 1949, domiciliée à 4051 Vaux-sous-Chèvremont, rue Fond Piquette 1, désigné à cette fonction par ordonnance de la justice de paix du canton de Fléron rendue en date du 18 novembre 2005 et à ce autorisé par ordonnance de la même justice de paix du 24 février 2006, ordonnances produites en copies, et qui resteront annexées au présent acte, lequel comparant a déclaré es qualites, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Decerf, Anne Antoinette, née à Vaux-sous-Chèvremont le 24 décembre 1914, de son vivant domiciliée à Vaux-sous-Chèvremont, rue Fond Piquette 1, et décédée le 11 septembre 2005 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son cabinet à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 302/2.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signatures illisibles.)

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Michaux. (9331)

Tribunal de première instance de Namur

L'an deux mille six, le quinze mars.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par devant nous, Yvonne Riffart, greffier adjoint pal, a comparu;

M. Dedobbeleer, Sébastien (fils du défunt), domicilié à 5020 Flawinne (Namur), rue Félix Martin 1D.

Lequel comparant, a déclaré en langue française, accepter sous bénéfice d'inventaire à la succession de M. Dedobbeleer, Jacques, domicilié en son vivant à 5002 Saint-Servais (Namur), Cité Germinal Rés. Camélia 33, et décédé à Saint-Servais en date du 18 mars 2005.

Dont acte requis par le comparant, qui après lecture, signe avec nous, greffier adjoint pal.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Etienne de Francquen, à 5000 Namur, rue Godefroid 27.

Namur, le 15 mars 2006.

Le greffier en chef : (signé) Hector Watelet. (9332)

L'an deux mille six, le quinze mars.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par devant nous, Hector Watelet, greffier en chef, a comparu :

Mme Gemine, Christiane, veuve de M. Michel Mathot, domiciliée à 5300 Andenne, rue Poilsart 54, agissant en sa qualité de mère de :

Mathot, Audrey (petite-fille de la défunte), née à Namur le 7 février 1994, domiciliée à 5300 Seilles (Andenne), rue Poilsart 24,

et ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance rendue par M. Jean-Pierre Van Laethem, juge de paix du canton d'Andenne, en date du 7 mars 2006.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Melin, Marie-Thérèse, domiciliée en son vivant à Andenne, rue des Moulins 43, et décédée à Huy en date du 31 octobre 2005.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Hector Watelet, greffier en chef.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Pierre Poismans, notaire à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, boulevard des Combattants 33.

Namur, le 15 mars 2006.

Le greffier en chef : (signé) Hector Watelet. (9333)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

L'an deux mille cinq, le vingt-quatre octobre, au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau, devant nous C. Ansay, greffier en chef,

a comparu :

Me Christine Cavelier, avocate à Bouillon, rue de l'Ange Gardien 8, agissant en vertu d'une procuration sous seing privé, au nom de Marie Kanyeba Mpinda, née le 3 février 1959 à Kananga, domiciliée à 1160 Bruxelles, rue de l'Application 10, agissant elle-même en sa qualité de mère exerçant l'autorité parentale sur son enfant mineur, Gregoire, Dimitri Patrick, né le 3 juin 1997 à Ixelles, domicilié avec elle, suivant autorisation lui donnée le 23 mars 2005, par le juge de paix du canton d'Auderghem,

qui a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Gregoire, Jean-Michel Gustave, né à Ucimont le 17 juin 1958, de son vivant domicilié à Bouillon, rue de la Fontinelle 2, Ucimont, et décédé le 16 janvier 2005 à Bouillon.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en étude de Me Olivier Verstraete, notaire à 1160 Bruxelles, boulevard du Souverain 288.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier en chef. (Signatures illisibles). (9334)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 14 maart 2006, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Vermeersch, Ludwina Marie-Louise, geboren te Tielt op 27 december 1962, wonende te 8700 Tielt, Bruggestraat 4, ondernemingsnummer 0681.364.919, met als handelsactiviteit kleinhandel in schoeisel, met als handelsbenaming « Babouche ».

Datum van staking van betaling : 14 maart 2006.

Curator : Mr. Brigitte Vander Meulen, advocaat te 8700 Tielt, Tramstraat 68.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 14 april 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (ondermeer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen, overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 24 april 2006.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (9335)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 maart 2006, werd Autoparts Service Raes, verkoop van auto-onderdelen, Victor Bocquestraat 13, 9300 Aalst, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 477.646.212.

Rechter-commissaris : M. Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marga Pieters, Affligemdreef 144, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 8 maart 2006, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd zijn op vrijdag 21 april 2006, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72^{bis} F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.)
S. Van Nuffel. (9336)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 maart 2006, werd Night Life Security B.V.B.A., bewaking, Kalfstraat 3, bus 4, 9300 Aalst, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 467.259.193.

Rechter-commissaris : M. Dirk Nevens.

Curator : Mr. Eric Creytens, Centrumlaan 48, 2e verdieping, 9400 Ninove.

Datum staking van betaling : 3 maart 2006, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd zijn op vrijdag 28 april 2006, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72^{bis} F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.)
S. Van Nuffel. (9337)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 maart 2006, werd De Beleyr, Willy, vervaardigen van metalen constructies, Velle 58, 9140 Temse, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 788.056.209.

Rechter-commissaris : M. Evelyne Martens.

Curator : Mr. Marc Schoenmaekers, Pr. Jos. Charlottelaan 71, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 15 september 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd zijn op vrijdag 21 april 2006, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72^{bis} F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.)
S. Van Nuffel. (9338)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 15 maart 2006, werd Air Man Ballooning B.V.B.A., ballonvaarten, Belseledorp 99, 9111 Belsele, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 473.826.885.

Rechter-commissaris : M. Evelyne Martens.

Curator : Mr. Alain Cleyman, Grote Peperstraat 10, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 1 januari 2006, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd zijn op vrijdag 21 april 2006, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (9339)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 15 maart 2006, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake F.V. Van Zele Gilbert en Rob, maatschap. uitbating van landbouwbedrijf in het bijzonder varkensteelt, runderteelt en akkerbouw, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9968 Assenede, Dorp 146, ondernemingsnummer 0742.437.505, en de heren Van Zele, Gilbert, 9968 Assenede, Dorp 144, zonder ondernemingsnummer, en Van Zele, Rob, te 9968 Assenede, Dorp 146, ondernemingsnummer 0742.414.937.

Rechter-commissaris : de heer Lieven Bockaert.

Datum staking der betalingen : 17 januari 2006.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 12 april 2006.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 26 april 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curatoren : Mr. Luc De Muynck, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, J. Kluyskensstraat 25/8, en Mr. Edmond De Poorter, advocaat, kantoorhoudende te 9052 Zwijnaarde, Hekers 39.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (9340)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 15 maart 2006, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Primo, Hilde Francine Jean, geboren te Gent op 4 januari 1968, uitbater van detailhandel in kinderkledij en baby-artikelen, met uitbating gevestigd te 9000 Gent, De Pintelaan 184, en wonende te 8793 Waregem, Gentsesteenweg 535, ondernemingsnummer 0589.878.873.

Rechter-commissaris : de heer Etienne Dielman.

Datum staking der betalingen : 31 januari 2006.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 12 april 2006.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 26 april 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curator : Mr. Helena De Schryver, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Rijsenbergstraat 37.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (9341)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 2 maart 2006, werden de samengevoegde faillissementen Daily B.V.B.A., Brouwerijstraat 1, 9031 Drogen, ondernemingsnummer 0439.706.344; Carlton Hotel B.V.B.A., Koningin Astridlaan 138, 9000 Gent, ondernemingsnummer 0406.208.680; Empire Congress-hotel B.V.B.A., Brouwerijstraat 1, 9031 Drogen; Barloria B.V.B.A., Baarleveldestraat 2, 9031 Drogen, ondernemingsnummer 0422.491.913;

Koornstapelhuis B.V.B.A., Brouwerijstraat 1, 9031 Drogen; Hotel Barloria B.V.B.A., Baarleveldestraat 2, 9031 Drogen, ondernemingsnummer 0427.543.138, door vereffening beëindigd.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Marc Piscador, volgens het vennootschapsdossier wonende te 9000 Gent, Schoonmeersstraat 1.

(Get.) H. Vanmaldeghem, hoofdgriffier. (9342)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 2 maart 2006, werd het faillissement Den Baron B.V.B.A., Vrijdagmarkt 19, 9000 Gent, ondernemingsnummer 0428.146.617, door vereffening beëindigd.

Wordt beschouwd als vereffenaar : de heer Koen Vanhemelryck, wonende te 9860 Oosterzele, Stationsstraat 40.

(Get.) H. Vanmaldeghem, hoofdgriffier. (9343)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 maart 2006, werd het faillissement Van Nieuwerburgh, Jozef Jules Antoon, Antwerpsesteenweg 134, 9080 Lochristi, ondernemingsnummer 0643.188.390, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

(Get.) H. Vanmaldeghem, hoofdgriffier. (9344)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 9 maart 2006, werd het faillissement Vollaert, Stephan, Albrecht Rodenbachstraat 156, 9040 Sint-Amandsberg, ondernemingsnummer 0642.242.047, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

(Get.) H. Vanmaldeghem, hoofdgriffier. (9345)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 maart 2006, werd de gefailleerde De Schoenmacker, Ronny, wonende te 9042 Gent, Keurestraat 11, ondernemingsnummer 0589.732.581, verschoonbaar verklaard.

(Get.) H. Vanmaldeghem, hoofdgriffier. (9346)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 13 maart 2006, werd het faillissement Bruyninckx, Francis, Scheepzatestraat 96, 9000 Gent, ondernemingsnummer 0731.249.544, afgesloten wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

(Get.) H. Vanmaldeghem, hoofdgriffier. (9347)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 9 maart 2006, werd het faillissement Vandebussche, Isabel Jeanne, Veldstraat 23, 9910 Knesselare, ondernemingsnummer 0677.321.207, afgesloten wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

(Get.) H. Vanmaldeghem, hoofdgriffier. (9348)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, tweede kamer, d.d. 14 maart 2006, werd het faillissement van Nuytten, Johan Lucien, geboren op 17 juli 1961, Rozebeeksestraat 9, te 8860 Lendeledede, ondernemingsnummer 0521.581.173, door vereffening beëindigd. De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (9349)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 15 maart 2006, werd het faillissement van Sales Consulting B.V.B.A., Vlamingenstraat 3, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0439.111.080, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Als vermoedelijk vereffenaar wordt beschouwd : de heer Franckx, Kurt, Beeklaan 68, 8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (9350)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 15 maart 2006, werd B.V.B.A. Tuincenter Edelweiss, met zetel te 3020 Herent, Wilselsesteenweg 59, en met als activiteiten kleinhandel in bloemen en planten; met ondernemingsnummer 0418.640.518, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : Mrs. M. Dewael en K. Vanstipelen, advocaten te 3400 Landen, Stationsstraat 108A.

Rechter-commissaris : F. Vloeberghs.

Staking van de betalingen : 15 maart 2006.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 7 april 2006 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 18 april 2006.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (9351)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 15 maart 2006, werd N.V. Euro Inter Press, met vennootschapszetel te 3140 Keerbergen, Mechelsebaan 18, en met als activiteiten uitgeverij, reclame, muziekuitgeverij, marktonderzoek, marketing en public relations, en met ondernemingsnummer 0449.407.235, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. L. Stevens, advocaat te 3200 Aarschot, Kapitein Gilsonplein 20.

Rechter-commissaris : B. Leeman.

Staking van de betalingen : 15 maart 2006.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 7 april 2006 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 18 april 2006.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (9352)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 15 maart 2006, werd B.V.B.A. Peene-Vuerinckx, met vennootschapszetel te 3220 Holsbeek (Sint-Pieters-Rode), Langestraat 40, en met als activiteiten groothandel in machines, tractoren, werktuigen en toebehoren voor de landbouw; met ondernemingsnummer 0428.564.905, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. L. Stevens, advocaat te 3200 Aarschot, Kapitein Gilsonplein 20.

Rechter-commissaris : B. Leeman.

Staking van de betalingen : 15 maart 2006.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 7 april 2006 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 18 april 2006.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (9353)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 15 maart 2006, werd B.V.B.A. IMS Systems, met zetel voorheen te 3290 Diest, Meilrijk 98, en thans te 1040 Etterbeek, Louis Schmidlaan 119/3, en met als activiteiten wegenbouw, groothandel in materieel en benodigdheden voor de land en tuinbouw, management-activiteiten, enz.; en met ondernemingsnummer 0467.754.901, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. L. Stevens, advocaat te 3200 Aarschot, Kapitein Gilsonplein 20.

Rechter-commissaris : B. Leeman.

Staking van de betalingen : 15 maart 2006.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 7 april 2006 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 18 april 2006.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (9354)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 15 maart 2006, werd N.V. Industrial Mechanical Services Company, met zetel te 3210 Lubbeek, Konneminweg 2, en met als activiteiten goederenvervoer over de weg, groothandel in voertuigen en toebehoren, reparatie van motorvoertuigen en rijwielen, enz.; en met ondernemingsnummer 0460.944.493, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : Mrs. J. Mombaers en S. Verbeke, advocaten te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris : D. Claeys.

Staking van de betalingen : 15 maart 2006.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 7 april 2006 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 18 april 2006.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (9355)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 15 maart 2006, werd N.V. Software Engineering Applications and General Utility Licenses/seagull One, met zetel te 3140 Keerbergen, Torteldreef 1, en met als activiteiten bureau voor nijverheidsstudies, marktonderzoek, adviesbureau in informatica, studie bureau, exploitatie van onroerende goederen, enz.; en met ondernemingsnummer 0450.496.803, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : Mrs. J. Mombaers en S. Verbeke, advocaten te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris : D. Claeys.

Staking van de betalingen : 15 maart 2006.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 7 april 2006 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 18 april 2006.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (9356)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 16 maart 2006 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op bekentenis, in staat van faillissement verklaard N.V. De Meulemeester, groothandel in hout, met maatschappelijke zetel te 2920 Bonheiden (Rijmenam), Oude Keerbergsebaan 8, met ondernemingsnummer 0404.635.993.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 16 maart 2006.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Den Berghen, Kris, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Korte Maagdenstraat 7.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 14 april 2006.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank : op 15 mei 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) M. Van Rompaye. (9357)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel, d.d. 16 maart 2006, werd inzake het faillissement B.V.B.A. Vereenoghe, te Zottegem (vonnis d.d. 4 september 1990), de curator Dirk Van Herzeele, advocaat te 9620 Zottegem, Pierkenstraat 33, vervangen door Mr. Eric Flamee, advocaat te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Eiland 27.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Marijke Fostier. (9358)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 28 februari 2006, werd de genaamde Matrix B.V.B.A., in vereffening, Rondeel 15, 2235 Hulshout, zetel zonder handelsactiviteiten, met ondernemingsnummer 0427.245.111, failliet verklaard, op bekentenis.

Tijdstip van ophouding van betaling : 28 februari 2006.

De verrichtingen van voornoemd faillissement werden bij zelfde vonnis gesloten bij gebrek aan enig actief.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (9359)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, d.d. 1 februari 2006, werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Indestege, Paul Marie Gerard, geboren te Genk op 12 september 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Cuppens, Lea Maria Francisca, geboren te Zonhoven op 12 februari 1949, wonende te 3600 Genk, Erfstraat 20, gehuwd op 27 juli 1972, onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten, krachtens huwelijkscontract verleden voor notaris Remi Fagard, te Genk, op 4 juli 1972, verleden voor notaris Herbert Houben, te Genk, op 9 november 2005, inhoudende van hun huwelijksvermogensstelsel (scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten), gehomologeerd.

Genk, 15 maart 2006.

(Get.) Herbert Houben, notaris. (9360)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 10 januari 2006, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Paul Lommée, te Zedelgem, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Bruyckere, Freddy Emiel, bestuurder, en Mevr. Tempelaere, Maria Zulma, handelaarster, samenwonende te Zedelgem, Torhoutsesteenweg 198, in die zin dat voornoemde echtgenoot een onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten De Bruyckere-Tempelaere : (get.) Paul Lommée, notaris te Zedelgem. (9361)

Bij vonnis van 19 januari 2006 heeft de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Gent, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Christof Gheeraert, te Gent (Drongen), op 10 november 2005, waarbij de heer Van Damme, Geert Remi Elzaen, zijn echtgenote, Mevr. De Clercq, Nathalie Julia Aimée, samenwonende te 9940 Evergem, Elslo 78, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende onder meer inbreng van het onroerend goed gelegen te Evergem, Evergem, Doornzele Dries, door Mevr. De Clercq, Nathalie.

Gent (Drongen), 15 maart 2006.

Voor de verzoekers : (get.) Christof Gheeraert, notaris. (9362)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 30 januari 2006, werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Ceuppens, Edward Henri, en zijn echtgenote, Mevr. Van Meir, Huguette Aline Eduarda, samenwonende te Aarschot (Rillaar), Tieltseweg 191, verleden voor notaris Peter Boogaerts, te Rillaar (Aarschot), op 30 juni 2005, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten : (get.) P. Boogaerts, notaris. (9363)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, van 8 maart 2006, werd de akte houdende wijziging huwelijkscontract van de heer Ivan Benoit Eulalie Van Puyenbroeck, en zijn echtgenote, Mevr. Ann Lucienne Kamiel Van Den Bossche, samenwonende te Hamme, Wielstraat 7, verleden voor notaris Georges Janssens, te Hamme, op 8 juni 2004 gehomologeerd.

Deze akte houdt een inbreng in van onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) G. Janssens, notaris. (9364)

Op 16 maart 2006 hebben Josephus Petrus Lambertus van den Waardenburg, en Henrica Wilhelmina Adriana Maria van den Boogaert, wonend te 3920 Lommel, Boskantstraat 8, voor de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract, verleden voor notaris Philippe Crolla, te Lommel, op 16 maart 2006, houdend wijziging van een Nederlandse huwelijksvermogensstelsel naar het Belgische wettelijke stelsel.

Voor de verzoekers : (get.) Philippe Crolla, notaris. (9365)

Ingevolge het verzoekschrift gedagtekend op 3 februari 2006, en gericht aan de heer voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, hebben de echtgenoten, de heer Maex, Dirk Remi Céline, en Mevr. Houben, Nicole Adrienne Maurice, beiden samenwonende te 3550 Heusden-Zolder, Heuvelstraat 25, de homologatie aangevraagd van de akte houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor geassocieerd notaris André Hendrickx, te Beringen, op 3 februari 2006.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Mr. Fabienne Hendrickx, geassocieerd notaris. (9366)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 2 februari 2006, werd gehomologeerd de akte d.d. 9 november 2005, op verzoek van de heer Van Hileghem, Bruno Eduard Colette, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Van den Berg, Lieve Leo Maria, bediende, samenwonende te 2890 Sint-Amands, Buisstraat 122, inhoudende het behoud van het wettelijk stelsel, doch waarin werd bepaald dat een perceel grond gelegen te Sint-Amands (Oppuurs), tweede afdeling, gelegen aan de Wilgenweg, sectie A, nummers 378/K, en 378/L/deel 1, groot 7 a 91 ca, door de heer Van Hileghem, Bruno werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Puurs, 16 maart 2006.

Voor de echtgenoten Van Hileghem-Van den Berg, (get.) Peter Verhaegen, notaris. (9367)

Bij verzoekschrift van 2 maart 2006 hebben de heer Hermans, Jan Jozef Stefaan, geboren te Lier op 24 mei 1974, en zijn echtgenote, Mevr. Jacobs, Karine René Marie-José, geboren te Duffel op 6 juli 1977, samenwonende te 2590 Berlaar, Netekant 8, voor de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor Mr. Jacques de Strycker, geassocieerd notaris te Lier op 2 maart 2006. De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel. Via de voorgenomen akte van wijziging huwelijkscontract wensen zij niet hun huwelijksstelsel te veranderen, doch wel een wijziging te brengen in de samenstelling van hun vermogens.

(Get.) Jacques de Strycker, notaris. (9368)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent d.d. 19 januari 2006, werd gehomologeerd, de akte verleden op 15 november 2005 voor notaris Ann Chijs, te Knesselare, inhoudende het behoud van het wettelijk stelsel, doch met inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de invoeging van een beding met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen tussen de heer Benny Roland Dirk De Smet, scheepshersteller, geboren te Sleidinge op 25 oktober 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Marie-Christine Magdalena Blanche, arbeidster, geboren te Brugge op 21 juni 1960, samenwonende te 9900 Eeklo, Zandstraat 156.

Voor de partijen, (get.) Ann Chijs, notaris te Knesselare. (9369)

Bij beschikking van 8 maart 2006, van de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Marc Verlinden, te Westerlo-Tongerlo, op 11 oktober 2005, waarbij de heer Deckx, Pieter Lodewijk, geboren te Dessel op 6 januari 1926 en zijn echtgenote, Mevr. Bleys, Maria Theresia Augusta, geboren te Mol op 26 oktober 1926, samenwonende te 2400 Mol, Frissehoeken 30, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

(Get.) M. Verlinden, notaris. (9370)

Bij verzoekschrift, d.d. 8 februari 2006, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hebben de heer Durnez, Kurt, en Mevr. Pauwels, Nathalie, samenwonende te 8930 Menen-Rekkem, Moeskroenstraat 724/01, de homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door notaris Vincent Guillemyn, te Lauwe (Menen), op 8 februari 2006, houdende inbreng door de heer Kurt Durnez, van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten-verzoekers : (get.) Vincent Guillemyn, notaris. (9371)

Bij verzoekschrift van 6 februari 2006, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, hebben de heer D'Hondt, Pierre Theodoor, landbouwer, en zijn echtgenote, Mevr. De Durpel, Godelieve Leontine, verpleegster, samenwonend te 9420 Erpe-Mere (Aaigem), Aaigembergstraat 34, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Guy Walravens, met standplaats te Herzele

op 6 februari 2006, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, namelijk inbreng in de gemeenschap van aanwinsten door de heer D'Hondt, Pierre, van een onroerend goed te Erpe-Mere (Aaigem).

Herzele, 16 maart 2006.

Voor de verzoekers : (get.) Guy Walravens, notaris. (9373)

Bij vonnis van 1 februari 2006 uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Bram Vuysteke, te Zichen-Zussen-Bolder (Riemst), op 27 april 2005, waarbij de echtgenoten Claes, Jos Fernand Aime Dirk, antiquair, geboren te Tongeren op 2 oktober 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Gybels, Danielle Suzanne Coletta Joséphine, bediende, geboren te Hasselt op 14 januari 1956, samenwonende te Tongeren, Dijk 16, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden. In deze akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel heeft de heer Claes, Jos, voormeld, een woonhuis met aanhorigheden op en met grond gelegen te Tongeren, 8ste afdeling, Dijk 16, sectie B, nr. 112/c, groot 5 a 59 ca, ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get) B. Vuylsteke, notaris. (9374)

Par requête en date du 13 février 2006, M. Schoenaers, Alain Oscar Alex, officier de police, né à Haine-Saint-Paul le 25 octobre 1958, et son épouse, Mme Plasman, Evelyne Laurette Ghislaine Andrée, sans profession, née à La Hestre le 26 janvier 1958, demeurant et domiciliés ensemble à Manage, rue du Long Tri 30, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Charleroi, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par le notaire Yves-Michel Levie de La Louvière, en date du 13 février 2006, portant apport au patrimoine commun du bien immeuble suivant :

Commune de Manage (première division)

Une maison d'habitation avec dépendances et terrain, sise rue du Long Tri 30 a, cadastrée section A, numéros 401 x2 et 401 z2, pour une contenance de douze ares nonante et un centiares.

Pour les époux : (signé) Y.-Michel Levie, notaire à La Louvière. (9375)

Par requête en date du 21 février 2006, M. Cassano, Michelangelo, né à Haine-Saint-Paul le 19 septembre 1974, et son épouse, Mme Spoto, Marleen, née à Louvain le 24 février 1978, demeurant et domiciliés à La Louvière (Haine-Saint-Paul), rue Ferrer 58, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Mons, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par le notaire Yves-Michel Levie, à La Louvière, en date du 21 février 2006, portant maintien du régime légal existant entre eux, et apport à la communauté par M. Cassano, de biens sis à La Louvière (Haine-Saint-Paul), rue Ferrer, à savoir :

Une maison sise au numéro 58, et d'un terrain joutant la maison.

(Signé) Y.-M. Levie, notaire. (9376)

En rectification à l'extrait de la requête en homologation publié au *Moniteur belge*, en date du 13 décembre 2005, par requête datée du 2 décembre 2005, les époux Doison, Marcel Victor Georges, employé, né à Saint-Ghislain le 15 avril 1942, et Ancart, Arlette Jeanne Marcelle, institutrice, née à Péruwelz le 28 décembre 1944, domiciliés ensemble à 7011 Mons (Ghlin), avenue du Regent 6, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Mons, une requête en homologation de leur régime matrimonial en prévoyant un apport du bien propre suivant :

Commune de Mons, septième division, ex-Ghlin

Une parcelle de jardin sise entre l'avenue du Régent et la rue du Fort, cadastrée section B, numéro 824/2 N3 pie, pour une contenance de quatre ares nonante et un centiares trente-six milliaires.

Plan

Tel que ce bien est repris au plan reçu par le géomètre Malengreaux, à Quaregnon, en date du 26 septembre 2005, par l'épouse à la communauté existante et ce, par acte reçu par le notaire Baudouin Cassart, à Quaregnon, en date du 2 novembre 2005.

Pour les requérants : (signé) Me Baudouin Cassart, notaire. (9377)

Suivant jugement rendu le 1^{er} février 2006, par la troisième chambre *bis* civile du tribunal de première instance de Namur, le contrat de mariage modificatif du régime entre M. Fernando Joao Cerqueira Pires, né à Ponte de Lima (Portugal) le 30 novembre 1978, et son épouse, Mme Anne-Sophie Maurice Germaine Baufays, née à Namur le 2 mai 1982, domiciliés à 5170 Profondeville (Bois-de-Villers), rue Edouard Binamé 60, a été homologué.

Le contrat modificatif contient d'une part l'adjonction au régime de la séparation de biens d'une société limitée à un immeuble et d'autre part, l'apport par Mme Anne-Sophie Baufays, d'un bien propre à la société limitée.

Pour extrait conforme : pour les requérants, (signé) Louis Jadoul, notaire à Namur.

(9378)

Suivant jugement prononcé le 1^{er} février 2006, par la quatrième chambre du tribunal de première instance de Tournai, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Diependael, Bernard Roger, né à Tournai le 30 mai 1948, et son épouse, Mme Lehert, Annie José Léona Ghislaine, née à Tournai le 2 juin 1950, domiciliés à Antoing, place Bara 7, dressé par acte du notaire Christian Quiévy, à Antoing, le 16 juin 2005, a été homologué.

Pour extrait conforme : pour les époux, (signé) Christian Quiévy, notaire.

(9379)

Suivant jugement prononcé en date du 12 décembre 2005, M. Seneca, Fredy Albert Richard Ghislain, né à Gaurain-Ramecroix le 20 février 1952, et son épouse, Mme Petrosino, Maria, née à Haine-Saint-Paul le 19 janvier 1962, domiciliés ensemble à Tournai (Béclers), rue du Haut Rejet 78, ont introduit devant le tribunal de première instance de Tournai, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Christian Quiévy, à Antoing, en date du 12 décembre 2005.

Pour les époux : (signé) Christian Quiévy, notaire. (9380)

Par requête en date du 15 septembre 2005, M. Roman, Robert Georges, retraité, né à Croix-lez-Rouveroy le 14 septembre 1941, et son épouse, Mme Penant, Rita Marcelle Gabrielle Léona, sans profession, née à Givry le 14 novembre 1944, domiciliés et demeurant ensemble à Quévy (ex Givry), rue de Vellereille 43, lesquels déclarent avoir contracté mariage sous le régime légal de communauté, régime ni modifié, ni maintenu, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Mons, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Philippe Elleboudt, à Harvent, en date du 29 juin 2005, modification comportant maintien de leur régime matrimonial antérieur (régime légal) et apport de biens propres au patrimoine commun par Mme Rita Penant, savoir : commune de Coxyde : dans un immeuble à appartements multiples dénommé « Résidence le Soleil Coin », sis Prins Albertplein 1, cadastré section E, n° 234 A, pour une contenance de un are cinquante centiares : l'appartement n° « 3 », situé au deuxième étage; cave n° 2, au sous sol, avec 260/1 000^{èmes} des parties communes en ce compris le terrain.

(Signé) Philippe Elleboudt, notaire à Harveng. (9381)

Par requête en date du 23 septembre 2005, M. Garin, Marc Roger Marcel Ghislain, né à Jemappes le 28 mars 1955 (550328 363 70), et son épouse, Mme Biebuyck, Geneviève Germaine Georgette, née à Haine-Saint-Paul le 15 novembre 1955 (551115 106 94), domiciliés et demeurant ensemble à Mons (ex Saint-Denis), Chemin Vert 89, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Mons, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Philippe Elleboudt, à Harveng, en date du 23 septembre 2005, modification comportant maintien de leur régime matrimonial antérieur (régime légal - contrat de mariage du notaire José Louviau, à La Louvière, du 29 novembre 1979) et apport de biens propres au patrimoine commun par Mme Geneviève Biebuyck, savoir : Ville de Mons, section Saint-Denis : une propriété en nature de maison d'habitation, parc et étant le tous sis Chemin Vert 69, et lieu-dit « Les Bruyères », cadastrée section A, n°s 373 E, F et K, pour une contenance de septante-trois ares nonante-six centiares.

(Signé) Philippe Elleboudt, notaire à Harveng. (9382)

Suivant jugement prononcé le 1^{er} février 2006, par le tribunal civil de première instance de Tournai, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre :

1. M. Mitchell, Rodrigue René Jacques Daniel, ouvrier, né à Séoul (Corée du Sud) le 14 février 1975, de nationalité belge, et son épouse

2. Mme Bausière, Cindy Monique Rachel, sans profession, née à Montmirail (France) le 4 juin 1981, de nationalité belge.

Domiciliés ensemble à Tournai (Rumillies), (devenu 83 depuis le 1^{er} janvier 2006), chaussée de Frasnes 89, a été homologué.

Pour extrait conforme : pour les requérants, (signé) Paul-Emile Genin, notaire à Tournai. (9383)

Suivant jugement prononcé le 1^{er} février 2006, par le tribunal civil de première instance de Tournai, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre :

M. Akremi, Hassine, né à Tunis le 14 mars 1961 (NN 610314 573 18), de nationalité italienne, et Mme Laouaouda, Zoubida, née à Messaghra (Maroc) le 14 janvier 1959 (NN 590114 528 07), de nationalité marocaine, domiciliés ensemble à Tournai, rue du Sondart 1/5, a été homologué.

Pour extrait conforme : pour les requérants, (signé) Paul-Emile Genin, notaire à Tournai. (9384)

Par requête déposée au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles en date du 28 décembre 2005, M. De Boeck, Francis Gatien Marius, né à Etterbeek le 21 décembre 1944, et son épouse, Mme Saudoyez, Fernande Marcelle, née à Flenu le 19 août 1946, domiciliés à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue d'Août 14/22, ont introduit devant le tribunal de première instance de Bruxelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Jean-François Poelman, à Schaerbeek, en date du 29 novembre 2005, afin d'apporter à la communauté d'acquêts initiale un bien immeuble propre à M. De Boeck, et d'attribuer en pleine propriété cette communauté d'acquêts au conjoint survivant lors de la dissolution du mariage par le décès, à condition que lesdits époux ne soient pas séparés de fait.

(Signé) J.-F. Poelman, notaire. (9385)

Suivant ordonnance rendue par le tribunal de première instance de Charleroi, première chambre civile, en date du 2 février 2006, le contrat de mariage modificatif entre M. Philippe Oscar Labar, indépendant, né à La Hestre le 17 juillet 1957, et son épouse, Mme Fabienne Elise Renée Mathieu, institutrice, née à Binche le 13 mars 1959, demeurant et domiciliés tous deux à 7133 Binche, section de Buvrines, rue de Cent Pieds 3, dressé par le notaire Serge Babusiaux, de Binche, le 16 septembre 2005, a été homologué.

Les époux Labar-Mathieu, ont réglé transactionnellement la liquidation et le partage de leur régime matrimonial de communauté et ont adopté le régime de la séparation de biens pure et simple.

Binche, le 9 mars 2006.

Pour les époux : (signé) Serge Babusiaux, notaire à Binche. (9386)

Par décision du 2 janvier 2006 et par décision du 6 mars 2006 rectifiant une erreur matérielle s'étant glissée dans ladite ordonnance, le tribunal de première instance à Mons a homologué le contrat modificatif du régime matrimonial de M. Stoquart, Gustave Henri André, né à Tshikapa (ex Conge belge) le 1^{er} décembre 1947, et son épouse, Mme Brohée, Nadine Odette Ghislaine, née à Boussu le 23 février 1949, demeurant et domiciliés ensemble à Mons (ex Cuesmes), chaussée de Maubeuge 328. Contrat modificatif dressé par acte reçu par Me Guillaume Hambye, notaire à Mons, le 28 mai 2005, contenant apport d'un bien propre sis chaussée de Maubeuge 328, à Mons, à la communauté d'acquêts et l'ajout d'une clause d'attribution de la communauté en pleine propriété ou en usufruit au survivant des époux et à son choix.

Pour les époux Stoquart-Brohée : (signé) Guillaume Hambye, notaire. (9387)

Suivant ordonnance prononcée en date du 6 mars 2006, le tribunal de première instance de Mons a homologué l'acte reçu par le notaire Pierre Glineur, à Baudour, le 8 septembre 2005, modifiant le contrat de mariage des époux Degreve, Bernard (Bernard Robert Joseph Yvon Ghislain), notaire, né à Mons le 1^{er} novembre 1944, et Jenet, Claudine (Claudine Isa Léontine Ghislaine), sans profession, née à Ladeuze le 7 avril 1944, tous deux domiciliés à Chièvres, rue de Saint-Ghislain, comportant maintien de leur régime de communauté, et apport par Mme Claudine Jenet, au patrimoine commun de biens lui appartenant en propre.

(Signé) V. Degreve, notaire associé à Chièvres. (9388)

Par requête en date du 15 mars 2006, M. Habib, Toni, né à Jbel (Liban) le 14 juillet 1974, NN 740714347-347-60, de nationalité belge, et son épouse, Mme Garcia-Y-Diaz, Monica Maria, née à Watermael-Boitsfort le 12 mars 1975, NN 750312-16801, de nationalité espagnole, domiciliés et demeurant ensemble à Uccle, rue Robert Scott 11, ont introduit devant le tribunal de première instance de Bruxelles, une demande en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par le notaire Damien Collon, de résidence à Etterbeek, en date du 15 mars 2006.

Ce contrat contient la liquidation du régime de communauté existant et adoption du régime de séparation pure et simple.

(Signé) Damien Collon, notaire. (9389)

Suivant jugement prononcé le 30 janvier 2006 par le tribunal de première instance de Liège, a été homologué l'acte reçu par le notaire Francis Determe le 2 novembre 2005, portant modification du régime matrimonial existant entre M. Sap, Patrick Karel Franz, né à Couvin le 7 décembre 1963, et Mme Froidmont, Gisèle Marie Laure Henriette, née à Rocourt le 29 juillet 1965, domicilié à Juprelle, rue Provinciale 495, lequel acte n'entraîne pas la liquidation de leur régime matrimonial existant, mais l'adjonction d'une société limitée à l'apport par Mme Gisèle Froidmont, de l'immeuble propre sis à Herstal (Milmort), étant une propriété constituée d'étables, de hangars et d'une cour, rue Clerbeau 46.

(Signé) Francis Determe, notaire. (9390)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par ordonnance prononcée le 9 mars 2006, en audience publique de la première chambre du tribunal de première instance de Dinant, a été déclarée vacante la succession de feu M. Petit, Cyrille Alfred Henri Ghislain, né à Sinsin le 28 septembre 1949, domicilié de son vivant à 5530 Yvoir, rue du Tricointe 30, et décédé à Dinant le 2 avril 2002.

Me Christine Dufour, avocat à 5500 Dinant, rue des Orfèvres 7, bte 10, est désignée curateur à ladite succession vacante par cette même ordonnance.

Les créanciers sont invités à faire connaître leurs droits dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) C. Dufour. (9391)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 3 mars 2006, Me Houben, Marcel, avocat, juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue Vinàve 32, à 4030 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Beauwin, Marie José Noëlie, née à Hermalle-sous-Argenteau le 22 mai 1925, domiciliée en son vivant à 4000 Liège, rue Saint-Séverin 120, décédée à Liège, le 10 septembre 2004.

Les créanciers de la succession sont invités à produire les justificatifs de leurs créances dans les trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) M. Houben, avocat. (9392)

Bij beschikking d.d. 7 maart 2006 van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, vijfde kamer, werd Mr. Joris De Tollenaere, advocaat te 8500 Kortrijk, Gentsesteenweg 214, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Giovanni Roger Maurice Terryn, geboren te Menen op 28 september 1981, in leven wonende te 8930 Menen, Olmenlaan 7/0101, en overleden te Roeselare op 28 juli 2005.

Aangiftes van schuldvordering dienen binnen de twee maand na publicatie ten kantore te zijn ontvangen.

(Get.) J. De Tollenaere, advocaat. (9393)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 19 december 2005 verleende de eerste B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. Monique Mattheessens, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoor houdende te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 214-216, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Celal Örnek, geboren te Malatya (Turkije) op 9 maart 1950, uit de echt gescheiden van Zekine Örnek, laatst wonende te 2140 Antwerpen (Borgerhout), Lodewijk Van Berckenlaan 356, bus 7, en overleden te Antwerpen, district Borgerhout, op 24 juli 2003.

Antwerpen, 16 maart 2006.

De griffier, (get.) A. Daniëls. (9394)

Op 14 februari 2005 verleende de eerste B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. T. Van Rompaey, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoor houdende te 2018 Antwerpen, Van Putlei 4, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mertens, Roger Jeanne François, geboren te Schoten op 27 december 1944, uit de echt gescheiden van Leona Louisa Belckx, laatst wonende te 2900 Schoten, Vordensteinstraat 25, bus 2, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen, op 30 mei 2004.

Antwerpen, 16 maart 2006.

De griffier, (get.) A. Daniëls. (9395)